



# Kronika





"Шквареле"  
МОРУЊ



11 listopada  
2002



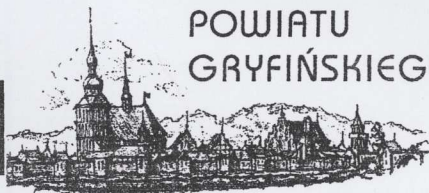


G

CH

Istnieje

47



## Stypendia z Chicago

W Miejskim Ośrodku Kultury w Moryniu odbyła się 11 listopada wieczornica z okazji 84. rocznicy odzyskania niepodległości przez Polskę. Uroczystość rozpoczęła msza święta w kościele parafialnym. Potem w MOK dzieci przygotowane przez E. Kwiecień rozpoczęły wieczór muzyczno-poetycki. Gościnnie wystąpił zespół wokalny „Za miedzą” z Centrum Kultury w Chojnie, z którym publiczność nie chciała się rozstać.

W tym dniu gościła w Moryniu współzałożycielka kola plastycznego Akwarele Halina Szeremeta-Jarosiewicz z Chicago. Przywitały ją: dyrektor MOK Barbara Rzońca, instruktor Akwarel Aniela Głodna oraz dzieci z kola, które przygotowały na tę okazję wiersze. Pani Halina wręczyła stypendia Magdźcie Jaworskiej, Krzysztofowi Borodo oraz Żanecie Fydzie, która opuszcza grono Akwarel, gdyż dojeżdża do szkoły w Mieszkowicach uniemożliwia jej dalszą pracę.

H. Szeremeta-Jarosiewicz otrzymała list-podziękowanie z Urzędu Marszałkowskiego Województwa Zachodniopomorskiego. *Mimo tego, iż los zaprowadził Panią na inny kontynent, Akwarele zostały bliskie Pani sercu, o czym świadczą stypendia dla najzdolniejszych „akwarelistów”, nadchodzące z Chicago. Dziękując za twórczy wkład w edukację plastyczną i promowanie młodych artystów z Morynia, życząc wielu sukcesów w działaniu oraz wszelkiej pomyślności w życiu osobistym - napisał senator Zbigniew Zychowicz.*

Akwarele promują na wystawach w moryńskim MOK-u młodsze koleżanki z dębnowskich Pasteli. Tym razem miała miejsce wystawa autorska Doroty Kolanek. (mikst)



Halina Szeremeta-Jarosiewicz (z prawej)  
i Aniela Głodna - wieloletnia instruktorka Akwarel





Miejski Ośrodek Kultury  
w Moryniu

**ZAPRASZA**

*mieszkańców Morynia  
na*



**WIECZORNICE**



*z okazji*

*84 Rocznicy Odzyskania  
Niepodległości przez Polskę  
dnia 11 listopada /poniedziałek/ 2002r.  
o godzinie 16.00  
sala kameralna MOK*

*Uroczysta Msza Święta odbędzie się dn. 11.11.2001r.  
o godz. 10.00 w kościele parafialnym pw. Świętego Ducha  
w Moryniu.*







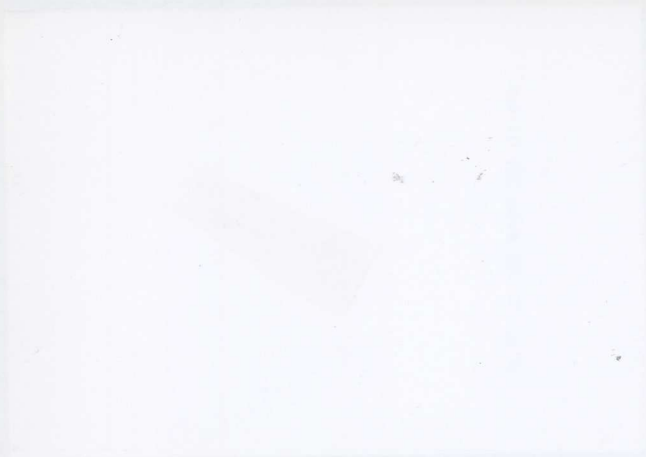


zespół wokalny  
"ZA MIEDZĄ" z CK CHŁOJNIA



Powitanie p.H. Jarosiewicz  
z CHICAGO







stypendium dla K. BORODO



**ŻANETA FYDA**

- 3 widokówki na podstawie prac plastycznych

**PLENERY:**

- Trójmiasto
- Zielonie – Wiedeń – Praga

**WYSTAWY:**

- Teatr Polski
- Centrum Doradztwa i Doskonalenia Nauczycieli
- Moryń
- Chojna

WYRÓŻNIENIE WOJEWÓDZKIE  
W KOSZALINIE - P. POZ.

# STYPENDIUM ARTYSTYCZNE HALINY JAROSIEWICZ

CHICAGO IL 60641, W PENSACOLA Ave

za dorobek plastyczny w roku 2002  
dla

## Żanety FYDA

### “Akwarele” MOK Moryń

TO JEST TO  
i tak trzymać  
na pamięć wspomnień  
dziś i jutro.

Halina Jarosiewicz  
29.06.1998 r. Moryń



Z. FYDA  
w środku

- PRACE PRZEKAZANE SPONSOROM: HOLANDIA, BRONSON W STANIE MICHIGAN, CHICAGO
- STYPENDIUM ARTYSTYCZNE PANI HALINY JAROSIEWICZ - CHICAGO

### **MAGDALENA JAWORSKA**

- I miejsce w konkursie ogólnopolskim „Kartki z kalendarza przyrody”
- Nagroda w konkursie plastycznym ph. „Jesienne Barwy”
- Nagroda w konkursie plastycznym „EKO 97”
- Nagroda za dorobek plastyczny w „Akwarelach”
- Nagroda w konkursie plastycznym zorganizowanym przez Regionalny Ośrodek Studiów i Ochrony Środowiska Kulturowego Zamek – Szczecin i Miejski Ośrodek Kultury, „Akwarele” Moryń
- Nagroda w konkursie „Wszystkie zwierzęta czują tak, jak my”. Fundacja zielonych best „A” Szczecin

ZAPROSZENIE DO UDZIAŁU W PLENERZE OGÓLNOPL.

### **PLENERY ODBYTE Z „AKWARELAMI”**

- Świnoujście
- Trójmiasto
- Wiedeń – Praga - ZIELENIEC
- FRANCJA - HOLANDIA - BELGIA

### **WYSTAWY**

- Świebodzin
- Sopot
- Teatr Polski
- Centrum Doradztwa i Doskonalenia Nauczycieli

Widokówka – Moryń jezioro

# STYPENDIUM ARTYSTYCZNE

## HALINY JAROSIEWICZ

CHICAGO IL 60641, W PENSACOLA Ave

za dorobek plastyczny w zespole "Akwarele"  
dla

### Magdaleny JAWORSKIEJ

"Akwarele" MOK Moryñ

TO JEST TO  
i tak trzymać  
na pamiętkę wspomnień  
dziś i jutro  
Helena Jarosiewicz  
29.06.1998 r. Moryñ

Kolo Plastyczne  
Akwarele



Magda  
JAWORSKA

### **KRZYSZTOF BORODO**

#### **WYRÓŻNIENIA OGÓLNOPOLSKIE:**

- „Pejzaże Reymontowskie” Warszawa
- „Twarze” – Tarnów

Zaproszenie do pleneru ogólnopolskiego.

#### **UDZIAŁ W PLENERACH:**

- Nowogard
- Prenzlau
- Trójmiasto
- Mrzeżyno

#### **WYSTAWY:**

- Teatr Polski
- 2 prace w Miejskim Ośrodku Kultury w Moryniu
- Zamek – Operetka



za



Mo



# STYPENDIUM ARTYSTYCZNE HALINY JAROSIEWICZ

CHICAGO IL 60641, W PENSACOLA Ave

za dorobek plastyczny w zespole "Akwarele"  
dla

## Krzysztofa BORDO

"Akwarele" MOK Moryń

TO JEST TO  
i tak trzymać  
na pamiątkę wspomnień  
dziennym.  
Halina Jarosiewicz  
29.06.1998 r. Moryń

Koło Plastyczne  
**Akwarele**

Moryń, dnia



K.  
Bovodo

**KAMIL SUCHOMSKI** – stypendium socjalne

- wyróżnienie w konkursie krajowym „Kartka z kalendarza”
- udział w plenerze: Trójmiasto – Zieleniec
- wydanie widokówki na podstawie pracy „Kwiaty”
- wystawa w Teatrze Polskim
- wystawa w Centrum Doradztwa i Doskonalenia Nauczycieli



za

K



Mor

Kam  
SUCH

**STYPENDIUM  
ARTYSTYCZNE  
HALINY JAROSIEWICZ**

**CHICAGO IL 60641, W PENSACOLA Ave**

za dorobek plastyczny w zespole "Akwarele"  
dla

**Kamila SUCHOMSKIEGO**

"Akwarele" MOK Moryń

TO JEST TO  
i tak trzymać  
na pamięć, wspomnień  
obrazem  
Halina Jarosiewicz  
29.06.1998 r. Moryń



Moryń '2002

Kamil  
SUCHOMSKI



fol. E.R.

"Szu  
Szu  
A +  
i



"Szukajcieś' tego w Paryżu,  
Szukajcieś' w Berlinie i Rzymie,  
A to za oknem było  
i miało polskie imię!"

Podręcznik serdecznie

Halina Szremska  
Jawosiemia

11-11-02.



"Abwarede" J. Januszczyk  
O. Czernińska  
pierwsze stypendystki  
z CHICAGO

DOTYCHCZA -  
SOWI  
STYPENDYŚCI  
Z CHICAGO:

J. Januszczyk }  
O. Czerwinińska }  
Z. FYDA }  
M. Jaworska }  
K. Borodo }  
K. Suchomski }

*Marszałek*  
*Województwa Zachodniopomorskiego*

**Pani**

**HALINA JAROSIEWICZ**

*„Nie jesteśmy, by spożywać urok świata,  
ale po to, by go tworzyć i przetwarzać  
przez czasy jak skałę złotą”*

*K.I. Galczyński*

*Genevieve Peeli*

*Kierując do Pani te słowa pragnę przekazać wyrazy szczególnego uznania i serdecznych podziękowań za to, że jako współzałożyciel Koła „Akwarele”, obserwuje Pani przez cały czas rozwój i sukcesy jego wychowanków.*

*Mimo tego, iż los zaprowadził Panią na inny kontynent, „Akwarele” zostały bliskie Pani sercu, o czym świadczą stypendia dla najzdolniejszych „akwarelistów” nadchodzące z Chicago.*

*Dziękując za twórczy wkład w edukację plastyczną i promowanie młodych artystów z Morynia, życzę wielu sukcesów w działaniu oraz wszelkiej pomyślności w życiu osobistym.*

*2 Jarosiewicz*

**ZBIGNIEW ZYCHOWICZ**

*Zychowicz*

Szczecin, 28 maja 1999 r.





# KONKURS KRAJOWY



Krajowe Stowarzyszenie  
Pomocy Szkole  
ul. Mokotowska 67a  
00-530 Warszawa

**ZAPRASZAMY  
DO UDZIAŁU W  
KONKURSIE  
MALARSKIM**

**MOJA NIEZWYKŁA -  
- PODRÓŻ PO EUROPIE**



## REGULAMIN KONKURSU:

1. OGŁOSZENIE ZASAD KONKURSU W SZKOLE.
2. ZORGANIZOWANIE ZAJĘĆ PLASTYCZNYCH "MOJA NIEZWYKŁA PODRÓŻ PO EUROPIE"
3. PRACE WYKONANE DOWOLNĄ TECHNIKĄ PLASTYCZNĄ NIE MOGĄ PRZEKRACZAĆ WIELKOŚCI FORMATU A3 I NIE MOGĄ BYĆ MNIEJSZE NIŻ A4.
4. 3-5 PRAC WYBRANYCH PRZEZ SZKOLNE JURY, NALEŻY PRZESYLAĆ DO 1 LUTEGO 2003 ROKU NA ADRES:  
KRAJOWE STOWARZYSZENIE  
POMOCY SZKOLE  
UL. MOKOTOWSKA 67A  
00-530 WARSZAWA  
TEL./FAX (0-22) 622 70 16
5. JURY KONKURSU WYBIERZE TRZY NAJCIEKAWSZE PRACE I 20 WYRÓŻNIEŃ, KTÓRE WYKSPONOWANE BĘDĄ NA WYSTAWIE TOWARZYSZĄCEJ XIV TARGOM KSIĄŻKI EDUKACYJNEJ W PAŁACU KULTURY I NAUKI W WARSZAWIE W DNIACH 13-16 MARCA 2003 ROKU.
6. TRZECH LAUREATÓW WRAZ Z NAUCZYCIELAMI ZAPROSIMY NA UROCZYSTE WRĘCZENIE NAGRÓD W CZASIE TRWANIA TARGÓW. AUTORZY WYRÓŻNIONYCH PRAC OTRZYMAJĄ PROPOZYCJĘ UCZESTNICTWA W PLENERZE PLASTYCZNYM ZORGANIZOWANYM W CZASIE WAKACJI.

# KONKURS KRAJOWY

SERDECZNIE ZAPRASZAMY UCZNIÓW SZKÓŁ  
ZRZESZONYCH W KLUBIE PRZODUJĄCYCH SZKÓŁ  
I INNYCH PLACÓWEK OŚWIATOWYCH  
WSPÓŁPRACUJĄCYCH Z KRAJOWYM  
STOWARZYSZENIEM POMOCY SZKOLE,  
DO UDZIAŁU W KONKURSIE  
MALARSKIM

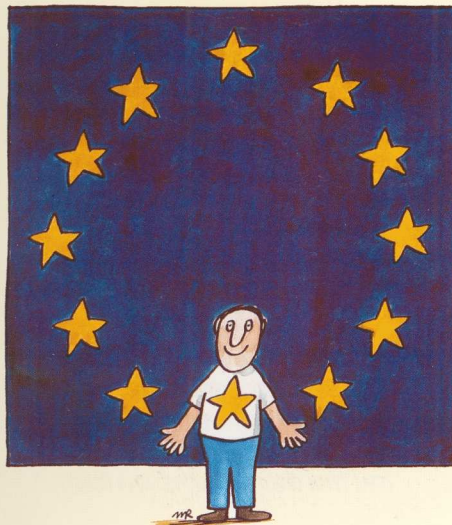
## MOJA NIEZWYKŁA PODRÓŻ PO EUROPIE

### CELE KONKURSU:

- KSZTAŁTOWANIE WRAŻLIWOŚCI NA PIĘKNO NASZEGO KRAJU I INNYCH KRAJÓW EUROPEJSKICH
- INSPIROWANIE INWENCJI TWÓRCZEJ MŁODYCH ARTYSTÓW KULTURĄ I HISTORIĄ NARODÓW EUROPY
- PROMOWANIE UZDOLNIENI PLASTYCZNYCH DZIECI I MŁODZIEŻY
- PROMOWANIE UPOWSZECHNIANIA SZTUKI WŚRÓD DZIECI I MŁODZIEŻY

### ORGANIZATORZY KONKURSU:

- KRAJOWE STOWARZYSZENIE POMOCY SZKOLE
- PREZES ZARZĄDU TARGÓW KSIĄŻKI EDUKACYJNEJ



### REGULAMIN KONKURSU:

1. OGŁOSZENIE ZASAD KONKURSU W SZKOLE.
2. ZORGANIZOWANIE ZAJĘĆ PLASTYCZNYCH "MOJA NIEZWYKŁA PODRÓŻ PO EUROPIE"
3. PRACE WYKONANE DOWOLNĄ TECHNIKĄ PLASTYCZNĄ NIE MOGĄ PRZEKRACZAĆ WIELKOŚCI FORMATU A3 I NIE MOGĄ BYĆ MNIEJSZE NIŻ A4.
4. 3-5 PRAC WYBRANYCH PRZEZ SZKOLNE JURY, NALEŻY PRZESYŁAĆ DO 1 LUTEGO 2003 ROKU NA ADRES:  
KRAJOWE STOWARZYSZENIE  
POMOCY SZKOLE  
UL. MOKOTOWSKA 67A  
00-530 WARSZAWA  
TEL./FAX (0-22) 622 70 16
5. JURY KONKURSU WYBIERZE TRZY NAJCIEKAWSZE PRACE I 20 WYRÓŻNIENI, KTÓRE WYEKSPONOWANE BĘDĄ NA WYSTAWIE TOWARZYSZĄCEJ XIV TARGOM KSIĄŻKI EDUKACYJNEJ W PAŁACU KULTURY I NAUKI W WARSZAWIE W DNIACH 13-16 MARCA 2003 ROKU.
6. TRZECH LAUREATÓW WRAZ Z NAUCZYCIELAMI ZAPROSIMY NA UROCZYSTE WRĘCZENIE NAGRÓD W CZASIE TRWANIA TARGÓW. AUTORZY WYRÓŻNIONYCH PRAC OTRZYMAJĄ PROPOZYCJĘ UCZESTNICTWA W PLENERZE PLASTYCZNYM ZORGANIZOWANYM W CZASIE WAKACJI.



Prace dzieci z „Pasteli” wystawiano już w Pałacu Kultury i Nauki oraz Urzędzie Rady Ministrów w Warszawie. Sukces młodych twórców dziwi tym bardziej, że koło plastyczne działa dopiero od roku.

Dzieci są promowane

# GŁOS ŁÓDZKI



ŁÓDŹ - LENIÓW - GRYFICE - GRYFINO - MYŚLIBÓRZ - PYRÓŁ

Piątek, 22 listopada 2002 r.

DĘBNO. Rok działalności „Pasteli”.

## Dzieci są promowane

Prace dzieci z „Pasteli” wystawiano już w Pałacu Kultury i Nauki oraz Urzędzie Rady Ministrów w Warszawie. Sukces młodych twórców dziwi tym bardziej, że koło plastyczne działa dopiero od roku.

„Pastele” to trzecie koło plastyczne prowadzone przez Anielę Głodną. Utworzono je w listopadzie ubiegłego roku w Dębnowskim Ośrodku Kultury. Wiek dwóch pozostałych dobrze wroży najmłodszemu. „Inspiracje” w Chojnie działają już 8 lat, 28 maja zaś moryńskie „Akwarele”. W „Pastelach” jest obecnie ponad 40 dzieci i młodzieży. Pod okiem Anieli Głodnej poznają tajniki malarstwa na jedwabiu i malowania na szkle metodą witrażową.

### Lepiej niż w szkole

Aniela Głodna pracowała przez lata jako nauczycielka plastyki w szkole. Później zaczęła prowadzić zajęcia w ośrodkach kultury.

- *O wiele lepiej pracuje się z dziećmi, które przychodzą na zajęcia z własnej woli* - mówi **Aniela Głodna**. - *Domy kultury mają poza tym trochę więcej pieniędzy na działalność artystyczną. Stac je na zakup potrzebnych nam materiałów.*

Alicja Remian należy do „Pasteli” od samego początku. Jej matka, Ewa przyznaje, że dziecko bardzo się zmieniło. Maluje na zajęciach i po szkole. W domu wieszędzie wiszą jej prace.

- *Alicja nigdy nie nauczyła się w domu malowania na jedwabiu czy szkle, bo materiały są za drogie* - mówi Ewa Remian. - *Dzięki pani*



Aniela Głodna uwielbia pracę z dziećmi. Uczy plastyki dzieci z Dębna, Chojny i Morynia.

*Anieli nasze dzieci są promowane. Ktoś może o nich usłyszeć.*

### Mogą sobie zabezpieczyć byt

W pierwszej kronice „Pasteli” zaplanowano cele spotkań dzieci. Aniela Głodna chce je zachęcać do tworzenia sztuki. Wierzy, że sztuka wychowuje ludzi, wyrabia w nich poczucie piękna.

Uczestnicy spotkań przyznają, że tworzenie sprawia im ogromną satysfakcję.

- *Malowanie traktowałam zawsze jako hobby* - mówi **Edyta Zajązkowska**, uczennica gimnazjum w Dębnie. - *Na kółko przychodzę, odkąd istnieje. Nauczyłam się tutaj malować na jedwabiu. Pani Aniela mówi, co robię źle, udziela rad. Na pewno dzięki jej uwagom podwyższył się poziom moich prac.*

### Czekają na sponsorów

Malowanie na jedwabiu jest dość kosztowne. Za słoiczek farby

trzeba zapłacić 26 zł. Ośrodek kultury nie ma środków na zakup wszystkich materiałów. Koło wspierają więc rodzice dzieci. Wielu młodym twórcom przydałby się sponsorzy. Aniela Głodna nie może się doczekać, kiedy władze Dębna zaczną przyznawać stypendia artystyczne. W ciągu swojej krótkiej działalności, kilkoro młodych twórców koła dostało prestiżowe nagrody. Prace Karoliny Frankiewicz, Edyty Zajązkowskiej, Marcina Zaborskiego, Tomasza Głodnego i Agaty Bogdan wystawiano podczas targów książki edukacyjnej, w Pałacu Kultury i Nauki w Warszawie. Była też wystawa w Urzędzie Rady Ministrów. Od niedawna, prace młodych twórców można obejrzeć w dębnowskim szpitalu. Jeśli znajdą się chętni do zorganizowania wystawy, pojawią się one także w dębnowskich firmach.

Tekst i zdjęcie:  
**ANNA MISZCZYK**

**Dwutygodnik Dębnowski**

Str. 4

cach uniemożliwia jej dalszą pracę w kole.

Pani Halina Szeremeta Jarosiewicz otrzymała piękny list - podziękowanie od Marszałka Województwa Zachodniopomorskiego. List jest tak piękny w treści, że zamieszczenie go na łamach Waszej prasy byłoby pięknym gestem podziękowania współzałożycielce 28-letnich już „Akwarel”.

„Akwarele” promują na wystawach w Miejskim Ośrodku Kultury w Moryniu młodsze koleżanki z „Pasteli”. Tym razem miała miejsce wystawa autorska Doroty KOLANEK z Dębnowskiego Ośrodka Kultury.

**Akwarele**

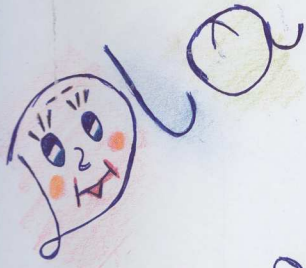
W Miejskim Ośrodku Kultury w Moryniu dnia 11 listopada 2002r. odbyła się wieczornica z okazji 84 Rocznicy Odzyskania Niepodległości przez Polskę.

Uroczystość rozpoczęta została mszą świętą w kościele parafialnym pw. Ducha Świętego w Moryniu. Dalsza część imprezy odbywała się w Miejskim Ośrodku Kultury gdzie dzieci przygotowane przez P. E.Kwiecień rozpoczęły wieczór muzyczno-poetycki.

Aniela Głodna oraz dzieci z koła plastycznego, które przygotowały na tę okazję wiersze. Pani Halina wręczyła stypendium dla Magdy Jaworskiej, Krzysztofa Borodo oraz Żanety Fyda. Akwarele pożegnały koleżankę Żanetę Fyda, która opuszcza grono „Akwarelek”, gdyżjazd do szkoły w Mieszkwio-



Podczas imprezy gościnnie wystąpił zespół wokalny „ZAMIEDZA” z Centrum Kultury w Chojnie, z którym publiczność nie chciała się rozstać. Impreza miała również inny charakter w tym dniu gościła w Moryniu współzałożycielka koła plastycznego „Akwarele” Pani Halina Szeremeta Jarosiewicz z Chicago. Panią Halinę przywitały Dyrektor MOK P. Barbara Rzońca, Instruktor koła plastycznego „Akwarele” P.



Domus  
Kultur

AKWAREL

lowy  
Jezuś

29.11.2007.  
gocki 13 13  
11/11/11



Allo  
2k  
F  
Allo  
M.C.  
J.K.  
A.  
E.M.  
A.  
A.  
F.

*R*adosnych Świąt Bożego Narodzenia  
oraz pomyślności w Nowym Roku  
wraz z podziękowaniami  
za dotychczasową współpracę



KRAJOWE STOWARZYSZENIE  
POMOCY SZKOLE

Teresa Januch  
i cała rodzina  
serdecznie

Warszawa, 2002

"Oliwnele"  
złoty  
ZŁOTENIA

o.l.a.  
M.G. MiN. KULT. I Sztuki

g.k. "P. & B"  
A.M. ul. Marmalek.  
E.M. c.d.i.d.n

A. J. } K. SPS  
T. J. P. } w W-wie  
Z. G. N. }





*"Ró  
ani  
lecz  
Rob  
kica  
bom  
Nie*

"Życie to  
po świę  
uczucie  
teraznie  
przyszły

"Przych  
wyznac  
pozbaw  
i złości  
daleg

*"Wi  
jest  
i na  
Mo  
ale  
jest  
Sam  
uzbu  
które  
unę*



*"Rób nie to, co najtrudniej  
ani to, co najłatwiej,  
lecz to, co najskuszej!"*

## Melon

*Rób co możesz, byś nie musiał  
kiedyś powiedzieć: nie mogłem tego com chciał,  
bom chciał zbyt pięknie i zbyt święcie!  
Nie to siejesz - co myślisz, lecz to - co wyrasta!"*

*Ze zbiorów W.M. Ziolkowskiej*

"Życie to działac / to rozlewac  
po świecie talent, energie,  
uczucia - pomagać w czasie  
terazniejszym, pokoleniom  
przyszłym"

Władysław Reymont

## Centrum animacji kultury

"Przychodzi chwila, gdy prawo jesieni  
wyznacza ptakom odlotu czas,  
pozbawia pola i laski zieleni i mrozi kwiaty,  
i złoci las,  
dlatego może i w życiu człowieka ..."

*Ze zbiorów  
Wiesławy Ziolkowskiej*

## Podolak

*"Wierny przyjaciel  
jest w życiu kojącym balsamem  
i najpeuniejszą obroną.  
Możesz zgromadzić przeróżne skarby,  
ale najcenniejszą rzeczą  
jest prawdziwy przyjaciel.  
Sam widok przyjaciela  
uzbudza w sercu radość,  
która wypełnia  
wnętrze człowieka.*

*Ze zbiorów W.M. Ziolkowskiej*

## Rostaniec



## Koło Plastyczne Akwarele.

*„Dziękuję za apaszki i szale.  
Zrobione są wspaniale  
i od dziś wszystkim się nimi chwale.*

*A was chwałę najgłośniej  
i cieszę, że tak pięknie  
grono artystów nam rośnie.”*

*Wanda Chotomska*



*27 kwietnia 2002r.*





"Nie ważne gdzie kuczą nas losy..."

## KOŁO PLASTYCZNE „AKWARELE”

Samych wspaniałych jasnych  
i twórczych dni w Nowym 2003 roku.

Ten wyjątkowy noworoczny czas  
skłania mnie do zżyczenia Wam wszystkim  
zyczeń i podziękowań.

Wszelkiej pomysłowości, radości,  
szczęścia, zdrowia oraz dobrobytu.  
Życzę moc sukcesów dla P. Anieli Głodny  
instruktora koła plastycznego „Akwarele”,  
dla P. Barbary Rzeźnicz dyrektora MOK  
oraz dzieci z koła plastycznego aby ta  
piękna i szlachetna praca była w pełni  
realizowana.

Dziękuję za miłe przyjęcie za kmiatę,  
pamięć, za śpiew, za mięszce, które tak  
bardzo mnie wzruszyły i pozostaną  
w pamięci.

Składam na Wasze nowo gratulacje  
i słowa uznania. By Pan Bóg błogosławił  
w dalszej pracy i pomagał wyznaczać  
nowe cele i nowe zamiary, a na świecie  
zapanował tak bardzo Żukiwany Pokój.

Bóg Wam zapłać,  
z miłrazami szacunku

Halina Szeremeta  
Jarosienicz

Chicago 2003

STYPENDIUM  
ARTYSTYCZNE  
HALINY JAROSIEWICZ

CHICAGO IL 60641, W PENSACOLA Ave

za dorobek plastyczny w zespole "Akwarele"  
dla

Emilii KONIKOWSKIEJ

"Akwarele" MOK Moryń

TO JEST TO  
i tak trzymać  
na pamiętkę wspomnień  
dziennym  
Halina Jarosiewicz  
29.06.1998 r. Moryń

Koło Plastyczne  
Akwarele.

Moryń '2002



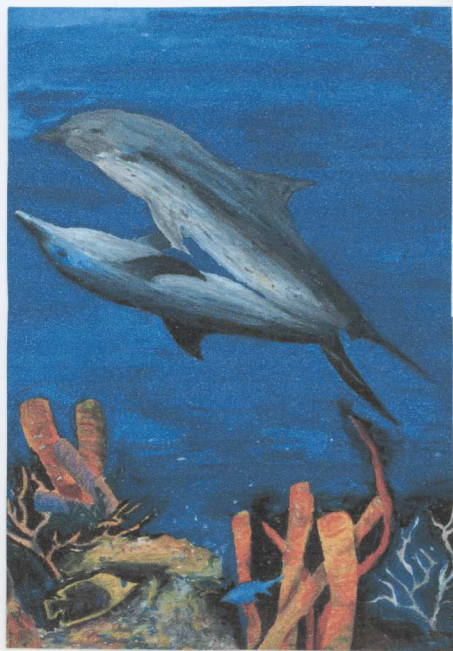
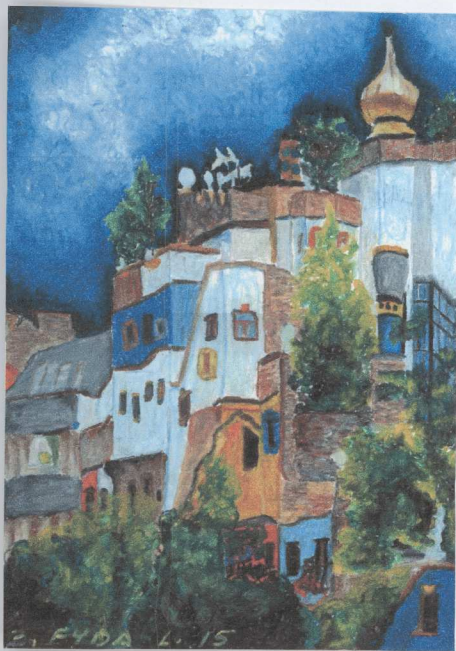
1.02.  
KSPS No. 102



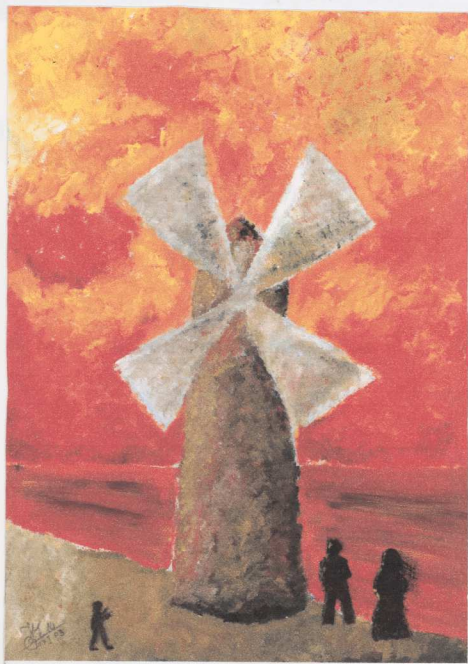


# MOJA NIEZWYKŁA PODRÓŻ PO EUROPIE

KONKURS PLAST,  
OGÓLNOPOLSKI



1.02.03  
"OD MORZA  
JESTESMY!"



M. Jaworska



MIĘDZYWOJEW

KONKURS  
PLASTYCZNY

ELBLĄG

Adres konkursu pl.  
22 prace



J. Januszek



Z. Fyda



D. Czerwińska

D. Czerwińska


## PLAN PRACY Koła Plastycznego „Akwarele” na 2003 r.

Cele i zadania	m-c	Tematyka prac	Wprowadzone techniki	plenery	wystawy	Konkursy plastyczne	Osiągnięcia 2002/03	Uwagi
Inspirowanie dzieci do pracy twórczej. Kształcenie poczucia piękna i wrażliwości estetycznej. Pomagamy ptakom i zwierzętom przetrwać zimą. Promocja MOK i Morynia	MAJ STYCZEŃ	Zima w twórczości plastycznej	Pastele suche i olejne. Na jedwabiu malowane Malarstwo witrażowe na szkle i plexi		Wystawa prac „Akwarele” w DOK w Dębnie	Udział w ogólnopolskim konkursie plastycznym ph.	Dzieci, których prace zostały zakwalifikowane na konkurs w Warszawie - O.Czerwińska, J.Januszczak, Ż.Fyda, M.Jaworska, E.Konikowska	
			Do wyboru oraz rysunek z lewowanie		Wystawa w MOK - prezentacja własnych prac konkursowych	Unijny konkurs „Moja niezwykła podróż po Europie”	Przekazanie na konkurs do Warszawy prac poplenerowych Moryń-Zieleniec-Wiedeń Praga	
		Moryń moje miasto - wiatry	Grafika i rysunek z lewowaniem pastela	Wiosenny plener plastyczny w Moryniu	Wystawa prac dzieci z DOK Dębno w Moryniu		Organizator: KSPS - Warszawa 1.02.2003r.	

Wyzwalanie wśród dzieci zdrowej rywalizacji artystycznej i wyzwalanie radości płynącej z faktu tworzenia. Uczestnictwo w życiu kulturalnym środowiska	<b>LUTY</b>	Realizacja tematyki konkursu międzywojow. Pt. „Od morza jesteśmy”	Jak malować temperą i temperą na wzór olejnej		Wystawa „Integracja” Wystawa poplenerowa Morynia 2003	Udział w międzywojewódzkim konkursie plastycznym w Elblągu „Od morza jesteśmy”	Stypendia za osiągnięcia plastyczne DYREKTORA MOK - J. Januszczak, - O. Czerwińska i socjalno-artystyczne - K. Suchomski H. Jarosiewicz z Chicago - E. Konikowska – wrocław w Teatrze Polskim na wystawie w marcu 2003	
Obcowanie z ludźmi kultury i sztuki	<b>MARZEC</b>	Inspiracje plastyczne. Stolicę państw europejskich „Teraz Integracja”	Technika do wyboru + grafika		Wystawa w Teatrze Polskim „Nasze małe ojczyzny”	Konkurs unijny „Teraz Polska”		
Gromadzenie twórczości własnej do prezentacji na wystawach	<b>KWIECIEŃ</b>	Europa nasz wspólny dom	Do wyboru oraz rysunek z lawowaniem		Wystawa w MOK – prezentacja wstępna prac konkursowych	Unijny konkurs plastyczny „Nasz dom Europa”	Wg. Napływających rozstrzygnięć konkursów plastycznych	Nawiązanie współpracy z Stowarzyszeniem Przyjaciół Morynia i Jeziora Morzycko
Wychowanie przez sztukę i dla sztuki	<b>MAJ</b>	Moryń moje miasto - kwiaty	Grafika i rysunek z lawowaniem pastela	Wiosenny plener plastyczny w Moryniu	Wystawa prac dzieci z DOK Dębno w Moryniu		Wg. napływających rozstrzygnięć konkursów plastycznych	

Twórczość polskich artystów plastyków	<b>CZERWIEC</b>	Moryń w twórczości plastycznej „Teraz integracja”	Do wyboru	Wiosenny plener plastyczny <i>PARUZ MORZE NARE MORZE</i>	Wystawa konkursowa „Teraz Integracja” Wystawa poplenerowa Moryn 2003	<i>PLENER z PRZEBIAROWYM</i>	Wg. napływających rozstrzygnięć konkursów plastycznych	<i>NIEMCY BELGIA HOLANDIA FRANCJA PAS NADMORSKI</i>
Poczucie własnej wartości wiara w możliwość twórcze „Uwierz w siebie”	<b>LIPIEC, SIERPIEŃ</b>	Moryń na wesoło. Jarmark Moryński	Do wyboru	Letni plener Moryń lato 2003	Wystawy plenerowe i poplenerowe		Wg. napływających rozstrzygnięć konkursów plastycznych	<i>URZYSTWA PLAST. STYPENDYSTYC</i>
Wychowanie przez sztukę i dla sztuki	<b>WRZESIEŃ</b>	Moryń w barwach jesieni	Do wyboru	Jesienny plener wokół jeziora Morzycko	Wystawa poplenerowa Moryń jesień 2003	Wg. napływających regulaminów	Wg. napływających rozstrzygnięć konkursów plastycznych	<i>ZAPROWENIE NA PLENER DO KAMIENIA POMORSK.</i>
Szukamy wzorów godnych do naśladowania – mój ulubiony artysta plastyk	<b>PAŹDZIERNIK</b>	Przyroda wokół nas	Do wyboru		Przygotowanie prac na konkurs ogólnopolski Świebodzin		Wg. napływających rozstrzygnięć konkursów plastycznych	

LISTOPAD	Zabytki Morynia teraźniejszość przeszłość.	grafika		85 rocznica Niepodległości Polski.		Wg. napływających rozstrzygnięć konkursów plastycznych	Udział w konkursach wg. Napływających regulaminów.
GRUDZIEŃ	Upominki święteczne	Szkło witrażowe, malowanie na jedwabiu		Sklepik „Akwarelowy” z upominkami			WYSTAWA



*"Przychodzi chwila, gdy pravo jesieni  
wyznacza ptakom odlotu czas,  
pozbawia pola i laki zieleni i mrozi kwiaty,  
i zloci las,  
dlatego moze i w zyciu czlowieka ..."*

Ze zbiorow  
Wieslavy Ziolkowskiej


*Sza.P.*

*Agnieszka Melon-Pieńskuska  
Naczelnik Departamentu  
Upowszechniania Kultury  
w Urzędzie Marszałkowskim*

*Idarzają się w życiu momenty, gdy świadomość  
dotychczasowych dokonani oraz doświadczenia minionego  
czasu pozwalają spojrzeć w przeszłość z satysfakcją  
i zadowoleniem.*

*W imieniu dzieci z Koła Plastycznego "Akwarele"  
oraz własnym, serdecznie dziękujemy za wielokrotnie  
udzieloną pomoc dla młodych talentów z Miejskiego  
Ośrodka Kultury w Moryniu.*

*Życzę pomyślności w życiu osobistym i wielu kolejnych  
spotkań z nami i "Akwarelami".*



27.01.03

## X OGÓLNOPOLSKI KONKURS PLASTYCZNY

### „PRZYRODA MOICH OKOLIC”

#### REGULAMIN

Publiczna Szkoła Podstawowa Nr 7 i Muzeum Regionalne w Świebodzinie, wzorem lat ubiegłych, organizują X Ogólnopolski Konkurs Plastyczny dla dzieci i młodzieży szkół podstawowych oraz gimnazjów pn. „Przyroda moich okolic”.  
Zapraszając do udziału w konkursie podajemy zasady:

**Tematyka** prac plastycznych obejmuje wszelkie inspiracje pochodzące z otaczającej przyrody a szczególnie:

- przyrody, z którą kontakt istnieje na co dzień, roślin i zwierząt żyjących dziko w bliskim otoczeniu człowieka (**nie domowych!**), w miastach, osiedlach a także parkach, okolicznych lasach, jeziorach itp.
- zagrożeń dla przyrody istniejących w danej okolicy, problemów i form ochrony przyrody, pomniki przyrody itp. występujące w danej okolicy.

Istotne jest przedstawienie w jak najciekawszej formie swoistości i specyfiki przyrody w okolicach miejsca zamieszkania uczestnika konkursu, uchwycenie jej odrębności lub walorów zasługujących na wyróżnienie.

Prace plastyczne należy wykonać na kartce **dużego bloku rysunkowego (format A-3)**, w technikach: rysunek, kolorowanka, malarstwo, grafika, wydzieranka, wyklejanka, techniki mieszane – do wyboru; bez oprawy.

Każda praca (**na odwrocie!**), powinna być zaopatrzona podpisem zawierającym: imię i nazwisko autora, wiek, klasę, adres szkoły, imię i nazwisko opiekuna plastycznego.

**Uwaga! Prace oprawione, w technikach nietrwałych ulegające uszkodzeniu podczas transportu, innego formatu niż A-3 będą wyłączone z konkursu.**

Nadesłane prace nie podlegają zwrotowi.

Termin składania prac plastycznych upływa **30.04.2003.**

Należy je nadsyłać na adres: Publiczna Szkoła Podstawowa Nr 7  
ul. Gen.K.Świerczewskiego 74a  
66-200 Świebodzin  
z dopiskiem „Konkurs”

30.04

**Każda placówka może przesłać do 20 prac plastycznych.**

Spośród osób, które nadesłały swoje prace mieszczące się w wyżej ok  
zasadach, jury wybierze 15 autorów prac, którzy zostaną nagrodzeni.

Nagrody laureaci otrzymają pocztą.

Nagrodzone i wyróżnione prace eksponowane będą w Muzeum Regio  
Świebodzinie, w ramach organizowanej corocznie wystawy pokonkurs

Kontakt telefoniczny uzyskać można pod numerem: tel./fax 0 ( ) 68 47

Zapraszamy do udziału!

W imieniu organizatorów

**V-CE DYREKTOR**  
Publicznej Szkoły Podstawowej Nr 7  
w Świebodzinie

*mgr Anna Świątek*





**Miejski Ośrodek Kultury  
Koło Plastyczne "Akwarele"  
w Moryniu**

# **ZAPRASZA**

## **NA OTWARTE ZAJĘCIA PLASTYCZNE**

### **"SZUKAMY TALENTÓW"**

**Poniedziałek** 27.01.2003r.  
godz. 11.30 - 15.30



**Środa** 29.01.2003r.  
godz. 11.30 - 15.30

**Piątek** 31.01.2003r.  
godz. 11.30 - 15.30

**Poniedziałek** 03.02.2003r.  
godz. 12.00 - 20.00



**W ŚWIECIE DZIECIĘCYCH - KOSMICZNYCH  
MARZEŃ ARTYSTYCZNYCH**

zajęcia kończy wystawa prac z nagrodami

# **ZAPRASZAMY**



# AMSTERDAM-BRUKSELA-PARYŻ

## Program zwiedzania:

### Dzień

1. godz. 20:00 wyjazd, przejazd nocny do Amsterdamu
2. ok. godz. 8:00 przyjazd do Amsterdamu i zwiedzanie
  - przejazd w okolice Hagi i zwiedzanie „Holandi w miniaturze”
  - przejazd do Antwerpi gdzie zwiedzimy ogromną katedrę Marii Panny
  - przejazd w okolice Brukseli na nocleg
3. zwiedzanie i przejazd po Brukseli
  - przejazd do Waterloo
  - przejazd do Amięs
  - przejazd do Paryża (Paryż nocą)
4. zwiedzanie Paryża
5. zwiedzanie Paryża
6. wyjazd do Eurodisnejlandu (całodzienny pobyt)
  - wyjazd w drogę powrotną ok. godz. 21:00
7. ok. godz. 14:00 planowany przyjazd

### W ramach ceny zapewniamy:

- przejazd luksusowym autokarem
- zakwaterowanie (4 noclegi)
- wyżywienie (4 śniadania i obiadowe kolacje)
- obsługę dwóch kierowców i pilota
- ubezpieczenie

Cena imprezy 690 zł. + 50 EUR bilety wstępu do zwiedzanych obiektów (DZIECI)

BRUKSEL  
DIS - 38 EURO  
WIEP4 - 10 EURO  
HILARI - 10 EURO  
LUXE - 7,5 E  
FANTON - 6,5 E  
PHE INW. - 6 E  
TVK - 6 E  
ZAKER - 7,5  
WERSAL - 12,5

100 EUR (dorośli)

DIS. 30 D  
WIEP4 70 H  
MIN. 10

MADUREDAIV

Kosmiczne  
marzenia

# PLASTYCZNE

FERIE ZIMOWE  
2003

**DYPLOM**



*dla*

za zajęcie 1 miejsca  
na najładniejszą  
pracę plastyczną

**w "ŚWIECIE DZIECIECYCH -  
KOSMICZNYCH MARZEŃ  
ARTYSTYCZNYCH"**

Organizatorzy

Klub Plastyczny "Akwarele" w Morysiu    Miejski Ośrodek Kultury w Morysiu



Moryś, dnia 3 luty 2003r.

**DYPLOM**



*dla*

na najładniejszą  
pracę plastyczną

**w "ŚWIECIE DZIECIECYCH -  
KOSMICZNYCH MARZEŃ  
ARTYSTYCZNYCH"**

Organizatorzy

Klub Plastyczny "Akwarele" w Morysiu    Miejski Ośrodek Kultury w Morysiu

Moryś, dnia 3 luty 2003r.

3.02.03

Białostok, dn. 30 listopada 2002r.

# OZONIZY PRAC:

1. Amelia  
CEGIELSKA +

2. Paulina  
KUBISIAK

3. Kamil  
SUCHOMSKI

4. Ola  
SUCHOMSKA +

5. Ola  
SZPAKOWSKA

6. Jola

FIRA

7. K. WIŚNIEWSKA +

- 7 Ola CZERWIŃSKA +
- 8 Magda JAWORSKA +
- 9 Magda FABINIAK +
- 10 Kasia TARASIŃSKA +
- 11 Anna BRUDNOWSKA +
- 12 Kamil STRYCZYŃSKI
- 13 Dominika SKOREK
- 14 Ola KRYSIAK
- 15 Natalia BORDOWSKA
- 16 Ola SOKÓK +

# KUREACI =

Miejsca :

I. O. CZERWIŃSKA  
I. M. JAWORSKA }

II. M. FABINIAK

III. A. CEBIELSKA

## WYRÓŻNIENIA =

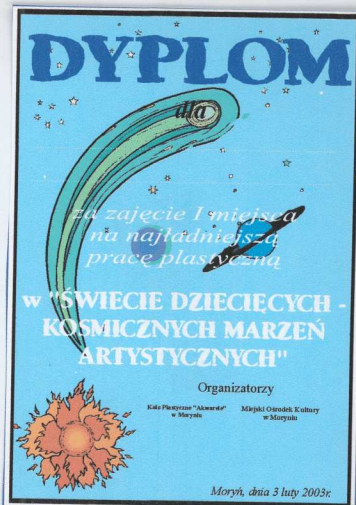
1. K. TARASIŃSKA

2. A. BRUDNOWSKA

3. A. SUCHOMSKA

4. K. WIŚNIEWSKA

5. O. SOKÓŁ



"RSTELÉ" DOK DEJBNO

Karolina FRANKIEWICZ



Alicja REMIAN



Emilia SŁUBOCKA



WYSTAWY  
PLENERY  
WYCIECZKI

WSPÓŁPRACA

Z DOK  
KAROLINE FRANKIEWICZ



Marek ZABORSKI



Agata FRANKIEWICZ



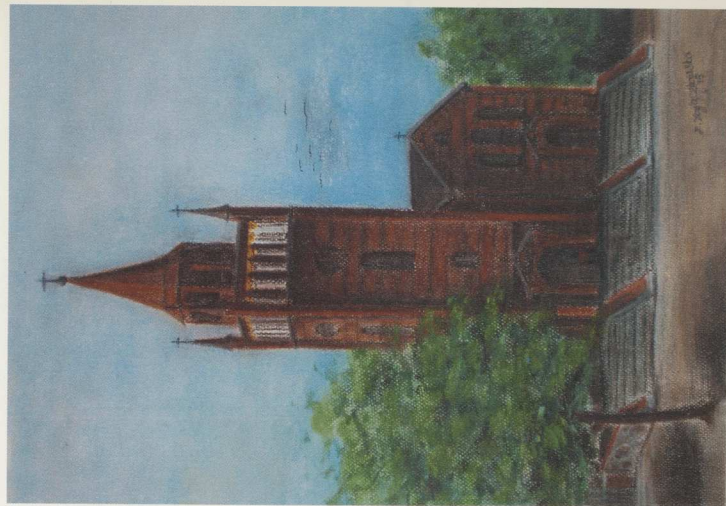


# PRZYMOCIE

Marek ZABORSKI



Joanna FRANKIEWICZ



Edyta ZAJACKOWSKA



**ZWIĄZEK OCHOTNICZYCH STRAŻY POŻARNYCH  
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ  
ZARZĄD GŁÓWNY**

03-340 Warszawa, ul. Oboźna 1

tel./fax (0-22) 827-53-29  
centrala (0-22) 826-52-91

Warszawa, 7.02.2003 r.

P/ 918 /2003

**Druhna  
Aleksandra Czerwińska**

Zarząd Główny Związku Ochotniczych Straży Pożarnych Rzeczypospolitej Polskiej informuje, że tradycyjnie dla laureatów Ogólnopolskiego Konkursu Plastycznego „Zapobiegajmy Pożarom” organizowany jest plener artystyczny będący formą nagrody oraz pomocy w rozwinięciu uzdolnień artystycznych.

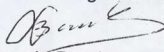
Serdecznie zapraszamy do udziału w dziesiątym już plenerze, który odbędzie się w dniach 10-24 sierpnia 2003 roku w Bartoszycach, woj. warmińsko-mazurskie.

Jednocześnie informujemy, że ze względu na duże zapotrzebowanie na materiały do zajęć szkoleniowych jesteśmy zmuszeni do wprowadzenia odpłatności w wysokości 150,- zł na ich zabezpieczenie.

Upriejmy prosimy o odpowiedź, a w przypadku decyzji pozytywnej o odesłanie karty zgłoszenia do końca marca br. do Zarządu Głównego Związku OSP RP.

Łączę pozdrowienia

Kierownik Działu Programowego

  
Leonarda Bogdan

Do wiadomości:

Biuro Zarządu Wojewódzkiego ZOSP RP w Szczecinie

ZWIĄZK



Federacja

03

...d Główny Związek  
...nie za wadyjne d  
...ny Rozzm, organ  
...w rozwiściu rozni  
...dostaw reprezenty do  
...0-24 kwietnia 2003 roku  
...ocześnie informujemy  
...słownikowych jachtów  
...o zaspłaceniu  
...niezmię przemy i odpo  
...nie do fona maica  
...ce postrozenia

# Najbardziej rozwinięte

## Związek Żeglarski

...związku, który  
...nie jest organizacją  
...związku, który  
...nie jest organizacją

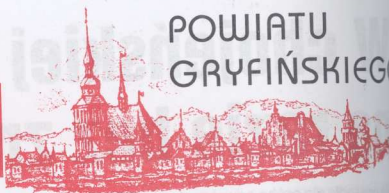


# GAZETA CHOJEŃSKA

Istnieje od 1990 r.

ISSN 1232-664X

TYGODNIK  
POWIATU  
GRYFIŃSKIEGO



9 (451)

Rok XIV

26 lutego 2003 r.

Cena 1,70 zł (w tym 7% VAT)

Gazeta Chojeńska 9 (451)

notatnik



kulturalny

## Pierwsze urodziny PASTELEI

Prezentacja twórczości dziecięcego koła plastycznego **Pastele** odbędzie się **26 lutego** o godz. **12** w Dębnowskim Ośrodku Kultury. Będzie to rocznicowa impreza, albowiem działające w Dębnie **Pastele** obchodzą właśnie pierwsze urodziny. Instruktorką jest **Aniela Głodna**, prowadząca także moryńskie Akwarele i chojeńskie Inspiracje. W programie wernisażu jest także aukcja i loteria fantowa, w której każdy los wygrywa.

Przy okazji z przyjemnością informujemy, że podopieczne pani Anieli odniosły kolejne sukcesy. **Joanna Maceluch** z Inspiracji i **Aleksandra Czerwińska** z Akwarel jako laureatki ogólnopolskiego konkursu „Zapobiegajmy pożarom”, otrzymały zaproszenie Zarządu Głównego Związku Ochotniczych Straży Pożarnych w Warszawie na dwutygodniowy plener plastyczny na Mazury w sierpniu br.

„Akwarele”  
MOK Moryń  
„Inspiracje”  
CK Chojna

Moryń, dn.21.02.2003 r.

Pan Robert Ryss  
Redaktor Naczelny  
GAZETY CHOJEŃSKIEJ

Związek Ochotniczych Straży Pożarnych RP, Zarząd Główny  
w Warszawie

**zaprasza**

laureatki wojewódzkiego i ogólnopolskiego konkursu plastycznego o tematyce  
PPOŻ

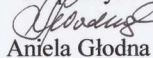
- Joannę Maceluch - „Inspiracje” CK w Chojnie
- Aleksandrę Czerwińską - „Akwarele” MOK w Moryniu

na **dwutygodniowy plener plastyczny w dniach 10 - 24.08.2003 r.**  
w **Bartoszycach** woj. warmińsko-mazurskie.

Aleksandra Czerwińska będzie uczestniczką pleneru po raz drugi, zmieni  
tylko miejsce pracy twórczej.

Organizatorowi konkursu wojewódzkiego ZOSP RP w Koszalinie  
dziękujemy za zorganizowane spotkanie, wycieczkę po Kołobrzegu, nagrody i  
słodkie przyjęcie wszystkich laureatów, a była nas duża 12-osobowa grupa.

Starszy Instruktor  
d/s plastyki

  
Anieła Głodna



WICEPRZEWODNICZĄCY  
I ZAŁOŻYCIEL

KRAJOWEGO STOWARZYSZENIA  
POMOCY SZKOLE  
W WARSZAWIE

JANUSZ SYROKOMSKI  
"„Sikworelechi”"





CENTRUM KULTURY w CHOJNIE  
Plac Konstytucji 3 Maja  
74 - 500 CHOJNA

Wpłynęło  
dnia 01.03.2003  
L.dz. 30.03 podpis

KRAJOWE STOWARZYSZENIE POMOCY SZKOLE  
00-530 WARSZAWA, ul. Mokotowska 67 A, tel./fax 0-prefix-22 -622-70-15/16

Warszawa, 25.02.03

Konto bankowe w PKO BP O/Warszawa  
Nr 10201097-320427-270-1-111

L.dz. 30/02/03

Zespół Plastyczny „INSPIRACJE”  
Centrum Kultury  
CHOJNA

Z MORZYNIĄ  
Z „AKWARELI”  
Jagoda JANUSZCZAK

Szanowni Państwo,

W imieniu Zarządu Krajowego Stowarzyszenia Pomocy Szkole dziękuję za nadesłane prace i udział w Ogólnopolskim Konkursie Malarskim pt. „Moja niezwykła podróż po Europie”. Tegoroczna edycja konkursu cieszyła się ogromną popularnością wśród dzieci i młodzieży. Uczestniczyło w niej blisko 100 szkół i innych placówek oświatowo-wychowawczych z całego kraju, nadeszło ponad 600 prac.

Jury przyznało : 1 miejsce pierwsze , dwa miejsca drugie oraz dwa miejsca trzecie. Ponadto wyróżniło 28 prac.

Jest mi ogromnie miło poinformować , że Państwa Wychowanka Beata ROLAK, za pracę wykonaną pod kierunkiem Pani Anieli Głodnej, zajęła w tym Konkursie I miejsce. Wręczenie nagrody i dyplomu odbędzie się w dniu 14 marca 2003 r w trakcie trwania 14 Targów Książki Edukacyjnej Edukacja XXI. o godz. 10.00 w sali im.K.I.Gałczyńskiego /VI piętro/,Warszawa, Pałac Kultury i Nauki. Praca będzie również zaprezentowana na wystawie towarzyszącej Targom. Zapraszamy serdecznie.

Proszę przyjąć także gratulacje, wyrazy uznania dla wszystkich uczestników konkursu z Państwa Placówki i mamy nadzieję, że w dalszym ciągu będziecie Państwo tak wspaniale pracować nad rozwojem umiejętności plastyczno-artystycznych dzieci i młodzieży.

WICEPRZEWODNICZĄCY

Janusz Syrokowski

KRAJOWE  
STOWARZYSZENIE POMOCY  
SZKOLE



KRAJOWE  
STOWARZYSZENIE  
POMOCY  
SZKOLE



Joasia FRANKIEWICZ  
pokazuje  
pracę Jagody  
JANUSZCZAK

WYRÓZNIONĄ  
NA OGÓLNOPOLSKIM  
KONKURSIE PLAST.  
w Warszawie  
w PKiN  
12.03.03



**Klub Przodujących Szkół** w Krajowym Stowarzyszeniu Pomocy Szkole działa od 1985 r. Jest bardzo ważną formą działalności statutowej Stowarzyszenia. W pracy Klubu uczestniczyły 203 szkoły różnych typów z całej Polski. Po reformie oświaty pozostały 163 szkoły w tym: 62 podstawowe i 101 ponadpodstawowych.



#### Klub

- Promuje szkoły wyróżniające się rzetelnymi i uznanymi w środowisku osiągnięciami pedagogicznymi, nowoczesnymi formami pracy wychowawczej
- Stwarza możliwości wymiany doświadczeń między najlepszymi szkołami
- Uczestniczy w doskonaleniu systemu edukacji młodego pokolenia Polaków



#### K L U B ma charakter otwarty

Szkola, która zainteresowana jest uczestnictwem w pracy Klubu, dokonuje samooceny swojej pracy i przygotowuje dokumenty wg. kryteriów regulaminowych. Decyzję w tej sprawie podejmuje Rada Pedagogiczna, Samorząd Uczniowski, Rada Rodziców a potwierdzają władze oświatowe.

**RADA KLUBU** przyjmuje szkoły do Klubu raz w roku.



Szkola należąca do Klubu ma możliwość:

- popularyzowania swoich osiągnięć dydaktycznych i wychowawczych
- wymiany doświadczeń w czasie spotkań klubowych
- uczestniczenia w przygotowaniach ważnych decyzji i dokumentów dotyczących edukacji
- Korzystania z krajowych i międzynarodowych kontaktów młodzieżowych
- Uczestniczenia w letnich warsztatach młodzieżowych przygotowywanych przez Stowarzyszenie



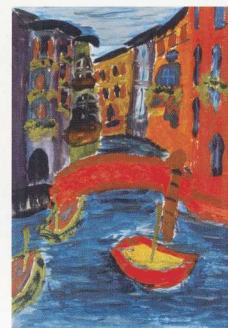
**W KLUBIE SĄ NAJLEPSZE SZKOŁY** wybrane w rankingu tygodnika „Perspektywy” w 2002r.  
 I LO im. Mikołaja Kopernika w Łodzi  
 III L LO Marynarki Wojennej w Gdyni  
 VI LO im. Jana Kochanowskiego w Radomiu  
 Zespół Szkół im. C.K. Norwida,  
 IX LO w Częstochowie

#### Pierwsze szkoły przyjęte do Klubu;

W 1985 r to między innymi:  
 Szkoła Podstawowa nr 6 im. R. Traugutta w Lublinie



Szkoła Podstawowa nr 9 w Częstochowie  
 Zespół Szkół Elektronicznych w Sosnowcu  
**W 2002 r. przyjęte do Klubu**  
 Szkołę Podstawową nr 264 im. G. Mistral w Warszawie  
 Szkołę Podstawową nr 1 im. A. Mickiewicza w Wyszowie



Joasiu FRANKIEWICZ  
 pokazuje  
 prace Tegody  
 JANIUSZCZAK

WYRÓŻNIONĄ  
 NA OGÓLNOPOLSKIM  
 KONKURSIE PLAST.  
 w WARSZAWIE  
 w PKiN  
 14.03.03

Szkołę Podstawową nr 4 w Świdnicy  
I LO im. Gen. J.H. Dąbrowskiego w Kutnie  
Liczbowe zestawienie szkół zrzeszonych  
w Klubie:

Województwo	liczba szkół
Łódzkie	20
Kujawsko-pomorskie	16
Wielkopolskie	15
Śląskie	15
Mazowieckie	14
Pomorskie	13
Lubelskie	12
Zachodniopomorskie	10
Dolnośląskie	9
Małopolskie	9
Opolskie	8
Podkarpackie	5
Warmińsko-mazurskie	7
Lubuskie	4
Podlaskie	4
Świętokrzyskie	3



Joasia FRANKIEWICZ  
pokazuje  
pracę Jagody  
JANUSZCZAK

WYRÓŻNIONĄ  
NA OGÓLNOPOLSKIM  
KONKURSIE PLAST.  
w Warszawie  
w PKiN  
14.03.03



KRAJOWE STOWARZYSZENIE POMOCY SZKOLE  
00-530 WARSZAWA, ul. Mokotowska 67 A, tel./fax 0-prefix-22-622-70-15/16

Konto bankowe PKO BP O/Warszawa  
Nr 10201097-320427-270-1-111

WARSZAWA, 26.02.03

L.dz.31/02/03

Dyrekcja  
Miejskiego Ośrodka Kultury  
Koło Plastyczne „Akwarele

Szanowni Państwo,

W imieniu Zarządu Krajowego Stowarzyszenia Pomocy Szkole, organizatora ogólnopolskiego konkursu „Moja nie zwykła podróż po Europie” uprzejmie informuje, że wychowanka Państwa Ośrodka Jagoda Jamuszak, za prace wykonane pod kierunkiem pani Anieli GŁODNEJ - została wyróżniona w naszym konkursie.

Prace nagrodzone i wyróżnione zaprezentowane będą na wystawie w Pałacu Kultury i Nauki, w Warszawie podczas trwania 14 Targów Książki Edukacyjnej „Edukacja XXI” w dniach 13-16 marca br.

Informujemy, że na konkurs wpłynęło ponad 600 prac z blisko 100 szkół z całego kraju. Nagrodzono 5 prac i wyróżniono 28.

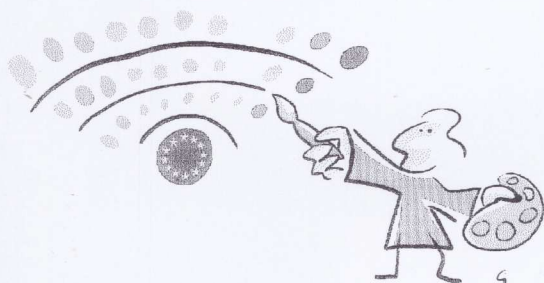
Jednocześnie proszę przyjąć gratulacje i wyrazy uznania dla wszystkich uczestników konkursu z Państwa Placówki. Mamy nadzieję, że będzie to zachętą do dalszej twórczej pracy z dziećmi.

Z poważaniem

DYREKTOR BIURA

*Teresa Januszak*  
Teresa Januszak

# J. Januszczyk



**JAGODA JANUSZCZAK**

*MOK "AKWARELE" W MORYNIU*

Serdecznie gratulujemy zdobycia

**WYRÓŻNIENIA**

w Konkursie Malarskim

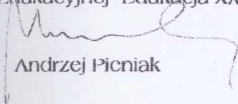
**MOJA NIEZWYKŁA PODRÓŻ PO EUROPIE**

zorganizowanym przez

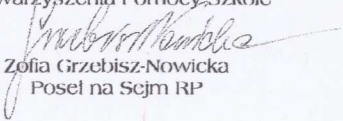
Krajowe Stowarzyszenie Pomocy Szkole

i Zarząd 14 Targów Książki Edukacyjnej "Edukacja XXI"

Prezes Zarządu Targów  
Książki Edukacyjnej "Edukacja XXI"

  
Andrzej Pieniak

Przewodnicząca Krajowego  
Stowarzyszenia Pomocy Szkole

  
Zofia Grzebiusz-Nowicka  
Poseł na Sejm RP

Warszawa, 13 marca 2003



**KRAJOWE  
STOWARZYSZENIE  
POMOCY  
SZKOLE**

KRAJOWE STOWARZYSZENIE  
POMOCY SZKOLE  
00-530 Warszawa, ul. Mokotowska 67a  
fax 22 / 622 70 16, tel. 22 / 622 70 15

Serduszkami gratulujemy  
za wyzyskanie co robicie  
i za „plenery”; za to  
ze jesteście

*Handwritten signature*



*„Służmy poczciwej sławie, a jako kto może,  
Niech ku pożytku dobra spólnego pomoże.”  
Jan Kochanowski*

Krajowe Stowarzyszenie Pomocy Szkole powstało 19 lat temu jako społeczny ruch wspomagający działalność szkół państwowych i samorządowych oraz innych placówek oświatowo-wychowawczych. KSPS, jako organizacja pozarządowa o pełnej samodzielności programowej i finansowej, działa zgodnie z ustawą o stowarzyszeniach oraz statutem uchwalonym przez Krajowe Zgromadzenie.

Statut określa cele, które Stowarzyszenie osiąga poprzez między innymi:

- wspieranie wszelkich inicjatyw pedagogicznych w placówkach edukacyjnych zmierzających do doskonalenia systemu edukacji i wychowania, a także unowocześniania metod oraz dostosowania ich do standardów światowych;



- organizowanie sesji pedagogicznych, konferencji, warsztatów dla nauczycieli,

- dążenie do wyrównywania szans edukacyjnych dzieci uzdolnionych i pracowitych;



- inspirowanie aktywności osób prawnych i fizycznych w celu pozyskiwania wszelkich form pomocy dla szkół i zdolnych uczniów, np. przekazujemy do około tysiąca szkół zestawy lektur, literatury pięknej, słowników, wydawnictw multimedialnych i innych pomocy naukowych,
- organizowanie tematycznych warsztatów naukowych dla młodzieży ze szkół ponadgimnazjalnych
- organizowanie dla dzieci utalentowanych plenerów plastycznych i wystaw poplenerowych.



Niektóre tematy wystaw:  
„Moja ulubiona książka”, „Szkoła moich marzeń”, „Barw wiele, od Tatr po Brukselę”, „Moja niezwykła podróż po Europie”.

- umożliwianie wyjazdów młodzieży na wymienne obozy zagraniczne i wypoczynek;

- współpracę z terenowymi stowarzyszeniami pomocy szkole, organami administracji rządowej, instytucjami, osobami prywatnymi, wszystkim, którym bliskie są idee Stowarzyszenia;

- współpracę ze Stowarzyszeniem Dziennikarzy Polskich w organizacji konkursu dla dziennikarzy pt. „Razem na Rzecz Szkoły”.



W ramach Stowarzyszenia kontynuuje działalność **Klub Przdających Szkół** (utworzony w 1985 r. i zrzeszający 163 szkoły). Klub upowszechnia dorobek dydaktyczno-wychowawczy szkół, wspomaga nowatorskie rozwiązania pedagogiczne, organizuje spotkania tematyczne sesje pedagogiczne, warsztaty dla nauczycieli i uczniów.



Krajowe Stowarzyszenie Pomocy Szkole zdobywa środki finansowe i rzeczowe z różnych źródeł: ze składek i wpłat członków Stowarzyszenia, z dobrowolnych świadczeń i darowizn innych osób, stowarzyszeń, fundacji, organizacji samorządowych, przedsiębiorstw, spółek a także z imprez i zbiórek publicznych. Jest to nieoceniona pomoc.

Wszystkim SPONSOROM, którzy wspierali działalność Krajowego Stowarzyszenia Pomocy Szkole w 2002 roku, składamy podziękowanie:

- Ministerstwu Edukacji Narodowej i Sportu,
- Ministerstwu Kultury,
- Urzędowi Komitetu Integracji Europejskiej
- MASTER FOODS Polska w Kozuszki Parcele,
- Wydawnictwu „MUZA” S.A.,
- EMPiKowi SA
- Wirtualnej Polsce
- Wydawnictwu „OŚWIATA” Sp. z o.o.,
- Narodowemu Bankowi Polskiemu
- Przedsiębiorstwu Państwowemu „Porty Lotnicze”,
- Fundacji „Porozumienie bez Barier”,
- Fundacji Bankowej im. Leopolda Kronenberga,
- Fundacji im. Roberta Schumana

Serduszkami podziękowań  
za wszystko co robicie  
i za „plenery” i za to  
ze jesteście

*[Handwritten signature]*



*Tutaj warto być!*



Warszawa. Pałac Kultury i Nauki. 29 - 31 sierpnia 2003r.

Zapraszamy do udziału w Targach

Biuro Targów, Al. Prymasa Tysiąclecia 83, 01-242 Warszawa

tel./fax: (0-22) 632 83 50, 632 43 44.

e-mail: [biuro@targi-edukacja.pl](mailto:biuro@targi-edukacja.pl)

[www.targi-edukacja.pl](http://www.targi-edukacja.pl)



## KILKA SŁÓW o Unii Europejskiej



Urząd Komitetu Integracji Europejskiej

### Dyrektor dziękuje

Długoletni dyrektor Centrum Kultury w Chojnie **Tadeusz Mazur** odchodzi właśnie ze swego stanowiska. Przekazał nam następujące podziękowanie:

W związku z zakończeniem przeze mnie pracy (9 lat) w Centrum Kultury w Chojnie, składam serdeczne podziękowania pracownikom placówki, sponsorom, uczestnikom zajęć i wszystkim tym, którzy wspomagali działalność Centrum Kultury przez te wszystkie lata.

Z wyrazami szacunku  
**Tadeusz Mazur**  
(były dyrektor Centrum Kultury w Chojnie)

„Chwyciły”  
dziękują

za

WSPÓŁPRACĘ



Unia Europejska to obecnie wspólnota piętnastu państw. Tworzą ją: Austria, Belgia, Dania, Finlandia, Francja, Grecja, Hiszpania, Holandia, Irlandia, Luksemburg, Niemcy, Portugalia, Szwecja, Wielka Brytania oraz Włochy. Jej historia sięga początku lat 50. ubiegłego stulecia - wówczas to rządy sześciu europejskich krajów (Belgii, Francji, Holandii, Luksemburga, Niemiec i Włoch) postanowiły połączyć swoje siły i wspólnie odbudować zniszczoną po wojnie Europę.



Początkiem dzisiejszej Unii Europejskiej była Europejska Wspólnota Węgla i Stali (EWWiS) powołana w 1951 r. Celem EWWiS było utworzenie wspólnego rynku węgla i stali, m.in. poprzez zniesienie cel importowych i eksportowych oraz ograniczeń ilościowych w przepływie towarów objętych postanowieniami traktatu zawartego między państwami członkowskimi. Sukces i efekty gospodarcze EWWiS wpłynęły na decyzję o rozszerzeniu współpracy na nowe dziedziny.



W 1957 r. utworzono Europejską Wspólnotę Gospodarczą (EWG) oraz Europejską Wspólnotę Energii Atomowej (Euratom).



Prawdziwym przełomem stało się jednak podpisanie na początku 1992 r. Traktatu z Maastricht, powołującego Unię Europejską opartą na Wspólnotach Europejskich oraz uzupełnioną o wspólną politykę zagraniczną i bezpieczeństwa, unię monetarną oraz współpracę w dziedzinie wymiaru sprawiedliwości i spraw wewnętrznych. Traktat z Maastricht wszedł w życie 1 listopada 1993 r.



W ciągu tych pięćdziesięciu lat podejmowano jeszcze inne działania i reformy mające przygotować Wspólnoty do sprostania wyzwaniom współczesnego świata. Już niebawem, po podpisaniu w kwietniu 2003 r. Traktatu Akcesyjnego, podczas kolejnej konferencji międzyrządowej określone zostaną zasady i ramy funkcjonowania rozszerzonej Unii, liczącej 450 mln obywateli i 25 państw członkowskich. Tym razem stanie się to z naszym udziałem. Polska prawdopodobnie jeszcze przed uzyskaniem członkostwa będzie mogła współdecydować o losach całej Unii Europejskiej.

## KORZYŚCI DLA POLSKI ZWIĄZANE Z CZŁONKOSTWEM W UNII EUROPEJSKIEJ

Członkostwo Polski w Unii Europejskiej stwarza niepowtarzalną szansę na umocnienie zmian politycznych i reform gospodarczych rozpoczętych po 1989 r. W wymiarze historycznym rozszerzenie doprowadzi do ostatecznego zlikwidowania pojaltańskiego podziału kontynentu oraz wzmocnienia bezpieczeństwa i geopolitycznej pozycji Polski na arenie międzynarodowej. Przyśięgając do Unii, zyskamy większe możliwości realizacji priorytetów polskiej polityki zagranicznej, w tym m.in. rozwoju stosunków i współpracy z naszymi wschodnimi sąsiadami.



Członkostwo w Unii Europejskiej pozwoli na zlikwidowanie różnic w rozwoju gospodarczym i cywilizacyjnym między naszym krajem a obecnymi państwami członkowskimi. Będzie to możliwe, gdyż fundamentalną zasadą, na jakiej opiera się integracja w ramach UE, jest wsparcie biedniejszych i gorzej rozwiniętych państw członkowskich, a w konsekwencji stopniowe wyrównywanie dysproporcji rozwojowych między jej regionami. Na ten cel otrzymamy specjalne środki ze wspólnotowego budżetu. Ze względu na fakt, iż dochód większości województw w Polsce nie przekracza 75% średniego poziomu PKB na mieszkańca w Unii Europejskiej, będą się one kwalifikowały do pomocy udzielanej w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego. Pomoc unijna w istotny sposób wesprze finansowane z budżetu państwa działania na rzecz aktywizacji obszarów zacofanych pod względem gospodarczym oraz regionów o wysokiej stopie bezrobocia.



Oprócz pomocy finansowej wymierne korzyści gospodarcze będą płynąć m.in. z włączenia Polski do obszaru swobodnego przepływu towarów, usług, kapitału i osób. Rozszerzy się rynek zbytu dla polskich produktów - rynek rozszerzonej Unii Europejskiej to około 450 mln konsumentów! Dzięki członkostwu polskie przedsiębiorstwa się staną pełnoprawnymi podmiotami Jednolitego Rynku, który tym samym zostanie największym wielonarodowym zintegrowanym rynkiem świata. Wymierne korzyści z członkostwa odnotują małe i średnie firmy, które będą się mogły starać o finansowe wsparcie z funduszy strukturalnych na podobnych zasadach, na jakich obecnie mogą korzystać z pomocy w ramach programu PHARE. Dzięki dofinansowaniu w latach 1989-1999 w UE utworzono lub zdołano utrzymać ok. 2 mln miejsc pracy w małych i średnich przedsiębiorstwach.

Przynależność do Unii Europejskiej wzmocni wiarygodność naszego kraju w opinii zagranicznych inwestorów, co znajdzie odzwierciedlenie w nowych inwestycjach i nowych miejscach pracy. Jako członek UE, Polska będzie mogła aktywnie włączyć się w realizację priorytetowego celu UE, jakim jest obecnie przekształcenie unijnej gospodarki do 2010 r. w najbardziej konkurencyjną i dynamiczną gospodarkę na świecie. Podejmowane wspólnie z innymi państwami członkowskimi działania pozwolą na stworzenie w naszym kraju lepszych warunków rozwoju gospodarczego oraz rozwoju nauki, badań i gospodarki opartej na wiedzy i innowacji.



W dwunastu spośród piętnastu państw Unii Europejskiej (bez Wielkiej Brytanii, Szwecji i Danii) od 1 stycznia 2002 r., zamiast używanych do tej pory walut narodowych, zaczęło obowiązywać euro - wspólny pieniądź Unii Europejskiej. Wprowadzenie go ułatwiło życie wielu Europejczykom: zniknął problem z wymianą walut obowiązujących w poszczególnych krajach, z łatwością można porównywać ceny tych samych towarów sprzedawanych w różnych państwach i robić zakupy tam, gdzie jest taniej. Euro to także korzyści dla przedsiębiorców. Do tej pory przysyłając pieniądze między poszczególnymi państwami Unii Europejskiej, musieli oni wymieniać waluty obowiązujące w ich kraju na waluty uznawane w kraju kontrahenta, tracąc przy tym część zysków.



Polska najprawdopodobniej będzie mogła wprowadzić euro w latach 2006-2007. Korzystnym skutkiem konsekwentnego przygotowywania polskiej gospodarki do uczestnictwa w obszarze euro będzie m.in. utrzymanie niskiej inflacji, co w konsekwencji pozytywnie wpłynie na stabilność pieniądza. Ponadto będzie to sprzyjać napływowi zagranicznych inwestycji bezpośrednich, stwarzając dodatkowe szanse na przyspieszenie tempa wzrostu gospodarczego naszego kraju. I chociaż Polska jest już dziś wśród krajów kandydujących liderem w przyciąganiu inwestycji zagranicznych z państw członkowskich UE, których skumulowana wartość na koniec 2001 r. wyniosła ponad 36 mld euro, to członkostwo powinno uczynić z naszego kraju jeszcze bardziej atrakcyjne miejsce do tworzenia przedsiębiorstw i nowych miejsc pracy.

### Dyrektor dziękuje

Długoletni dyrektor Centrum Kultury w Chojnie **Tadeusz Mazur** odchodzi właśnie ze swego stanowiska. Przekazał nam następujące podziękowanie:

*W związku z zakończeniem przeze mnie pracy (9 lat) w Centrum Kultury w Chojnie, składam serdeczne podziękowania pracownikom placówki, sponsorom, uczestnikom zajęć i wszystkim tym, którzy wspomagali działalność Centrum Kultury przez te wszystkie lata.*

Z wyrazami szacunku  
**Tadeusz Mazur**  
(były dyrektor Centrum Kultury w Chojnie)

„Chwatarele”  
dziękują

za

WSPÓŁPRACĘ

Unia Europejska to obecnie w Tworzą ją: Austria, Belgia, Dania, Hiszpania, Holandia, Irlandia, Lacja, Szwecja, Wielka Brytania. ga początku lat 50. ubiegłego : sześciu europejskich krajów (Bamburga, Niemiec i Włoch) po ty i wspólnie odbudować zniszc



Początkiem dzisiejszej Unii ska Wspólnota Węgla i Stali (E Celem EWWiS było utworzenie i stali, m.in. poprzez zniesienie towych oraz ograniczeń ilości rów objętych postanowieniami państwami członkowskimi. Su EWWiS wpłynęły na decyzję na nowe dziedziny.



W 1957 r. utworzono Europę czą (EWG) oraz Europejską W (Euratom).



Prawdziwym przełomem sta początku 1992 r. Traktatu z Ma Europejską opartą na Wspólnie pełnią o wspólną politykę za unię monetarną oraz wspólni sprawiedliwości i spraw wewnę wszedł w życie 1 listopada 199



W ciągu tych pięćdziesięciu ne działania i reformy mające sprostania wyzwaniom współo wem, po podpisaniu w kwietniu go, podczas kolejnej konferenc zostaną zasady i ramy funkcjo czącej 450 mln obywateli i 25 razem stanie się to z naszym i dobie jeszcze przed uzyskani gla współdecydować o losach

Na członkostwie Polski w UE skorzystają również rolnicy, bowiem będą mogli liczyć na stabilizację rynku i cen swoich produktów. Ponadto zostaną objęci Wspólną Polityką Rolną i jej instrumentami, dający możliwość modernizacji gospodarstw, a także zapewniającymi wyższy od dotychczasowego poziom dochodów. Obecnie funkcjonujący program SAPARD, który wspiera przemiany w naszym rolnictwie (m.in. rozbudowę kanalizacji wiejskiej, remonty lokalnych dróg), stanowi zaledwie niewielką część wsparcia finansowego, na które możemy liczyć po akcesji.



Członkostwo w UE nie pozostanie bez wpływu na codzienne życie Polaków. Po pewnym czasie od momentu przystąpienia Polski do Unii Europejskiej obywatele naszego kraju będą mogli swobodnie przekraczać granice, osiedlać się i podejmować pracę w dowolnie wybranym państwie członkowskim. Równemu dostępowi do poszczególnych rynków pracy sprzyja to, iż wszystkie państwa UE wzajemnie uznają wykształcenie swoich obywateli. Oznacza to, iż każdy Polak kończąc studia w kraju, będzie mógł wykonywać wyuczony zawód w innym należącym do UE państwie. Ponadto otwarcie granic przyczyni się do zacieśnienia związków kulturalnych i więzi międzyludzkich między obywatelami UE i obecnych państw kandydujących. Pozwoli to na eliminację negatywnych stereotypów i uprzedzeń funkcjonujących obecnie po obu stronach.



Wdrożenie w krajach kandydujących prawa wspólnotowego z zakresu ochrony środowiska naturalnego doprowadzi bezpośrednio do poprawy jego stanu oraz zapewni skuteczne mechanizmy chroniące środowisko przed degradacją. Pośrednio wdrożenie unijnego prawa wpłynie na jakość życia zarówno mieszkańców państw kandydujących, jak i krajów członkowskich Unii Europejskiej. Wynika to z faktu, iż źródła zanieczyszczeń powietrza, wód i gleby nie są zlokalizowane na obszarze jednego kraju. Większość zanieczyszczeń powstaje bowiem na terenach krajów ościennych i wraz z masami powietrza lub z nurtem rzek zostaje przeniesiona dalej. Wdrożenie obowiązujących w UE dyrektyw oraz rozporządzeń w tym zakresie pozwoli na zmniejszenie w skali międzynarodowej zachorowalności oraz przypadków przedwczesnych zgonów. Powstanie jednocześnie tak zwany zielony rynek usług i towarów ekologicznych, a wraz z nim tysiące miejsc pracy.

PRZYS

Ponad 45 procent świata skiej po przy względu na znaczącą rol w Radzie Un nym w UE, o dwie dwoma nia i Włochy. jących najwie cy w ramach stawiała w w Parlamenc takich jak Ko nów, Polska reprezentacji szego kraju l rum unijnych uczyński nas j państw czlon

G.D.

U

in

C

te

Re

Infolin

„Otworzenie”  
dziękują

## Dyrektor dziękuje

Długoletni dyrektor Centrum Kultury w Chojnie **Tadeusz Mazur** odchodzi właśnie ze swego stanowiska. Przekazał nam następujące podziękowanie:

*W związku z zakończeniem przeze mnie pracy (9 lat) w Centrum Kultury w Chojnie, składam serdeczne podziękowania pracownikom placówki, sponsorom, uczestnikom zajęć i wszystkim tym, którzy wspomagali działalność Centrum Kultury przez te wszystkie lata.*

Z wyrazami szacunku  
**Tadeusz Mazur**  
(były dyrektor Centrum Kultury w Chojnie)

za  
WSPÓŁPRACĘ



**XI FINAŁ**  
Fundacja Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy



# PODZIĘKOWANIE

dla

**Krajowego Stowarzyszenia  
Pomocy Szkole**

Za włączenie się  
w wielkie licytowanie na  
naszych stronach aukcji internetowych  
[www.aukcje.wosp.org.pl](http://www.aukcje.wosp.org.pl)

na rzecz

**IX Finału**

**Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy**

z udziałem prac

"Akwareli"

"INSPIRACJI"

"PASTELI"



Dziękujemy, że tego dnia byliście razem z nami  
i pamiętaj, że nasza Orkiestra gra do końca świata  
i o jeden dzień dłużej...

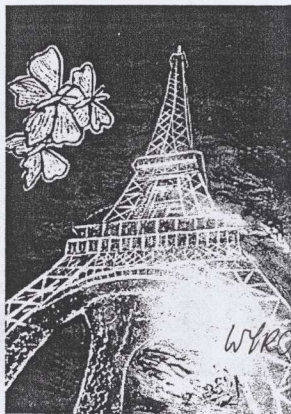


Warszawa 12 stycznia 2003 r.

Za naszym pośrednictwem działający w Centrum Kultury w Chojnie zespół plastyczny Inspiracje i jego instruktor Aniela Głódna dziękują byłemu dyrektorowi CK Tadeuszowi Mazurowi za powołanie do życia koła oraz za 8 lat współuczestnictwa w osiągnięciach międzynarodowych, ogólnopolskich i krajowych.

## Nagroda za Paryż

Finał ogólnopolskiego konkursu plastycznego „Moja niezwykła podróż po Europie” miał miejsce 13 marca. Organizatorami byli: Krajowe Stowarzyszenie Pomocy Szkole i zarząd Targów Książki Edukacyjnej, Uczennica Zespołu Szkół im. Korczaka w Chojnie **Beata Rolak** (pracująca pod okiem **Joanny Mieszko-Nity** w szkolnym kole plastycznym **Forma** oraz w Centrum Kultury w kole **Inspiracje** pod opieką **Anieli Głodnej**) zdobyła I nagrodę za linoryt pt. „Paryż”. Prace eksponowane były w Pałacu Kultury i Nauki w Warszawie.



WYRÓŻNIENIE

Wyróżnienia otrzymali adepci dębnowskich Pasteli: **Joanna Frankiewicz**, **Marta Nowakowska** i **Marcin Zaborski** oraz **Edyta Zajązkowska** (wyróżnienie specjalne), a także **Jagoda Januszczak** z moryńskich Akwareli.

Za naszym pośrednictwem działający w Centrum Kultury w Chojnie zespół plastyczny **Inspiracje** i jego instruktor **Aniela Głodna** dziękują byłemu dyrektorowi CK **Tadeuszowi Mazurowi** za powołanie do życia koła oraz za 8 lat współuczestnictwa w osiągnięciach międzynarodowych, ogólnopolskich i krajowych.

I miejsce ZDOBĘŁA  
B. Rolak  
ze prac  
z „INSPIRACJI”  
„KARTKI  
Z EUROPY”



Wesołych Świąt

Dobra Sra  
Wielkanoc 2003

Kochani!

Zdrowych i Wesolych  
Świąt  
Wielkanocnych

w wielkiej radości  
i nadal tyle sił  
optymizmu i motywacji  
dla kontynuowania tych  
wspaniałych i wspaniałych dokonań.

Bardzo serdecznie dziękuję  
za premitę niespodzianki  
imieninową i tyle wspaniałych  
kolorowych prezentów. Jaki Autorom  
i Wam raz jeszcze najpiękniejsze  
zyczenia świąteczne. Na uśmiech dla  
Wspaniałych Dzieci. Ryszard i Teresa.

# Goleniowski Dom Kultury

www.gdk.goleniow.pl

ul. Słowackiego 1, 72-100 Goleniów tel/fax 91 418 26 88 e-mail: gdk@goleniow.pl  
NIP: 856-14-34-875 konto: Bank PeKaO SA I Oddział Goleniów 11001382-1166-2101-111-0



**Pani  
Aniela Głodna  
Instruktor Plastyk  
Miejskiego Ośrodka Kultury  
w Moryniu**

Goleniowski Dom Kultury zaprasza Panią do udziału w pracach komisji oceniającej prace nadesłane na XIII Międzynarodowy Festiwal Dziecięcej Twórczości Plastycznej pod Patronatem Polskiego Komitetu Do Spraw UNESCO.

Obrady komisji odbędą się w dniu 10.04.2003 o godz. 10:00 w Bramie Wolińskiej.

Komisarz Festiwalu  
Starszy Instruktor  
Goleniowskiego Domu Kultury

mgr Wiesław Krause

Dyrektor  
Goleniowskiego Domu Kultury

dr inż. Zbigniew Łukaszewski

**MŁODZIEŻOWY DOM KULTURY**

42 200 CZĘSTOCHOWA UL. ŁUKASIŃSKIEGO 68  
TEL./FAX (0-34) 323 12 79, 360 82 98, 360 82 99 e-mail: lip\_ma@ids.pl

załupa



XXVI Ogólnopolski Konkurs  
Twórczości Plastycznej  
Dzieci i Młodzieży

**"KRAJOBRAZ POLSKI -  
TRADYCJE, WSPÓŁCZESNOŚĆ, PRZYSZŁOŚĆ"**

organizowany pod  
Patronatem Prezydenta Miasta Częstochowy

Częstochowa 2003

Regulamin

MŁODZIEŻOWY DOM KULTURY  
42 200 CZĘSTOCHOWA UL. ŁUKASIŃSKIEGO 68  
TEL./FAX (0-34) 323 12 79, 360 82 98, 360 82 99 e-mail: lip\_ma@ids.pl

poziom  
opuszcza

ściwego

nie do

zentacją

ra etapu

ochowie

czynni  
ktanci,

skowe:

etapie

omitet

nie ze

dowej

orów)

lużeni

irs we  
t  
zatora

#### I. Organizatorzy:

- Ministerstwo Edukacji Narodowej i Sportu
- Młodzieżowy Dom Kultury w Częstochowie

#### przy współpracy:

- Urzędu Miasta Częstochowy - Wydziału Edukacji i Sportu oraz Wydziału Kultury i Sztuki,
- Muzeum w Częstochowie,
- Śląskiego Kuratorium Oświaty.

#### II. Cele:

Celem Konkursu jest stworzenie możliwości najszerszego udziału młodzieży uzdolnionej i utalentowanej w dziedzinie sztuk plastycznych w konfrontacji osiągnięć rówieśniczych, powszechna prezentacja wszechstronnego dorobku młodzieży szkolnej w tej dziedzinie; wymiana doświadczeń metodycznych i artystycznych nauczycieli i instruktorów prowadzących zajęcia plastyczne.

#### III. Uczestnicy:

- uczniowie wszystkich typów szkół (z wyjątkiem uczniów liceów szkół sztuk plastycznych),
- uczestnicy placówek wychowania pozaszkolnego, świetlic i klubów,
- uczestnicy pozalekcyjnych i pozaszkolnych zajęć plastycznych.,

#### IV. Tematyka konkursu:

Tematyka Konkursu oraz wystaw winna koncentrować się wokół hasła „Krajobraz Polski – Tradycja, Współczesność, Przyszłość” rozumianego w aspekcie historycznego i aktualnego obrazu Polski.

Prace powinny być ukierunkowane na zagadnienia środowiskowe, nawiązując tematycznie i formalnie do folkloru regionu, kultury ludowej, tradycji i obyczaju; ukazywać nowe tradycje rodziny, regionu, kraju oraz ludzi różnych zawodów; należy uwzględnić zainteresowania dzieci i młodzieży sportem, turystyką, działalnością społeczną, itp.

#### V. Warunki uczestnictwa:

- Wykonanie przez ucznia jednej lub kilku prac w dowolnie wybranej technice:
  - malarstwo (tempera, klejówka, kredki i tusze kolorowe, collage, malarstwo na szkle, porcelanie, tkaninie),
  - rysunek i grafika (linoryt, drzeworyt, monotypia, techniki mieszane,
  - prace przestrzenne (rzeźba, plaskorzeźba, relief, ceramika, metal; również elementy teatrzyków lałkowych, maski; kukły itp.)
  - tkanina artystyczna (tkactwo, batik),
  - techniki charakterystyczne dla poszczególnych regionów etnograficznych (wycinanki, pisanki, palmy, hafty, rzeźby, zabawki, malarstwo na szkle i inne).Wymiary prac dowolne, górna granica prac malarskich 70 x 100 cm.
- Opatrzanie pracy trwale umocowaną i nie uszkadzającą kompozycji kartą informacyjną zawierającą imię, nazwisko, wiek autora, adres z kodem, telefon placówki rekomendującej pracę, imię i nazwisko nauczyciela, pod którego kierunkiem została wykonana; kartę należy umieścić na odwrocie lub spodzie pracy, ewentualnie luźno lecz trwale związać z eksponatem.
- Dokonanie przez szkołę (placówkę) wyboru najlepszych prac i terminowe ich przekazanie wraz z dwoma egzemplarzami imiennego wykazu autorów i tytułów do wojewódzkiej placówki koordynującej. Nie ogranicza się liczby prac.
- Dokonanie przez wojewódzką komisję oceniającą wyboru najlepszych prac i terminowe przekazanie ich wraz z dwoma egzemplarzami imiennego wykazu z podziałem na grupy wiekowe autorów, tytułów i techniki do organizatora etapu ogólnopolskiego. W jednej technice

można przekazać do 40 prac. W uzasadnionych przypadkach (bardzo wysoki poziom artystyczny i wykonawczy prac, różnorodność podejmowanych tematów i form itp.) dopuszcza się przesłanie większej liczby prac plastycznych.

- Prace niezgodne z regulaminem, nadesłane po terminie, zniszczone w wyniku niewłaściwego opakowania nie będą brane pod uwagę.

#### VI. Terminy:

- Etap pierwszy - w szkole, w placówce - należy zakończyć do dnia 25 marca i w terminie do dnia 30 kwietnia dostarczyć prace wojewódzkiej placówce koordynującej,
- Etap drugi - wojewódzki - należy zakończyć w terminie do dnia 30 maja prezentacją środowiskową najciekawszych prac,
- Etap trzeci - ogólnopolski - przekazanie prac do dnia 15 czerwca do organizatora etapu ogólnopolskiego

### MŁODZIEŻOWY DOM KULTURY 42 200 CZĘSTOCHOWA UL. ŁUKASIŃSKIEGO 68

- Uroczyste otwarcie wystawy odbędzie się we wrześniu 2003 roku w Muzeum w Częstochowie. Wystawa będzie czynna do 15 października 2003 roku.
- O wynikach Konkursu Laureaci zostaną powiadomieni odrębnym pismem.

#### VII. Komisja oceniająca:

- W skład komisji winni wchodzić:
  - nauczyciele (instruktorzy) plastyki, artyści plastycy,
  - nauczyciele liceów sztuk plastycznych, wyższych uczelni plastycznych,
  - delegaci instytucji dziećmi organizacji w osobach działających w ich imieniu - czynni zawodowo członkowie stowarzyszeń artystów plastyków, historycy sztuki, projektanci, architekci itp.
- Prace będą oceniane i nagradzane z zachowaniem następującego podziału na grupy wiekowe:
  - do 7 lat, od 8 - 11 lat, od 12 - 14 lat, od 15 lat.

#### VIII. Nagrody:

Organizatorzy konkursu przewidują dla autorów nagrody i dyplomy na każdym etapie eliminacji

- etap szkolny - dyplomy i nagrody przyznaje dyrekcja szkoły, rada rodziców, komitet rodzicielski, sponsorzy,
- etap wojewódzki - dyplomy i nagrody przyznaje kuratorium oświaty wspólnie ze współorganizatorami, sponsorami,
- etap ogólnopolski - dyplomy i nagrody przyznaje Ministerstwo Edukacji Narodowej i Sportu wspólnie ze współorganizatorami, sponsorami.

Ponadto przewiduje się udział autorów najciekawszych prac i ich nauczycieli (instruktorów) w uroczystym otwarciu wystawy.

Różnymi formami wyróżnień objęci będą nauczyciele (instruktorzy) szczególne zasługi w działalności plastycznej z dziećmi i młodzieżą szkolną.

#### IX. Uwagi końcowe:

- Organizatorzy konkursu - kuratoria oświaty i ośrodki metodyczne rozpropagują konkurs w wszystkich szkołach i placówkach prowadzących zajęcia plastyczne z dziećmi i młodzieżą.
- Prace nadesłane do II etapu nie będą odsyłane, mogą być natomiast odebrane u organizatora przez nadawcę przesyłki.

#### **X. UWAGI ORGANIZATORA ETAPU OGÓLNPOLSKIEGO:**

1. Prace nadesłane do III etapu mogą być odebrane przez nadawcę przesyłki w Młodzieżowym Domu Kultury w Częstochowie. Ostateczny termin odbioru prac upływa 28 listopada 2003 r. Prace nie będą odsyłane.
2. Prace zakwalifikowane na wystawę pokonkursową będą do odbioru po zakończeniu prezentacji przewidzianych harmonogramem ekspozycji.
3. Do oceny przyjmowane będą wyłącznie oryginalne odbitki graficzne a nie ksero.
4. Organizatorzy zastrzegają sobie prawo publikowania i reprodukowania prac konkursowych bez wypłacania honorariów autorskich.
5. W sprawach organizacji i podsumowania Konkursu należy kontaktować się z komisarzem konkursu Maciejem Lipcem tel./fax (34) 3231279, 3608298, 3608299 e-mail: lip\_ma@ids.pl
6. W 2003 roku organizatorzy zaprosili do udziału w konkursie Organizację Polonijną i Uczniów Szkół Polskich poza granicami. Prace będą przysłane bezpośrednio na etap centralny.
7. W 2003 roku dopuszcza się możliwość bezpośredniego przysyłania prac (do 15 czerwca 2003 r.) do organizatora etapu centralnego, szczególnie z tych województw gdzie nie powołano wojewódzkich koordynatorów konkursów plastycznych.

**Zapraszamy do udziału w Konkursie**

***Młodzieżowy Dom Kultury w Częstochowie  
42 200 Częstochowa, ul. Łukasieńskiego 68  
tel./fax (34) 3231279, 3608298, 3608299***

*zaprasza dzieci i młodzież do udziału w następujących  
międzynarodowych i ogólnopolskich imprezach:*

- MIĘDZYNARODOWY KONKURS TWÓRCZOŚCI PLASTYCZNEJ DZIECI I MŁODZIEŻY „DZIECKO I PIES”
- MIĘDZYNARODOWY KONKURS TWÓRCZOŚCI PLASTYCZNEJ DZIECI I MŁODZIEŻY „PORTUGALIA W OCZACH DZIECI I MŁODZIEŻY POLSKIEJ”
- MIĘDZYNARODOWY MEMORIAŁ ROMUALDA FREY’A W WARCABACH 100 POŁOWYCH
- MIĘDZYNARODOWY FESTIWAL I KONKURS ROZRYWKOWEJ MUZYKI AKORDEONOWEJ
- OGÓLNPOLSKI KONKURS TWÓRCZOŚCI PLASTYCZNEJ DZIECI I MŁODZIEŻY „KRAJOBRAZ POLSKI – TRADYCJE, WSPÓŁCZESNOŚĆ, PRZYSZŁOŚĆ”
- OGÓLNPOLSKI KONKURS TWÓRCZOŚCI PLASTYCZNEJ DZIECI I MŁODZIEŻY „CZTERY PORY ROKU NA JURZE KRAKOWSKO - CZĘSTOCHOWSKIEJ”
- OGÓLNPOLSKIE SPOTKANIA ZESPOŁÓW TANECZNYCH „ZATAŃCZ Z NAMI”
- OGÓLNPOLSKI TURNIEJ PAR DZIECIĘCYCH W TAŃCU TOWARZYSKIM
- INDYWIDUALNE MISTRZOSTWA POLSKI PLACÓWEK WYCHOWANIA POZASZKOLNEGO W WARCABACH KLASYCZNYCH „64”
- OGÓLNPOLSKI TURNIEJ WARCABOWY O „KRYSZTAŁOWY KAMIEŃ”
- OGÓLNPOLSKIE WARSZTATY AKORDEONOWE – KONSULTACJE METODYCZNE
- OGÓLNPOLSKIE ZAWODY W DWUBOJU NOWOCZESNYM MŁODZIEŻY „CHELENNER DAY”

# EUROPA

# W BARWACH TĘCZY

UDNIA 2002

**PER**  
press

www.superexpress.pl

# Spacerkiem po Europie

Foto | East News



3

Y  
T

zyczyt to  
4807 m  
najmniejszy  
wybrzeżu  
poniżej

ropa nie  
one. Naj-  
emickim  
emność,  
strainę, w  
eząta po-  
mieszka-

a się też  
Była to  
ra. Zeus  
zybrał w  
rowadził  
Została  
mantysa.  
ła Kreta  
jej sy-  
ony mię-  
znakiem

ło ją 6  
a, Holan-  
cy i Wło-  
ty w dzie-  
tництва.  
szerszego

ssynie mi-  
agranicz-  
ntegracją  
957 r. w  
traktaty.  
cia Euro-  
podarczą  
alcila się  
uropejską.  
zmiesienia  
go rynku  
v. Na pod-  
i powstał  
współpra-  
nym. Obie  
i tworzą  
ego Unie

# Mały atlas Unii

korzystano  
book 2002

## Unia Europejska

### kraje należące do Unii Europejskiej

WEDŁUG WIELKOŚCI

-  Francja/str. 4
-  Hiszpania/str. 5
-  Niemcy/str. 6
-  Szwecja/str. 7
-  Finlandia/str. 7
-  Włochy/str. 8
-  Wielka Brytania/str. 9
-  Grecja/str. 10
-  Portugalia/str. 11
-  Austria/str. 12
-  Dania/str. 13
-  Irlandia/str. 13
-  Belgia/str. 14
-  Holandia/str. 15
-  Luksemburg/str. 15

### kraje kandydujące do Unii Europejskiej w 2004 roku

WEDŁUG WIELKOŚCI

-  Polska/str. 18
-  Węgry/str. 20
-  Czechy/str. 20
-  Litwa/str. 21
-  Łotwa/str. 21
-  Słowacja/str. 22
-  Estonia/str. 22
-  Słowenia/str. 23
-  Cypr/str. 23
-  Malta/str. 23

### inne kraje kandydujące do Unii Europejskiej



## Zjednoczony KONTYNET

### Europa

Europa to kontynent na półkuli północnej o powierzchni 10,5 mln km<sup>2</sup>. Zamieszkuje ją ok. 729 mln ludzi. Europę otaczają morza: Północne, Norweskie, Barentsa, Arktyczne, Bałtyckie i Śródziemne (z morzami: Liguryjskim, Tyrreńskim, Adriatyckim, Jońskim, Egejskim, Czarnym i Azowskim) i Ocean Atlantycki. Od Afryki Europę oddzielają cieśniny Sycylijska i Gibraltarska, od Azji Mniejszej – Bosfor i Dardanele oraz morze Marmara. Granica z Azją jest umowna – prowadzi się ją wzdłuż wschodniego podnóża Uralu, dolinę Emby do Morza Kaspijskiego i od jego wybrzeży północnym podnóżem Kaukazu aż do Morza Czarnego. Skrajnymi punktami są (nie licząc wysp): na północy – przylądek Nordkinn (Płw. Skandynawski), na zachodzie przylądek Roca (Płw. Iberyjski), na południu – przylądek Marroqui (Płw. Iberyjski), na wschodzie – ujście Bajdaraty do Morza Karskiego.

Najwyższy europejski szczyt to Mont Blanc w Alpach – 4807 m nad poziomem morza. Najniższy punkt znajduje się na wybrzeżu Morza Kaspijskiego – 28 m poniżej poziomu morza.

Pochodzenie nazwy Europa nie jest do końca wyjaśnione. Najczęściej wiąże się ją z semickim słowem erub, czyli ciemność, mrok. Europa oznaczała krainę, w której chowa się słońce (leżała poziem na zachód od zamieszkałych wówczas ziem).

Nazwa Europa pojawia się też w mitologii greckiej. Była to córka króla Tyru, Agenora. Zeus postanowił ją porwać i przybrał w tym celu postać byka. Uprawdzał piękną Europę na Krete. Została tam matką Minosa i Radamantysa. Następnie poślubiła króla Krety Asteriosa. Ten adoptował jej synów. A byk został wyniesiony między gwiazdy, gdzie został znakiem zodiaku.

### Unia Europejska

Idea zjednoczenia Europy pojawiła się już w XIX stuleciu, choć wydawała się niemożliwa do urzeczywistnienia. Jednak tragiczne doświadczenia drugiej wojny światowej i narastające zagrożenie ze strony komunizmu sprawiły, że idea zjednoczonej Europy ożyła w latach 50. XX wieku.

Francuski polityk Robert Schuman chciał, by Europa była federacją podobną do państwa (federalny charakter mają Niemcy i Austria). Winston Churchill chciał budować Europę na wzór Stanów Zjednoczonych. Charles de Gaulle chciał luźnego związku państw zwanego Europą Ojczyzn, w którym główną rolę grałyby samodzielne państwa członkowskie. I ta koncepcja ma teraz najwięcej zwolenników.

Pierwszym krokiem do zjednoczenia Europy było założenie w 1951 r. Europejskiej Wspólnoty

Węgla i Stali. Tworzyło ją 6 państw – Belgia, Francja, Holandia, Luksemburg, Niemcy i Włochy. Kraje współpracowały w dziedzinach górnictwa i hutnictwa. Sukces zachęcił kraje do szerszego zjednoczenia.

Na konferencji w Messynie ministrowie spraw zagranicznych postanowili objąć integracją całość gospodarki. W 1957 r. w Rzymie podpisano dwa traktaty. Pierwszy powołał do życia Europejską Wspólnotę Gospodarczą (EWG), która przekształciła się później we Wspólnotę Europejską. Miała doprowadzić do zniesienia celów i powstania wspólnego rynku towarów, kapitału i pracy. Na podstawie drugiego traktatu powstał Euroatom – organizacja współpracy w przemyśle nuklearnym. Obie organizacje nadal istnieją i tworzą część systemu tworzącego Unię Europejską.

# EUROPA



SUPER EXPRESS | SPACERKIEM PO UNII | 28–29 GRUDNIA 2002

## FRANCJA



oficjalna nazwa państwa: **Republika Francji**

### CHARAKTERYSTYKA PAŃSTWA

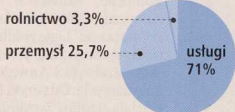
ustrój: **republika**  
 data przystąpienia do Unii: **1957 r.**  
 język urzędowy: **francuski**

powierzchnia: **547 tys. km<sup>2</sup>**  
 ludność: **59,77 mln**  
 stolica: **Paryż**  
 ludność w stolicy: **9,3 mln**  
 waluta: **euro (EUR)**

przyrost naturalny: **0,35%**  
 śr. dl. życia kobiet: **83 lata**  
 śr. dl. życia mężczyzn: **75 lat**  
 religia: katolicy (83–88%),  
 protestanci (2%), żydzi (1%),  
 muzułmanie (5–10%), inne (4%)

### WSKAŹNIKI EKONOMICZNE

produkt krajowy Brutto (PKB) na osobę: **25 400 euro**  
 bezrobocie: **8,9%**  
 udział gałęzi gospodarki w tworzeniu PKB:



długość autostrad: **9 303 km**

bilans w handlu zagranicznym:

eksport: **293,3 mld euro**  
 import: **292,6 mld euro**



### CZY FRANCUZI CHCĄ POSZERZENIA UNII?

tak **40%**  
 nie **47%**



Wieża Eiffla – widok z placu Warszawskiego. W głębi widać Francuską Akademię Wojskową.



Na pierwszym planie pomnik Ludwika XIV. Za nim najsłynniejsze na świecie muzeum – Luwr.



Łuk Triumfalny



Winoبرانbe w regionie Bordeaux



Nowoczesna dzielnica La Défense. Widok spod Wielkiego Łuku (La Grande Arche).



Wersal – dawna rezydencja królów

# W BARWACH TRZECY

28–29 GRUDNIA 2002 | SPACERKIEM PO UNII | SUPER EXPRESS

5

## HISZPANIA



oficjalna nazwa państwa: **Królestwo Hiszpanii**

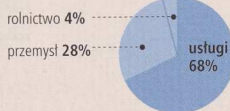
### CHARAKTERYSTYKA PAŃSTWA

ustrój: **monarchia konstytucyjna**  
 data przystąpienia do Unii: **1986 r.**  
 język urzędowy: **hiszpański**  
 powierzchnia: **504 tys. km<sup>2</sup>**  
 ludność: **40,08 mln**  
 stolica: **Madryt**  
 ludność w stolicy: **4,9 mln**  
 waluta: **euro (EUR)**

przyrost naturalny: **0,09%**  
 śr. dł. życia kobiet: **82 lata**  
 śr. dł. życia mężczyzn: **75 lat**  
 religia: katolicy (94%), inne (6%)

### WSKAŹNIKI EKONOMICZNE

PKB na osobę: **18 900 euro**  
 bezrobocie: **13%**  
 udział gałęzi gospodarki w tworzeniu PKB:



długość autostrad: **8 257 km**

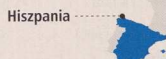
bilans w handlu zagranicznym:

eksport: **118 mld euro**  
 import: **150 mld euro**



### CZY HISZPANIE CHCĄ POSZERZENIA UNII?

tak **64%**  
 nie **14%**



► Pałac królewski w Madrycie



► Kamienica na starym mieście w Barcelonie



► Dworzec kolejowy w Sewilli. Te pociągi jeżdżą z prędkością 300 km/godz.



► Fontanny w Barcelonie

# EUROPA

6 SUPER EXPRESS | SPACERKIEM PO UNII | 28-29 GRUDNIA 2002

## NIEMCY



oficjalna nazwa państwa: **Republika Federalna Niemiec**

### CHARAKTERYSTYKA PAŃSTWA

ustrój: **republika**  
 data przystąpienia do Unii: **1957 r.**  
 język urzędowy: **niemiecki**

powierzchnia: **357 tys. km<sup>2</sup>**  
 ludność: **83,25 mln**  
 stolica: **Berlin**  
 ludność w stolicy: **3,5 mln**  
 waluta: **euro (EUR)**

### WSKAŹNIKI EKONOMICZNE

PKB na osobę: **26 200 euro**  
 bezrobocie: **9,4%**  
 udział gąłęzi gospodarki w tworzeniu PKB:

rolnictwo 1%  
 przemysł 28%  
**usługi 71%**

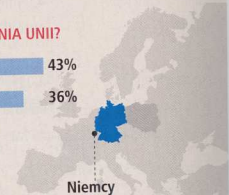
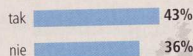
długość autostrad: **11 427 km**

bilans w handlu zagranicznym:

eksport: **560,7 mld euro**  
 import: **472,9 mld euro**



### CZY NIEMCY CHCĄ POSZERZENIA UNII?



► Brama Brandenburska nocą



► Piwo – ulubiony napój Bawarczyków



► Wasserburg – miasteczko w Bawarii



► Reichstag – niemiecki parlament w Berlinie



► Siedziba koncernu BMW w Monachium



► Wieża telewizyjna w Berlinie



► Kościół Gedachtniskirche w Berlinie



► Parada Miłości



# W BARWACH TĘCZY

28–29 GRUDNIA 2002 | SPACERKIEM PO UNII | SUPER EXPRESS

7

## SZWECJA



oficjalna nazwa państwa: **Królestwo Szwecji**

### CHARAKTERYSTYKA PAŃSTWA

ustrój: **monarchia konstytucyjna**  
 data przystąpienia do Unii: **1995 r.**  
 język urzędowy: **szwedzki**

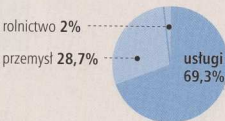
powierzchnia: **450 tys. km<sup>2</sup>**  
 ludność: **8,88 mln**  
 stolica: **Sztokholm**  
 ludność w stolicy: **1,6 mln**  
 waluta: **korona szwedzka (SEK)**

przyrost naturalny: **0,02%**  
 śr. dł. życia kobiet: **83 lata**  
 śr. dł. życia mężczyzn: **77 lat**

religia: luteranie (87%),  
 inne (katolicy, baptyści, muzułmanie, żydzi,  
 buddyści – 13%)

### WSKAŹNIKI EKONOMICZNE

PKB na osobę: **24 700 euro**  
 bezrobocie: **3,9%**  
 udział gałęzi gospodarki w tworzeniu PKB:



długość autostrad: **1 428 km**

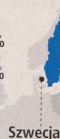
bilans w handlu zagranicznym:

eksport: **96 mld euro**  
 import: **89 mld euro**



### CZY SZWEDZI CHCĄ POSZERZENIA UNII?

tak **61%**  
 nie **27%**



## FINLANDIA



oficjalna nazwa państwa: **Republika Finlandii**

### CHARAKTERYSTYKA PAŃSTWA

ustrój: **republika**  
 data przystąpienia do Unii: **1995 r.**  
 języki urzędowe: **fiński, szwedzki**

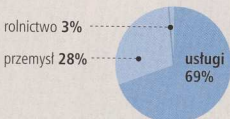
powierzchnia: **337 tys. km<sup>2</sup>**  
 ludność: **5,18 mln**  
 stolica: **Helsinki**  
 ludność w stolicy: **870 tys.**  
 waluta: **euro (EUR)**

przyrost naturalny: **0,14%**  
 śr. dł. życia kobiet: **81 lat**  
 śr. dł. życia mężczyzn: **74 lata**

religia: luteranie (89%),  
 prawosławni (1%), bezwyznaniowcy (9%),  
 inne (1%)

### WSKAŹNIKI EKONOMICZNE

PKB na osobę: **25 800 euro**  
 bezrobocie: **9,4%**  
 udział gałęzi gospodarki w tworzeniu PKB:



długość autostrad: **467 km**

bilans w handlu zagranicznym:

eksport: **40 mld euro**  
 import: **31 mld euro**



### CZY FINOWIE CHCĄ POSZERZENIA UNII?

tak **56%**  
 nie **32%**



# EUROPA

8 SUPER EXPRESS | SPACERKIEM PO UNII | 28-29 GRUDNIA 2002

## WŁOCHY



oficjalna nazwa państwa: **Republika Włoch**

### CHARAKTERYSTYKA PAŃSTWA

ustrój: **republika**  
 data przystąpienia do Unii: **1957 r.**  
 język urzędowy: **włoski**

powierzchnia: **301 tys. km<sup>2</sup>**  
 ludność: **57,72 mln**  
 stolica: **Rzym**  
 ludność w stolicy: **3,8 mln**  
 waluta: **euro (EUR)**

przyrost naturalny: **0,05%**  
 śr. dł. życia kobiet: **82 lata**  
 śr. dł. życia mężczyzn: **76 lat**

religia: katolicy (83%)  
 inne (bezwyznaniowcy, islam 17%)

### WSKAŹNIKI EKONOMICZNE

PKB na osobę: **24 300 euro**  
 bezrobocie: **10%**  
 udział gałęzi gospodarki w tworzeniu PKB:

rolnictwo **2,4%**  
 przemysł **30%**  
 usługi **67,6%**

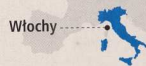
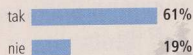
długość autostrad: **6 453 km**

bilans w handlu zagranicznym:

eksport: **243 mld euro**  
 import: **226 mld euro**



### CZY WŁOŚCI CHCĄ POSZERZENIA UNII?



Fontana di Trevi w Rzymie



Weneckie gondole



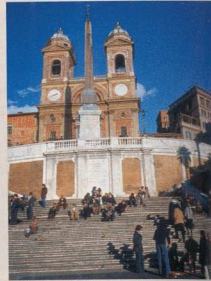
Mury rzymskiego Koloseum



Plac przed Bazyliką św. Piotra w Watykanie



Krzywa wieża w Pizie



Hiszpańskie Schody w Rzymie



Londyński Big Ben to najsympliczniej

## W. BRYTANIA

oficjalna nazwa państwa: **Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Irlandii Płn.**

### CHARAKTERYSTYKA PAŃSTWA

ustrój: **monarchia konstytucyjna**  
 data przystąpienia do Unii: **1973 r.**  
 język urzędowy: **angielski**

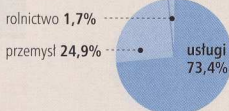
powierzchnia: **245 tys. km<sup>2</sup>**  
 ludność: **59,78 mln**  
 stolica: **London**  
 ludność w stolicy: **7 mln**  
 waluta: **funt brytyjski (GBP)**

przrost naturalny: **0,21%**  
 śr. dł. życia kobiet: **80 lat**  
 śr. dł. życia mężczyzn: **75 lat**

religia: anglikanie (56%),  
 bezwyznaniowcy (16%), katolicy (15%),  
 prezbiterianie (7%), metodyści (4%),

### WSKAŹNIKI EKONOMICZNE

PKB na osobę: **24 700 euro**  
 bezrobocie: **5,1%**  
 udział gałęzi gospodarki w tworzeniu PKB:



długość autostrad: **3 421 km**

bilans w handlu zagranicznym:

eksport: **287 mld euro**  
 import: **337 mld euro**



### CZY BRITYJCZYCY CHCĄ POSZERZENIA UNII?

tak **38%**

nie **35%**

Wlk. Brytania



▶ Londyński Big Ben to najslynniejszy zegar świata



▶ Siedzibą królowej jest Pałac Buckingham



▶ Most Na Tamizie – Tower Bridge



▶ Piccadilly Square w centrum Londynu



▶ Plac Trafalgar Square w Londynie. W tle National Gallery.

# EUROPA

10 SUPER EXPRESS | SPACERKIEM PO UNII | 28–29 GRUDNIA 2002

## GRECJA



oficjalna nazwa państwa: **Republika Grecji**

### CHARAKTERYSTYKA PAŃSTWA

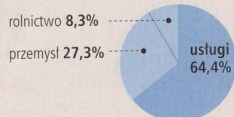
ustrój: **republika**  
 data przystąpienia do Unii: **1995 r.**  
 język urzędowy: **grecki**  
 powierzchnia: **132 tys. km<sup>2</sup>**  
 ludność: **10,64 mln**  
 stolica: **Ateny**  
 ludność w stolicy: **3,1 mln**  
 waluta: **euro (EUR)**

przynos naturalny: **0,2%**  
 śr. dł. życia kobiet: **81 lat**  
 śr. dł. życia mężczyzn: **76 lat**

religia: prawosławni (98%),  
 muzułmanie (1,5%),  
 katolicy i protestanci (0,5%),

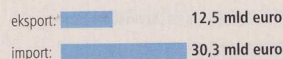
### WSKAŹNIKI EKONOMICZNE

PKB na osobę: **17 900 euro**  
 bezrobocie: **11%**  
 udział gałęzi gospodarki w tworzeniu PKB:

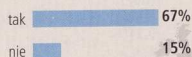


długość autostrad: **500 km**

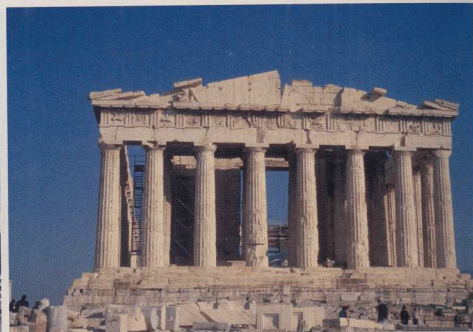
bilans w handlu zagranicznym:



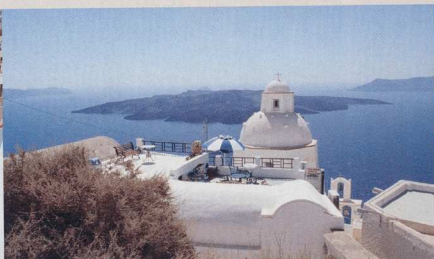
### CZY GRECY CHCĄ POSZERZENIA UNII?



▶ Ateny, w głębi Akropol ze słynnymi starożytnymi świątyniami



▶ Partenon – świątynia Ateny na Akropolu w stolicy Grecji



▶ Hotele, wille z tarasami i basenami, charakterystyczne kościoły i typowe uliczki na wyspie Santorini

FOTO: SEBASTIAN WOJNY, PIOTR LISZKIEWICZ

oficjalna nazwa

### CHARAKTER

ustrój:  
 data przystąpienia do Unii:  
 język urzędowy:

powierzchnia:  
 ludność:  
 stolica:  
 ludność w stolicy:  
 waluta:

przynos naturalny:  
 śr. dł. życia kobiet:  
 śr. dł. życia mężczyzn:  
 religia: katolicy,  
 inni (protestanci,  
 bezwyznani)

▶ Plaża w Algierze

▶ Wieża Belem

FOTO: ANDRZEJ FEDOR

# W BARWACH TĘCZY

28–29 GRUDNIA 2002 | SPACERKIEM PO UNII | SUPER EXPRESS



## PORTUGALIA



oficjalna nazwa państwa: **Republika Portugalii**

### CHARAKTERYSTYKA PAŃSTWA

ustrój: **republika**  
 data przystąpienia do Unii: **1986 r.**  
 język urzędowy: **portugalski**

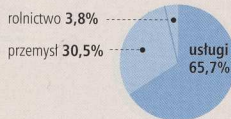
powierzchnia: **92 tys. km<sup>2</sup>**  
 ludność: **10,08 mln**  
 stolica: **Lizbona**  
 ludność w stolicy: **2,6 mln**  
 waluta: **euro (EUR)**

przyrost naturalny: **0,18%**  
 śr. dł. życia kobiet: **80 lat**  
 śr. dł. życia mężczyzn: **73 lata**

religia: katolicy (94,5%),  
 inni (protestanci, Żydzi, muzułmanie,  
 bezwyznaniowcy – 5,5%)

### WSKAŹNIKI EKONOMICZNE

PKB na osobę: **17 300 euro**  
 bezrobocie: **4,4%**  
 udział gałęzi gospodarki w tworzeniu PKB:



długość autostrad: **1 252 km**

bilans w handlu zagranicznym:

eksport: **24,8 mld euro**  
 import: **37,8 mld euro**



### CZY PORTUGALCZYCY CHCĄ POSZERZENIA UNII?

tak **57%**  
 nie **18%**

Portugalia



▶ Plaża w Algarve



▶ Zamek w północnej Portugalii



▶ Wieża Belem, Lizbona



▶ Uliczka w Lizbonie



▶ Citania, dawna osada celtycka na północy kraju

# EUROPA

12 SUPER EXPRESS | SPACERKIEM PO UNII | 28-29 GRUDNIA 2002

## AUSTRIA



oficjalna nazwa państwa: **Republika Austrii**

### CHARAKTERYSTYKA PAŃSTWA

ustrój: **republika**  
 data przystąpienia do Unii: **1995 r.**  
 język urzędowy: **niemiecki**

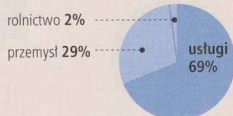
powierzchnia: **84 tys. km<sup>2</sup>**  
 ludność: **8,17 mln**  
 stolica: **Wiedeń**  
 ludność w stolicy: **1,8 mln**  
 waluta: **euro (EUR)**

przynos naturalny: **0,23%**  
 śr. dł. życia kobiet: **81 lat**  
 śr. dł. życia mężczyzn: **75 lat**

religia: katolicy (78%),  
 protestanci (5%),  
 inne (17%)

### WSKAŹNIKI EKONOMICZNE

PKB na osobę: **27 000 euro**  
 bezrobocie: **4,8%**  
 udział gałęzi gospodarki w tworzeniu PKB:



długość autostrad: **1 613 km**

bilans w handlu zagranicznym:

eksport: **70 mld euro**  
 import: **73 mld euro**



### CZY AUSTRIACY CHCĄ POSZERZENIA UNII?

tak **45%**  
 nie **36%**

Austria



▶ Dolina Baerental w Karyntii na południu Austrii



▶ Kaprun w Alpach w okolicach Salzburga



▶ Wiedeń: pałac cesarski



▶ katedra świętego Stefana



▶ drapacz chmur



▶ stare miasto



▶ pomnik Mozarta

# W BARWACHIEŁCZY

28–29 GRUDNIA 2002 | SPACERKIEM PO UNII | SUPER EXPRESS

13

## DANIA



oficjalna nazwa państwa: **Królestwo Danii**

### CHARAKTERYSTYKA PAŃSTWA

ustrój: **monarchia konstytucyjna**  
 data przystąpienia do Unii: **1973 r.**  
 język urzędowy: **duński**

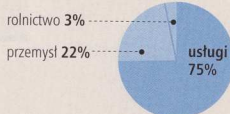
powierzchnia: **43 tys. km<sup>2</sup>**  
 ludność: **5,37 mln**  
 stolica: **Kopenhaga**  
 ludność w stolicy: **1,4 mln**  
 waluta: **korona duńska (DKK)**

przyrost naturalny: **0,29%**  
 śr. dł. życia kobiet: **80 lat**  
 śr. dł. życia mężczyzn: **74 lata**

religia: luteranie (95%),  
 inne kościoły protestanckie i katolicy (3%),  
 muzułmanie (2%)

### WSKAŹNIKI EKONOMICZNE

PKB na osobę: **28 000 euro**  
 bezrobocie: **5,3%**  
 udział gałęzi gospodarki w tworzeniu PKB:

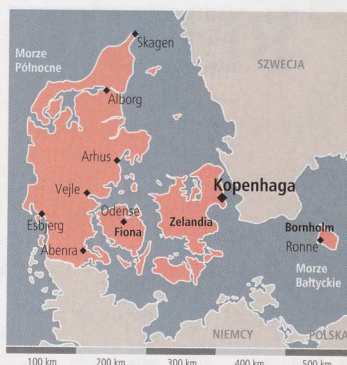


dlugość autostrad: **861 km**

bilans w handlu zagranicznym:

eksport: **52,4 mld euro**

import: **44,1 mld euro**



### CZY DUŃCZYCY CHCĄ POSZERZENIA UNII?

tak **68%**

nie **23%**



Dania

## IRLANDIA



oficjalna nazwa państwa: **Republika Irlandii**

### CHARAKTERYSTYKA PAŃSTWA

ustrój: **republika**  
 data przystąpienia do Unii: **1973 r.**  
 języki urzędowe: **irlandzki, angielski**

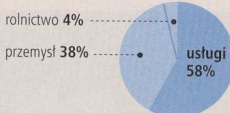
powierzchnia: **70 tys. km<sup>2</sup>**  
 ludność: **3,88 mln**  
 stolica: **Dublin**  
 ludność w stolicy: **1 mln**  
 waluta: **euro (EUR)**

przyrost naturalny: **1,07%**  
 śr. dł. życia kobiet: **80 lat**  
 śr. dł. życia mężczyzn: **74 lata**

religia: katolicy (91,6%),  
 inne (8,4%)

### WSKAŹNIKI EKONOMICZNE

PKB na osobę: **27 300 euro**  
 bezrobocie: **4,3%**  
 udział gałęzi gospodarki w tworzeniu PKB:



dlugość autostrad: **94 km**

bilans w handlu zagranicznym:

eksport: **75,9 mld euro**

import: **49,5 mld euro**



### CZY IRLANDZCY CHCĄ POSZERZENIA UNII?

tak **56%**

nie **16%**



Irlandia

# EUROPA

14 SUPER EXPRESS | SPACERKIEM PO UNII | 28-29 GRUDNIA 2002

## BELGIA



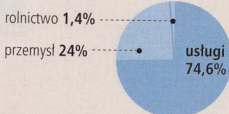
oficjalna nazwa państwa: **Królestwo Belgii**

### CHARAKTERYSTYKA PAŃSTWA

ustrój: **monarchia konstytucyjna**  
 data przystąpienia do Unii: **1957 r.**  
 języki urzędowe: **flamandzki, francuski**  
 powierzchnia: **30,5 tys. km<sup>2</sup>**  
 ludność: **10,3 mln**  
 stolica: **Bruksela**  
 ludność w stolicy: **950 tys.**  
 waluta: **euro (EUR)**

### WSKAŹNIKI EKONOMICZNE

PKB na osobę: **26 100 euro**  
 bezrobocie: **6,8%**  
 udział gałęzi gospodarki w tworzeniu PKB:



dlugość autostrad: **1 682 km**

bilans w handlu zagranicznym:

eksport: **160 mld euro**  
 import: **154 mld euro**



### CZY BELGOWIE CHCĄ POSZERZENIA UNII?

tak **51%**  
 nie **32%**

Belgia



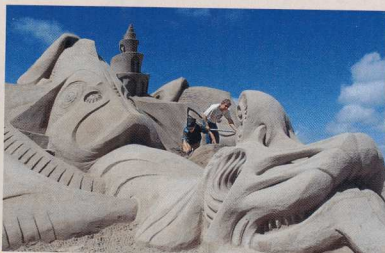
„Dywan” z kwiatów na rynku w Brukseli



Starówka w stolicy Belgii



Pałac królewski w Brukseli



Zeebrugge, tu odbywa się Festiwal Zamków z Piasku



Słynny Manneken Pis



# W BARWACHIEŁEZY

28-29 GRUDNIA 2002 | SPACERKIEM PO UNII | SUPER EXPRESS

15

## HOLANDIA



oficjalna nazwa państwa: **Królestwo Holandii**

### CHARAKTERYSTYKA PAŃSTWA

ustrój: **monarchia konstytucyjna**  
 data przystąpienia do Unii: **1957 r.**  
 język urzędowy: **niderlandzki**

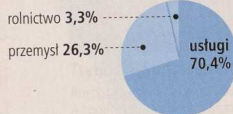
powierzchnia: **41,5 tys. km<sup>2</sup>**  
 ludność: **16,07 mln**  
 stolica: **Amsterdam**  
 ludność w stolicy: **1,1 mln**  
 waluta: **euro (EUR)**

przyrost naturalny: **0,53%**  
 śr. dł. życia kobiet: **81 lat**  
 śr. dł. życia mężczyzn: **76 lat**

religia: bezwyznaniowcy (40%)  
 katolicy (31%), protestanci (21%),  
 muzułmanie (4,4%),

### WSKAŹNIKI EKONOMICZNE

PKB na osobę: **25 800 euro**  
 bezrobocie: **2,4%**  
 udział gałęzi gospodarki w tworzeniu PKB:



długość autostrad: **2 360 km**

bilans w handlu zagranicznym:

eksport: **214 mld euro**  
 import: **195 mld euro**



### CZY HOLENDRZY CHCĄ POSZERZENIA UNII?

tak **56%**  
 nie **30%**

Holandia

## LUKSEMBURG



oficjalna nazwa państwa: **Wielkie Księstwo Luksemburg**

### CHARAKTERYSTYKA PAŃSTWA

ustrój: **monarchia konstytucyjna**  
 data przystąpienia do Unii: **1957 r.**  
 języki urzędowe: **francuski, niemiecki, luksemburski**

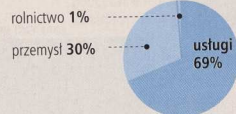
powierzchnia: **2,58 tys. km<sup>2</sup>**  
 ludność: **0,45 mln**  
 stolica: **Luksemburg**  
 ludność w stolicy: **80 tys.**  
 waluta: **euro (EUR)**

przyrost naturalny: **1,25%**  
 śr. dł. życia kobiet: **81 lat**  
 śr. dł. życia mężczyzn: **74 lata**

religia: katolicy (93%),  
 protestanci (1,3%), inne (5,7%)

### WSKAŹNIKI EKONOMICZNE

PKB na osobę: **43 400 euro**  
 bezrobocie: **2,4%**  
 udział gałęzi gospodarki w tworzeniu PKB:



długość autostrad: **115 km**

bilans w handlu zagranicznym:

eksport: **7,8 mld euro**  
 import: **10,2 mld euro**



### CZY LUKSEMBURGCZYCY CHCĄ POSZERZENIA UNII?

tak **55%**  
 nie **34%**

Luksemburg

## Siedziby najważniejszych instytucji Unii Europejskiej

### NACZELNY ORGAN POLITYCZNY

#### Rada Europejska

Siła napędowa głównych inicjatyw politycznych Unii Europejskiej. Nie jest statutowym organem Unii. Jej uchwały formalnie nie są wiążące, ale obowiązują. W jej skład wchodzi głowy państw lub szefowie rządów krajów unijnych, ministrowie spraw zagranicznych krajów unijnych i przewodniczący Komisji Europejskiej. Zbiera się na dwóch posiedzeniach zwyczajnych w roku.

### INSTYTUCJE UNII EUROPEJSKIEJ

#### Rada Unii Europejskiej

Najważniejszy organ Unii Europejskiej stanowiący prawo. Skupia ministrów krajów członkowskich w zależności od przedmiotu zapisanego w porządku dnia: sprawy zagraniczne, rolnictwo, przemysł, transport itp. Rada dysponuje władzą ustawodawczą, którą dzieli się w pewnych dziedzinach z Parlamentem Europejskim. Wspólnie z Parlamentem Europejskim sprawuje kontrolę nad unijnym budżetem. Siedzibą Rady Unii Europejskiej jest stolica Belgii **Bruksela**.

#### Komisja Europejska

Reprezentuje interesy Unii jako całości. Posiada inicjatywę ustawodawczą i utrzymuje stosunki dyplomatyczne z państwami trzecimi. Obecnie Komisja Europejska liczy sobie 20 członków. Duże państwa (Francja, Niemcy, Wielka Brytania, Włochy, Hiszpania) mają prawo wyznaczeniu dwóch, a pozostałe tylko jednego komisarza. Komisarzy mianuje Parlament Europejski na 5 lat z możliwością przedłużenia kadencji. Komisarze wykonują swoje obowiązki na rzecz Wspólnot, więc nie mogą być związani żadnymi instrukcjami ze swoich krajów. Siedzibą Komisji jest **Bruksela**.



Siedziba Komisji Europejskiej w Brukseli

#### Parlament Europejski

Jedyna na świecie instytucja ponadnarodowa pochodząca z wyborów powszechnych. Składa się z przedstawicieli państw członkowskich i reprezentuje wszystkich jej obywateli. Obecnie Parlament Europejski liczy sobie 626 członków wybieranych na 5 lat. Najwięcej członków pochodzi z Niemiec (99), Wielkiej Brytanii, Francji i Włoch (87). Europejscy parlamentarzyści nie zasiadają w grupach narodowych, ale tworzą frakcje polityczne. Parlament posiada uprawnienia dotyczące uchwalania budżetu, przyjmowania nowych członków i zatwierdzania układów stowarzyszeniowych. Siedziba Parlamentu Europejskiego znajduje się w **Strasburgu** we Francji.



FOTO. EAST NEWS



FOTO. REUTERS

Parlament Europejski w Strasburgu. W ławach zasiadać będzie 50 parlamentarzystów z Polski.

Europejski Bank Centralny we Frankfurcie nad Menem od 1 stycznia 2002 r. wprowadził do obiegu w Unii nową walutę – euro. Tylko Wielka Brytania, Dania i Szwecja zostały przy swoich pieniądzach.



FOTO. REUTERS



FOTO. EAST NEWS

W Trybunale Sprawiedliwości zasiada 15 sędziów (po jednym z każdego państwa Unii). Do Trybunału o rozstrzygnięciu sporu może zwrócić się państwo, organizacja, firma, a także osoba prywatna.

#### Trybunał Sprawiedliwości

Rozpatruje spory między państwami, wynikające ze stosowania unijnego prawa. Orzeka o zgodności aktów prawnych wydawanych przez unijne instytucje z traktatami Unii Europejskiej. Składa się z 15 sędziów i 9 rzeczników generalnych, których kadencja trwa 6 lat. Sędziowie są wybitnymi prawnikami z poszczególnych krajów. Ich zadaniem nie jest reprezentowanie interesów swoich państw, lecz stanie na straży prawa Unii. Siedzibą Trybunału Sprawiedliwości jest **Luksemburg**.

#### Trybunał Obrachunkowy

Sprawuje kontrolę nad dochodami i wydatkami Unii. Informacje pokontrolne o ich wysokości przekazuje Parlamentowi Europejskiemu i Radzie Unii Europejskiej. W skład Trybunału wchodzi 15 członków (po jednym z każdego kraju członkowskiego). Ich kadencja trwa 6 lat. Siedziba Trybunału Obrachunkowego mieści się w **Luksemburgu**.

### INSTYTUCJE WSPOMAGAJĄCE

#### Komitet Ekonomiczno-Społeczny

Organ doradczy i opiniodawczy Unii Europejskiej. W skład Komitetu wchodzi 222 reprezentantów pracodawców, pracowników i różnorodnych grup interesów (rolników, rzemieślników, handlowców, przedstawicieli wolnych zawodów itp.). Ich liczba odpowiada wielkości poszczególnych krajów. Komitet doradza Radzie Unii Europejskiej i Komisji Europejskiej. Siedziba jest **Bruksela**.

#### Komitet Regionów

Jest ciałem o charakterze doradczym. W Unii Europejskiej jest w tej chwili ponad 200 regionów. Komitet czuwa nad uwzględnieniem ich interesów wewnątrz Unii Europejskiej. Jego zadanie to pobudzanie regionów do uczestnictwa w procesie integracji. Prace Komitetu odbywają się w komisjach. Siedziba jest **Bruksela**.

#### Europejski Bank Centralny

Przewodzi politykę pieniężną Unii Europejskiej, chroni stabilność euro, administruje rezerwami walutowymi państw członkowskich i kontroluje emisję euro. Siedzibą Europejskiego Banku Centralnego jest **Frankfurt nad Menem**.

#### Europejski Fundusz Inwestycyjny

Udziela gwarancji pożyczkowych na rozbudowę infrastruktury europejskiej oraz wspieranie małych i średnich przedsiębiorstw. Promuje odbudowę gospodarczą. Siedziba w **Luksemburgu**.

#### Europejska Agencja Ochrony Środowiska

Zbiera szczegółowe dane dotyczące środowiska, które mają później zastosowanie w europejskiej polityce ochrony środowiska. Jej siedziba jest stolica Danii **Kopenhaga**.

# EUROPA

18 SUPER EXPRESS | SPACERKIEM PO UNII | 28-29 GRUDNIA 2002

## POLSKA



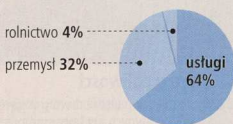
oficjalna nazwa państwa: **Rzeczpospolita Polska**

### CHARAKTERYSTYKA PAŃSTWA

ustrój: **republika**  
 data przystąpienia do Unii: **2004 r.**  
 język urzędowy: **polski**  
 powierzchnia: **312 tys. km<sup>2</sup>**  
 ludność: **38,62 mln**  
 stolica: **Warszawa**  
 ludność w stolicy: **2,4 mln**  
 waluta: **złoty (PLN)**

### WSKAŹNIKI EKONOMICZNE

PKB na osobę: **8 800 euro**  
 bezrobocie: **18%**  
 udział gałęzi gospodarki w tworzeniu PKB:



przyrost naturalny: **-0,02%**  
 śr. dł. życia kobiet: **78 lat**  
 śr. dł. życia mężczyzn: **69 lat**

religia: katolicy (95%), prawosławni (1,5%), protestanci (1%), inne (3,5%)

długość autostrad: **268 km**

bilans w handlu zagranicznym:

eksport: **30,8 mld euro**  
 import: **41,7 mld euro**



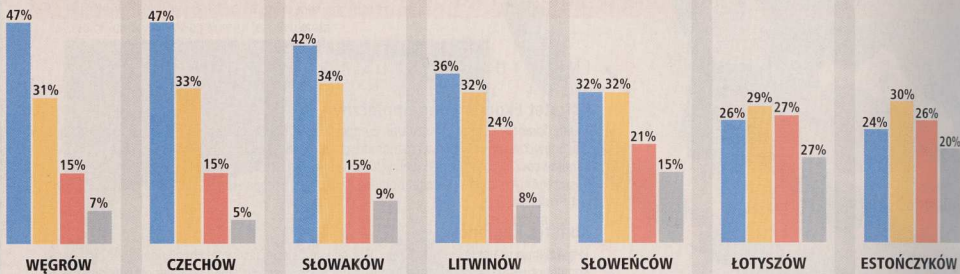
### CZY OBYWATELE UNII POPIERAJĄ PRZYSTĄPIENIE POLSKI DO UE?

tak **44%**  
 nie **35%**

### CZY LUBIM TYCH, Z KTÓRYMI MAMY WEJŚĆ DO UNII? (w badaniach nie uwzględniono Cypru i Malty)

sympatia obojętność niechęć trudno powiedzieć

Źródło: CBOS



Warszawski „Manhattan”



Kraków – Wawel



Klasztor na Jasnej Górze Ulica Krupówki w Zakopanem

FOTO: WOJCIECH TRACZYK, STANISŁAW MAKAREWICZ, PIOTR BŁAWICKI

01 do

INTEGRA BĘDĄ MU

▲ Dagmara Kow

grudzień

31

?2006 ?

zapyta ani o mamy dość p ną najwcześni dziemy do tzu ko wtedy, gdy nych Unii obi zał się, że do niczne powię tys. osób i sta ne. Od 2006

czerwiec

22

2004

50 przedstaw ju zasiadzie cie w Strasb będzie miało lanie unijne rzenie unijnj mowanie no zatwierdzań ryzysienowy

maj

1

2011

jeszcze jej nie w Unii była j negocjacji. U kęczeństwa z brakuje też (m.in. w bran nak strony w

# W BARWACH TĘCZY

28-29 GRUDNIA 2002 | SPACERKIEM PO UNII | SUPER EXPRESS

19

## OTWIERANIE DRZWI do wspólnej Europy

**INTEGRACJA** ▲ NA WIELE KORZYŚCI Z CZŁONKOSTWA W UNII EUROPEJSKIEJ POLACY BĘDĄ MUSIELI TROCHĘ POCZEKAĆ

▲ Dagmara Kowalska

grudzień

31

?2006?

Od momentu wejścia do Unii będziemy mogli podróżować po Europie legitymując się nowymi plastikowymi dowodami osobistymi. Nikt nas nie zapyta ani o cel podróży, ani o to, czy mamy dość pieniędzy. Ale granice znikną najwcześniej pod koniec 2006 r. (wejdziemy do tzw. strefy Schengen) i to tylko wtedy, gdy wywiążemy się ze złożonych Unii obietnic. Polski rząd zobowiązał się, że do 2006 r. polskie służby graniczne powiększą się o 50 proc. (o 5,3 tys. osób) i staną się w pełni profesjonalne. Od 2006 r. w ich szeregach nie bę-

dzie już poborowych. Rząd obiecał także budowę 21 nowych strażnic granicznych. Do walki z przestępczością mają służyć nie tylko noktowizory, ale też nowoczesne samoloty i śmigłowce. Do 2008 r. będzie ich 15, w tym W3-a Anakonda.

Do dnia członkstwa Polska ma za zadanie wdrożyć system informatyczny z bazą danych pozwalającą na śledzenie wszystkich transakcji finansowych powyżej 15 tys. euro. Ma on ułatwić walkę z praniem brudnych pieniędzy, a dysponować nim będzie Inspektorat Informacji Finansowej. Ponadto przyspieszeniu ma ulec praca polskich sądów.



**Decydujemy – od czerwca 2004 r.**

czerwiec

22

2004

W czerwcu 2004 roku odbędą się pierwsze dla Polaków wybory do Parlamentu Europejskiego.

50 przedstawicieli naszego kraju zasiądzie w tym parlamencie w Strasburgu we Francji i będzie miało wpływ na uchwalanie unijnego budżetu, tworzenie unijnego prawa, przyjmowanie nowych członków i zatwierdzanie układów stowarzyszeniowych.



styczeń

1

2007

**Płacimy w euro – za 5 lat**

Najwcześniej od stycznia 2007 r. euro zastąpi złotego. Oczywiście ceny pójną trochę w górę. Ale też łatwiej będzie porównywać poziom cen i płac z innymi krajami Unii, no i nie trzeba będzie wymieniać waluty podróżując za granicę.

Przedsiębiorcy skorzystają na wyrównaniu stóp procentowych. Nie będą też ponosił dodatkowych kosztów transakcji i ryzyka związanego ze zmianą kursów wymiany walut.



**Praca – najdalej 7 lat po wejściu do Unii**

maj

1

2011

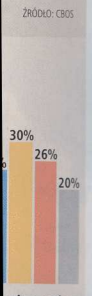
Kiedy Polacy będą mogli bez ograniczeń pracować w krajach Unii Europejskiej? Najdalej 7 lat po przystąpieniu, ale nikt dokładnie nie zna odpowiedzi na to pytanie. Po prostu

jeszcze jej nie ma. Swoboda pracy dla Polaków w Unii była jednym z najtrudniejszych etapów negocjacji. Unia potrzebuje siły roboczej – społeczeństwa zachodnioeuropejskie starzeją się, brakuje też specjalistów w kilku dziedzinach (m.in. w branży komputerowej). Z drugiej jednak strony w krajach Unii także panuje bezro-

becie (średnio prawie 8 proc.) i obywatele tych państw po prostu obawiają się nowych konkurentów na rynku pracy. Niemcy i Austria domagały się, by ograniczyć swobodny dostęp do pracy w Unii dla Polaków przez 7 lat. W końcu Unia zgodziła się, że jeśli dany kraj sobie życzy, to okres ten może trwać aż 7 lat. Podzieliła go na trzy podokresy 2+3+2 lata, by dać możliwość krajom – członkom Unii – na otwarcie swego rynku pracy przed upływem 7 lat. Kilka państw: Holandia, Irlandia, Dania, Grecja, Wlk. Brytania i Szwecja, zadeklarowały, że nie będą stosować żadnych ograniczeń wobec Polaków.



Foto | Reuters (4)



ONCZYKÓW



ówki nem

# EUROPA

20 SUPER EXPRESS | SPACERKIEM PO UNII | 28-29 GRUDNIA 2002

## WĘGRY



oficjalna nazwa państwa: **Republika Węgier**

### CHARAKTERYSTYKA PAŃSTWA

ustrój: **republika**  
 data przystąpienia do Unii: **2004 r.**  
 język urzędowy: **węgierski**

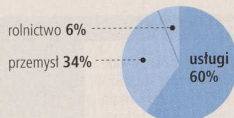
powierzchnia: **93 tys. km<sup>2</sup>**  
 ludność: **10,07 mln**  
 stolica: **Budapeszt**  
 ludność w stolicy: **1,9 mln**  
 waluta: **forint (HUF)**

przyrost naturalny: **-0,3%**  
 śr. dł. życia kobiet: **76 lat**  
 śr. dł. życia mężczyzn: **67 lat**

religia: katolicy (67,5%),  
 kalwiński (20%), luteranie (5%),  
 inne (7,5%)

### WSKAŹNIKI EKONOMICZNE

PKB na osobę: **12 000 euro**  
 bezrobocie: **6,5%**  
 udział gałęzi gospodarki w tworzeniu PKB:



długość autostrad: **448 km**

bilans w handlu zagranicznym:

eksport: **27,9 mld euro**  
 import: **29,5 mld euro**



### CZY OBYWATELE UNII POPIERAJĄ PRZYSTĄPIENIE WĘGIER DO UE?

tak **48%**  
 nie **31%**

Węgry

## CZECHY



oficjalna nazwa państwa: **Republika Czech**

### CHARAKTERYSTYKA PAŃSTWA

ustrój: **republika**  
 data przystąpienia do Unii: **2004 r.**  
 język urzędowy: **czechi**

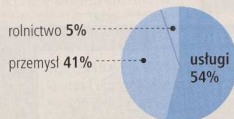
powierzchnia: **79 tys. km<sup>2</sup>**  
 ludność: **10,25 mln**  
 stolica: **Praga**  
 ludność w stolicy: **1,2 mln**  
 waluta: **korona czeška (CZK)**

przyrost naturalny: **-0,07%**  
 śr. dł. życia kobiet: **79 lat**  
 śr. dł. życia mężczyzn: **71 lat**

religia: niewierzący (39,8%), katolicy (39,2%),  
 protestanci (4,6%), inne (16,4%)

### WSKAŹNIKI EKONOMICZNE

PKB na osobę: **14 400 euro**  
 bezrobocie: **8,5%**  
 udział gałęzi gospodarki w tworzeniu PKB:



długość autostrad: **499 km**

bilans w handlu zagranicznym:

eksport: **32,7 mld euro**  
 import: **37,4 mld euro**



### CZY OBYWATELE UNII POPIERAJĄ PRZYSTĄPIENIE CZECH DO UE?

tak **43%**  
 nie **35%**

Czechy

# W BARWACH TĘCZY

## LITWA



oficjalna nazwa państwa: **Republika Litwy**

### CHARAKTERYSTYKA PAŃSTWA

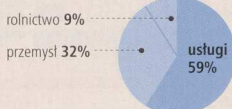
ustrój: **republika**  
 data przystąpienia do Unii: **2004 r.**  
 język urzędowy: **litewski**  
 powierzchnia: **65,2 tys. km<sup>2</sup>**  
 ludność: **3,6 mln**  
 stolica: **Wilno**  
 ludność w stolicy: **570 tys.**  
 waluta: **lit (LTL)**

przyrost naturalny: **-0,25%**  
 śr. dł. życia kobiet: **76 lat**  
 śr. dł. życia mężczyzn: **63 lata**

religia: katolicy (60–80%),  
 inne (kalwini, luteranie,  
 prawosławni 20–40%)

### WSKAŹNIKI EKONOMICZNE

PKB na osobę: **7 600 euro**  
 bezrobocie: **12,5%**  
 udział gałęzi gospodarki w tworzeniu PKB:



długość autostrad: **417 km**

bilans w handlu zagranicznym:

eksport: **4,8 mld euro**  
 import: **5,7 mld euro**



### CZY OBYWATELE UNII POPIERAJĄ PRZYSTĄPIENIE LITWY DO UE?

tak **36%**  
 nie **38%**

Litwa

## ŁOTWA



oficjalna nazwa państwa: **Republika Łotwy**

### CHARAKTERYSTYKA PAŃSTWA

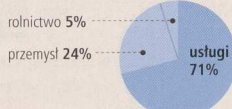
ustrój: **republika**  
 data przystąpienia do Unii: **2004 r.**  
 język urzędowy: **łotewski**  
 powierzchnia: **64,6 tys. km<sup>2</sup>**  
 ludność: **2,36 mln**  
 stolica: **Ryga**  
 ludność w stolicy: **830 tys.**  
 waluta: **łat (LVL)**

przyrost naturalny: **-0,77%**  
 śr. dł. życia kobiet: **75 lat**  
 śr. dł. życia mężczyzn: **63 lata**

religia: luteranie (55%), katolicy (24%),  
 prawosławni (9%), inne (12%)

### WSKAŹNIKI EKONOMICZNE

PKB na osobę: **7 800 euro**  
 bezrobocie: **7,6%**  
 udział gałęzi gospodarki w tworzeniu PKB:



długość autostrad: **–**

bilans w handlu zagranicznym:

eksport: **2,2 mld euro**  
 import: **3,3 mld euro**



### CZY OBYWATELE UNII POPIERAJĄ PRZYSTĄPIENIE ŁOTWY DO UE?

tak **37%**  
 nie **38%**

Łotwa

# EUROPA

22 SUPER EXPRESS | SPACERKIEM PO UNII | 28-29 GRUDNIA 2002

## SŁOWACJA



oficjalna nazwa państwa: **Republika Słowacji**

### CHARAKTERYSTYKA PAŃSTWA

ustrój: **republika**  
 data przystąpienia do Unii: **2004 r.**  
 język urzędowy: **słowacki**

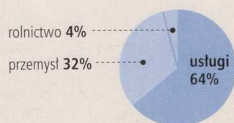
powierzchnia: **49 tys. km<sup>2</sup>**  
 ludność: **5,42 mln**  
 stolica: **Bratysława**  
 ludność w stolicy: **440 tys.**  
 waluta: **korona słowacka (SKK)**

przyrost naturalny: **0,14%**  
 śr. dł. życia kobiet: **78 lat**  
 śr. dł. życia mężczyzn: **70 lat**

religia: katolicy (60,3%),  
 niewierzący (9,7%), protestanci (8,4%),  
 inne (21,6%)

### WSKAŹNIKI EKONOMICZNE

PKB na osobę: **11 500 euro**  
 bezrobocie: **19,8%**  
 udział gałęzi gospodarki w tworzeniu PKB:



długość autostrad: **295 km**

bilans w handlu zagranicznym:

eksport: **12,5 mld euro**  
 import: **14,4 mld euro**



### CZY OBYWATELE UNII POPIERAJĄ PRZYSTĄPIENIE SŁOWACJI DO UE?

tak **38%**  
 nie **38%**

Słowacja

## ESTONIA



oficjalna nazwa państwa: **Republika Estonii**

### CHARAKTERYSTYKA PAŃSTWA

ustrój: **republika**  
 data przystąpienia do Unii: **2004 r.**  
 język urzędowy: **estoński**

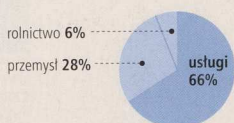
powierzchnia: **45,2 tys. km<sup>2</sup>**  
 ludność: **1,41 mln**  
 stolica: **Tallin**  
 ludność w stolicy: **430 tys.**  
 waluta: **korona estońska (EEK)**

przyrost naturalny: **-0,52%**  
 śr. dł. życia kobiet: **76 lat**  
 śr. dł. życia mężczyzn: **64 lata**

religia: luteranie, prawosławni, baptyści

### WSKAŹNIKI EKONOMICZNE

PKB na osobę: **10 000 euro**  
 bezrobocie: **12,4%**  
 udział gałęzi gospodarki w tworzeniu PKB:



długość autostrad: **87 km**

bilans w handlu zagranicznym:

eksport: **3,4 mld euro**  
 import: **4,1 mld euro**



### CZY OBYWATELE UNII POPIERAJĄ PRZYSTĄPIENIE ESTONII DO UE?

tak **37%**  
 nie **38%**

Estonia

# W BARWACH TĘCZY

28-29 GRUDNIA 2002 | SPACERKIEM PO UNII | SUPER EXPRESS

23

## SŁOWENIA



### CHARAKTERYSTYKA PAŃSTWA

ustrój: republika  
 data przystąpienia do Unii: 2004 r.  
 język urzędowy: słoweński  
 powierzchnia: 20,3 tys. km<sup>2</sup>  
 ludność: 1,9 mln  
 stolica: Lublana  
 ludność w stolicy: 270 tys.  
 waluta: tolar (SIT)  
 przyrost naturalny: 0,14%  
 śr. dł. życia kobiet: 79 lat  
 śr. dł. życia mężczyzn: 71 lat  
 religia: katolicy (70,8%), niewierzący (4,3%),  
 luteranie (1%), muzułmanie (1%), inne (22,9%)

### WSKĄZNIKI EKONOMICZNE

PKB na osobę: 16 000 euro  
 bezrobocie: 11,5%  
 udział gałęzi gospodarki w tworzeniu PKB:  
 rolnictwo 4%  
 przemysł 35%  
 usługi 61%  
 długość autostrad: 399 km  
 bilans w handlu zagranicznym:  
 eksport: 9,2 mld euro  
 import: 9,9 mld euro



### CZY OBYWATELE UNII POPIERAJĄ PRZYSTĄPIENIE SŁOWENII DO UE?

tak 35%  
 nie 40%

Słowenia

## CYPR



### CHARAKTERYSTYKA PAŃSTWA

ustrój: republika  
 data przystąpienia do Unii: 2004 r.  
 języki urzędowe: grecki, turecki  
 powierzchnia: 9,3 tys. km<sup>2</sup>  
 ludność: 770 tys.  
 stolica: Nikozja  
 ludność w stolicy: 190 tys.  
 waluta: funt cypryjski (CYP)  
 przyrost naturalny: 0,57%  
 śr. dł. życia kobiet: 79 lat  
 śr. dł. życia mężczyzn: 75 lat  
 religia: prawosławni (78%), muzułmanie (18%), inne (4%)

### WSKĄZNIKI EKONOMICZNE

PKB na osobę: 15 000 euro  
 bezrobocie: 3%  
 udział gałęzi gospodarki w tworzeniu PKB:  
 rolnictwo 4,5%  
 przemysł 20%  
 usługi 75,5%  
 bilans w handlu zagranicznym:  
 eksport: 0,85 mld euro  
 import: 3,5 mld euro



### CZY OBYWATELE UNII POPIERAJĄ PRZYSTĄPIENIE CYPRU DO UE?

tak 43%  
 nie 34%

Cypr

## MALTA



### CHARAKTERYSTYKA PAŃSTWA

ustrój: republika  
 data przystąpienia do Unii: 2004 r.  
 języki urzędowe: maltański, angielski  
 powierzchnia: 0,3 tys. km<sup>2</sup>  
 ludność: 400 tys.  
 stolica: Valletta  
 ludność w stolicy: 180 tys.  
 waluta: lira maltańska (MTL)  
 przyrost naturalny: 0,73%  
 śr. dł. życia kobiet: 81 lat  
 śr. dł. życia mężczyzn: 76 lat  
 religia: katolicy (91%), inne (9%)

### WSKĄZNIKI EKONOMICZNE

PKB na osobę: 15 000 euro  
 bezrobocie: 4,5%  
 udział gałęzi gospodarki w tworzeniu PKB:  
 rolnictwo 2,8%  
 przemysł 25,5%  
 usługi 71,7%  
 bilans w handlu zagranicznym:  
 eksport: 2,5 mld euro  
 import: 3,1 mld euro



### CZY OBYWATELE UNII POPIERAJĄ PRZYSTĄPIENIE MALTY DO UE?

tak 47%  
 nie 30%

Malta



# EUROPA

22

oficjal

CHAR

ustrój  
data p  
język

powie  
ludno  
stolica  
ludno  
walut

przyc  
śr. dt.  
śr. dt.

religi  
inne

oficj

CHA

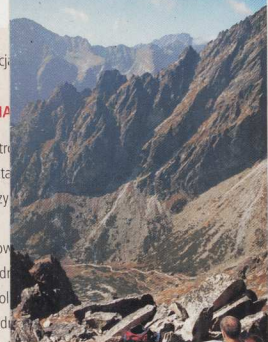
ustrój  
data  
język

pow  
lud  
stol  
lud  
wak

prz  
śr. c  
śr. c  
reli



Foto | Archiwum, Com



## Uwaga, konkurs!

### Już dziś zarób na Unii

Tylko u nas dopłaty bezpośrednie... do wiedzy!

**Drodzy Czytelnicy!**  
Proponujemy, żebyście na bieżąco sprawdzili swoją wiedzę o Unii Europejskiej. Odpowiedzcie na zadane poniżej pytania, wybierając jedną właściwą odpowiedź. To się może opłacić! Dla 50 osób, których poprawne odpowiedzi na zadane pytania otrzymamy jako pierwsze przez Internet i dla 50, które przysłały swoje najszybciej drogą SMS-ową mamy nagrody w postaci przekazów pocztowych na sumę 100 złotych każdy!

Drodzy Czytelnicy, do dzieła! Odpowiedzcie przez Internet należy udzielić na stronie [www.super-express.pl](http://www.super-express.pl) (z jednego adresu IP można wysłać tylko jedną odpowiedź). Odpowiedź przez SMS należy wysłać na numer 7136 (1 zło-

tych +VAT u wszystkich operatorów) zapisując ją kodem: U1...(tutaj literka oznaczająca poprawną Twoim zdaniem odpowiedź), 2, 3, 4..

Przypominamy, że tylko poprawne odpowiedzi na wszystkie cztery pytania mogą zaowocować nagrodą. Jedna osoba może wygrać tylko jedną nagrodę. Po każdym wysłanym w konkursie SMS-ie nadawca dostanie informację zwrotną.

Na Państwa zgłoszenia czekamy dziś **28.12 od rana do poniedziałku 30.12 do godz. 17**. Uczestnictwo w konkursie jest równoznaczne z wyrażeniem zgody na publikację imienia, nazwiska i miejscowości na liście laureatów, która ukaże się w „Super Expressie” 6 stycznia 2003 r.

#### ▲ PYTANIA:

1. Który kraj poszerzonej Unii Europejskiej będzie najmniejszy?:  
a) Luksemburg  
b) Malta  
c) Słowenia  
d) Cypr
2. Który z krajów Unii Europejskiej zamieszkuje największa liczba ludzi?  
a) Wielką Brytanię  
b) Niemcy  
c) Francję  
d) Włochy
3. W którym z krajów kandydujących do Unii Europejskiej średnia życia mężczyzn jest najdłuższa?  
a) Litwa  
b) Słowacja  
c) Polska  
d) Cypr
4. Ile państw tworzyło na początku Wspólnotę Europejską?  
a) 4  
b) 6  
c) 10  
d) 12

Dodatek zrealizowano we współpracy z Urzędem Komitetu Integracji Europejskiej



Urząd Komitetu Integracji Europejskiej  
Al. Ujazdowskie 9, 00-918 Warszawa  
tel. 0 (prefiks) 22 455-55-00, fax 0 (prefiks) 22 455-53-40  
[www.ukie.gov.pl](http://www.ukie.gov.pl) e-mail: [info@mail.ukie.gov.pl](mailto:info@mail.ukie.gov.pl)

▲ Opracowali | Dagmara Kowalska, Konrad Majczyk, Andrzej Fedorowicz, Jerzy Frątczak, Norbert Suchorzewski, Sylvia Friedel, Irmina Stępiewska



UJZIAN

W KONKURSYCH

PIAŚNIK

AKWAPELE  
INSPIRACJE  
ASIE

EUROPA  
N° BARWACTH  
TECZY

# "Kawonelo"

1. Eucilia Kamikowska
2. Magdalena Jaworska
3. Ola Korwiniszka
4. Jagoda Muszyńska
5. Magdalena Zbińiak
6. Kasia Krasinska
7. Daria Poduchna
8. Lueta Jędrzejka
9. Ola Szerepowska
10. Anna Jędrzejka
11. Milota Duma
12. Aneta Cegielska

13 Elżbieta Suchowska

14. Kamil Suchowski

15 Ola Szpakowska

16 Justyna Jagodkowska

DĘBNO



## 30. MARATON DĘBNO 2003



22. Mistrzostwa Polski Kobiet  
73. Mistrzostwa Polski Mężczyzn  
1. Mistrzostwa Polski Policjantów

# Zaproszenie

13 Elieja Suchowski

14 Kamil Suchowski

15 Ola Szpakowska

16 Justyna Jagodkiewska

**PROGRAM**  
**30. MARATONU DĘBNO 2003**

13 kwietnia (niedziela)

- 7.00 - 9.00 - Weryfikacja zawodników
- 9.00 - 16.00 - Wystawa retrospektywna "Dębnowskie Maratony"
- 10.45 - Oficjalne Otwarcie Maratonu, Mistrzostw Polski i Mistrzostw Polski Policjantów
- 10.55 - Start zawodników na wózkach
- 11.00 - Start zawodników Maratonu
- 11.15 - Koncert orkiestry dętej
- 15.00 - Dekoracja zwycięzców

**Komitet Organizacyjny**  
**30. Maratonu Dębno 2003**  
**22. Mistrzostw Polski Kobiet**  
**73. Mistrzostw Polski Mężczyzn**  
**1. Mistrzostw Polski Policjantów**

ma zaszczyt zaprosić  
**Sz. P.**

.....  
na 30. Maraton Dębno 2003

Przewodniczący  
Komitetu Organizacyjnego  
Burmistrz MiG Dębno

mgr inż. Piotr Downar

Ldz.

Szanow

Organ  
Dziedzi i M  
Młodzieżow  
Konkurs w

Przez  
całorocznej  
świętem mł

W nas  
pasję twor  
Konkurs, po  
świata. Bar  
rozwijając s  
o początkach

Nastał  
którzy ucze

**zamieszczeni**  
**w Konkursie**  
Sądzimy, że  
plastyczną.

Prosim  
wyżej adres  
Informujemy  
wspomnienia

W spra  
proszę o kon  
360 82 98, 3  
Mamy

Z poważan

Dyrekt  
Elżbieta

28.04.03  
"EUROPIA  
NASZ DOM"



MŁODZIEŻOWY DOM KULTURY

**mdk**

CZĘSTOCHOWA

## MŁODZIEŻOWY DOM KULTURY

42 200 CZĘSTOCHOWA  
UL. LUKASIŃSKIEGO 68  
TEL/FAX (0 ... 34) 323 12 79, 360 82 98, 360 82 99

UL. SPADZISTA 13  
363 33 09

Ldz.

Częstochowa, dnia 21 marca 2003 r.

Szanowni Państwo.

Organizacja tegorocznej – dwudziestej szóstej edycji Konkursu Twórczości Plastycznej Dzieci i Młodzieży „Krajobraz Polski – tradycja, współczesność, przyszłość” przypadła Młodzieżowemu Domowi Kultury w Częstochowie. Cieszymy się, że ten chyba najstarszy Konkurs w Polsce po raz drugi będziemy mogli gościć w naszym mieście.

Przez wszystkie lata Konkurs gromadził najwspanialsze dzieła, które były efektem całorocznej pracy z dziećmi i młodzieżą. Podsumowania Konkursu zawsze były „plastycznym świętem młodzieży polskiej”.

W naszych szkołach i placówkach pracowali i pracują wybitni Nauczyciele, którzy swoją pasję tworzenia przekazują dzieciom i młodzieży. Wielu z młodych twórców poprzez ten Konkurs, poprzez udział w zajęciach plastycznych zobaczyło całe złożone bogactwo otaczającego świata. Bardzo wielu wybrało dalsze kształcenie w Szkołach i Uczelniach Plastycznych rozwijając swój talent. Dzisiaj są uznanymi i cenionymi plastykami. Mamy nadzieję, że pamiętają o początkach swojej edukacji plastycznej w placówce wychowania pozaszkolnego lub w szkole.


Nastał chyba właściwy czas aby doświadczenia Pedagogów i Ich Wybitnych Uczniów, którzy uczestniczyli w Konkursie zebrać w formie krótkich wspomnień. **Proponujemy Państwu zamieszczenie w tegorocznym katalogu Konkursu krótkich wspomnień o udziale Państwa w Konkursie i losach najzdolniejszych Laureatów w ich profesjonalnej plastycznej karierze.** Sądzymy, że będzie to najwłaściwsza forma podziękowania za trud włożony w edukację plastyczną.

Prosimy w terminie do dnia 30 kwietnia 2003 roku o przesłanie wspomnień na podany wyżej adres. Ze zrozumiałych względów zastrzegamy sobie możliwość dokonania skrótów. Informujemy też, że nie wypłacamy honorariów autorskich. Wszystkim, którzy nadeślą wspomnienia prześlemy katalog tegorocznej wystawy.

W sprawach związanych z organizacją Konkursu, w tym również opracowania katalogu, proszę o kontakt z panem Maciejem Lipcem – komisarzem konkursu, telefon / fax (34) 323 12 79, 360 82 98, 360 82 99, e-mail: lip\_m@ids.pl

Mamy nadzieję, że otrzymamy wiele ciekawych wspomnień.

Z poważaniem

Dyrektor  
  
Elżbieta Drabik



MŁODZIEŻOWY DOM KULTURY  
1951 - 2001

# „Pastelom” stuknął roczek

26 lutego I urodziny w Dębnowskim Ośrodku Kultury obchodzili członkowie koła plastycznego Pastele. Młodzi twórcy świętowali tę rocznicę w gronie najbliższych, rodziców, dziadków i przyjaciół. Wśród nich nie zabrakło niezawodnych przyjaciół, przybyłych ze Szczecina, Chojny i Marynia Agnieszki Melon, Urszuli Roslaniec, Tadeusza Mazura, Barbary Kmaczak.

Rozsunięcia drewnianych ram na których upięto ręcznie malowane jezuickie „obrazy”, dokonali Piotr Dostawski - burmistrz wraz z Heleną Sługocką - przewodniczącą RM - otwierając w ten sposób uroczystość.

Aniela Głodna instruktor koła, opowiadając o talentach dzieci, ich uczestnicząc w wielu konkursach, nazwała

je skarbami - diamentami, które trzeba szlifować. Szczególny blask diamentu zyskał już 14 letni **Marcin Zaborski**, jego prace zdobyły wyróżnienia, m.in. podczas wystawy zorganizowanej w Warszawie w Pałacu Kultury i Nauki.

O tym, że dzieci utalentowane są także muzycznie i poetycko można

było przekonać się słuchając utworów w wykonaniu siostr **Joanny, Agaty, Karoliny Frankiewicz, Emilii Sługockiej i Alicji Remian**.

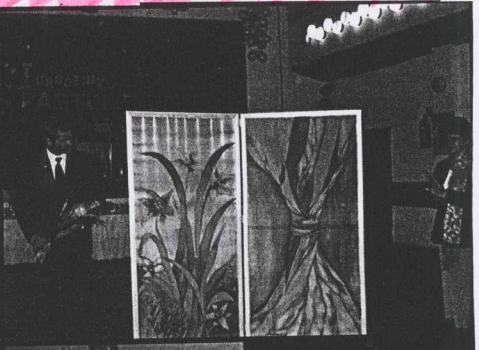
O przyjaznych wieżach łączących Pastele i Big Band, świadczył występ tego zespołu w charakterze upominku urodzinowego.

Zaproszeni goście delektując się smakiem tortu urodzinowego podziwiali prezentowaną na wystawie twórczość w postaci m.in. akwareli, malowanego szkła, tkanin.

Udział w loterii fantowej (wszystkie losy pełne) zapewniał pozyskanie ozdobionego malunkiem szklanego przedmiotu, natomiast dla dysponujących większą kwotą zorganizowano aukcję. Były kwiaty, życzenia i gratulacje...

J. T.

## WYSTAWA AUTORSKA KŁ



### URODZINY PASTELE

KÓ

DĘBNO Wystawa młodych talentów

## Podziwiająją pastele

Prawdziwą ucztę dla oczu i uszu proponuje wszystkim Dębnowski Dom Kultury.

Od 26 lutego prezentowane są tam prace członków koła plastycznego Pastele. Autorzy prac są jednocześnie pretendencjami do stypendiów artystycznych, stąd zapewne wysoki poziom prezentowanych akwareli. Z szóstki twórców największe nadzieje wiązane

są z zaledwie 14-letnim Marcinem Zaborskim, nagradzonym na wielu konkursach o różnym zasięgu, wyróżnionym podczas wystawy zorganizowanej w Pałacu Kultury i Nauki w Warszawie. Młody autor posługuje się delikatną, ale pewną kreską. Twórczynią i opiekunką koła plastycznego Pastele, działającego przy Dębnowskim Ośrodku Kultury jest Aniela Głodna.

W piątek DOK zaprasza na środowiskowe eliminacje do Ogólnopolskiego Konkursu Recytatorskiego. Eliminacje powiatowe odbędą się tydzień później. W konkursie mogą wziąć udział wszyscy chętni.

Marzec w dębnowskim ośrodku obfitować będzie także w inne wydarzenia kulturalne. 22 i 29 bm. odbędzie się Przegląd Amatorskiego Ruchu Artystycznego (tr)



**DĘBNO** *Wystawa młodych talentów*

## Podziwiają pastele

**Prawdziwą ucztę dla oczu i uszu proponuje wszystkim Dębnowski Dom Kultury.**

Od 26 lutego prezentowane są tam prace członków koła plastycznego Pastele. Autorzy prac są jednocześnie pretendentami do stypendiów artystycznych, stąd zapewne wysoki poziom prezentowanych akwareli. Z szóstki twórców największe nadzieje wiązane

są z zaledwie 14-letnim Marcinem Zaborskim, nagradzanym na wielu konkursach o różnym zasięgu, wyróżnionym podczas wystawy zorganizowanej w Pałacu Kultury i Nauki w Warszawie. Młody autor posługuje się delikatną, ale pewną kreską. Twórczynią i opiekunką koła plastycznego Pastele, działającego przy Dębnowskim Ośrodku Kultury jest Anieli Głodna.

W piątek DOK zaprasza na środowiskowe eliminacje do Ogólnopolskiego Konkursu Recytatorskiego. Eliminacje powiatowe odbędą się tydzień później. W konkursie mogą wziąć udział wszyscy chętni.

Marzec w dębnowskim ośrodku obfitować będzie także w inne wydarzenia kulturalne. 22 i 29 bm. odbędzie się Przegląd Amatorskiego Ruchu Artystycznego (tr)



**CHOS**

**DEB**

**0**

Czwor  
„Past  
skim  
szawie

Na  
przez  
ly deb  
Targó  
lacu  
Edyta  
borski  
ta No  
kursie  
ganiz  
w Zak

K  
z Deb  
powst  
roku.  
opiek  
„Insp  
skich  
lat.

Do  
nad 4  
okiem  
niki m  
wania  
- To  
mówi  
tów, k  
blyszc  
Na  
Głodn



„Pastel



**W programie:**

1. Otwarcie wystawy plastycznej "EUROPA - NASZ DOM"
2. Autorska wystawa plastyczna z prezentacją muzyczno-wokalną Karoliny Frankiewicz z DOK w Dębnie.
3. Występ zespołu "LUZ" z MOK Moryń.
4. Aukcja i loteria w sklepiku "Akwarelowym".
5. Poczęstunek.



Miejski Ośrodek Kultury w Moryniu  
Kolo Plastyczne "AKWARELE" i "PASTELE"

**ZAPRASZAJA**

Sz.P. Karola GŁODNEGO

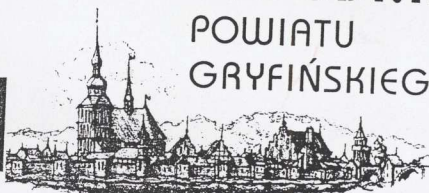
na

Otwarcie wystawy plastycznej pt. "EUROPA - NASZ DOM"  
oraz autorską wystawę Karoliny Frankiewicz  
z DOK Dębno

w dniu 28 kwietnia /poniedziałek/ 2003r.  
godz. 14.00

Miejski Ośrodek Kultury w Moryniu

Organizatorzy



# GŁOS LOKA

**CHOSZCZNO - GOLENIÓW - GRZYFICE - GRZYFINO - MYŚLIBÓRZ - PYRZYCE****Nr 1****DĘBNO. „Pastele” z ośrodka kultury.**

## Odnoszą sukcesy

Czworo członków kół plastycznego „Pastele” wyróżniono w ogólnopolskim konkursie plastycznym w Warszawie.

Na 28 wyróżnień przyznanych przez jury konkursowe, 4 otrzymały dębnowskie „Pastele”. Podczas Targów Książki Edukacyjnej w Pałacu Kultury i Nauki, dostali je: Edyta Zajączkowska, Marcin Zaborski, Joanna Frankiewicz i Marta Nowakowska. Nagrodą w konkursie jest plener ogólnopolski, organizowany w lipcu w Zakopanem.

### Kopalnia diamentów

Koło plastyczne „Pastele” z Dębnowskiego Ośrodka Kultury powstało w listopadzie ubiegłego roku. Prowadzi je Aniela Głodna, opiekunka działających od 8 lat „Inspiracji” z Chojny oraz moryńskich „Akwareli”, które mają już 28 lat.

Do „Pasteli” należy obecnie ponad 40 dzieci i młodzieży. Pod okiem Anieli Głodnej poznają tajniki malarstwa na jedwabiu i malowania na szkle metodą witrażową.

To jest kopalnia diamentów - mówi Aniela Głodna. - Diamentów, które po małym oszlifowaniu błyszczą, gdzie się pokazą.

Na poparcie swych słów Anieli Głodna wylicza wszystkie nagrody

członków kół. Podczas wystawy urodzinowej w DOK, opiekunka zaproponowała władzom miasta, by przyznały stypendia artystyczne aż siedmiu członkom kół. Byli to: Marcin Zaborski, Edyta Zajączkowska, Karolina Frankiewicz, Dorota Kolanek, Alicja Remian, Agata Bogdan, Tomasz Głodny.

### Prace można kupić

Prace „Pasteli” można obecnie oglądać w DOK oraz w dębnowskim szpitalu. Wydrukowano także pocztówki z reprodukcjami prac dzieci. Obrazy, jedwabne chusty i malowane butelki można kupić w ośrodku kultury i niemal podczas każdej imprezy kulturalnej w Dębnie.

Zajęcia w kole odbywają się w każdą sobotę w godz. 11-13 (grupa zaawansowana) i 13-15 (grupa młodsza). Dzieci chętnie tutaj przychodzą.

- Zapisałam się do kół, by nauczyć się jakiejś ciekawej techniki. Dotychczas malowałam pastelami - mówi Alicja Remian, uczennica SP nr 1 w Dębnie. - Lubię malować na szkle. W przyszłości chciałabym zostać malarką. Gdybym tutaj nie przychodziła, nudziłabym się w domu.

Tekst i zdjęcie  
ANNA MISZCZYK



„Pastele” obchodzą niedawno swoje urodziny.

### MERKURIUSZ DĘBNOWSKI nr 3 (30)

obecnie liczy 34 osoby (plus 15 na liście niepełni Głodna, prowadząca od lat podobne prace). Na wystawie w Dębnie zaprezent-



P Dowiar - dyrektor szpitala dębnowskiego przedstawił 14. punktowy program naprawczy szpitala.

Na sesję przybyła grupa dzieci z kół plastycznego „Pastele”. Opiekunka grupy A. Głodna podziękowała Radzie za wsparcie finansowe, a dzieci rozdały własnoręcznie wykonane widokówki.

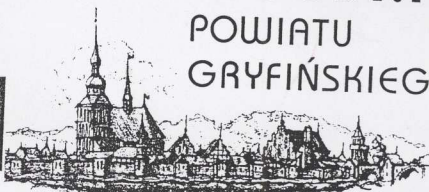
Podjęto następujące uchwały:

### Pastele dzielą urodzinowy tort

iego dzieł - mówiła Helena Sługocka. - Jest najwspanialszą odcznością, naturalnym tworzeniem historii i kultury tego miasta nasza tożsamość i patriotyzm.

Uroczyste dyplomami członków Pasteli - laureatów konkursu - wręczyła Marcin Zaborski, Edyta Zajączkowska, Karolina Frankiewicz, Dorota Kolanek, Tomasz Głodny. (rr)





### Rocznica Pasteli

Uroczystego otwarcia jubileuszowej wystawy zespołu plastycznego Pastele dokonało 26 lutego w Dębnowskim Ośrodku Kultury. Wśród gości byli m.in. burmistrz Dębna **Piotr Downar**, przewodnicząca Rady Miejskiej **Helena Sługocka**, dyrektorzy szkół, przedstawiciele firm, sekretarz Szczecińskiego Towarzystwa Kultury. W artystyczny nastrój wprowadził wszystkich big-band z DOK pod kierunkiem **Krzysztofa Kowalewskiego**. Dzieci z Pasteli zaprezentowały swój roczny (a w zasadzie 16-miesięczny) dorobek.

Zespół powstał 3 listopada 2001 roku i obecnie liczy 34 osoby (plus 15 na liście próbnej). Założycielką i instruktorką jest **Aniela Głodna**, prowadząca od lat podobne koła w Moryniu (Akwarele) i w Chojnie (Inspiracje). Na wystawie w Dębnie zaprezentowano 120 obrazów olejnych, grafik, pastelii, temper. Ekspozycja prezentuje się okazale w trzech galeriach, a jednolita oprawa dodaje im uroku. Ramy zostały zakupione przez burmistrza, DOK i rodziców. 80 prac wykonano na jedwabiu (obrazy, szale, chustki, kartki okazjonalne). Ponad 100 eksponatów to malarstwo witrażowe na pleksi i szkłe użytkowym.

- Odkrycie tego bogactwa nazywanego talentem jest zawsze twórcze, bo udziela się innym, ubogaca twórcę, ale i licznych odbiorców jego dzieł - mówiła **Helena Sługocka**. - Jest najwspanialszym budowaniem lokalnej społeczności, naturalnym tworzeniem historii i kultury tego miasta, miejsca, z którego wyrasta nasza tożsamość i patriotyzm.

Władze samorządowe uhonorowały dyplomami członków Pasteli - laureatów konkursów plastycznych. Są to: **Marcin Zaborski**, **Edyta Zajączkowska**, **Karolina Frankiewicz**, **Agata Bogdan**, **Alicja Remian**, **Dorota Kolanek**, **Tomasz Głodny**.

(rr)



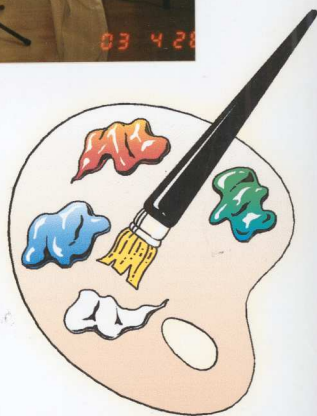
Pastele dzielą urodzinowy tort



*Talent jest jak kawałek szlachetnego,  
ale surowego metalu.*

*Dopiero pilna praca go obrobi  
i wartość mu wielką nadaje.*

*Stanisław Staszic*





I STYPENDIUM ARTYSTYCZNE

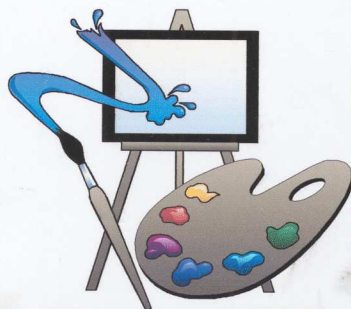
DYREKTORA  
MIEJSKIEGO OŚRODKA KULTURY  
W MORYNIU

dla Jagody JANUSZCZAK

KOŁO PLASTYCZNE  
"Akwarele"

za udokumentowany całokształt  
osiągnięć plastycznych  
w "Akwarelach"

Dyrektor  
Miejskiego Ośrodka Kultury  
w Moryniu  
*Barbara Paszka*  
mgr Barbara Paszka

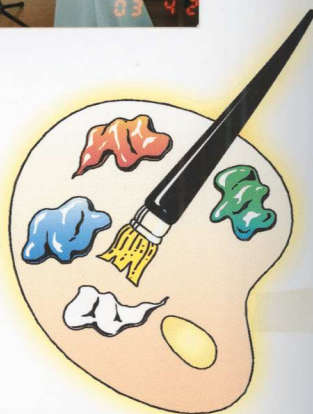


Moryń, dnia 28 kwietnia 2003r.

Talent jest jak kawałek szlachetnego,  
ale surowego metalu.

Dopiero pilna praca go obrobi  
i wartość mu wielką nadaje.

Stanisław Staszic



dla

za

Mory





## II STYPENDIUM ARTYSTYCZNE

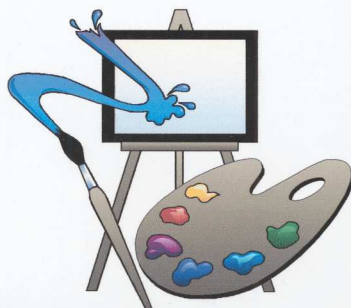
DYREKTORA  
MIEJSKIEGO OŚRODKA KULTURY  
W MORYNIU

dla Aleksandry CZERWIŃSKIEJ

KOŁO PLASTYCZNE  
"Akwarele"

za udokumentowany całokształt  
osiągnięć plastycznych  
w "Akwarelach"

Dyrektor  
Miejskiego Ośrodka Kultury  
w Moryniu  
*Barbara*  
mgr Barbara Hżońca



Moryń, dnia 28 kwietnia 2003r.



# MŁODZIEŻOWY DOM KULTURY

82-300 Elbląg ul. J. Bema 37  
tel. (055) 233 48 34 fax. (055) 233 48 34  
e-mail : mdkelblag@wp.pl

Ldz.MDK-5024/47/2003

Elbląg, dnia 10.04.2003r.

Pan/i  
**DYREKTOR**  
szkoły – placówki oświatowej  
Polski Północnej

wg rozdzielnika

Młodzieżowy Dom Kultury w Elblągu uprzejmie informuje, że uroczyste podsumowanie XIX Konkursu Twórczości Plastycznej Dzieci i Młodzieży Szkolnej EUROREGIONU BAŁTYK pn. "OD MORZA JESTEŚMY" połączone z otwarciem wystawy, wręczeniem nagród, dyplomów i listów gratulacyjnych, odbędzie się dnia **10 maja 2003 r. o godz. 11.00 w Bibliotece Elbląskiej**, ul. Sw.Ducha 5-7 /wręczenie nagród i dyplomów/ - uroczyste otwarcie wystawy w **MUZEUM ELBLĄSKIM**, Bulwar Zygmunta Augusta 11, Elbląg – Stare Miasto o godz.12.00 .

Organizatorzy zapraszają na imprezę uczniów – autorów prac nagrodzonych wraz z nauczycielami według załączonego wykazu laureatów .

Przyjazd uczestników może nastąpić w **dniu 9 maja 2003r.** Organizatorzy zapewniają odpłatne zakwaterowanie w Bursie Szkolnej na 1 dobę / 20,-zł od osoby/ i wyżywienie w dniu 10 maja w cenie 30,-zł od osoby / śniadanie , obiad ,kolacja Wpłaty należy dokonać w postaci akredytacji na konto Młodzieżowego Domu Kultury w Elblągu : **BANK MILLENNIUM S.A. 15116022020000000061916604** z dopiskiem „OD MORZA JESTEŚMY” w terminie do dnia 30 kwietnia br.

Przyjeżdżający winni zgłaszać się w biurze imprezy tj. w Młodzieżowym Domu Kultury w Elblągu ul.Bema 37 w dniu 9 maja 2003r. do godz.18.00 .Potwierdzenie przyjazdu i akredytacji należy zgłosić telefonicznie lub faxem do Młodzieżowego Domu Kultury w Elblągu :

tel/fax 055/ 233 48 34 w nieprzekraczalnym terminie do dnia **28 kwietnia 2003r.**

Po tym terminie nie ma możliwości rezerwacji noclegów .

Informacji szczegółowych udzieli Państwu : Nina Dziwiniel-Śteпка – dyrektor MDK

Janina Zaleska, Wiktoria Paduch.

Laureatom konkursu oraz ich nauczycielom przekazują wyrazy uznania oraz serdeczne gratulacje .

Do zobaczenia w Elblągu

**DYREKTOR**  
P.6  
mgr Janina Dziwiniel-Śteпка

22. Sandra Mistal

1.13 Fundacja Kultury i Sportu  
„Prawobrzeże”  
Galeria Sztuki Dziecięcej / 3 prace/  
i Młodzieżowej Szczecin

n-1 Małgorzata  
Wrzosińska

23. Sandra Pyłczewska 1.13  
24. Natalia Skrzypska 1.10  
25. Maja Maliszewska 1.6

- ” -  
- ” -  
- ” -

- ” -  
- ” -

## ZACHODNIO - POMORSKIE

1. Edyta Zajęczkowska	1.15	DOK Dębno /2 prace/	n-l	-
2. Paulina Martyna	1.14	- " -	-	-
3. Alicja Remian	1.9	- " -	-	-
4. Maria Skiba	1.15	Pałac Młodzieży PCE Szczecin	n-l	Mariola Grochowska
5. Anna Cieślak	1.15	- " -	-	-
6. Barbara Pietrasik	1.14	- " -	-	-
7. Mateusz Jastrzebski	1.14	- " -	-	-
8. Julia Gawlik	1.9	- " -	n-l	Agata Zbylut
9. Zuzanna Przasnek	1.9	- " -	n-l	Bogumiła Stępek
10. Olga Michalewicz	1.9	- " -	-	-
11. Iwona Simińska	1.4	- " -	-	-
12. Weronika Płatek	1.6	- " -	-	-
13. Jan Iwaniec	1.5	- " -	-	-
14. Nikola Janowska	1.4	- " -	-	-
15. Elodie Fuchs	1.5	- " -	-	-
16. Jadwiga Zbroja	1.16	Galeria i Pracownia Plastyczna „Pod Obłokiem” Szczecin	n-l	Joanna Witowska
17. Przemek Paszek	1.17	- " -	-	-
18. Aleksandra Górecka	1.13	- " -	-	-
19. Adrianna Jakimiec	1.12	- " -	-	-
20. Anna Sosnowska	1.10	- " -	-	-
21. Maciej Szpakowski	1.12	Moryń	n-l	-
22. Sandra Mistal	1.13	Fundacja Kultury i Sportu „Prawobrzeże” Galeria Sztuki Dziecięcej /3 prace/ i Młodzieżowej Szczecin	n-l	Małgorzata Wrzosińska
23. Sandra Pyłczewska	1.13	- " -	-	-
24. Natalia Skrzyńska	1.10	- " -	-	-
25. Maja Maliszewska	1.6	- " -	-	-

- |                    |      |   |                  |
|--------------------|------|---|------------------|
| 26. Beata Rolak    | 1.14 | Centrum Kultury<br>Chojna                 | n-1              |
| 27. Szymon Brzysko | 1.5  | Przedszkole Miejskie<br>Nr 10 Świnoujście | n-1 Lidia Wiosna |
| 28. Alicja Tabisz  | 1.6  | Stowarzyszenie OFFICYNA<br>Szczecin       | n-1 Agata Zbylut |
| 29. Natalia Sroka  | 1.6  | - " -                                     | - " -            |

MIEJSKI OŚRODEK KULTURY  
ul. Szeroka 12, 74-503 MORYŃ  
woj. zachodniopomorskie  
tel./0-911-414-61-23, tel./fax 414-61-25  
REGON 000973949, NIP 858-15-35-591

Jagoda JANUSZCZAK  
"Akwarele"  
Miejski Ośrodek Kultury  
w Moryniu

Dyrekcja Miejskiego Ośrodka Kultury w Moryniu z największą radością informuje, że członek kółka plastycznego "Akwarele" Jagoda JANUSZCZAK zostaje I stypendystką DYREKTORA MOK za całokształt osiągnięć plastycznych 30,00 zł miesięcznie, co stanowi 360,00 zł w ciągu roku - zaczynając od 1.06.2003r. do 31.05.2004r. udokumentowane osiągnięcia:

- reprezentowanie Miejskiego Ośrodka Kultury na trzech kolejnych Ogólnopolskich Plenerach Plastycznych organizowanych przez Krajowe Stowarzyszenie Pomocy Szkole w Warszawie
- wyróżnienie w konkursie "Blaski i cienie średniowiecza"
- stypendium artystyczne Haliny Jarosiewicz z Chłicago za dorobek plastyczny w roku 2001
- wyróżnienie w ogólnopolskim konkursie "Sydney 2000" w dziedzinie wyobraźni z visa
- wyróżnienie w powiatowym konkursie plastycznym pt. "Radość bez alkoholu"
- wyróżnienie w konkursie plastycznym "Moja ulubiona lektura"
- nagroda w konkursie plastycznym zorganizowanym przez Rejonowy Ośrodek Studiów i Ochrony Środowiska Kulturowego Zamek - Szczecin
- udział w plenerze "Moryńska własna 96"

DYREKTOR  
Miejskiego Ośrodka Kultury  
*Barbara Płonca*  
mgr Barbara Płonca

Moryń, 28 kwiecień 2003



MIEJSKI OŚRODEK KULTURY  
ul. Szeroka 12, 74-503 MORYŃ  
woj. zachodniopomorskie  
tel./0-91) 414-61-23, tel./fax 414-61-25  
REGON 000973949, NIP 858-15-35-591

Aleksandra CZERWIŃSKA  
"Akwarele"  
Miejski Ośrodek Kultury  
w Morynlu

Dyrekcja Miejskiego Ośrodka Kultury w Morynlu z największą radością informuje, że członkini koła plastycznego "Akwarele" Aleksandra CZERWIŃSKA zostaje II stypendyistką DYREKTORA MOK za całokształt osiągnięć plastycznych 30,00 zł miesięcznie, co stanowi 360,00 zł w ciągu roku - zaczynając od 1.06.2003r. do 31.05.2004r. udokumentowane osiągnięcia:

- reprezentowanie Miejskiego Ośrodka Kultury na dwóch kolejnych Ogólnopolskich Plenerach Plastycznych organizowanych przez Krajowe Stowarzyszenie Pomocy Szkole w Warszawie
- wyróżnienie w konkursie "Blaski i cienie średniowiecza" stypendium artystyczne Haliny Jarosiewicz z Chicago za dorobek plastyczny w roku 2001
- dwukrotny udział w ogólnopolskim plenerze plastycznym organizowanym przez ZG OSP
- II miejsce w ogólnopolskim konkursie plastycznym "zapobiegajmy pożarom" 2001 w Koszalinie
- V miejsce w ogólnopolskim konkursie plastycznym "Nasz klasowy notatnik przyrodniczy"
- I miejsce w konkursie plastycznym "SYDNEY 2000" organizowanym przez MOK w Morynlu
- przekazanie prac dla fundacji "Porozumienie Bez Barier"
- wyróżnienie w wojewódzkim konkursie plastycznym "chronimy zwierzęta naszych pól i lasów"
- I miejsce w wojewódzkim konkursie plastycznym "Nasze kochane zwierzęta"
- udział w wyjeździe na Cypr z Fundacji Jadwigi Kwasniewskiej "Porozumienie Bez Barier".

DYREKTOR  
Miejskiego Ośrodka Kultury  
w Morynlu  
mgr Barbara Różnica

Moryń, 28 kwietnia 2003r.





M  
O  
S  
K  
U  
  
IV  
  
P  
  
F  
  
CZ  
  
W



MIEJSKI  
OSRODEK  
KULTURY

PASTELE 2001  
DOK DĘBNO

**IV AUTORSKA  
WYSTAWA  
PLASTYCZNA**

*Karoliny*

**FRANKIEWICZ**

**członka zespołu plastycznego  
"Pastele" DOK Dębno**

**w Miejskim Ośrodku Kultury  
w Moryni**

*Moryń, dnia 28 kwietnia 2003r.*



Asjerowa 1. 14.

Pod





**MŁODZIEŻOWY DOM KULTURY**  
**STOWARZYSZENIE GMIN RP „Euroregion Bałtyk”**  
**MUZEUM W ELBLĄGU**  
**ELBLĄSKIE TOWARZYSTWO KULTURALNE**



Fig. 1. 14, nauczyciel: Karolkowa Tatiana, Dietskaja Szkoła Iskusstw, Baltijsk.

MIĘDZYKONKURSOWY KONKURS TWÓRCZOŚCI PLASTYCZNEJ  
DZIECI I MŁODZIEŻY SZKOLNEJ  
EUROREGIONU BAŁTYK

Pod honorowym patronatem Prezydenta Miasta Elbląga *Henryka Słoniny*.

OD MORZA JESTEŚMY

XIX EDYCJA



Elbląg, maj 2003r.

**Drodzy uczestnicy,**

Jesteśmy dumni z poziomu artystycznego prac nadesłanych na XIX edycję Międzynarodowego Konkursu Twórczości Plastycznej Dzieci i Młodzieży Szkolnej Euroregionu Bałtyk pn. - "OD MORZA JESTEŚMY". Z wielkimi autorami prac oraz pedagogami zaprzyjaźniłymi się na przestrzeni tych lat - cieszymy się z aktywnego, systematycznego udziału w konkursie.

Jest to wspieranie rozwoju talentów młodych twórców, dzięki rzetelnej pracy nauczycieli - instruktorów, preferujących twórczy rozwój osobowości dzieci i młodzieży, poprzez możliwości jakie stwarza artystyczne widzenie świata.

Dziękując za udział w tegorocznej wystawie zapraszamy wszystkich przyjaciół sztuki do udziału w jubileuszowej XX edycji konkursu w roku 2004.

Specjalne podziękowania składamy mecenatom, popularyzującym i sponsorującym konkurs, za wspieranie naszej idei.

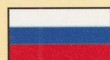
**Dear Participants,**

We are very impressed with the artistic level of the work sent us for the XIX edition of the International Competition of Fine Arts of Children and Youth of Euroregion Baltic - "FROM THE SEA WE ARE". We made friends with many teachers and young artists. We are very happy with active and systematic participation in that competition.

Thanks to honest work of the teachers and instructors we observe how young authors develop themselves.

We thank you for your participation in this year's competition and at the same time we invite you to take a part in the jubilee edition in 2004.

We would like to thank our patrons who have supported and sponsored the idea to hold this competition.

**Дорогие участники,**

Мы очень высоко оцениваем художественный уровень работ присланных на XIX международный конкурс художественного творчества детей и молодежи Еврорегиона Балтика «От моря мы». За время существования конкурса в течение многих лет мы подружались со многими педагогами и молодыми авторами и мы очень рады их активному и постоянному участию в конкурсе.

Благодаря тяжелой работе преподавателей развиваются таланты молодых художников, а благодаря возможности создаваемым художественным видением мира развиваются личности детей и молодежи.

Благодарим всех за участие в нынешнем конкурсе и одновременно приглашаем Вас принять участие в юбилейном конкурсе в 2004 году.

Выражаем нашу благодарность спонсорам конкурса за популяризацию и поддержку наших идей.

**ORGANIZATORZY**

MŁODZIEŻOWY DOM KULTURY W ELBLĄGU  
STOWARZYSZENIE GMIN RP "Euroregion Bałtyk"  
MUZEUM W ELBLĄGU  
ELBLĄSKIE TOWARZYSTWO KULTURALNE w ELBLĄGU

**SPONSORZY**

MINISTERSTWO EDUKACJI NARODOWEJ i SPORTU  
STOWARZYSZENIE GMIN RP "Euroregion Bałtyk"  
MUZEUM w ELBLĄGU  
KURATORIUM OŚWIATY w OLSZTYNIE  
WOJEWÓDZKI FUNDUSZ OCHRONY ŚRODOWISKA  
i GOSPODARKI WODNEJ w OLSZTYNIE  
poprzez WARMIŃSKO - MAZURSKI OŚRODEK  
DOSKONAŁENIA NAUCZYCIELI -  
- ELBLĄSKIE CENTRUM EDUKACJI EKOLOGICZNEJ  
URZĄD MIEJSKI w Elblągu:  
WYDZIAŁ KULTURY i SPORTU  
WYDZIAŁ GOSPODARKI KOMUNALNEJ  
I OCHRONY ŚRODOWISKA  
WYDZIAŁ STRATEGII I ROZWOJU - PROMOCJA MIASTA  
ALSTOM POWER Spółka z o.o. w ELBLĄGU



Iwona Simińska lat 4, Polska

Edgaras Andriunas lat 14, Litwa

**JURY KON**

ZBIG

STAN

JARC

WIKT

EWA

**SEKRETARI**

MŁOD

ul. Ber

**KOMISARZ****MIEJSCE W**

MUZE

STAR

**WERNISAŻ**

Szuman Kato 1, 14



**JURY KONKURSU**

- ZBIGNIEW OPALEWSKI - artysta, grafik, przewodniczący
- STANISŁAW CZUBA - artysta plastyk
- JAROSŁAW DENISIUK - historyk sztuki
- WIKTORIA PADUCH - autorka konkursu, konsultant
- EWA WOJKIEWICZ - koordynator konkursów w MDK - sekretarz

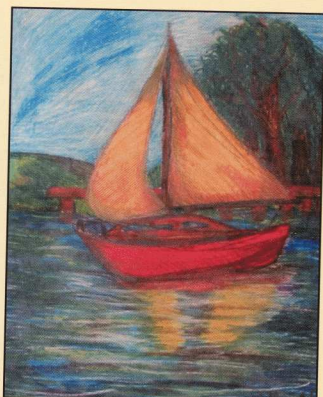
**SEKRETARIAT KONKURSU**

MŁODZIEŻOWY DOM KULTURY w ELBLĄGU  
ul. Bema 37 tel./fax ++ 48 (0 prefiks 55) 233 48 34

**KOMISARZ WYSTAWY** - artysta plastyk STANISŁAW CZUBA

**MIEJSCE WYSTAWY**

MUZEUM w ELBLĄGU  
STARE MIASTO - Bulwar Zygmunta Augusta 11



Paulina Martyna l. 14

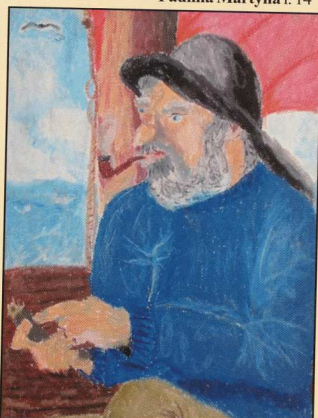
**WERNISAŻ - 10 maja 2003 r. godz. 11<sup>00</sup>**



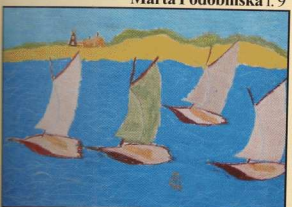
Marta Podobińska l. 9



Reda Gudinaite l. 8



Alicja Remian l. 9

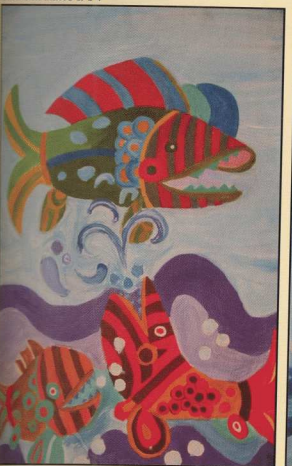


Adrianna Chont l. 11



Grzegorz Lechwar l. 14

Giedre Smilgyte l. 12



owego Konkursu  
"MIY". Z wieloletniego  
systematycznego  
ów, preferujących  
świata.  
u w jubileuszowe  
ieranie naszej  
ional Competition  
riends with mar  
tition.  
p themselves.  
ou to take a part  
ompetition.  
народный конк  
конкурс в теч  
ому и постоян  
аря возможн  
е в юбилейн  
ińska lat 4, Pol  
lat 14, Litwa

## UCZESTNICY

Na XIX edycję konkursu wpłynęło 1.645 prac dzieci i młodzieży z Rosji, Litwy i województw w Polsce: warmińsko - mazurskiego, pomorskiego, zachodniopomorskiego, lubelskiego, podkarpackiego, lubuskiego i podlaskiego.

**Jury konkursu zakwalifikowało na wystawę 242 prace przyznając im autorom NAGRODY RÓWNORZĘDNE.**

## POLSKA WARMIŃSKO - MAZURSKIE

**Gimnazjum nr 8, Elbląg**  
**n-1 Danuta Roszak-Makowska**  
1. Bartłomiej Gusowski l. 14

**Gimnazjum nr 2, Elbląg**  
**n-1 Katarzyna Lipińska-Szadzul**  
2. Michał Wakor l. 13

**Gimnazjum nr 1, Elbląg**  
**n-1 Teresa Zielińska**  
3. Anna Gruszecka l. 13  
4. Marta Masiak l. 16

**SP nr 9, Elbląg**  
**n-1 Anna Godlewska**  
5. Katarzyna Ulrych l. 11  
6. Dorota Paczkowska l. 12  
7. Joanna Werbowa l. 11  
8. Agnieszka Mielnik l. 11  
9. Daria Dobrzyniecka l. 11  
10. Martin Gaszewski l. 11  
11. Iga Wesołowska l. 10  
12. Martyna Ignasz l. 10  
13. Monika Bieńkowska l. 10  
14. Paulina Felczak l. 10  
15. Paulina Łabecka l. 10  
16. Patrycja Jurewicz l. 10  
**n-1 Krystyna Łobodzińska**  
17. Maja Gaszewska l. 9

**Pracownia Plastyczna**  
**"INVENI-RYT", Elbląg**  
**n-1 Bogdan Kiliński**  
18. Natalia Ejsymont l. 13  
19. Paulina Kreczman l. 9



20. Arletta Wyzlic l. 9



**SP nr 11, Elbląg**  
21. Michał Rybkiewicz l. 9

**Przedszkole nr 24, Elbląg**  
**n-1 Małgorzata Cieślík**  
22. Justyna Cieślík l. 6  
23. Asia Słewa l. 6

**n-1 Małgorzata**  
**Wesołowska**  
24. Sylwia Prusecka l. 6  
25. Anita Pakietur l. 6

**Niepubl**  
**Maria K**  
**n-1 Anna**  
26. Małg  
27. Zuzan  
28. Gracj



29. Patryc  
30. Patryc  
31. Karolin  
32. Weron  
33. Laura

**Przedszkol**  
**n-1 Jolan**  
34. Aleksa  
35. Marta  
36. Jakub  
37. Szymon



38. Agata  
39. Maciej  
40. Szymon

**Niepubliczne Przedszkole "Przyjaciele Kubusia" Przedszkole nr 9, Elbląg**

**Maria Kraska, Elbląg**

**n-I Anna Wójcik**

26. Małgorzata Nowakowska l. 6

27. Zuzanna Kaczmarczyk l. 6

28. Gracjana Antczak l. 5



29. Patrycja Lewandowska l. 4

30. Patrycja Borak l. 6

31. Karolina Piątkowska l. 4

32. Weronika Muller l. 6

33. Laura Brezczko l. 5

**Przedszkole nr 17, Elbląg**

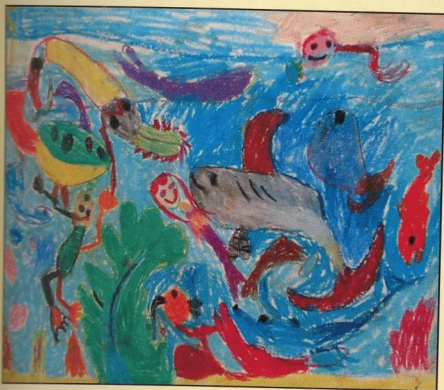
**n-I Jolanta Lechwar**

34. Aleksandra Punda l. 5

35. Marta Kusowska l. 5

36. Jakub Robaczek l. 5

37. Szymon Komorowski l. 5



38. Agata Nowak l. 5

39. Maciej Mickiewicz l. 5

40. Szymon Bogusławowicz l. 5

**Przedszkole nr 3, Elbląg**

**n-I Beata Maj**

41. Konrad Laska l. 4,5

**Przedszkole nr 3, Elbląg**

**n-I Anna Zielmachowicz**



42. Agnieszka Górczyńska l. 6

**n-I Małgorzata Jeramczykowska**

43. Karolina Malinowska l. 6

**MDK, Elbląg**

**n-I Mirosław Czarny**

44. Dominika Makowiecka l. 10

45. Jacek Bałchan l. 8 /2 prace/

46. Albert Zwoliński l. 7



47. **Julianna Gawron** l. 5,5 /2 prace/

48. Martyna Awiżeń l. 6,5

49. **Marta Podobińska** l. 9 /2 prace/

50. Aldona Podobińska l. 10 /2 prace/

51. Celina Uzdrawska l. 9

52. Anna Gawron l. 9

53. Karina Ławrynowicz l. 8

54. **Adrianna Chont** l. 11

55. Sara Chont l. 8

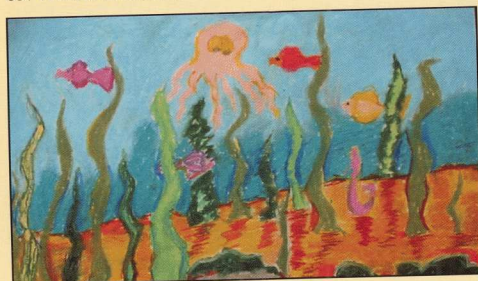
56. **Grzegorz Lechwar** l. 14

**n-I Piotr Romanowski**

57. Agata Jędrzejewska l. 6  
 58. Rafał Domżański l. 11  
 59. Dawid Bachmat l. 11  
 60. Krzysztof Ostrowski l. 10  
 61. Emilia Szydłowska l. 10  
 62. Milena Bachmat l. 8  
 63. Łukasz Stanecki l. 10  
 64. Asia Lango l. 9



65. Wiktoria Słodownik l. 9



66. Paulina Drewnik l. 10

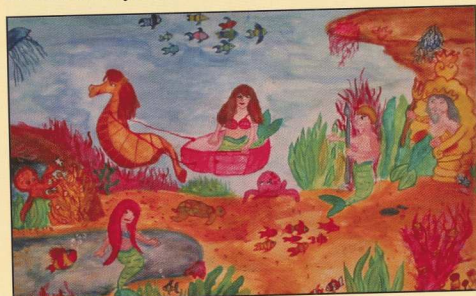
67. Maja Tomaszewska l. 7

**n-I Anna Ziembla**

68. Ewelina Tkaczyk l. 17

**MDK, Mragowo****n-I Hanna Mrzygłód**

69. Marlena Zyśk l. 12



70. Marta Mrzygłód l. 10

**n-I Iwona Krapa**

71. Adrianna Krapa l. 11

72. Dalia Trelińska l. 7



73. Olga Truszkowska l. 10

74. Aneta Krapa l. 8

**Gimnazjum nr 1, Szczytno****n-I Małgorzata Afanasjew**

75. Aneta Korzeniewska l. 15

76. Magda Szczygielska l. 14

77. Aleksandra Filipiska l. 15

**Gimnazjum nr 2, Olsztyn****n-I Maria Sawicka**

78. Joanna Misiun l. 15

79. Aleksandra Olów l. 15

**SP nr 21, Olsztyn**

80. Norbert Mikołajewski l. 11

81. Radek Kozłowski l. 10

**Gimnazjum nr 19, Olsztyn****n-Ie: Grażyna Borys, Danuta Kaczmarek,****Ewa Skrzypczak**

82. Marta Jeżak l. 13

83. Karolina Maleszewska l. 13

84. Szymon Domin l. 13

85. Milena Jakubowicz l. 14

**SP nr 21 i Gimnazjum nr 19, Olsztyn****n-Ie: Grażyna Borys, Danuta Kaczmarek,****Ewa Skrzypczak****Praca zbiorowa:**

86. Dawid Gawryszewski l. 8

87. Konrad Piekarski l. 11

88. Mateusz Nuckowski l. 13

89. Tomasz Szawerdak l. 14

**Gimnazju**

90. Karolin

91. Przemys

**MDK, Lid****n-I Marlen**

92. Iga Sid

93. Maria Z

**n-I Ewa Z**

94. Grzegor

**Katolicka****n-I Marian**

95. Justyna

96. Ada Mi

97. Krystian

**Niepublicz**

98. Tomasz

99. Kuba OK

**Pałac Młod****n-I Marian**

100. Agniesz

101. Monika



**Gimnazjum nr 19, Olsztyn**

90. Karolina Maleszewska l. 15  
91. Przemysław Kazimierzczak l. 16

**MDK, Lidzbark Warmiński**

**n-I Marlena Ruś**

92. Iga Siderska l. 8  
93. Maria Zajączkowska l. 6 / 2 prace/  
n-I Ewa Zajączkowska

94. Grzegorz Szymański l. 9

**Katolicka SP, Olsztyn**

**n-I Marian Andruszkiewicz**

95. Justyna Jasek l. 9  
96. Ada Mieczkowska l. 8  
97. Krystian Jacyno l. 7

**Niepubliczne Przedszkole im. św. Rodziny, Olsztyn**

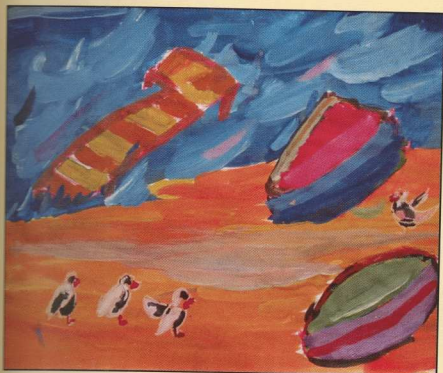
98. Tomasz Gocłowski l. 7  
99. Kuba Okliński l. 7

**Pałac Młodzieży, Olsztyn**

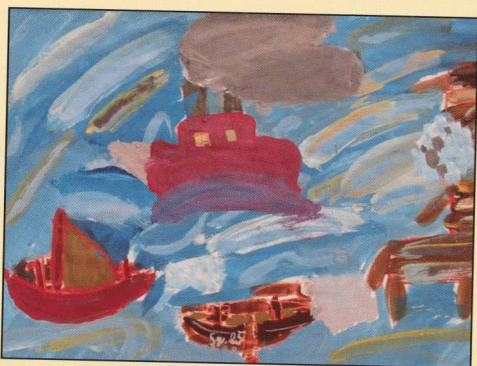
**n-I Marian Andruszkiewicz**



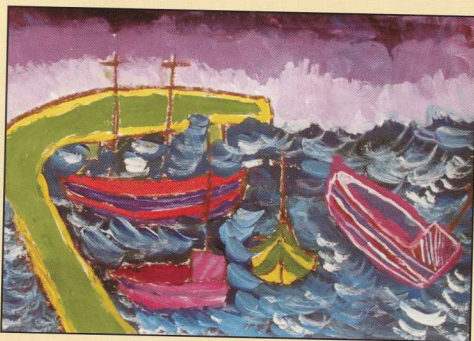
100. Agnieszka Urbaniak l. 10



101. Monika Mydło l. 10



102. Karolina Pawlak l. 9



103. Joanna Cichowska l. 12

**Przedszkole Miejskie, Tolkmicko**

**n-le: Dorota Kurowska, Irena Popowicz**

104. Aleksandra Szandrowska l. 6

105. Jakub Sępka l. 6

106. Michał Sadowski l. 5

**ZACHODNIOPOMORSKIE**

**DOK, Dębno**

1. Edyta Zajączkowska l. 15 / 2 prace/

2. Paulina Martyna l. 14

3. Alicja Remian l. 9

**Pałac Młodzieży PCE, Szczecin**

**n-I Mariola Grochowska**

4. Maria Skiba l. 15

5. Anna Cieślak l. 15

6. Barbara Pietrasik l. 14

7. Mateusz Jastrzebski l. 14

**n-I Agata Zblyut**

8. Julia Gawlik l. 9

**n-I Bogumila Stepek**

9. Zuzanna Przasnek l. 9

10. Olga Michalewicz l. 9

11. Iwona Simińska l. 4

12. Weronika Płatek l. 6

13. Jan Iwaniec l. 5

14. Nikola Janowska l. 4

15. Elodie Fuchs l. 5



**Galeria i Pracownia Plastyczna  
Pod Obłokiem", Szczecin**  
n-1 Joanna Witowska



- 16. Jadwiga Zbroja l. 16
  - 17. Przemek Paszek l. 17
  - 18. Aleksandra Górecka l. 13
  - 19. Adrianna Jakimiec l. 12
  - 20. Anna Sosnowska l. 10
- Moryń**



- 21. Maciej Szpakowski l. 12

**Fundacja Kultury i Sportu  
"Prawobrzeże"**  
n-1 Małgorzata Wrzosińska



- 22. Sandra Mistal l. 13

**Galeria Sztuki Dziecięcej  
i Młodzieżowej, Szczecin**  
23. Sandra Pyłczewska l. 13



- 24. Natalia Skrzypska l. 10
- 25. Maja Maliszewska l. 6

**Centrum Kultury, Chojna**



- 26. Beata Rolak l. 14
- Przedszkole Miejskie nr 10,  
Świnoujście**  
n-1 Lidia Wiosna
- 27. Szymon Brzysko l. 5
- Stowarzyszenie OFFICyna,  
Szczecin**  
n-1 Agata Zbylut
- 28. Alicja Tabisz l. 6
  - 29. Natalia Sroka l. 6

## POMORSKIE

**SP nr 9, Słupsk**  
n-1 Elżbieta Wojciechowska

- 1. Monika Karpowicz l. 11
- 2. Nella Siedlińska l. 11
- 3. Agnieszka Bajcar l. 10



- 4. Małgorzata Karpowicz l. 10 (2prace/

- 5. Paulina Smaga l. 8
- 6. Milena Szabat l. 8
- 7. Marta Bajcar l. 9

**Pałac Młodzieży, Gdańsk**  
n-1 Małgorzata Strożek



- 8. Katarzyna Jeżewska l. 11
- 9. Agata Niewińska l. 16



- 10. Agata Buksińska l. 5
- 11. Barbara Wałuszko l. 5
- 12. Julia Wdziękońska l. 5
- 13. Żaneta Małek l. 5
- 14. Jan Potulski l. 6
- 15. Barbara Kalwig l. 9

n-1 Anna Rutkowska

- 16. Rozalia Rutkowska l. 7

n-1 Grażyna Rypel

- 17. Ola Juszcak l. 8
- 18. Dominika Karpaś l. 9

n-1 Wiesława Juchniewicz

- 19. Patrycja Nadolska l. 8
- 20. Tomasz Czuryński l. 10
- 21. Marta Adamiec l. 9
- 22. Natalia Gierszewska l. 9
- 23. Rafał Stankiewicz l. 8
- 24. Teresa Makowska l. 9

SP nr 38,  
n-1 Helena  
25. Anna E



26. Katarzyna  
27. Paweł Bie  
28. Marta M  
29. Agata Pis  
30. Olga Resz

**Gimnazjum  
Gdańsk**

n-1 Helena S  
31. Patrycja E  
32. Agata My

**Przedszkole  
n-1 Danuta S  
33. Michał Bar  
34. Piotr Lugo**

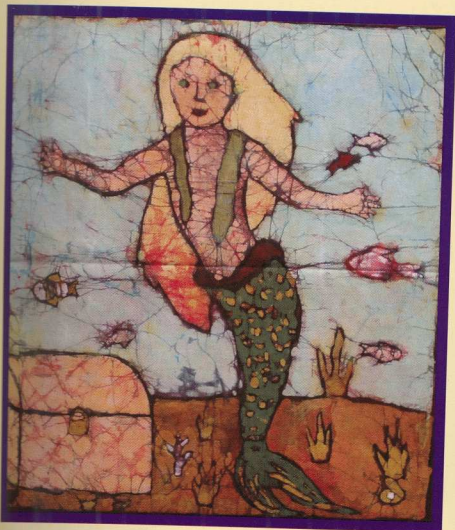
**MDK, Słupsk**

n-1 Wanda K  
35. Zuzanna S  
n-1 Jolanta Koj  
36. Michał Sz

SP nr 8, Słup  
n-1 Jadwiga L

37. Kamila Wa

**SP nr 38, Gdańsk**  
n-1 **Helena Sadlek**  
25. Anna Łozowska l. 9



26. Katarzyna Ostrowska l. 11 *batik*  
27. Paweł Bielski l. 12  
28. Marta Mlińska l. 13  
29. Agata Pisarewicz l. 12  
30. Olga Reszczyńska l. 13

**Gimnazjum nr 31,**  
**Gdańsk**

- n-1 **Helena Sadlek**  
31. Patrycja Engelbrecht l. 13  
32. Agata Myszak l. 11

**Przedszkole Samorządowe nr 6, Gdynia**

- n-1 **Danuta Szulc**  
33. Michał Bargielski l. 6  
34. Piotr Ługowski l. 6

**MDK, Słupsk**

- n-1 **Wanda Kowalik**  
35. Zuzanna Sznajder l. 6  
n-1 Jolanta Kopczak  
36. Michał Szopiński l. 9

**SP nr 8, Słupsk**

- n-1 **Jadwiga Bownik**  
37. Kamila Waraś l. 10



- MDK, Gdynia**  
n-1 **Anna Mike**  
38. Piotr Nowakowski l. 7  
39. Zuzanna Natucka l. 8



40. Joanna Lemka l. 8  
41. Anna Jakusz l. 10



42. Paulina Witkowska l. 8

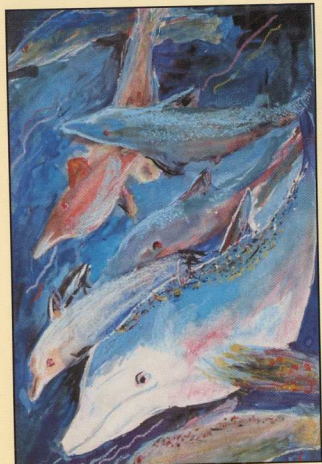
## RO S J A

**Dietskij Sad, Kaliningrad**

1. Ola Zonowa l. 4  
2. Polina Werdiewa l. 6

**Podrostkowyj Klub "AWIATOR", Kaliningrad****n-I Tatiana Kasterina**

3. Marija Fomina l. 5"  
4. Marina Dmitriukowa l. 10/3 prace/



5. Roman Dembickij l. 8

**"ASMINOG", Kaliningrad  
n-I Markowa N.**

6. Tania Porywalkina l. 5  
7. Nikita Durakin l. 5

**Dietskij Sad nr 144, Dom  
Nauczyciela, Kaliningrad  
n-I Akimowa Galina**

8. Dasza Lejkina l. 6  
**"UDILSZIK" D.CH.SZ., Sowietsk  
n-I Tatiana Paporotnaja**

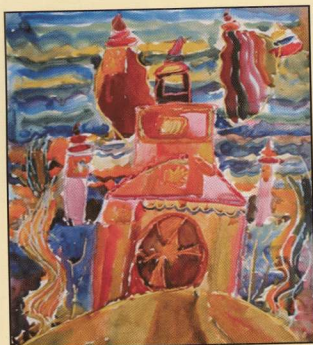
9. Pasza Diaczenko l. 6

**SOWIETSK Dom Nauczyciela,  
Kaliningrad****n-I Tatiana Kazhanowa**

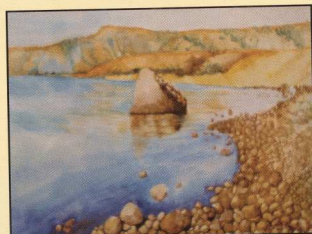
10. Aleks Powilytys l. 6  
11. Alina Sirotyenko l. 11  
12. Nastyna Smorodina l. 10

**"Molczun" D.CH.Sz., Sowietsk****n-I Tatiana Paporotnaja**

13. Dasza Smetanina l. 5

**Dietskaja Szkoła Iskusstw, Baltijsk****n-I Karolkowa Tatiana**

14. Wlad Agalcow l. 6  
15. Swieta Prontiszewa l. 8  
16. Fienija Buriak l. 12

**n-I Kriuczkowa Tatiana**

17. Ksenia Skaczkowa l. 9



18. Żenia Dziera l. 10



19. Sasza Azjerowa l. 14  
20. Katia Kulkowa l. 12  
21. Katia Gurina l. 13

**n-I Wladimir Pietrenko**

22. Waleria Fiedorowa l. 13  
n-I Manziuk Weronika

**23. Nina Mustafina l. 11****Dietskaja Chudożestwiennaja  
Szkoła, Kaliningrad****n-I Tatiana Kasterina**

24. Genne Matwej l. 6

**n-I Irina Riczkowa**

25. Anna Iskrikskaja l. 13

**n-I Ewgienija Fadijewa**

26. Anna Soste l. 12

**n-I Natalina Denisowna Kwaczuk**

27. Lena Kabaczkowa l. 13 - , -

**Dietskaja Chudożestwiennaja  
Szkoła, Sowietsk****n-I Galina Karkaczewa**

28. Wika Pariadina l. 8



29. Okana Dwi

30. Alina Kostiu

n-I Swietlana

31. Genrietta Sw

32. Natasza Bor

33. Nina Grigori

n-I Wladimir F

34. Lena Smirno

35. Natasza Mus

n-I Anatolij N

36. Inessa Senis

n-I Natalia Ju

37. Alina Moro

"ANGEL" D.

n-I Tatiana Pa

38. Nastia Kiric

"PRAGULKA

Tworczestwa, l



n-I Natalia Ka

39. Gala Koliac

40. Aliona Kruti

„Djucc” Mask

Kaliningrad

n-I Kurkusowa



29. Okana Dwierianowa l. 10

30. Alina Kostjukowa l. 8

n-1 Swietlana Gerter

31. Genrietta Swiłaite l. 14

32. Natasza Boronienkowa l. 13

33. Nina Grigorijewa l. 14

n-1 Wladimir Pietrenko

34. Lena Smirnowa l. 13

35. Natasza Musinowa l. 13

n-1 Anatolij Nikulin

36. Inessa Senis l. 11

n-1 Natalia Jurewna Woronowa

37. Alina Morozowa l. 11

"ANGEL" D.CH.SZ., Sowietsk

n-1 Tatiana Paparotnaja

38. Nastia Kiriczek l. 7

"PRAGUŁKA" Dom Dietskowo  
Tworczestwa, Polessk



n-1 Natalia Karotkowa

39. Gala Koliada l. 10

40. Aliona Krutienkowa l. 12

"Djuż" Mask. Rajona Krużok 120,  
Kaliningrad

n-1 Kurkusowa E.A.

41. Elmira Alijewa l. 8

MOJ SOSZ nr 1, Neman

n-1 Olga Leonidowna Efinczik

42. Nastia Sidorenkowa l. 9

STOODIJA TVORCHYESTWA

„BUERYEGINYA”, Sowietsk

n-1 Tatjana Kozharowa



43. Sonia Kolesnikowa l. 8

Padrostkowyj Klub "ISKRA",  
Kaliningrad

n-1 Swietlana Łamiejko



44. Olga Maksymienkowa l. 11 *batik*  
D.C /T.D.U/ Pionierskij

n-1 Tatiana Truszkina

45. Żenja Miskurienko l. 12

n-1 Natalia Iwanowna Truszkina

46. Tania Jakowienko l. 14

n-1 Tatiana Pawłowna Rednikowa

47. Polina Truszkina l. 14

STOODIJA TVORCHYESTWA

"WYERYEGINA" Sowietsk

n-1 Tatiana Kazhanowa

48. Irina Losewa l. 11

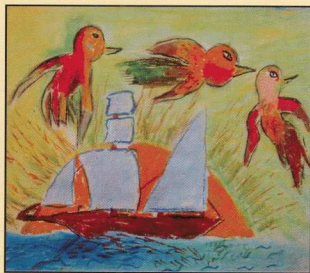
## LITWA

Art.Studio „Varsa” Youth Centre,  
Klaipeda

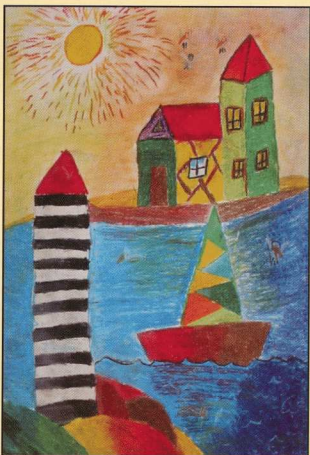
n-1 Loreta Laurinaviciene

1. Elena Jarmoškaite l. 11

2. Aurimas Dobilinskas l. 8



3. Vasare Piscikaite l. 8



4. Reda Gudinaite l. 8

5. Indre Gauciute l. 9

6. Simona Skinkyte l. 11

"VYTURIO" Szkola, Klaipeda

n-1 Rože Mingilaite

7. Giedre Smilgyte l. 12

VAIKU DAILES MOKUKLA,  
Klaipeda

n-1 Rima Baukaite

8. Edgaras Andriunas l. 14

Pr-m Kwrga (?) H.D.

Szman Kato (?) l. 14



## 20 lat MDK

*Młodzieżowy Dom Kultury* w Elblągu w tym roku obchodzi 20-lecie swojej działalności. Przez te lata udało nam się wychować całą rzeszę wspaniałych, młodych ludzi. Nasi wychowankowie to artyści, muzycy, plastycy, aktorzy. To ludzie, którzy zdobywali i zdobywają laury na wielu ogólnopolskich konkursach w różnych dziedzinach sztuki. To właśnie w *Młodzieżowym Domu Kultury* działa *Zespół Muzyki Dawnej* - znany i doceniany w Polsce oraz za granicą. To tu jest wspaniała *pracownia plastyczna*, to tu działa jedyna w Elblągu *pracownia modelarsko - szkutnicza* - zdobywająca najwyższe laury w Polsce. Zdobywamy również nagrody i wyróżnienia w dziedzinie *recytacji i piosenki*. Organizujemy ciekawe imprezy prezentujące dorobek uczestników *MDK*. Dzięki nam młodzież realizuje siebie poprzez sztukę, rozwija swoje zainteresowania, kształtuje osobowość. Staje się wyczulona na piękno.

### **MŁODZIEŻOWY DOM KULTURY**

82-300 Elbląg, POLSKA

ul. J. Bema 37

tel./fax (0 prefix 55) 233 48 34

tel./fax ++4855 / 233 48 34

e-mail: [mdkelblag@wp.pl](mailto:mdkelblag@wp.pl)



MŁODZIEŻOWY DOM KULTURY  
STOWARZYSZENIE GMIN RP  
„EUROREGION BAŁTYK”  
w ELBLĄGU

Pani  
Aniela Głodna  
Moryń

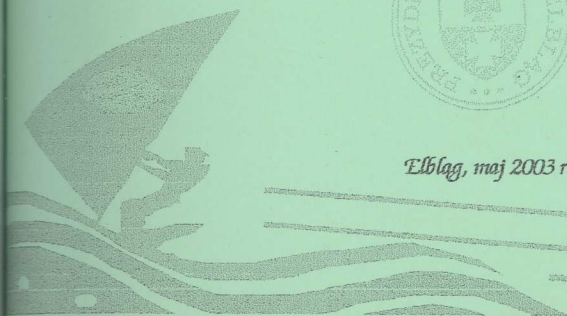
## PODZIĘKOWANIE

za twórczy wkład pracy w edukację plastyczną  
młodego pokolenia prezentowany w XIX edycji  
Międzynarodowego Konkursu Twórczości Plastycznej  
Dzieci i Młodzieży Szkolnej Euroregionu Bałtyk

„OD MORZA JESTEŚMY”



Elbląg, maj 2003 r.





MŁODZIEŻOWY DOM KULTURY  
STOWARZYSZENIE GMIN RP  
„EUROREGION BAŁTYK”  
w ELBLĄGU

Miejski Ośrodek Kultury  
Moryń

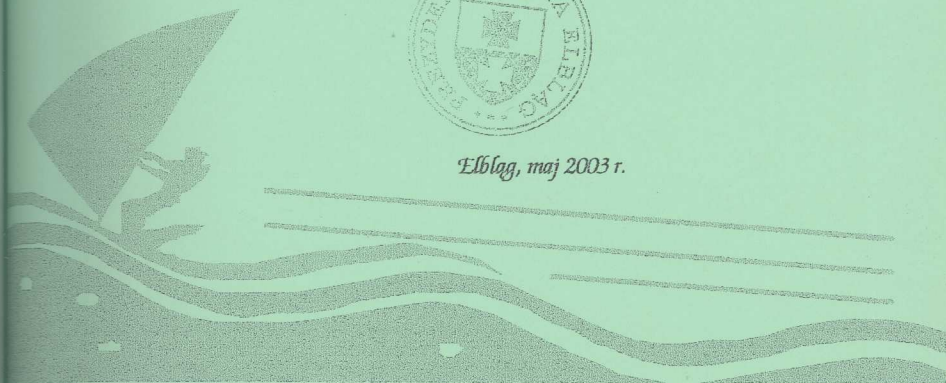
## PODZIĘKOWANIE

za udział  
w Międzynarodowym Konkursie Twórczości Plastycznej  
Dzieci i Młodzieży Szkolnej Euroregionu Bałtyk

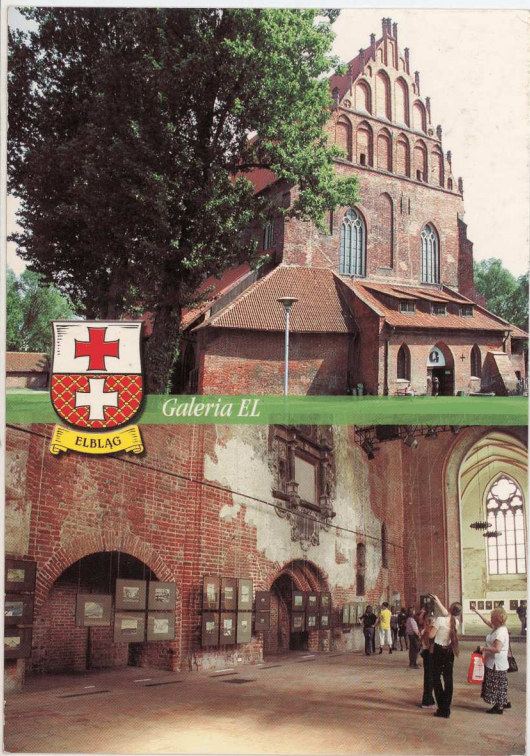
„OD MORZA JESTEŚMY”



Elbląg, maj 2003 r.





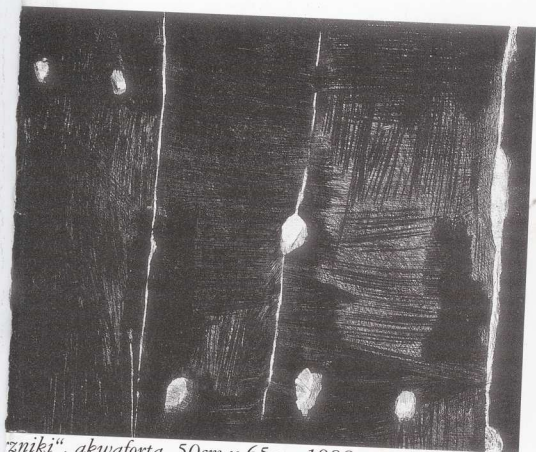




DARIUSZ SYRKOWSKI  
malarstwo - grafika



Centrum Sztuki Współczesnej - Galeria EL - Elbląg  
kwiecień - maj 2003

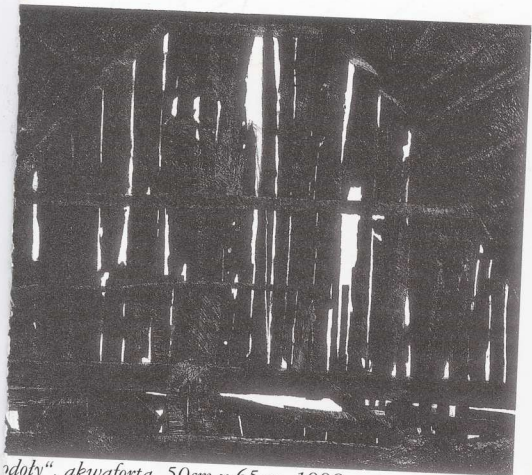


"znaki", akwaforta, 50cm x 65cm, 1998r.



## **DARIUSZ SYRKOWSKI**

Ur. w 1966r. Absolwent PWSSP w Gdańsku,  
dyplom w 1992r. - pracownia malarstwa  
prof. M. Olszewskiego, aneks z grafiki warsztatowej  
prof. W. Dembski. Obecnie jest wykładowcą ASP  
w Gdańsku w pracowni malarstwa i rysunku  
prof. A. Sramkiewicza.



"podły", akwaforta, 50cm x 65cm, 1998r.

PROGRAM  
MORSKIEJ EDUKACJI DZIECI I MŁODZIEŻY  
2001/2002

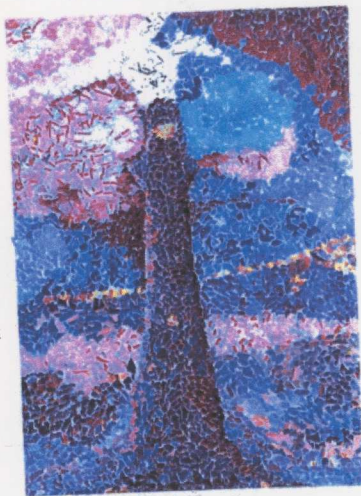


\* DYPLOM \*  
DLA



*Latarnia Materska*  
„AKWARELE MARYNA”

NAGRODA W KONKURSIE  
PLASTYCZNYM  
„LATARNIE MORSKIE POLSKIEGO WYBRZEŻA”



*Heidlar*  
Organizatorzy

Szczecin, 25 kwietnia 2002  
WYDZIAŁ SPRAW SPOŁECZNYCH URZĘDU MIASTA SZCZECINA  
ZACHODNIOPOMORSKI OKRĘGOWY ZWIĄZEK ŻEGLARSKI

MO  
„AK  
000  
„A  
MIEJSKI  
74-  
tel. 146-  
95 Moryn

Pokw

1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.

8

ST. I  
dy  
MIEJSKI  
A

po

MIEJSKI OŚRODEK KULTURY  
ul. Szeroka 12, 74-503 MORYŃ  
woj. zachodniopomorskie  
tel. (0-91) 414-61-23, tel./fax 414-61-25  
REGON 000973949, NIP 858-15-35-591

MOK MORYŃ  
„AKWARELE „

OLEJ PLASTYCZNE  
*Akwarele.*  
MIEJSKI OŚRODEK KULTURY  
74-127 MORYŃ  
tel. 146-123, 146-033, 146-084  
85 Moryń k-to 981-33 748-131

PUB „DUET „

Pokwitowanie odbioru prac plastycznych.

1. Obrazy oprawione w ramy:  
a / 80 zł/ 10 szt.
2. Obraz olejny:  
a / 150 zł.
3. Komplet widokówek- 20 szt. w komplecie.  
-10 kompletów  
a/ 10 zł.
4. Obrazy malarstwo na jedwabiu: -3 szt.  
a/ 40 zł.
5. Butelki malowane: -15 szt.  
a/ 5 zł.
6. Butelecзки malowane: - 5 szt.  
a/ 3 zł.
7. Słoiki malowane: - 3szt.  
a/ 10 zł.

8 Lampki 6 + 5  
a/ 4 zł

ST. INSTRUKTOR  
dy. PLASTYKI  
MIEJSKI OŚRODEK KULTURY  
MORYŃ  
*Amela Gładna*

podpis „Akwarele”

*Olczak*

podpis „PUB”

20. Mai 2003

Brigitte Puhle

**3** Einleger / Wachsmalfarben  
**Sgraffito -**  
eine Technik für Klein und Groß



- Sgraffito - eine Technik für Klein und Groß
- Stockmar Schabegerät für Sgraffito-Technik
- WBU Qualitäts-Entwicklung
- Was der Farbkreis aussagt

**Freude am Malen und Formen**

- Wachsmalfarben
- Aquarellfarben
- Farbkreisfarben
- Pflanzenmalfarben
- Malzubehör
- Modellierwachs
- Wachsfolien
- Material zur Kerzenherstellung



**STOCKMAR**

Hans Stockmar  
GmbH & Co KG  
Postfach 1451  
24562 Kallertkirchen  
Internet <http://www.stockmar.de>  
e-mail [hans@stockmar.de](mailto:hans@stockmar.de)

W imieniu  
Wojciecha  
i "Affluence"  
DZIEKUJE  
Krzysztof

20. Mai 2003  
 Brigitte Puhler



Abbildung 1

Eine der vielen reizvollen Techniken, die das Malen mit Wachsmalfarben bietet, heißt Sgraffito oder Schabetechnik. Um diese Technik anzuwenden, bedarf es keinerlei besonderer Fertigkeiten. Sie ist sowohl für kleine Kinder geeignet, als auch für alle, die gern experimentieren und nach neuen Ausdrucksmöglichkeiten suchen.

**Sgraffito –**  
 eine Technik für Klein und Groß

Das Prinzip dieser Technik beruht darauf, daß man eine oder mehrere Farbschichten übereinander aufträgt und danach das Motiv linienförmig oder flächig heraus-schabt. Dabei ergeben sich faszinierende Effekte und Farbwirkungen. In der Regel beginnt man mit einer hellen Farbe und schließt mit einer dunklen ab; die dunkle Farbe erhöht die Leuchtkraft des heraus-geschabten Bildes.

■ **1. Variante**

Das Malpapier wird mit einer hellen Farbe kräftig eingefärbt. Darüber legt man eine zweite, dunkle Fläche. Nun wird das

gewünschte Motiv mit der Spitze des Schabewerkzeuges heraus-gekratzt. Diese Methode eignet sich für alle grafischen Motive wie z.B. Blätter, Gräser, Ornamente usw.



■ **2. Variante**

Möchte man ein mehrfarbiges Bild malen, werden zuerst alle Farben auf dem Papier angelegt; beim Ausschaben wird immer die unterste Farbschicht freigelegt.



Abbildung 2

Beim Beispiel »Hahn« wird als erstes der Hahn farbig ausgestattet (s. Abb. 2). Über das ganze Bild wird zuerst ein kräftiges Blau, dann ein Schwarz geschichtet. Da das Motiv durchscheint, kann man Kopf, Körper und Schwanz problemlos heraus-schaben. Im vorliegenden Beispiel geschah dies mit der glatten Kante des Schabegerätes. Der Hintergrund wurde mit der gezackten Kante bearbeitet (Abb. 1).

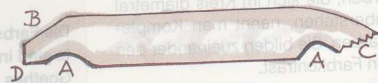
Es kann nach dem Ausschaben immer wieder neu übermalt werden, wie das Beispiel Flügel zeigt (s. Abb. 3).



Abbildung 3

**Stockmar Schabegerät für Sgraffito-Technik**

In jeder Packung - ob Stockmar Wachsmalfarbstifte oder -blöcke - befindet sich ein handliches Schabegerät mit zweckmäßigen Griffmulden (A). Dieser Schaber ermöglicht es, beim Anwenden der Sgraffito-Technik zu vielfältigen Ausdrucksmöglichkeiten zu kommen. Mit der glatten Kante (B) auf der einen Seite kann man die Farbe flächig auskratzen, mit der gezackten Kante (C) lassen sich reizvolle Spuren ziehen. Möchte man nur eine linienförmige Zeichnung hervorholen, arbeitet man mit der Spitze (D) des Gerätes.



**WBU Qualitäts-Entwicklung\***



Hinterfragt man den Begriff "Qualität", erschließen sich zwei eigenständige, aber doch zusammengehörende Aspekte, nämlich die materiell-meßbare Qualität und die sinnlich-erfahrbare Qualität. Wenn der Volksmund sagt "Das ist Qualität", ist in aller Regel die positiv empfundene Summe von Eindrücken gemeint, die sich einerseits aus materiellen, d.h. objektiv meßbaren, andererseits aus sinnlichen, d.h. individuell erfahrbaren Einzelwahrnehmungen ergibt.

Neben der absolut notwendigen materiell-meßbaren Qualität gibt es die sinnlich-erfahrbaren Aspekte eines Produktes, denen - von Ausnahmen abgesehen - im Zusammenhang mit dem Begriff Qualität in aller Regel nur wenig Beachtung geschenkt wird, obwohl unsere Sinne wichtige Entscheidungszentren sind, wenn es um Qualitätsurteile geht.

**Stockmar-Produkte übererfüllen nicht nur die materiellen Qualitäts-Normen: Als zusätzliche Dimension fügt Stockmar vielmehr die sinnlich erfahrbare Qualität hinzu.**

Bei der sinnlich erfahrbaren Qualität geht es nicht um statische Qualitäts-Sicherung, sondern um die dynamische Seite von Qualität, die ihre Beschreibung in dem Begriff "Qualitäts-Entwicklung" findet.

\* WBU-Qualitäts-Entwicklung ist eine Stockmar-Initiative. Weitere Informationen finden Sie im Internet unter [www.wbu-qe.de](http://www.wbu-qe.de)

**CHOROI**

**UNERHÖRTE HÖREN**

**Klangfarben**

Über 100 neuentwickelte CHOROI-Instrumente öffnen Wege zu einem neuen Hören. Finde Deinen Klang.

Infos in Deutschland:  
 Karl Schubert Werkstätten, 70794 Filderstadt  
 Tel 0711-77091-29 Fax -50 Email [info@ksw-ev.de](mailto:info@ksw-ev.de)

Troxler-Haus Werkstätten, 42281 Wuppertal  
 Tel 0202-27053-0 Fax -88 Email [troxler@choroi.org](mailto:troxler@choroi.org)

Choroi Musikinstrumente e.V., 58454 Witten  
 Tel 02302-64228 Fax +699845  
 Email [choroi-musikinstrumente@t-online.de](mailto:choroi-musikinstrumente@t-online.de)

International:  
 Choroi Association EWIV, 58454 Witten  
 Tel 02302-64228 Fax -699845 Email [association@choroi.org](mailto:association@choroi.org)

[www.choroi.org](http://www.choroi.org)

i "Hör...  
 Dreiecke  
 Okelof...  
 [Signature]

20. Mai 2003

Brigitte Puhle

Liebe Stockmars,

bitte schicken Sie mir nachstehend angekreuzte Informationen/Anleitungen. Ein mit DM 3,- oder € 1,53 frankierter und adressierter DIN-C5-Umschlag ist beigelegt.

9-22

**Schritt-für Schritt-Anleitungen**

- Wachsmalfarben
- Aquarell Naß-in-Naß
- Modellierwachs
- Wachsfolien

**Einleger**

- Morgen ist Kindergeburtstag
- Was soll ich heute malen?
- Modellieren mit Kindern
- Wie man kleine u. große Tiere modelliert
- Kerzenziehen mit der ganzen Familie
- Sgraffito – eine Technik für Klein und Groß

**Allgemeine Informationen**

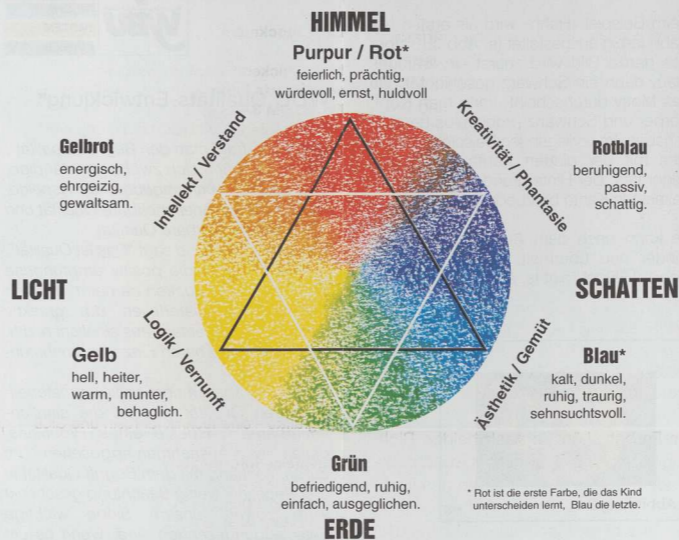
- Wachsmalfarben
- Aquarellfarben und Farbkreisfarben
- Pflanzenmalfarben
- Modellierwachs
- Wachsfolien
- Kerzenherstellung

- Neue Bienenfreunde gesucht

Wenn Sie uns etwas sagen möchten, ist hier Platz für eine kurze Anmerkung.

im

Danke, wir melden uns.



**Was der Farbkreis aussagt**

Johann Wolfgang Goethe hat als erster einen sechsteiligen Farbkreis entwickelt, auf den viele andere Künstler nach ihm in ihren Farbtheorien Bezug genommen haben.

In diesem Kreis werden die Farbbeziehungen und -verhältnisse dargestellt und ihr Verhalten beim Mischen. Die Grundfarben Rot, Blau und Gelb, aus denen alle anderen Farben gemischt werden können, sind so angeordnet, daß sie

ein gleichseitiges Dreieck bilden (schwarzes Dreieck).

Die Mischfarben, die aus den Grundfarben gemischt werden (Rot + Blau = Violett, Blau + Gelb = Grün, Rot + Gelb = Orange), bilden ebenfalls ein gleichseitiges Dreieck (weißes Dreieck).

Alle Farben, die sich im Kreis diametral gegenüberstehen, nennt man Komplementärfarben. Sie bilden zueinander den stärksten Farbkontrast.

Mischt man die Komplementärfarben miteinander, verlieren sie ihre Buntheit und es entsteht ein neutrales Grau. Mischt man die Grundfarben Rot, Blau und Gelb miteinander entstehen Brauntöne; je nachdem, ob die Gelb- oder die Blauanteile überwiegen, wirken die Brauntöne warm oder kühl.

Denkt man sich eine vertikale Linie, die den Farbkreis in zwei Hälften teilt, liegen rechts die kalten, passiven und dunklen Farben, links die warmen, aktiven und hellen Farben. Als Faustregel gilt: je stärker der Gelbanteil in einem Farbton, desto wärmer die Farbe, je größer der Blauanteil, desto kälter die Farbe.

Die Farben können nach beiden Richtungen beliebig oft abgestuft werden. Sie bilden mit den sechs Farben des Farbkreises immer ein harmonisches Ganzes. Der Farbkreis ist ein Urbild der Farbbeziehungen von großer Einfachheit und umfassender Aussagekraft.

Im Kapitel „Sinnlich-sittliche Wirkung der Farbe“ beobachtet Goethe die Wechselwirkung von Farbe auf Seele und Gemüt und ordnet jeder Farbe bestimmte Eigenschaften zu, wie das abgebildete Schaubild andeutet.

Die Farbskalen aller Stockmar Produkte sind im Sinne der Farbenlehre Goethes abgestuft.

**3 Einleger / Wachsmalfarben Sgraffito –**

eine Technik für Klein und Groß



- Sgraffito – eine Technik für Klein und Groß
- Stockmar Schabegerät für Sgraffito-Technik
- WBU Qualitäts-Entwicklung
- Was der Farbkreis aussagt

**Freude am Malen und Formen**

- Wachsmalfarben
- Aquarellfarben
- Farbkreisfarben
- Pflanzenmalfarben
- Malzubehör
- Modellierwachs
- Wachsfolien
- Material zur Kerzenherstellung

**STOCKMAR**  
Hans Stockmar GmbH & Co KG  
Postfach 1451  
24562 Kalltenkirchen  
Internet <http://www.stockmar.de>  
e-mail [hans@stockmar.de](mailto:hans@stockmar.de)

W imieciu  
Wtasonyu  
i "Affluarel"  
DZIEKUCZE  
Okolofredy





**Miejski Ośrodek Kultury w Moryniu**  
**ul. Szeroka 12, 74-503 Moryń**  
**tel. 091/414 61 23, tel./fax. 091/432 65 87**  
**e-mail: mok\_moryn@poczta.onet.pl**



**KOŁO PLASTYCZNE „AKWARELE”**  
*przy Miejskim Ośrodku Kultury w Moryniu*

Koło rozpoczęło swoją działalność w październiku 1974 roku i od 26 lat uczestniczy w upowszechnianiu kultury plastycznej, nie tylko w środowisku moryńskim, ale i na terenie województwa zachodniopomorskiego, na terenie kraju i poza jego granicami.

Członkowie „Akwarele” to dzieci i młodzież w wieku od 5 do 17 lat. Założycielką i instruktorem Koła jest Pani Aniela Głódna.

„Akwarele” są laureatami konkursów wojewódzkich, krajowych i międzynarodowych uczestniczą w ogólnopolskich plenerach plastycznych dla dzieci utalentowanych artystycznie.

Największe osiągnięcia zespołu:

- Nagroda Ministra Kultury i Sztuki,
  - Nagroda Ministra Rolnictwa, Leśnictwa i Gospodarki Żywnościowej,
  - Nagroda Ministra Oświaty i Wychowania Niemiec,
  - 26 medali indywidualnych i zespołowych oraz 171 dyplomów międzynarodowych,
  - 101 nagród krajowych,
  - Medal Dyrektora Muzeum Malborskiego w Biennale Konkursu Marynistycznego,
  - Medal ZW SZS w Krakowie,
  - Honorowa Odznaka STK za zasługi dla rozwoju ruchu społeczno-kulturalnego,
  - Listy Gratulacyjne byłego Wojewody i dyrektora Domu Kultury Szczecin-Zamek,
  - 28 stypendiów artystycznych,
  - 24 osoby z zespołu zakwalifikowały się i uczestniczyły w Ogólnopolskim Plenerze dla Talentów Plastycznych organizowanych przez Krajowe Stowarzyszenie Pomocy Szkole w Warszawie.
- Zorganizowaliśmy kilkanaście wystaw plastycznych.

Prace małych akwarelistów ekspozowane są w Holandii, Belgii, Niemczech, Ośrodku Polonijnym w Bronson USA, Fundacji Kardiologii prof. Religii w Zabrze, Pałacu Kultury w Warszawie, Centralnym Ośrodku ZHP, na „Głodówce” w Bukowinie Tatrzańskiej, w Szpitalach w Szczecinie, Gorzowie Wlkp i Teatrze Polskim w Szczecinie w CDiDN, w Kawiarni Zamkowej w Szczecinie, Kawiarni „Na Piętrze” w Szczecinie, w Banku PKO S.A. w Chojnie, w Urzędzie Wojewódzkim w Szczecinie i Urzędzie Marszałkowskim, w Ośrodku Wojskowym „Salamandra” w Zakopanem, w Centrum Kultury w Chojnie, w DOK Dębno.

Koło współpracuje z wieloma placówkami kultury i oświaty na terenie kraju, a szczególnie z Wydziałem Kultury Urzędu Marszałkowskiego, Centrum Psychologiczno-Pedagogicznym w Szczecinie, Regionalnym Centrum Edukacji Ekologicznej w Szczecinie, Bankiem PKO S.A. w Chojnie, Narodową Fundacją Ochrony Środowiska, Wojewódzkim Funduszem Ochrony Środowiska, Regionalnym Urzędem Poczty w Szczecinie, WODR – Barzkowice, Domem Pomocy Społecznej, Centrum Kultury w Chojnie, Centrum Doradztwa i Doskonalenia Nauczycieli w Szczecinie, Wojewódzką Fundacją Wspierania Wsi, a od 8 lat Krajowym Stowarzyszeniem Pomocy Szkole w Warszawie.

Dorobek plastyczny dzieci został dostrzeżony i wspierany wielokrotnie nagrodami i dotacjami Ministerstwa Kultury i Sztuki. Dzięki tym dotacjom młodzi plastycy mogą pracować w najnowszych technikach plastycznych, a wystawy mają najpiękniejszą oprawę plastyczną. Rangę wystaw podnosi afisz: **WYSTAWA ZORGANIZOWANA PRZY WSPARCIU FINANSOWYM MINISTERSTWA KULTURY I SZTUKI I KRAJOWEGO STOWARZYSZENIA POMOCY SZKOLE W WARSZAWIE.**

Dzięki współpracy z Fundacją „Porozumienie bez barier” dwie osoby z „Akwarele” i 2 osoby z „INSPIRACJI” uczestniczyły w wycieczkach na Cypr. Były to niezapomniane i być może jedyne wycieczki dla dzieci uzdolnionych plastycznie, a wymagających pomocy. 50-cio osobowa grupa uczestników „Akwarele” i „INSPIRACJI” została zaproszona z okazji Dnia Dziecka na spotkanie przygotowane przez Fundację „Porozumienie Bez Barier” p. Jolanty Kwaśniewskiej, spotkanie w sali kongresowej Pałacu Kultury i Nauki w Warszawie.

Działalność plastyczna „AKWARELE” zyskała pochlebne recenzje w prasie krajowej i lokalnej, wielokrotnie nagrywana przez TV Szczecin, Warszawę, Berlin.

Niezapomniane przeżycia, lekcje historii, geografii, plastyki to wycieczki i plenery między innymi do Warszawy, Krakowa, Nowego Targu, Zakopanego, Katowic, Świnoujścia, Kołobrzegu, Koźuchowa, Mrzeżyna, Zielonej Góry, Gniezna, Poznań, Malborka, Frankfurtu, Schwedt, Prenzlau, zorganizowane przez instruktora koła „Akwarele” zaproszone zostały przez KZC „POMERANIA” do udziału w Polsko-Niemieckim Festiwalu Młodzieży w Prenzlau (Niemcy) i w Nowogardzie, Sopot, Świnoujście, Zieloniec, Kotlina Kłodzka, Zakopane, Kraków, Kórnik.

Dodatkowym autem zespołu jest napisana przez byłą Akwarelistkę Sylwję Hryniewicz – Mecha praca magisterska na temat działalności plastycznej „Akwarele”.

Nasi byli Akwareliści to absolwenci Liceum Plastycznego, Historii Sztuki KUL w Lublinie, Konserwacji Zabytków, nauczyciele plastyki, twórcy, amatorzy działający w naszym środowisku i na terenie Polski.

**NASZYM MOTTEM SĄ SŁOWA ST. STASZICA:**

**„Talent jest jak kawałek szlachetnego,  
ale surowego metalu dopiero piła  
pracą go obroni i wartość mu wielką nadaje”**  
Stanisław Staszic



# STYPENDIUM ARTYSTYCZNE

HALINY JAROSIEWICZ

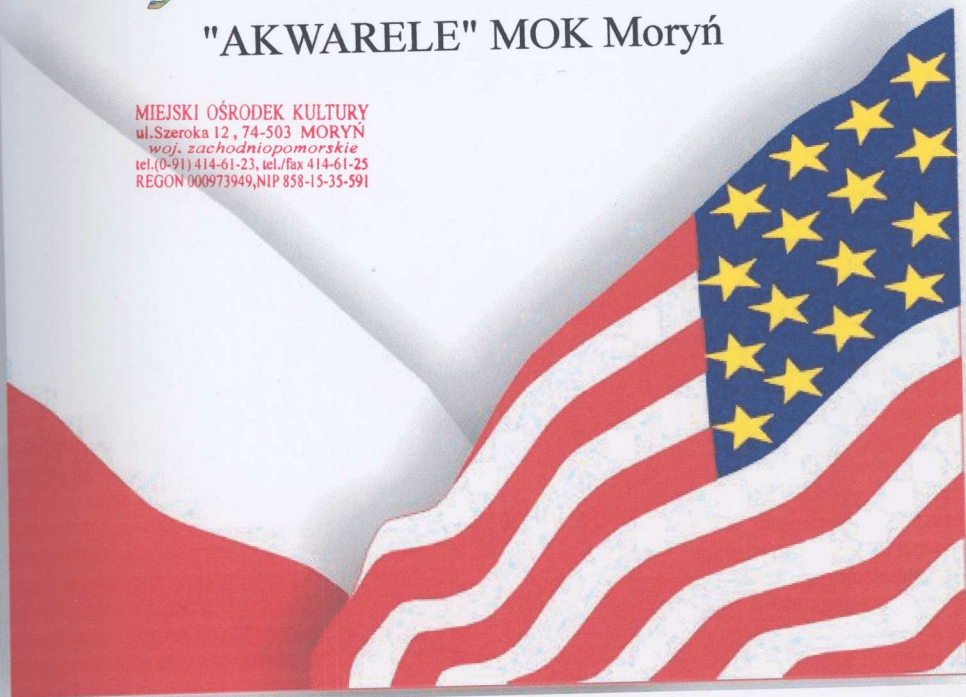
CHICAGO IL 60641. W PENSACOLA Ave  
za dorobek plastyczny w roku 2002

dla

Alicji SUCHOMSKIEJ

"AKWARELE" MOK Moryń

MIEJSKI OŚRODEK KULTURY  
ul. Szeroka 12, 74-503 MORYŃ  
woj. zachodniopomorskie  
tel. (0-91) 414-61-23, tel./fax 414-61-25  
REGON 000973949, NIP 858-15-35-591



w e  
woj  
Olin  
  
goś  
ul.

**Pro**

**21.0**  
Ob  
Prz  
Ob  
Ob  
Prz  
Uro  
Og

**22.0**  
Ob  
Prz  
Cz  
Zal  
Ob

Wy



**Kolo Plastyczne "Akwarele"**  
30 lat "Akwarele" starszy instruktor ds. plastyki  
**Aniela Głodna**  
30 lat "Akwarele"  
Kolo Plastyczne "Akwarele"  
Miejski Ośrodek Kultury  
ul. Szeroka 12, 74-503 Moryń  
tel. (0 1033 91) 41 46 123, 43 26 587  
fax.(0 1033 91) 43 26 587  
e-mail: mok\_moryn@poczta.onet.pl  
woj. zachodniopomorskie  
NIP 858 15 35 591





Szanowna Pani  
**Aniela Głodna**  
Starszy Instruktor  
Koła Plastycznego „Akwarele”

### ZAPROSZENIE

W dniu 21 – 22.05.2003r. odbędzie się **Międzynarodowe Sympozjum nt. „Fair play w europejskiej kulturze i edukacji”**. Miejscem Sympozjum jest Moryń w pow. gryfińskim, woj. zachodniopomorskie. Organizatorem jest Klub Fair Play Polskiego Komitetu Olimpijskiego i Miejski Ośrodek Kultury w Moryniu.

**Serdecznie zapraszamy do udziału w Sympozjum na zasadach oczekiwanego gościa.** Miejsce sympozjum: Centrum Konferencyjno – Wypoczynkowe „SAVANA”, ul. Jeziorna w Moryniu.

Z poważaniem

**DYREKTOR**  
Miejskiego Ośrodka Kultury  
w Moryniu  
*mgr Barbara Rzońca*

#### Program

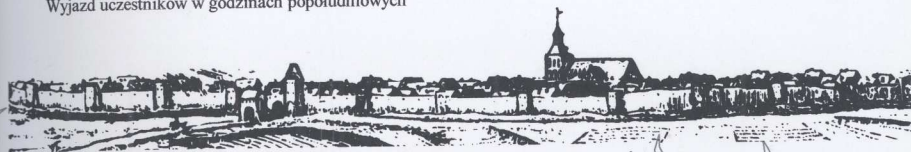
##### 21.05.2003r. /środa/

Obrady	- godz. 9.00 – 11.00
Przerwa na kawę	- godz. 11.00 – 11.30
Obrady	- godz. 11.30 – 13.30
Obiad	- godz. 14.00 – 15.00
Obrady	- godz. 15.30 – 17.30
Przerwa na kawę	- godz. 17.30 – 18.00
Uroczysta kolacja	- godz. 20.00
Ognisko	- godz. 21

##### 22.05.2003r. /czwartek/

Obrady	- godz. 9.00 – 11.00
Przerwa na kawę	- godz. 11.00 – 11.30
Czas na rekreację /bryczki, żagle, nurkowanie, strzelanie, itp./	- godz. 11.30 – 13.30
Zakończenie obrad	- godz. 13.30 – 14.00
Obiad	- godz. 14.00

Wyjazd uczestników w godzinach popołudniowych

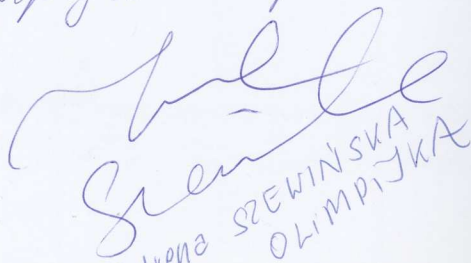


Podkreślenie przedmiotowe  
dla organizacji sportowej  
Masywie od uczestników  
Stowarzyszenia im. J. Piłsudskiego  
"Fair play" w kulturze i edukacji  
uczniowskiej

(A. Zukowska  
Klub Fair Play & Red)  
A. Z. Zukowska

Na stanowisku niżej  
pobyt w piśmie  
Masywie.

Z okoliczności przedmiotowej

  
Irena SZEWIŃSKA  
OLIMPIJKA

21.05.2003r.

z najlepszymi zyczeniami dla Młodych  
Dzielników z Kółka Plastycznego "Akwarele" i Pełni-  
cieli Godnej - animatorów, organizatorów i entu-  
zjastów działani obywatelskich - aby najbliższy  
raz był dla Was sukcesem i Waszej pięknej  
pracy i chętnym i chętnym.

21.05.2003

Elżbieta

Zabieram z Kolumna cudowne

wspomnienia - kwitujące nie tylko z nau-  
kową atmosferą z sympozjum Fair Play, ale  
również nawiązanie na papierze i jedwabiu  
zdolnym palcami Młodych Animatorów z Ko-  
ła Plastycznego "Akwarele"

Zościa iacy wrocy  
me saone

Dumeta Amiatonobis  
(Amiwerkytet kcescinbii)

21.05.2003



*[Faint, illegible handwritten text on the right page]*



Ola SZPAKOWSKA  
mi tyllus maluje,  
ale ter' przez  
po megiody





Konkurs **TOGÓRNÓ-**  
**PÓLYOKSKÍ,**  
**SKALIBOIM**



Jury v  
1. mg  
2. mg  
3. Le

nagro  
szkól

NAGI  
1. An

2. Ba  
3. Gh  
4. Go  
5. He

6. Jar

7. Ku  
8. Ku

9. Ma

10. Ma

11. Po  
12. Sz

13. W

14. W

15. Zv

Publikacja  
Podstawowa Nr 7  
ul. Gdańsk 74a  
76-090 1-87  
tel. 76 090 1-87

## PROTOKÓŁ

X edycji Ogólnopolskiego Konkursu Plastycznego  
„Przyroda moich okolic'2003” organizowanego przez Publiczną Szkołę  
Podstawową Nr 7 i Muzeum Regionalne w Świebodzinie  
z dnia 19.05.2003

Jury w składzie: ———

1. mgr Danuta Jermaczek - biolog - przewodnicząca
2. mgr Danuta Miliszewska - historyk sztuki
3. Leszek Frey-Witkowski - rysownik-grafik

nagrodziło 15 i wyróżniło 35 prac spośród 1200 prac nadesłanych na konkurs z 55 szkół i ośrodków zajęć plastycznych z całego kraju.

### NAGRODY RÓWNORZĘDNE:

1. Andruskiewicz Izabella lat 14 Publiczne Gimnazjum Nr 16 Białystok  
nauczyciel Bożena Sepko
2. Baran Tobiasz lat 10 MOK „Akwarele” w Moryni
3. Gładysz Ola lat 10 Koło Plastyczne „Pastele” w Dębnie Lubuskim
4. Gola Kasia lat 7 Pałac Młodzieży w Warszawie, instr. Saida Siczek
5. Herc Aleksandra lat 14 Publiczne Gimnazjum im.R.Zamoyskiej w  
Zwierzyni, nauczyciel Joanna Bekier
6. Jarosiewicz Anna lat 13 MDK im.M.Kopernika we Wrocławiu, instr.  
Agnieszka Grzechowiak
7. Kunka Magda lat 8 Pałac Młodzieży w Warszawie, instr. Ewa Rakoczy
8. Kupaj Oktawia lat 12 Szkoła Podstawowa Nr 1 w Łomiankach, naucz.  
Romana Adamiak
9. Machi Anna lat 14 MDK im.M.Kopernika we Wrocławiu, instr.  
Agnieszka Grzechowiak
10. Marciniak Emila lat 10 Galeria Sztuki Dziecięcej i Młodzieżowej w  
Szczecinie, instr. Małgorzata Wrzosińska
11. Popławski rysztof lat 10 Publiczna Szkoła Podstawowa Nr 7 Świebodzin
12. Szymański Piotr lat 9 Pałac Młodzieży w Gdańsku,  
nauczyciel Wiesława Juchniewicz
13. Wojewódka Zbigniew lat 8 Publiczna Szkoła Podstawowa Nr 1 w Opolu,  
nauczyciel L. Małgorzata Sobolewska
14. Wójcik Anna lat 14 Publiczne Gimnazjum Nr 16 w Białymstoku,  
nauczyciel Bożena Sepko
15. Zwiernik Karol lat 9 Szkoła Podstawowa Lauder Etz Chaim we  
Wrocławiu, nauczyciel Ewa Solska

16. Pietrus Michał lat 15 Gimnazjum Nr 2 w Tomaszowie Lubelskim,  
nauczyciel Anna Woź
17. Piotrowska Martyna lat 13 Młodzieżowy Dom Kultury im.M.Kopernika  
we Wrocławiu, instr. Janina Sztucka

## WYRÓŻNIENIA RÓWNORZĘDNE:

1. Adamiec Marta lat 10 Pałac Młodzieży w Gdańsku, instr. Wiesława Juchniewicz
2. Antkowiak Damian lat 6 Publiczna Szkoła Podstawowa w Siekarczynie
3. Baran Tobiasz lat 11 MOK „Akwarele” w Moryniu
4. Bohatyrewicz Milena lat 14 Ogólnokształcąca Szkoła Sztuk Pięknych we Wrocławiu, nauczyciel E. Śliwińska-Orzeszyna
5. Bańdo Olaf lat 13 Szkoła Podstawowa w Radziszewie, instr. Krzyżanowska
6. Cegielska Amelia lat 7 MOK „Akwarele”, instr. Aniela Głódna
7. Ciepielewska Emilia lat 13 Szkoła Podstawowa w Ostrówku, nauczyciel Robert Znajomski
8. Czaińska Justyna lat 10 Publiczna Szkoła Podstawowa Nr 7 Świebodzin
9. Generowicz Urszula lat 14 Młodzieżowy Dom Kultury we Wrocławiu, Instr. Beata Turska-Syty
10. Gęborys Aleksandra lat 15 Gimnazjum Nr 2 w Tomaszowie Lubelskim, nauczyciel Anna Woś
11. Grała Jarosław lat 11 Publiczna Szkoła Podstawowa Nr 7 Świebodzin, nauczyciel Joanna Arciszewska
12. Haniszewska Weronika lat 11 Szkoła Podstawowa w Radziszewie, instr. Krzyżanowska
13. Kaźmierska Kaja lat 10 MDK im.M.Kopernika we Wrocławiu, Instr. Agnieszka Grzechowiak
14. Klibisz Katarzyna lat 15 Publiczne Gimnazjum Nr 16 w Białymstoku, nauczyciel Bożena Sepko
15. Komadowska Justyna lat 16 Gimnazjum Nr 2 w Tomaszowie Lubelskim, nauczyciel Anna Woś
16. Majka Kaja lat 14 Zespół Szkół Nr 1 w Choczwi, nauczyciel A. Pasternak – Fraś
17. Mańkucki Krystian lat 9 Szkoła Podstawowa Nr 5 w Chełmie, nauczyciel Halina Czerniawska
18. Marianowski Filip lat 9 Szkoła Podstawowa Nr 3 w Tomaszowie Lubelskim, nauczyciel Anna Galant
19. Mistal Sandra lat 13 Galeria Sztuki Dziecięcej i Młodzieżowej w Szczecinie, instr. Małgorzata Wrzosińska
20. Pędzisz Piotr lat 10 Szkoła Podstawowa w Ostrówku, nauczyciel Robert Znajomski
21. Pietras Michał lat 15 Gimnazjum Nr 2 w Tomaszowie Lubelskim, nauczyciel Anna Woś
22. Piotrowska Martyna lat 15 Młodzieżowy Dom Kultury im.M.Kopernika we Wrocławiu, instr. Janina Sztucka

23. Popławska Kinga lat 9 Publiczna Szkoła Podstawowa Nr 7 Świebodzin
24. Rączkiewicz Aleksandra lat 15 Gimnazjum Publiczne w Zwierzyńcu,  
nauczyciel Joanna Bekier
25. Rożkiewicz Michał lat 13 Publiczne Gimnazjum Nr 16 w Białymstoku,  
nauczyciel Bożena Sepko
26. Stępień Karolina lat 10 Szkoła Podstawowa Nr 1 w Łomiankach,  
nauczyciel Romana Adamiak
27. Skrajna Sara lat 12 Szkoła Podstawowa Nr 1 w Łomiankach,  
nauczyciel Romana Adamiak
28. Skoczyła Karolina lat 11 Szkoła Podstawowa w Ostrówku,  
nauczyciel Robert Znajomski
29. Sokół Maciej lat 12 MOK „Akwarele” w Moryniu
30. Szymańska Jagoda lat 9 Miejski Dom Kultury w Rumii, instr. B. Went
31. Tabuła Tomasz lat 9 Szkoła Podstawowa Nr 5 w Chełmie,  
nauczyciel Halina Czerniawska
32. Tkaczyk Karolina lat 14 Gimnazjum w Szczepieszynie
33. Zapołski Mikołaj lat 6 Warsztaty Edukacji Plastycznej w PSP 7 Świebodzin
34. Zgraja Alicja lat 11 Młodzieżowy Dom Kultury im. M. Kopernika  
we Wrocławiu, instr. Agnieszka Grzechowiak
35. Żukowska Marta lat 9 Szkoła Podstawowa Nr 5 w Chełmie,  
nauczyciel Halina Czerniawska.

Wernisaż odbędzie się 12.06.2003 o godz. 12:00 w Muzeum Regionalnym w Świebodzinie.

W imieniu organizatorów

*denek Fry - Wroblewski*

# Malarska wiosna

Barwnie, radośnie i z sukcesami rozpoczęły moryńskie **Akwarele** sezon wiosenny. To dziecięce koło plastyczne najpierw 13-14 marca uczestniczyło, razem z chojeńskimi **Inspiracjami** i dębnowskimi **Pastelami**, w wernisażu w Pałacu Kultury i Nauki w Warszawie z okazji Targów Książki Edukacyjnej. Z kolei 27 marca Akwarele gościły u siebie założyciela i obecnego wiceprzewodniczącego Krajowego Stowarzyszenia Pomocy Szkole **Janusza Syrokomskiego**, który oświadczył, że chciał poznać wielokrotnych laureatów ogólnopolskich plenerów plastycznych. **Ola Czerwińska** ponownie została zaproszona na plener, organizowany przez Zarząd Główny Ochotniczych Straży Pożarnych. **Jagoda Januszczak** została laureatką ogólnopolskiego konkursu „Moja niezwykła podróż po Europie”.

Co zdarzyło się jeszcze? Akwarele, Inspiracje i Pastele otrzymały podziękowanie za przekazanie prac na Wielką Orkiestrę Świątecznej Pomocy. 28 kwietnia otwarta została wystawa 70 prac na temat „Europa - nasz dom” z udziałem władz CDiDN, SP nr 3 z Dębna, Dębnowskiego Ośrodka Kultury, wiceburmistrza Kostrzyna, moryńskich radnych. Równocześnie swój dorobek zaprezentowała na wystawie autorskiej **Karolina Frankiewicz** z Pasteli, dając jednocześnie popis gry na pianinie i saksofonie (utwory te prezentowała w tym roku na przeglądzie muzycznym w Paryżu).



Dyrektor Miejskiego Ośrodka Kultury w Moryniu **Barbara Rzońca** (na zdj. wyżej) ufundowała pierwsze stypendia za całokształt osiągnięć plastycznych w Akwarelach dla **Jagody Januszczak** i **Aleksandry Czerwińskiej**. Są to roczne stypendia, wypłacane w miesięcznych ratach od 1 czerwca br. do 31 maja 2004 r. Z kolei **Emilia Konikowska** otrzymała stypendium **Haliny Szeremety-Jarosiewicz** z Chicago.

Od 9 do 10 maja młodzi plastycy uczestniczyli w Elblągu w międzynarodowej wystawie „Od morza jesteśmy”. Laureatami zostali: **Maciej Szpakowski** - Akwarele, **Beata Rolak** - Inspiracje oraz **Paulina Martyna**, **Edyta Zajączkowska** i **Alicja Remian** z Pasteli. (mikst)



II Międzynarodowy

PLENER  
KASPIK

Freecja 2003  
"EUROPA  
W BARNACH  
"FCZU,"



# PLENER RAJY CZNY

NIEMCY  
HOLANDIA  
BELGIA

RANCJA

31.06 - 3  
6.06.03





ANTWERPIA



POLSKA  
MISJA  
KATOLICKA  
we FRANCJI  
P/ PARYŻEM

BELGIA



U DISNEYA  
ola DAKOWSKA



I N V A L I D E S

Saison  
culturelle

AVRIL - MAI - JUIN 2003

EXPOSITIONS  
CONCERTS  
CINÉMA  
VISITES - CONFÉRENCES

M U S É E D E L ' A R M É E



W EURODISNEYLANDZIE



Tandis que se poursuit la réflexion relative à la modernisation de notre établissement et au réaménagement de nos espaces muséographiques, le musée de l'Armée n'en continue pas moins de concevoir et mettre en œuvre une politique culturelle aussi originale que diversifiée.

L'exposition "Rêve d'enfance... la parade des petits soldats" rencontré un tel succès que nous avons décidé de la prolonger jusqu'au 5 octobre prochain. Si cette exposition nous invite au rêve et nous incite, dans un premier temps, à une contemplation silencieuse, nous avons néanmoins souhaité répondre à une légitime curiosité du public, désirant découvrir la sonorité de quelques-uns des instruments si étranges qui leur sont présentés. Leur état de conservation et la fragilité extrême de certains de leurs décors nous contraignant, hélas, à les laisser hors de portée des musiciens, le Département musical a convié l'ensemble La Fenice, placé sous la direction de Jean Tubery, à se produire sur instruments anciens fort similaires, le temps d'un concert s'inscrivant dans le cadre du Printemps des musées placé, cette année, sous le signe de "Mystères et Découvertes". Une thématique qui n'a pas manqué d'inspirer au Service Accueil et au Service d'Action Pédagogique toute une déclinaison de visites et d'animations sur le site des Invalides.

Le mois de mai sera également marqué par l'ouverture au public d'une exposition exceptionnelle à bien des égards. Par son contexte tout d'abord, puisqu'elle s'inscrit dans le cadre des grandes manifestations internationales commémorant le tricentenaire de la fondation de Saint-Petersbourg par Pierre le Grand. Par sa thématique ensuite, puisque - par delà la confrontation des deux grandes figures emblématiques et personnalités d'exception que sont Napoléon et Alexandre 1<sup>er</sup> - l'accent est mis sur les influences artistiques réciproques se traduisant au sein de l'art russe et de l'art français entre 1800 et 1830, au travers d'une éblouissante sélection d'œuvres d'art appartenant à la Fédération de Russie et extraites, pour la circonstance, des collections de l'Ermitage de Saint-Petersbourg, des musées du Kremlin et du musée historique d'Etat de Moscou, le musée de l'Armée apportant, pour sa part, un choix d'objets particulièrement prestigieux. Par son lieu d'accueil enfin, puisque cette exposition est organisée dans le dôme des Invalides. Un défi de plus à relever pour le musée de l'Armée et ses partenaires russes, également soucieux de préserver l'accès au tombeau de l'Empereur autant que l'harmonie des volumes et les perspectives de l'architecture du dôme.

Cette manifestation bénéficiant des plus hauts patronages attestera des liens culturels privilégiés qui ont existé et continuent de se tisser entre la Russie et la France. Elle sera ensuite présentée à l'automne prochain, dans le cadre des festivités du tricentenaire, au musée de l'Ermitage.

Il nous appartient, pour conclure, de souligner la reprise de l'activité cinématographique du musée, avec l'organisation d'un cycle-débat consacré à Pierre Schoendoerffer. Une nouvelle perspective de programmation et un nouveau public à conquérir pour le musée de l'Armée.

Christine HELFRICH  
Conservateur. Chef du Service de  
l'Action culturelle et de la Musique

Le Général Bernard DEVAUX  
Directeur du musée de l'Armée

AVRIL

Les 22, 23 et 24 avril  
Auditorium Austerlitz

CYCLE CINÉMATOGRAPHIQUE  
Pierre SCHOENDOERFFER,  
une image de l'Indochine

Mardi 22 avril, à 12h15  
Salon d'honneur

CONCERT  
Récital Juliana STEINBACH, piano

Mardi 22 avril, à 20h  
Salon d'honneur

CONCERT  
Récital Aleksandar SERDAR, piano

Vendredi 25 avril, à 20h  
Salon d'honneur

CONCERT  
María Antonia PONS-ESTEL, violon  
Yoko KANEKO, piano

Samedi 26 avril, à 20h  
Salon d'honneur

CONCERT  
Récital Ester PINEDA-CRUELLAS, piano

MAI

Samedi 3 et Dimanche 4 mai  
Hôtel national des Invalides

VISITES et ANIMATIONS  
à l'occasion du PRINTEMPS DES MUSÉES 2003

Dimanche 4 mai, à 15h  
Salon d'honneur

CONCERT  
Le FENICE Direction Jean TUBERY

Mardi 6 mai, à 15h  
Auditorium Austerlitz

CONFÉRENCE SAMA  
Jean-Pierre BOIS

Mardi 6 mai, à 20h  
Salon d'honneur

CONCERT  
Florence KATZ, mezzo-soprano  
Matthieu de LAUBIER, baryton  
Marie-Catherine GIROD, piano

Mardi 13 mai, à 20h  
Salon d'honneur

CONCERT  
Récital GÉRY MOUTIER, piano

Judi 15 mai, à 12h15  
Salon d'honneur

CONCERT  
Récital MIKA AKIYAMA, piano

Mercredi 21 mai  
Dôme des Invalides

OUVERTURE AU PUBLIC de l'exposition  
PARIS-SAINT-PETERSBOURG. 1800-1830

Judi 22 mai, à 20h  
Eglise Saint-Louis des Invalides

CONCERT  
Récital François-Joël THOLLIER, piano

JUIN

Lundi 2 juin, à 20h  
Salon d'honneur

CONCERT  
Récital Daniel GORTLER, piano

Mardi 10 juin, à 12h15  
Salon d'honneur

CONCERT  
Yumiko TANIMURA, soprano  
Jonas VITAUD, piano

Mardi 10 juin, à 20h  
Eglise Saint-Louis des Invalides

CONCERT  
CHŒUR DE L'ARMÉE FRANÇAISE  
Direction Pascale JEANDROZ  
Orchestre de la GARDE RÉPUBLICAINE  
Direction Sébastien BILLARD

Lundi 16 juin, à 20h  
Eglise Saint-Louis des Invalides

CONCERT  
Quintette de cuivres MAGNIFICA  
Vincent RIGOT, orgue

Judi 19 juin, à 20h  
Salon d'honneur

CONCERT  
Quatuor TARTINI  
Anna MARKAROVA, piano

Lundi 23 juin, à 20h  
Eglise Saint-Louis des Invalides

CONCERT  
Chœur d'enfants LYCEUM de Saint-Petersbourg

Mardi 24 juin, à 20h  
Salon d'honneur

CONCERT  
Récital Alexandrina MILCHEVA  
et Violetta RADOMIRSKA, chant



W EURODISNEYLANDZIE



Des visites - conférences destinées au public adulte sont proposées par le Service Accueil du musée. Elles s'adressent à des groupes constitués (à partir de 15 personnes) et s'effectuent sur réservation préalable. Elles permettent d'explorer certains lieux méconnus de l'Hôtel national des Invalides, de découvrir des aspects insolites des collections du musée ou, tout simplement, d'approfondir la connaissance des différents thèmes historiques évoqués à travers les salles du musée de l'Armée.

**Sont notamment proposés les parcours suivants :**

**Parcours "artistiques"**  
Les armures des rois de France.  
Les artistes du Grand Siècle.  
Les Invalides en peinture.

**Parcours "thématiques"**  
Les armes insolites.  
Les Français dans la tourmente.  
La Deuxième Guerre mondiale à l'affiche.

**Parcours "historiques"**  
De Bonaparte à Napoléon.  
Napoléon III, les derniers feux de la gloire impériale.  
Général de Gaulle, Deuxième Guerre mondiale.

**Parcours "généralistes"**  
Parcours découverte.  
Les Invalides secrets.  
Parcours Vauban.

**Droits de conférence :**  
3 € par personne.  
2 € par personne pour les groupes du 3<sup>ème</sup> âge.

**Droits d'entrée :**  
7 € par personne.  
5 € par personne pour les groupes du 3<sup>ème</sup> âge.

**Documentation et informations**  
au 01 44 42 37 72.



"Armure du dauphin, futur Henri II". Coll. musée de l'Armée.



**Il était une fois les Invalides...**

**Pour vous faire découvrir le musée et ses collections, toute une déclinaison d'activités, à caractère culturel et ludique, vous est proposée.**

Les visites-contes associent la découverte du musée au plaisir de l'histoire "qui se raconte". Pour enfants de 7 à 12 ans. "Joutes et tournois au temps de François I<sup>er</sup>", "Louis XIV et l'Hôtel des Invalides", "Napoléon Bonaparte : l'Histoire et la Légende", "Simplicet et les soldats de la Grande Armée", "Les poilus de la Grande Guerre", "Un français Libre pendant la Deuxième Guerre mondiale".

Pour les familles - Durée : 1h15 environ - Tarifs : 5 € par enfant, 7 € pour les adultes accompagnateurs.

Pour les scolaires - Durée : 2h15 environ - Tarif : 50 € par classe.

Les visites-conférences favorisent l'établissement d'un lien entre l'Histoire et les objets, témoins d'une époque, d'une technique...

Thème modulable en fonction du projet pédagogique de l'enseignant.  
Durée : 1h30 environ - Tarif : 40 € par groupe de 30 élèves (avec 2 accompagnateurs à titre gratuit).

Les ateliers proposent une visite à travers le musée, suivie de la réalisation par l'enfant d'un objet en rapport avec le thème choisi : "Armoiries et emblèmes", "Le bestiaire des Invalides. 1<sup>er</sup> épisode", "Guerre et paix en affiches".

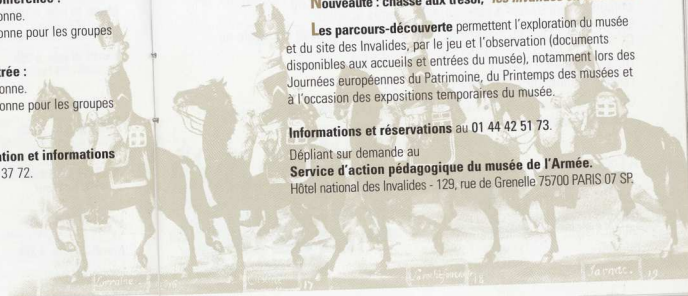
Pour les familles - Durée : 2h environ - Tarifs : 5,5 € par enfant, 7 € pour les adultes accompagnateurs.

**Nouveauté : chasse aux trésor, "les Invalides en tous sens".**

Les parcours-découverte permettent l'exploration du musée et du site des Invalides, par le jeu et l'observation (documents disponibles aux accueils et entrées du musée), notamment lors des Journées européennes du Patrimoine, du Printemps des musées et à l'occasion des expositions temporaires du musée.

**Informations et réservations** au 01 44 42 51 73.

Dépliant sur demande au **Service d'action pédagogique du musée de l'Armée.**  
Hôtel national des Invalides - 123, rue de Grenelle 75700 PARIS 07 SP.



W EURODISNEYLANDZIE



### "Rêve d'enfance..."

La parade des petits soldats"

Prolongation jusqu'au 5 octobre 2003.  
Salle d'expositions temporaires du musée.

"Petits soldats de plomb", dans les mains quelque peu maladroites de garçonnets en culotte courte, elles renvoient à l'univers poétique et merveilleux des jouets de notre enfance...

"Figurines historiques", entre les doigts précautionneux d'adultes méticuleux, elles deviennent objets de vitrine pour collectionneurs érudits et passionnés...

Ces fragiles miniatures de carte, de papier ou encore de plomb ou d'étain nous invitent au rêve et nous incitent à la contemplation silencieuse.

L'extrême raffinement de leur finition, résultat d'un soin minutieux, force notre admiration mais leur imperfection même, leur coloriage plus approximatif, leur apparence plus naïve parfois éveillent en nous une émotion plus vive et plus profonde encore.

Un secret attendrissement nous étreint, notre imagination vagabonde, sur fond de musique militaire.

Le défilé s'ébranle. La parade va commencer. En avant, la batterie de tambours et la fanfare...

**Conditions d'accès :**  
avec le billet d'entrée au musée et au tombeau de l'Empereur.

### "Rêve d'enfance..."

La fabrique des petits soldats",

L'atelier pour enfants est animé par le Service d'action pédagogique, pendant toute la durée de l'exposition. Après une visite de l'exposition, les enfants seront invités à réaliser leurs propres figurines. Chaque mercredi après-midi, sur réservation téléphonique préalable au 01 44 42 51 73.

Durée de chaque séance : 2h.  
Public : enfants de 7 à 13 ans.

Un parcours découverte est également disponible à l'entrée de l'exposition et aux accueils du musée.

A l'occasion de l'exposition "Rêve d'enfance", une sélection de soldats de plomb de marque CBG Mignot (édition numérotée) est proposée en exclusivité à la boutique RMN du musée.



### Cycle-débat Pierre Schoendoerffer, une image de l'Indochine.

Mardi 22, mercredi 23 et jeudi 24 avril 2003  
Auditorium Austerlitz

Le musée de l'Armée et l'Établissement de Communication et de Production Audiovisuelle de la Défense s'associent pour la programmation d'un cycle-débat présidé par Pierre Schoendoerffer, chef opérateur au Service Cinématographique des Armées de 1952 à 1954 et cinéaste de renom.

L'intervention d'historiens, d'historiens du cinéma et de professionnels de l'image sera ponctuée par la projection de rushes et de films :  
La Section Anderson,  
La 317<sup>e</sup> section, Diên Biên Phu  
et Le Crabe-Tambour



Informations : [www.invalides.org](http://www.invalides.org)

**Conditions d'accès :** entrée libre  
sur réservation téléphonique impérative au 01 44 42 48 14

Mardi 22 avril 2003

9h-13h - Opérateur : engagement, motivations.

Réalité du terrain en Indochine

14h30 - Projection suivie d'un débat en présence du réalisateur :

La 317<sup>e</sup> section (1964)

Mercredi 23 avril 2003

9h-13h - De l'utilisation des images...

14h30 - Projection suivie d'un débat en présence du réalisateur :

Diên Biên Phu (1992)

Jeudi 24 avril 2003

9h-13h - Le film de fiction : une recomposition du passé.

Projection de La Section Anderson (1967)

15h30 - Projection suivie d'un débat en présence du réalisateur

et de Jacques Perrin : Le Crabe Tambour (1977)



W EURODISNEYLANDZIE



**Dimanche 4 mai 2003**  
*"Mystères et découvertes"*

A l'occasion du **"PRINTEMPS DES MUSÉES"** en l'Hôtel national des invalides, la gratuité est offerte pour l'accès au musée de l'Armée et pour la visite du tombeau de l'Empereur.

**Le Département musical propose à 15h, au Salon d'honneur**  
Dans le cadre de l'exposition  
*"Rêve d'enfance... La parade des petits soldats"*

**CONCERT**

Ensemble **La FENICE**  
Direction **Jean TUBERY**  
avec **Jean TUBERY**, cornet à bouquin et cornet muet  
**Gebhard DAVID**, cornet à bouquin et cornet muet  
**Jérémie PAPASERGIO**, basson et serpent  
**Jean-Marc AYMES**, clavier et orgue

*"Battaglia e Lamenti"*

A. FALCONIERO, Battalla de Barabaso  
S. SCHEIDT, Courante « Dolorosa », Gagliard « Battaglia »  
et œuvres de CASTELLO, PALESTRINA, ROSSI, CAZZATI, CACCINI,  
ROSENMULLER, MERULA...

**Conditions d'accès** : entrée libre sur réservation  
téléphonique impérative au **01 44 42 48 14**

**Le Service Accueil** offre une visite commentée sur le site

*"Mystères et légendes aux Invalides"*

dévoiant légendes et mystères ayant pour cadre et décor l'Hôtel national des Invalides.

**Dimanche 4 mai** : à **10h, 11h, 12h, 14h, 15h, 16h, 17h**  
Durée : 1h30 environ

Réservation impérative au **01 44 42 38 77**.  
RV à l'accueil Nord du Musée.

**Le Service d'Action pédagogique** propose aux enfants une nouvelle animation sur le thème des conquêtes de Napoléon 1<sup>er</sup> :

*"Mission impossible : Sur les traces de Napoléon"*

**Samedi 3 et Dimanche 4 mai** : à **10h45 et 14h30**  
Durée : 2h15 environ

Réservation impérative au **01 44 42 51 73**.  
RV à l'accueil Nord du musée.



**Mardi 6 mai 2003, à 20h**  
**Salon d'honneur**

**CONCERT**

Florence KATZ, mezzo-soprano  
Matthieu de LAUBIER, baryton  
Marie-Catherine GIROD, piano



*"Complaintes du soldat"*

Musiciens de guerre 1939-1945



- F. POULENC *Mélancolie*, pour piano seul  
*Priez pour la Paix* (Charles d'Orléans)  
*Bleuet* (Guillaume Apollinaire)  
Deux poèmes (Louis Aragon)
- G. AURIC *Quatre chants de la France malheureuse*  
(Louis Aragon - Jules Supervielle - Paul Eluard)  
*La chanson de Tessa* (Jean Giraudoux)
- M. JAUBERT *Le soleil de la rue de Bagnole* (Robert Desnos)
- M. DELANNOY *Le tendre et dangeureux usage de l'amour* (Jacques Prévert)
- M. THIRIET *Avis* (Paul Eluard)
- E. BARRAINE *La geôle* (Jean Cassou)
- H. DUTILLEUX *11<sup>ème</sup> Regard* : 1<sup>ère</sup> communion de la Vierge (Extrait de *Vingt regards de l'Enfant Jésus*), pour piano seul
- O. MESSIAEN *Les trois complaintes du soldat*
- A. JOLIVET *Il bruine*, pour piano seul
- P. LE FLEM *Un grand sommeil noir* (Paul Verlaine)  
Trois psaumes (Théodore de Bèze - Clément Marot)
- A. HONEGGER *Deux improvisations*, pour piano seul  
*Violon* (Louise de Vilmorin)  
*Les gars qui vont à la fête* et *La chanson du clair tamis*  
(Maurice Fombeure)  
*Hôtel* (Guillaume Apollinaire)  
*Les chemins de l'amour* (Jean Anouilh)

Avec le soutien de  
la Direction de la Mémoire, du Patrimoine et des Archives (DMPA)  
du Ministère de la Défense

En partenariat artistique avec les piano FAZIOLI

**Conditions d'accès** : 15 € , 10 €



W EURODISNEYLANDZIE



Mardi 22 avril 2003, à 12h15  
Salon d'honneur

RÉCITAL

Juliana STEINBACH, piano



- R. SCHUMANN *Kreislariana*, opus 16
- L. de PABLO *Leggero-Pesante*
- I. ALBENIZ *El Albaicin*, extrait d'*Iberia*
- B. BARTOK *Sonate*

En collaboration avec le Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris  
En partenariat artistique avec les Pianos FAZIOLI

Judi 15 mai 2003, à 12h15  
Salon d'honneur

RÉCITAL

Mika AKIYAMA, piano



- J.S. BACH *Partita n°1*, en si bémol majeur
- F. CHOPIN *Quatrième Ballade en fa mineur*
- H. DUTILLEUX *Sonate*

En partenariat artistique avec les Pianos Fazioli

Mardi 10 juin 2003, à 12h15  
Salon d'honneur

RÉCITAL

Yumiko TANIMURA, soprano  
Jonas VITAUD, piano



- F. SCHUBERT *Ganymed*
- H. WOLF *Italienisches Liederbuch (extraits)*
- M. RAVEL *Cinq mélodies populaires grecques*  
*Trois poèmes de Stéphane Mallarmé*

et sélection de mélodies japonaises.

En collaboration avec  
le Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris  
En partenariat artistique avec les Pianos FAZIOLI



Conditions d'accès : entrée libre pour les trois récitals

Sous le haut patronage  
de Son Excellence Mr l'Ambassadeur d'Espagne en France  
En partenariat artistique avec l'Instituto Cervantes de Paris

Vendredi 25 avril 2003, à 20h  
Salon d'honneur

RÉCITAL

Maria Antonia PONS-ESTEL, violon  
Yoko KANEKO, piano



- D. LEÓN FIORAVANTI *Sonate pour violon et piano*, opus 12
- J. PROHENS *Hommage a la tonalité*
- C. FERNÁNDEZ *Aromas (création mondiale)*
- A. GARCÍA ABRIL *Cadencias*

Samedi 26 avril 2003, à 20h  
Salon d'honneur

RÉCITAL

Ester PINEDA CRUELLAS, piano



- X. MONTSALVATGE *Tres divertimentos*
- F. MOMPOU *Chanson et Danse n°3*
- A. RUIZ-PIPO *Ventanas (création mondiale)*  
*Apuntes sobre...*
- M. de FALLA *Piezas españolas*  
*Fantasia Baetica*

Cycle organisé avec la complicité de David GUERET  
En partenariat artistique avec les Pianos FAZIOLI

Conditions d'accès : 10 € par concert  
Réservations FNAC : 08.92.68.36.22  
Site web : www.fnac.com



W EURODISNEYLANDZIE



Sous le haut patronage  
de Son Excellence Mr Radomir DIKLIĆ  
Ambassadeur de Serbie et Montenegro en France

Mardi 22 avril 2003, à 20h  
Salon d'honneur

RÉCITAL

Aleksandar SERDAR, piano



- D. SCARLATTI Sonates
- J.S. BACH Toccata en ut mineur  
Paritta n°2 en ut mineur
- B. GALUPPI Sonate n°5 en ut majeur
- M. CLEMENTI Sonate opus 26, n°2
- F. CHOPIN Andante Spianato et  
Grande Polonaise brillante, opus 22

En partenariat artistique avec les Pianos FAZIOLI

Conditions d'accès : 15 €, 10 €



Mardi 13 mai 2003, à 20h  
Salon d'honneur

RÉCITAL

Géry MOUTIER, piano

- F. SCHUBERT Drei Klavierstücke, D. 946
- A. PETIT Codex (création)
- A. BERG Sonate, opus 1
- W.A. MOZART Sonate en si bémol majeur
- M. RAVEL Gaspard de la Nuit

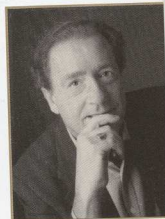
En partenariat artistique avec les Pianos FAZIOLI

Conditions d'accès : 15 €, 10 €

Joué le 22 mai 2003, à 20h  
Eglise Saint-Louis des Invalides

RÉCITAL

François-Joël THIOILLIER, piano



- J.S. BACH/A. MARCELLO Adagio en ré mineur
- J.S. BACH Fantaisie en ut mineur  
Pastorale en fa majeur  
Suite anglaise n°2 en la mineur
- C. DEBUSSY Valse romantique  
Rêverie  
Danse  
Ondine  
Soirée dans Grenade  
L'Isle joyeuse
- M. RAVEL La Valse

En partenariat artistique avec les Pianos FAZIOLI

Conditions d'accès : 20 €, 15 €



Lundi 2 juin 2003, à 20h  
Salon d'honneur

RÉCITAL

Daniel GORTLER, piano

- F. MENDELSSOHN Romances sans paroles
- A. BERG Sonate, opus 1
- J. BRAHMS Variations et Fugue sur un thème  
de Haendel, opus 24

Avec le soutien des Services Culturels  
de l'Ambassade d'Israël

En partenariat artistique avec les Pianos FAZIOLI

Conditions d'accès : 15 €, 10 €



W EURODISNEYLANDZIE



# Paris-Saint-Petersbourg 1800-1830

*Quand la Russie parlait français...*

**Du 21 mai au 31 août 2003**  
**Dans le Dôme des Invalides**

A l'occasion de la commémoration du tricentenaire de la fondation de Saint-Petersbourg par Pierre Le Grand.

En partenariat artistique avec le musée de l'Ermitage de Saint-Petersbourg et le musée-réserve de Pavlosk, les musées du Kremlin et le musée historique d'Etat de Moscou et avec la collaboration des Archives d'Etat de la Fédération de Russie.

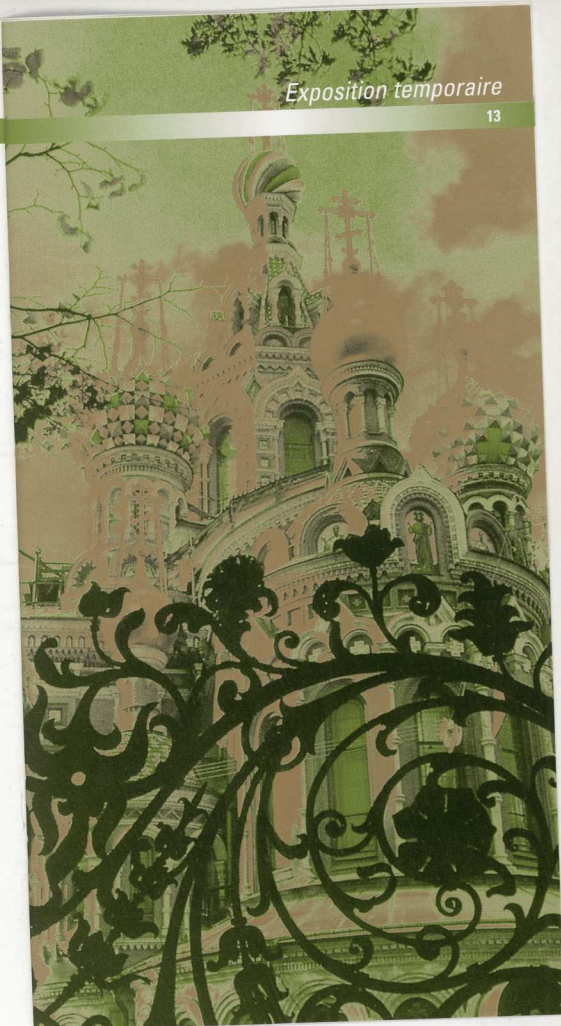
Evocation des relations culturelles entre la Russie et la France au temps d'Alexandre I<sup>er</sup> et de Napoléon. Les influences artistiques réciproques entre les deux pays, notamment à Saint-Petersbourg, où l'aristocratie russe parlait français et vivait "à la française", au travers de la présentation d'une prestigieuse sélection d'œuvres d'art russes et françaises.

Avec le soutien d'Interros, mécène de l'Ermitage.

**Conditions d'accès :**  
avec le billet d'entrée au musée  
et au tombeau de l'Empereur.



Cronk "Russie" Musée de l'Ermitage



W EURODISNEYLANDZIE





Mardi 10 juin 2003, à 20h  
Eglise Saint-Louis des Invalides

CONCERT

Chœur de l'Armée Française  
Direction Pascale JEANDROZ

Œuvres de D. BORTNIANSKI, M. GLINKA, A. BORODINE, P.I. TCHAIKOVSKI

Orchestre d'harmonie de la Garde Républicaine  
Direction Sébastien BILLARD

N. RIMSKI-KORSAKOV *Shéhérazade*,  
Suite symphonique, opus 35  
Solistes  
Florence MOULIN, flûte  
Marie NORMANT, harpe

Conditions d'accès : 15 € ,10 €

Lundi 16 juin 2003, à 20h  
Eglise Saint-Louis des Invalides

CONCERT

Quintette de cuivres MAGNIFICA

Michel BARRE, trompette Michel TORREILLES, trompette  
Jean-Michel TAVERNIER, cor Pascal GONZALES, trombone  
Benoit FOURREAU, tuba  
et Vincent RIGOT, orgue

N. RIMSKI-KORSAKOV  
L. MARCHAND  
V. EWALD  
J.S. BACH  
G.F. HAENDEL  
D. CHOSTAKOVITCH  
J.S. BACH  
G. CACCINI  
F. LISZT  
H. PURCELL

*Procession des Nobles*  
Grand Dialogue, pour orgue seul  
Symphonie pour cuivres  
Fugue en ré mineur, BWV 637, pour orgue seul  
Suite n°2 de *Water Music*, pour quintette et orgue  
Polka pour l'Age d'or  
Choral du Veilleur, BWV 645, pour orgue seul  
Ave Maria  
Consolation, pour quintette et orgue  
Sonate en ré majeur, pour quintette et orgue

Conditions d'accès : 15 € ,10 €

Jeudi 19 juin 2003, à 20h  
Salon d'honneur

CONCERT

Quatuor à cordes TARTINI  
de Slovénie

Anna MARKAROVA, piano

A. BORODINE *Quintette pour piano et cordes*  
en ut mineur  
D. CHOSTAKOVITCH *Quatuor à cordes n°10*  
en la bémol majeur, opus 118  
A. DVORAK *Quintette pour piano et cordes*  
en la majeur, opus 81



Conditions d'accès : 15 € ,10 €

Lundi 23 juin 2003, à 20h  
Eglise Saint-Louis des Invalides

CONCERT

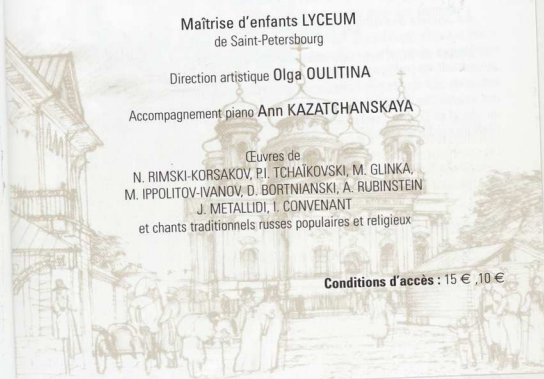
Maîtrise d'enfants LYCEUM  
de Saint-Petersbourg

Direction artistique Olga OULITINA

Accompagnement piano Ann KAZATCHANSKAYA

Œuvres de  
N. RIMSKI-KORSAKOV, P.I. TCHAIKOVSKI, M. GLINKA,  
M. IPPOLITOV-IVANOV, D. BORTNIANSKI, A. RUBINSTEIN,  
J. METALLIDI, I. CONVENANT  
et chants traditionnels russes populaires et religieux

Conditions d'accès : 15 € ,10 €



W EURODISNEYLANDZIE



Sous l'égide et avec le soutien de l'Alliance France-Bulgarie



Mardi 24 juin 2003, à 20h  
Salon d'honneur

RÉCITAL

Alexandrina MILCHEVA, mezzo-soprano  
et Violetta RADOMIRSKA, mezzo-soprano  
Accompagnement piano Ivaylo IVANOV

Mélodies et airs de  
Pl. TCHAIKOVSKI et S. RACHMANINOV  
Grands airs d'opéra  
MOZART, VERDI, MASSENET...

Conditions d'accès : 15 €, 10 €

Les Amis du musée de l'Armée

A tous ceux qui souhaitent contribuer au rayonnement du musée de l'Armée, participer à l'enrichissement de ses collections et partager ses différentes activités.

La Société des Amis du musée de l'Armée propose :

- des activités régulières en harmonie avec les temps forts du musée, comme visites, conférences et concerts
- un bulletin d'informations trimestriel
- une revue semestrielle de prestige
- des accès privilégiés à la bibliothèque, au cabinet des estampes, aux concerts et autres activités culturelles du musée
- des réductions d'accès aux musées des Plans-Reliefs, de la Légion d'Honneur, de la Marine, de l'Air et de l'Espace, de l'Empéri à Salon de Provence
- des réductions à la librairie RMN du musée de l'Armée.

Les conditions d'inscription et les nombreuses prestations offertes aux membres de la SAMA figurent dans une brochure spéciale disponible aux accueils Nord et Sud du musée, en l'Hôtel des Invalides / Informations au 01 45 55 58 87.

CONFÉRENCE ORGANISÉE PAR LA SOCIÉTÉ DES AMIS DU MUSÉE DE L'ARMÉE

Mardi 6 mai 2003, à 15h  
Auditorium Austerlitz

"Le Général Yousof, un aventurier au service de la France"  
par Jean-Pierre BOIS, Professeur à l'Université de Nantes

Conditions d'accès : entrée libre



Pour toute information  
concernant le musée de l'Armée

- **Saison musicale et cinéma**  
(réservation de 14h à 18h) :  
01 44 42 48 14.
- **Colloques du musée** (réservation par  
répondeur) : 01 44 42 30 88.
- **Accueil visites et groupes adultes** :  
01 44 42 37 72.
- **Visites scolaires et visites -  
contes pour enfants** : 01 44 42 51 73.
- **Horaires d'ouverture** : 01 44 42 37 72.
- **Relations Médias**  
01 44 42 53 08.  
mail : presse-comm-ma@invalides.org  
http://www.invalides.org
- **Société des Amis du musée  
de l'Armée**  
01 45 55 58 87.

Pour être informé(e) de l'ensemble  
des activités culturelles organisées par  
le musée de l'Armée, merci d'envoyer vos  
coordonnées à l'adresse suivante :  
**Hôtel national des Invalides  
Service de l'Action culturelle et  
de la Musique du musée de l'Armée  
129, rue de Grenelle  
75700 PARIS 07 SP**

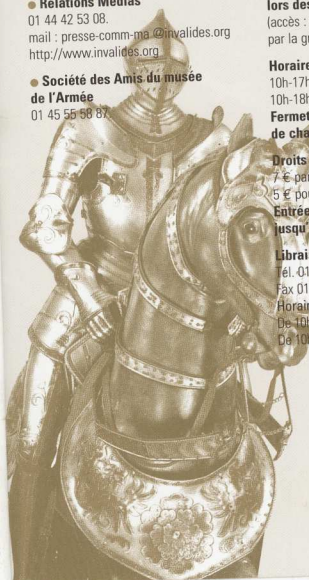
**Stationnement autorisé  
dans l'enceinte des Invalides,  
lors des concerts**  
(accès : côté esplanade des Invalides,  
par la grille d'honneur).

**Horaires d'ouverture du musée :**  
10h-17h (du 1<sup>er</sup> octobre au 31 mars).  
10h-18h (du 1<sup>er</sup> avril au 30 septembre).  
**Fermeture le premier lundi  
de chaque mois.**

**Droits d'entrée :**  
7 € par personne (plein tarif).  
5 € pour 3<sup>ème</sup> âge (en groupe).  
**Entrée gratuite pour les jeunes  
jusqu'à 18 ans.**

**Librairie-boutique RMN du musée**  
Tél. 01 44 42 54 43  
Fax 01 44 42 41 02

**Horaires :**  
De 10h à 17h (du 1<sup>er</sup> octobre au 31 mars).  
De 10h à 18h (du 1<sup>er</sup> avril au 30 septembre).



W EURODISNEYLANDZIE



DO ATOMICUM  
1 - 2 ATOMICUM





PRZED ATOMIUM  
z organizatorem  
WYCIECZKI  
Robertem  
CABANEM



CENTRUM  
KULTURY  
"POMPIDOU"

anie  
aja on  
 lutka  
 dzynek  
 lutka  
 ni A  
 nas  
 lenka  
 sia m  
 eata  
 kka je  
 arus z  
 taryja  
 riq E  
 robin  
 yla  
 a gdy

# ...z zielonej NOCY

Janie z Dębna bardzo lubimy i się z nimi nie kłócimy.

Ma ona Karolinę - wybitnie zdolną dziewczynkę.

Kopitka lubi Kopytka, natomiast Marcinek, jedyny  
chłopczyk, nie lubi Chinek.

Wilkka to nasza pupilka.

Alina bardzo lubi nas i dlatego nie czepia  
się nas.

Lenka nie jest malenka.

Ma cudnego chłopasia.

Ma małego brata.

Ona jest O.K., bo wacha klej.

Janus z Sylwią to rodzeństwo, które łączy podobieństwo.

Styrcja jest kochana, bo pokazuje kolana.

Ma Ewę i Grażynę lubimy, więc kawałów im  
nie robimy.

Mała ma we włosach motyla.

Ma gdy ma kręciota, to jest wesoła.

Karol ma fajne sandały, które nam się  
spodobały.

Panie z Dębna super baski i wystają im podpas  
Agata na miotle lata.

Pana Kocurka bardzo lubimy, ale kawał  
mu zrobimy.

Pan Andrzej super gość, ale czasem daje w kość.

Pan przewodnik fajnie okulary ma i parasolkę  
w ręku trzyma.

Magda zmienna ciągle jest, raz wkurzona, raz  
the best!

Jagoda jest czadowna, tylko czasem pusta głowa.

Pani Nela „Akwarelo” wszystkich w kóło rozwesela.

Pan Karol nas rozwesela, gdy żółtą koszulkę  
wbiera.

Pani Maryla to fajna dziewczyna.

Siostry bardzo pomagają i codziennie jeść nam dają.

Ksiądzulek fajny jest i rozśmiesza, aż do Tez.

WYSTAWA  
POPLENEROWA  
W POLSKIEJ  
MISJI  
KATOLICKIEJ

we FRA NCENI  
czerwiec 2003  
31.05 - 6.06  
CHOJNA -  
MOBYN -  
ZAKOPANE -  
WARSZAWA

## Woja

Dzieci z Kól  
pod opieką sw  
rze plastyczny  
wrażenia prze  
mierowa wyst  
była się w goś  
sji Katolickiej  
rzalną wyprav  
zabawa w E  
pragną serd  
wsparcie fina  
Spółdzielczeg  
dzie i zaprosi  
zującej 10 lat  
spiracji - pod  
ca o 16.45.

Poplenerow  
się także w M  
go Jarmarku  
cie ogólnopól  
go, w którym  
a także w Wa  
Nauki podcza  
nej. W czerw  
wezmą jeszc  
morskim, spo  
Bank Spółdzi



## Wojaze młodych plastyków

Dzieci z kół plastycznych Akwarele z Morynia, Inspiracje z Chojny oraz Pastele z Dębna pod opieką swej instruktorki **Anieli Głodnej** od 31 maja do 6 czerwca wzięły udział w plenerze plastycznym „Europa w barwach tęczy”. Zwiedziły stolice Belgii, Holandii i Francji. Swoje wrażenia przełwały na papier i przedpremierowa wystawa dziecięcych prac odbyła się w gościnnym domu Polskiej Misji Katolickiej pod **Paryżem**. Niepowtarzalną wyprawę po Europie zakończyła zabawa w Eurodisneylandzie. Teraz pragną serdecznie podziękować za wsparcie finansowe pani prezes Banku Spółdzielczego w Chojnie **Danucie Grędzkiej** i zaprosić na otwarcie wystawy, ukazującej 10 lat działalności chojeńskich inspiracji - podczas Dni Chojny **13 czerwca** o 16.45.

Poplenerowa wystawa prac odbędzie się także w Moryniu podczas sierpniowego Jarmarku oraz w Zakopanem w trakcie ogólnopolskiego pleneru plastycznego, w którym wezmą udział nasze dzieci, a także w Warszawie w Pałacu Kultury i Nauki podczas Targów Książki Edukacyjnej. W czerwcu Akwarele i Inspiracje wezmą jeszcze udział w plenerze nadmorskim, sponsorowanym również przez Bank Spółdzielczy w Chojnie. (mikst)



Dzieci z Polski w Paryżu

## Plener w Paryżu

Byłam w Paryżu z Panią Nelą na plenerze.  
Widziałam kościół Inwalidów, Eiffła wieżę  
i z dumą w głosie uspokoję wszystkich w kraju,  
że we Wrocławiu dzieła Eiffla także mają.  
Widziałam w Luwrze Wenus z Milo. Ręk nie miała.  
Że też się komuś taka właśnie spodobała?!  
W starożytności widać modny był styl taki,  
bo bez ręk stoi również Nike z Samotraki.  
Błądziłam z mapą w wielkich salach z obrazami,  
patrząc z zachwytem jak Żeromski - w sufit szklany,  
poznając dzieła Caravaggia, Rafaela  
i Monę Lisę Da Vincięgo et cetera.

Ukradkiem dzieła zamieniłam w fotografie  
z wewnętrznym żalem, że tak jeszcze nie potrafię.  
Ale widziałam pustych miejsc na ścianach wiele,  
na Inspiracje, Akwarele i Pastele.

A że zapelnili ich wystawa sałę może,  
widzieli wszyscy w polskiej misji, wprost na dworze.  
Widzieli także, że do dzieł nie ma startu  
żaden z malarzy na placu wzgórz Mont Martre'u.

Plac Trocadero, łuk Triumfalny i opera -  
dla mnie ta stara jest ładniejsza (będę szczerą).

I Magdalenka z Mickiewiczem wystawianym.  
Coś pomieszałam, wszak ten pogrzeb już miniony,  
pilot tłumaczył nam szczegóły, nie pamiętam...

Ale kojarzę grób Chopina oraz cmentarz  
i długie Pola Elizejskie z podciągami,

my takich starych lokomotyw już nie mamy.  
Centr Pompidou i zegara rzeźby w wodzie  
rzecz oczywista nie ogląda się na co dzień,  
tak jak posągów wykonanych z żywych ludzi.

Po prostu Paryż jest męczący, lecz nie nudzi.  
Ile się z tego zapamięta - trudno orzec.

Może katedrę o dwóch wieżach, może dworzec?  
Może gołębie i Sekwanę z bulwarami?

Świetnie, że mogłam tu przyjechać z dziećkami.

## Wojaze młodych plastyków

Dzieci z kół plastycznych **Akwarele** z Morynia, **Inspiracje** z Chojny oraz **Pastele** z Dębna pod opieką swej instruktorki **Anieli Głodnej** od 31 maja do 6 czerwca wzięły udział w plenerze plastycznym „Europa w barwach tęczy”. Zwiedziły stolice Belgii, Holandii i Francji. Swoje wrażenia przelały na papier i przedpremierowa wystawa dziecięcych prac odbyła się w gościnnym domu Polskiej Misji Katolickiej pod **Paryżem**. Niepowtarzalną wyprawę po Europie zakończyła zabawa w Eurodisneylandzie. Teraz pragną serdecznie podziękować za wsparcie finansowe pani prezes Banku Spółdzielczego w Chojnie **Danucie Grędzie** i zaprosić na otwarcie wystawy, ukazującej 10 lat działalności chojeńskich Inspiracji - podczas Dni Chojny **13 czerwca o 16.45**.

Poplenerowa wystawa prac odbędzie się także w Moryniu podczas sierpniowego Jarmarku oraz w Zakopanem w trakcie ogólnopolskiego pleneru plastycznego, w którym wezmą udział nasze dzieci, a także w Warszawie w Pałacu Kultury i Nauki podczas Targów Książki Edukacyjnej. W czerwcu Akwarele i Inspiracje wezmą jeszcze udział w plenerze nadmorskim, sponsorowanym również przez Bank Spółdzielczy w Chojnie. (mikst)



Dzieci z Polski w Paryżu

## Plener w Paryżu

*Byłam w Paryżu z Panią Nelą na plenerze. Widziałam kościół Inwalidów, Eiffła wieżę i z dumą w głosie uspokaję wszystkich w kraju, że we Wrocławiu dzieła Eiffła także mają. Widziałam w Luwre Venus z Milo. Ręk nie miała. Że też się komuś taka właśnie spodobała?! W starożytności widać modny był styl taki, bo bez ręk stoi również Nike z Samotraki. Błądziłam z mapą w wielkich salach z obrazami, patrząc z zachwytem jak Żeromski - w sufit szklany, poznając dzieła Caravaggia, Rafaela i Monę Lisę Da Vincięgo et cetera. Ukradkiem dzieła zamieniałam w fotografie z wewnętrznym żalem, że tak jeszcze nie potrafię. Ale widziałam pustych miejsc na ścianach wiele, na Inspiracje, Akwarele i Pastele. A że zapelnici ich wystawa sałę może, widzieli wszyscy w polskiej misji, wprost na dworze. Widzieli także, że do dzieła nie ma startu żaden z malarzy na placu wzgór Mont Martre'u. Plac Trocadero, Łuk Triumfalny i opera - dla mnie ta stara jest ładniejsza (będę szczera). I Magdalenka z Mickiewiczem wystawionym. Coś pomieszałam, wszak ten pogrzeb już miniony, pilot tłumaczył nam szczegóły, nie pamiętam... Ale kajarze grób Chopina oraz cmentarz i długie Pola Elizejskie z pociągami, my takich starych lokomotyw już nie mamy. Centr Pompidou i zegara rzeźby w wodzie rzecz oczywista nie ogląda się na co dzień, tak jak posągów wykonanych z żywych ludzi. Po prostu Paryż jest męczący, lecz nie nudzi. Ile się z tego zapamięta - trudno orzec. Może katedrę o dwóch wieżach, może dworzec? Może gołębie i Sekwanę z bulwarami? Świetnie, że mogłam tu przyjechać z dziećmiakami.*

DoDoHa, 5.06.2003, Paryż, 01-02



MARSZAŁEK WOJEWÓDZTWA ZACHODNIOPOMORSKIEGO

**Szanowna Pani  
Aniela Głodna**

*„żyć to działać, to rozlewać po świecie  
talent, energię, uczucia.  
Pomagać w czasie teraźniejszym  
- pokoleniom przyszłym”*

*Wł. Reymont*

*Wszystko, co Pani czyni, wygląda jakby powstawało prosto, prawie bez wysiłku, na przekór prawdzie. Jeden z najznakomitszych artystów renesansu, Michelangelo Buonarotti, rzekł, że takie wrażenie sprawiają tylko rzeczy wielkie.*

*W dniu jubileuszowego wernisażu proszę przyjąć moje serdeczne gratulacje z okazji 10 – lecia koła plastycznego „INSPIRACJE”. Dorobek „Inspiracji” to nie tylko setki powstałych prac plastycznych, często w oryginalnych i unikatowych technikach, zdobyte nagrody i wyróżnienia, to przede wszystkim kształtowanie osobowości młodego człowieka. Ma to wartość bezcenną i niemierzalną. To dzięki Pani zaangażowaniu dzieci mogą zaprzyjaźniać się ze sztuką wzbogacając swoją wrażliwość na piękno. Gdziekolwiek zainicjuje Pani działalność kulturalną dla młodych artystów – tam pojawia się uśmiech i kolor. Każde miejsce, staje się przez to wyjątkowe.*

*Gratuluje dotychczasowych osiągnięć i życzę dalszych sukcesów. Jednocześnie żywię przekonanie, że miejsc takich w Województwie Zachodniopomorskim będzie coraz więcej – dzięki takim ludziom, jak Pani.*

MARSZAŁEK WOJEWÓDZTWA  
  
Zygmunt Meyer

Szczecin, 13 czerwca 2003 roku

GÓRNO-  
POLSKI

KONKURS PLAST.  
SWĘBODZIN  
2003

licencje:

T. BARAN  
O. GLADYSZ

WYR.

T. BARAN, M. SOKÓŁ  
A. CEGIELSKA



Powiat  
 świebodziński  
*Zaprasza*

- Powiat Świebodzin
- 
- Gmina Lubrza
- 
- Gmina Łagów
- 
- Gmina Szczaniec
- 
- Gmina Skąpe
- 
- Gmina Świebodzin
- 
- Gmina Zbąszynek
- 

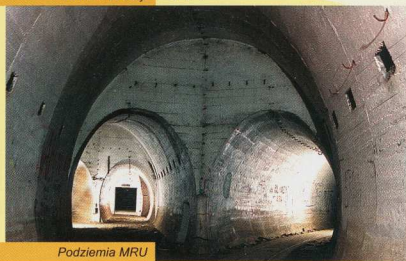
**P**owiat Świebodziński leży w województwie lubuskim, pomiędzy trasami dróg międzynarodowych: Szczecin-Praga (E-3), Berlin-Warszawa-Moskwa (E-2). Region ten posiada szczególne walory turystyczne z uwagi na różnorodność lasy i czyste jeziora oraz urozmaiconą konfigurację terenu. Część powiatu obejmuje obszar chronionego krajobrazu (Pojezierze Lubuskie). W jeziorach żyje wiele gatunków ryb (szczupaki, liny, węgorze, a także sieława), co sprawia, że są tu znakomite warunki do wędkowania. Położone nad jeziorami miejscowości spełniają wszelkie warunki dla agroturystyki. Na terenach tych żyje wiele gatunków zwierzyzny łownej, dzięki czemu także myśliwi będą mieli powody do satysfakcji. Wiele jezior mniejszych i większych (największe - jez. Niesłysz) jest połączonych rzeczkami i kanałami, co zachęca do spływów kajakowych. Nad niektórymi wodami zachowały się fortyfikacje Międzyrzeckiego Rejonu Umocnionego (bunkry, śluzy, mosty zwodzone).

## Lubrza

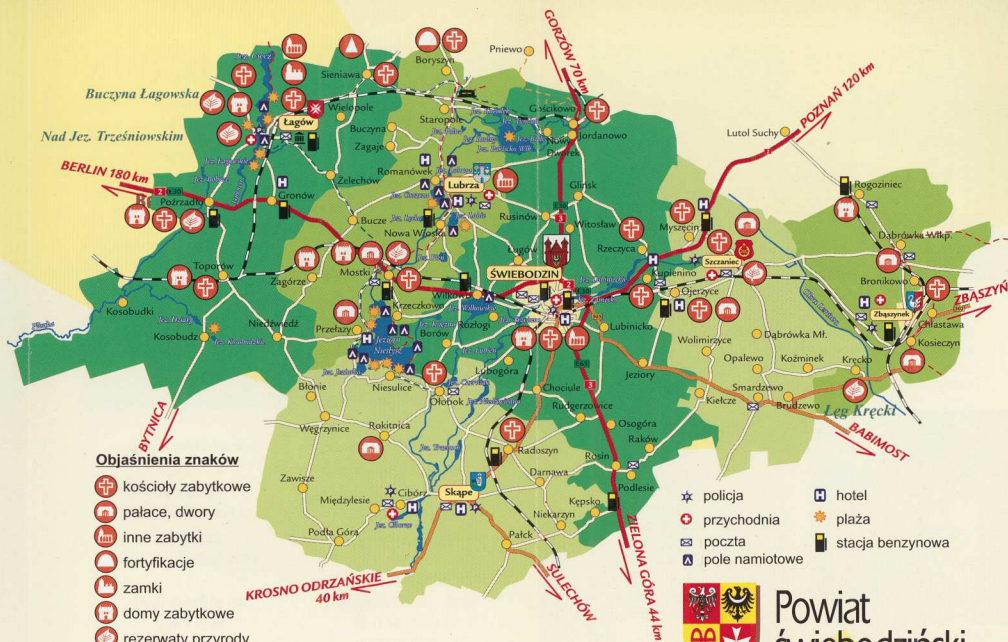
**Lubrza** - miejscowość o charakterze letniskowo-turystycznym zakupiona przez cystersów w 1429 r. Na terenie gminy rozsięte są budowle Lubrzańskiego Szlaku Fortyfikacji, który stanowi fragment Międzyrzeckiego Rejonu Umocnionego. W okolicach Boryszyna znajduje się jedno z ogólnodostępnych wejść do podziemia MRU. Znajdujący się na terenie gminy szlak pieszy, rowerowy, samochodowy i wodny umożliwiają turystom zapoznanie się z unikalnymi obiektami architektury (most rolkowy, zapory wodne, schrony, kopuły itp.).



Tama w Lubrzy



Podziemia MRU



## Łagów

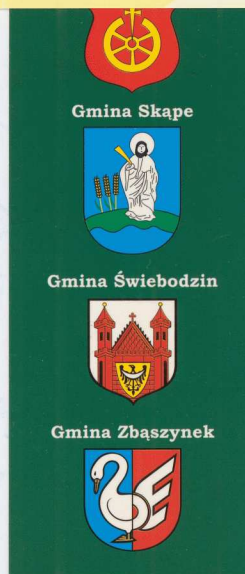
Okolice Łagowa można zwiedzać pieszo, rowerem lub konno korzystając z licznych dróg leśnych i sródpołnych, można też wypożyczyć kajak lub rower wodny. Lasy obfitują w jagody i grzyby, jeziora przyciągają rzesze wędkarzy. Sam Łagów charakteryzuje się interesującym układem urbanistycznym miniaturowego miasteczka na podzamczu joannickiego zamku, zamkniętego murem obronnym i dwiema bramami. Zamek postawiono na sztucznie usypanym wzgórzu na przesmyku między jeziorami Łagowskim i Trzeźniowskim w połowie XIV w.



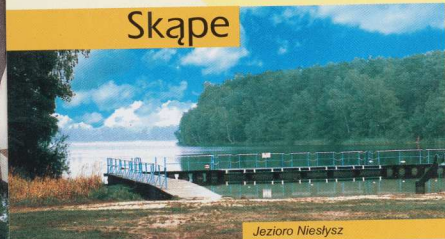
Zamek Joannitów w Łagowie



Nad jez. Łagowskim. Kładka dla niepełnosprawnych



## Skąpe



Jezioro Niesłysz

Niewątpliwie najatrakcyjniejsze jest jezioro Niesłysz, na którym możliwe jest uprawianie wszelkich sportów wodnych. Duża głębokość (prawie 35 m) i przejrzystość wody powodują, że istnieją doskonałe warunki dla pletwonurków, a mikroklimat sprawia, że zimą można tu uprawiać sport bojerowy. Mieszkańcy gminy serdecznie zapraszają turystów.

## Zbąszynek



Kościół drewniany w Chłostawie

Duży węzeł kolejowy Wschód - Zachód, dogodne drogi, rozwinięta infrastruktura to atuty miasta i gminy. Szacunek dla tradycji to zachowane zabytki oraz Regionalny Zespół Pieśni i Tańca w Dąbrówce Wlkp., działający już 75 lat, który jest wizytówką gminy w kraju i poza jego granicami.

## Szczaniec

Atrakcją dla turystów odwiedzających gminę są przejazdy starymi powozami konnymi, zaciszne miejsca zachęcające do wypoczynku w ciszy i spokoju na łonie natu-



Pałac w Ojrzyszach



Rezerwat Grodziszczanie

ry. W rezerwacie przyrody Grodziszczanie w dolinie Leniwej Obry, oprócz starodrzewu, można spotkać wiele gatunków roślin i ptaków podlegających prawnej ochronie oraz nory borsuków we fragmentach wałów wczesnośredniowiecznego grodziska.

### Powiat Świebodzin



#### Gmina Lubrza



#### Gmina Łagów



#### Gmina Szczaniec



#### Gmina Skąpe



#### Gmina Świebodzin



#### Gmina Zbąszynek



# DYPLOM

Tobiasz Baran

WYRÓŻNIENIE  
w X Ogólnopolskim Konkursie  
Plastycznym  
"PRZYRODA MOICH OKOLIC"



Publiczna  
Szkoła Podstawowa Nr 7  
66-200 Świebodzin, ul. Gen. Świerczewskiego 74a  
tel./fax 068/4750981 - 87  
NIP 927-17-33-280, REGON 970570887

Jury Konkursu

*defny*  
*calina*

PSP 7 Świebodzin 12.06.2003r.

# DYPLOM

Tobiasz Baran

NAGRODA  
w X Ogólnopolskim Konkursie  
Plastycznym  
"PRZYRODA MOICH OKOLIC"



Publiczna  
Szkoła Podstawowa Nr 7  
66-200 Świebodzin, ul. Gen. Świerczewskiego 74a  
tel./fax 068/4750981 - 87  
NIP 927-17-33-280, REGON 970570887

Jury Konkursu

*defny*  
*calina*

PSP 7 Świebodzin 12.06.2003r.



# DYPŁOM

Amelia Cegieńska

WYRÓŻNIENIE  
w X Ogólnopolskim Konkursie  
Plastycznym  
"PRZYRODA MOICH OKOLIC"



Publiczna  
Szkoła Podstawowa Nr 7  
66-200 Świebodzin, ul. Gen. Świerczewskiego 74a  
tel./fax 068/4750981-87  
NIP 927-17-33-280, REGON 970570887

Jury Konkursu

*detaj*  
*Julia*

PSP 7 Świebodzin 12.06.2003r.

# DYPŁOM

Maciej Sokół

WYRÓŻNIENIE  
w X Ogólnopolskim Konkursie  
Plastycznym  
"PRZYRODA MOICH OKOLIC"



Publiczna  
Szkoła Podstawowa Nr 7  
66-200 Świebodzin, ul. Gen. Świerczewskiego 74a  
tel./fax 068/4750981-87  
NIP 927-17-33-280, REGON 970570887

Jury Konkursu

*detaj*  
*Julia*

PSP 7 Świebodzin 12.06.2003r.

PSP 7 Świebodzin 12.06.2003r.

PSP 7 Świebodzin 12.06.2003r.

# Muzeum Regionalne w Świebodzinie

zaprasza na wystawę



Anna Jarosiewicz

## *Przyroda moich okolic*

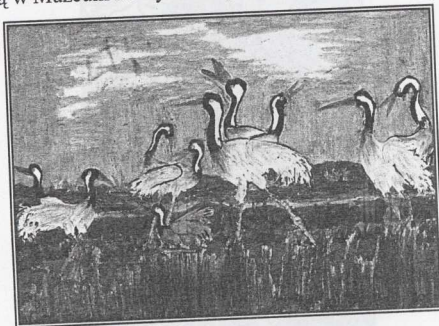
*X edycja konkursu*

---

czerwiec 2003

muzeum czynne: wt.-czw. 9.00-16.00, pt. 10.00-15.00, sob.-niedz. 10.00-14.00

Po raz dziesiąty rozstrzygnięty został Ogólnopolski Konkurs Plastyczny pn. „Przyroda Moich Okolic” 2003, organizowany przez Publiczną Szkołę Podstawową Nr 7 oraz Muzeum Regionalne w Świebodzinie. W rywalizacji uczestniczyły dzieci oraz młodzież z 55 szkół i ośrodków zajęć plastycznych z całego kraju. Jury oceniło 1200 prac spośród których nagrodziło 15 i wyróżniło 35. Prace wszystkich laureatów ekspozowane są w Muzeum na wystawie pokonkursowej.



Ola Gładysz

#### Nagrody równorzędne

1. Izabella Andruszkiewicz lat 14, Publiczne Gimnazjum Nr 16 w Białymstoku
2. Tobiasz Baran lat 10, MOK „Akwarele” w Moryni
3. Ola Gładysz lat 10, Koło Plastyczne „Pastele” w Dębnie Lubuskim
4. Katarzyna Gola lat 7, Pałac Młodzieży w Warszawie
5. Aleksandra Herc lat 14, Publiczne Gimnazjum w Zwierzyńcu
6. Anna Jarosiewicz lat 13, MDK we Wrocławiu
7. Magda Kunka lat 8, Pałac Młodzieży w Warszawie
8. Oktawia Kupaj lat 12, Szkoła Podstawowa Nr 1 w Łomiankach
9. Anna Machi lat 14, MDK we Wrocławiu
10. Emilia Marciniak lat 10, Galeria Sztuki Dziecięcej i Młodzieżowej w Szczecinie
11. Krzysztof Popławski lat 10, Publiczna Szkoła Podstawowa Nr 7 w Świebodzinie
12. Piotr Szymański lat 9, Pałac Młodzieży w Gdańsku
13. Zbigniew Wojewódka lat 8, Publiczna Szkoła Podstawowa Nr 1 w Opolu

14. Anna Wójcik lat 14, Publiczne Gimnazjum Nr 16 w Białymstoku
15. Karol Zwiernik lat 9, Szkoła Podstawowa Lauder-Etz Chaim we Wrocławiu



Katarzyna Klubisz



Tobiasz Baran

#### Wyróżnienia równorzędne

1. Marta Adamiec lat 10, Pałac Młodzieży w Gdańsku
2. Damian Antkowiak lat 6, Publiczna Szkoła Podstawowa w Niekarzynie
3. Tobiasz Baran lat 11, MOK „Akwarele” w Moryni
4. Milena Bohatyrewicz lat 14, Ogólnokształcąca Szkoła Sztuk Plastycznych we Wrocławiu
5. Olaf Bańdo lat 13, Szkoła Podstawowa w Radziszewie
6. Amelia Cegielska lat 7, MOK „Akwarele” Moryń
7. Emilia Ciepiewska lat 13, Szkoła Podstawowa w Ostrówku
8. Justyna Czaińska lat 10, Publiczna Szkoła Podstawowa Nr 7 w Świebodzinie
9. Urszula Generowicz lat 14, Młodzieżowy Dom Kultury we Wrocławiu
10. Aleksandra Gęborys lat 15, Gimnazjum Nr 2 w Tomaszowie Lubelskim
11. Jarosław Grala lat 11, Publiczna Szkoła Podstawowa Nr 7 w Świebodzinie
12. Weronika Haniszewska lat 10, Szkoła Podstawowa w Radziszewie
13. Kaja Kaźmierska lat 10, MDK we Wrocławiu
14. Katarzyna Klubisz lat 15, Publiczne Gimnazjum Nr 16 w Białymstoku
15. Justyna Komadowska lat 16, Gimnazjum Nr 2 w Tomaszowie Lubelskim

stycz  
Szko  
W ry  
zajęć  
rych  
now:

16. Kaja Majka lat 14, Zespół Szkół Nr 1 w Choczwi
17. Krystian Mańkucki lat 9, Szkoła Podstawowa Nr 5 w Chełmie
18. Filip Marianowski lat 9, Szkoła Podstawowa Nr 3 w Tomaszowie Lubelskim
19. Sandra Mistal lat 13, Galeria Sztuki Dziecięcej i Młodzieżowej w Szczecinie
20. Piotr Pędzisz lat 10, Szkoła Podstawowa w Ostrówku
21. Michał Pietras lat 15, Gimnazjum Nr 2 w Tomaszowie Lubelskim
22. Martyna Piotrowska lat 15, MDK we Wrocławiu
23. Kinga Popławska lat 9, Publiczna Szkoła Podstawowa Nr 7 w Świebodzinie
24. Aleksandra Rączkiewicz lat 15, Publiczne Gimnazjum w Zwierzyńcu
25. Michał Rożkiewicz lat 13, Publiczne Gimnazjum Nr 16 w Białymstoku
26. Karolina Stępień lat 10, Szkoła Podstawowa Nr 1 w Łomiankach
27. Sara Skrajna lat 12, Szkoła Podstawowa Nr 1 w Łomiankach
28. Karolina Skoczylas lat 11, Szkoła Podstawowa w Ostrówku
29. Maciej Sokół lat 12, MOK „Akwarele” w Moryniu
30. Jagoda Szymańska lat 9, Miejski Dom Kultury w Rumii
31. Tomasz Tabuła lat 9, Szkoła Podstawowa Nr 5 w Chełmie
32. Karolina Tkaczyk lat 14, Gimnazjum w Szczepleszynie
33. Mikołaj Zapolski lat 6, Warsztaty Edukacji Plastycznej w PSP Nr 7 w Świebodzinie
34. Alicja Zgraja lat 11, Młodzieżowy Dom Kultury we Wrocławiu
35. Marta Żukowska lat 9, Szkoła Podstawowa Nr 5 w Chełmie

Nagi

1. I
2. 7
3. C
4. 1
5. J
6. J
7. 1
8. C
9. J
10. J
11. J
12. J
13. J



Michał Rożkiewicz

Tekst: Danuta Miliszewska  
Skład: Adam Gonciarz



Organizatorzy Ogólnopolskiego Konkursu Plastycznego pn. „Przyroda moich okolic” z okazji jubileuszu X edycji składają serdeczne podziękowania pani **Anieli Głodnej** instruktorce Koła Plastycznego „Akwarele” przy Miejskim Ośrodku Kultury w Moryniu, za wielokrotny udział uczniów w konkursie oraz wysoki poziom prac honorowanych nagrodami i wyróżnieniami.

Dyrektor  
Muzeum Regionalnego  
w Świebodzinie

mgr Marek Nowacki

Dyrektor  
Publicznej Szkoły  
Podstawowej Nr 7  
w Świebodzinie

mgr Grzegorz Zdziennicki

24.12.06  
03

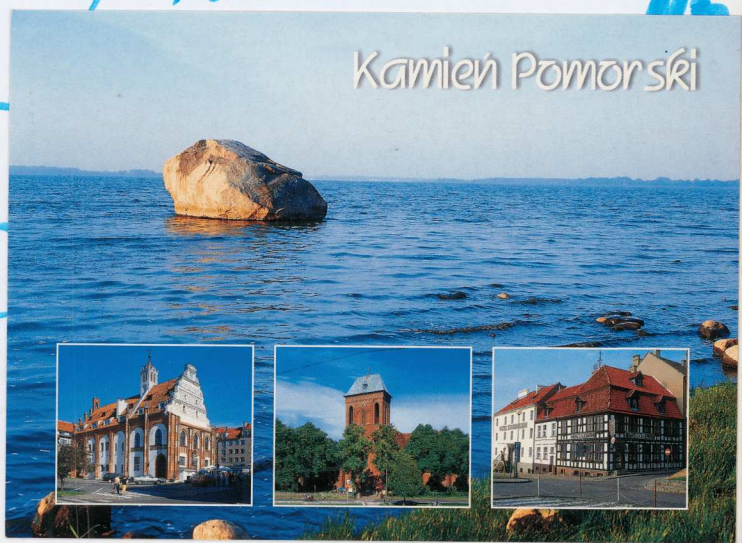
Grzegorz - lotniska i



STRAŻ  
POŻARNA  
LONNISKOWA  
PREZENTUJE  
NOWOCESNY  
SPRZĘT  
GASNICZY

Wadmorski  
PLENER  
PLASTYCZNY  
KAMIEŃ  
POMORSKI

Kamień Pomorski



IA  
KOV  
TUYE  
ESPV



ole - poduces ploneni



ole, Jagoda, Megda no



plonere  
w Kamieniu  
Pomorskim

ESKI OŚROD  
eroka 12, 74-  
zachodni  
414-61-23,  
000973949,N

Lp.	naz
1.	Cze
2.	Ko
3.	Suc
4.	Suc
5.	Suc
6.	Szp
7.	Tar
8.	Jan
9.	Sav
10.	Jaw
11.	Ka
12.	Ka
13.	Pia
14.	Du
15.	Rz
16.	Rz
17.	Rz
18.	Jan
19.	Pia
20.	Ka
21.	GH
22.	GH

ENSKI OŚRODEK KULTURY  
ul. Szeroka 12, 74-503 MORYŃ  
pow. zachodniopomorskie  
tel./fax 414-61-23, tel./fax 414-61-25  
KON 000973949, NIP 858-15-35-594

**MADORSKI PLENER PLASTYCZNY**  
**24-25.06.2003r.**

Lp.	nazwisko	imię	Data urodzenia	Adres
1.	Czerwińska	Aleksandra	6.11.89r.	ul. Odrzańska 21/8 Moryń
2.	Konikowska	Emilia	16.02.89r.	Dolsko
3.	Suchomski	Kamil	16.05.90r.	Ul. Odrzańska 27/5 Moryń
4.	Suchomska	Alicja	29.03.94r.	Ul. Odrzańska 27/5 Moryń
5.	Suchomski	Piotr	31.10.93r	Ul. Odrzańska 27/5 Moryń
6.	Szpakowska	Aleksandra	02.04.94r	Ul. Lipowa 6/2 Moryń
7.	Tarasińska	Katarzyna	22.07.90r.	Ul. Brzozowa 3/2 Moryń
8.	Januszczak	Jagoda	22.06.89r.	Ul. Odrzańska 17/1 Moryń
9.	Sawicka	Anna	20.07.93r.	Ul. Żeromskiego Moryń
10.	Jaworska	Magdalena	31.01.88r.	Ul. Rynkowa 5 Moryń
11.	Kagan	Magdalena	09.07.93r	Ul. Pszczelarska Moryń
12.	Kagan	Mateusz	19.01.95r.	Ul. Pszczelarska Moryń
13.	Piątkowska	Anna	26.02.96r.	Przyjezierze
14.	Dumicz	Mikołaj	18.09.96r.	Przyjezierze
15.	Rzońca	Anna	15.12.86r.	Ul. Odrzańska 25/5 Moryń
16.	Rzońca	Alicja	10.12.88r	Ul. Odrzańska 17/1 Moryń
17.	Rzońca	Barbara	06.12.64r	Ul. Odrzańska 17/1 Moryń
18.	Januszczak	Grażyna	01.07.55r	Ul. Odrzańska 17/1 Moryń
19.	Piątkowska	Danuta	05.09.60	Przyjezierze
20.	Kagan	Agata	01.11.67r.	Pszczelarska Moryń
21.	Głodny	Karol	19.07.40r.	Ul. Odrzańska 17/6 Moryń
22.	Głodna	Aniela	23.04.41r	Ul. Odrzańska 17/6 Moryń





"Akwarele" i "INSPIRACJE"  
na wystawie ART. PLAS.



Bronis.



Bilet wstępu  
do Wirydarza



ULGOWY

Dochód z biletów przeznaczony  
jest na renowację Katedry

KUPON KONTROLNY

PROGRAM  
MORSKIEJ EDUKACJI DZIECI I MŁODZIEŻY  
2001/2002



\* DYPLOM \*

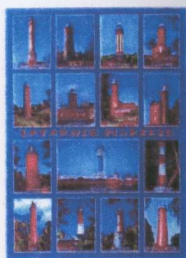
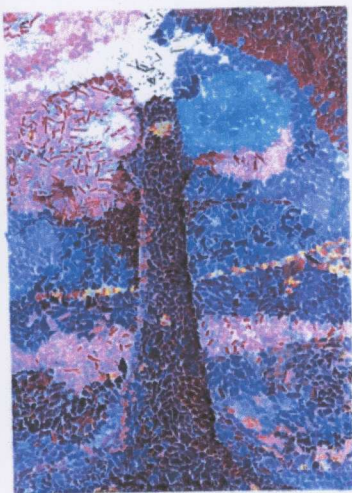
DLA

*Latarzyńscy Matejko*  
„AKWARELE” *Mauja*



NAGRODA W KONKURSIE  
PLASTYCZNYM

„LATARNIE MORSKIE POLSKIEGO WYBRZEŻA”



*Heidlar*  
Organizatorzy

Szczecin, 25 kwietnia 2002  
WYDZIAŁ SPRAW SPOŁECZNYCH URZĘDU MIASTA SZCZECINA  
ZACHODNIOPOMORSKI OKRĘGOWY ZWIĄZEK ŻEGLARSKI



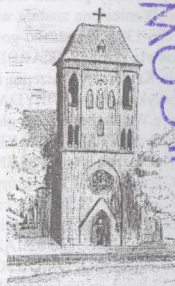
"Odwanele" i INSPIRACJE  
na wystawie ART. PLAS.



Broniński KACZOR



Bilet wstępu  
do Wirydarza



Dochód z biletów przeznaczony  
jest na renowację Katedry

KUPON KONTROLNY



WYRYDARZ W KAMIENIU  
POMORSK.

V DNI KULTURY CHRZEŚCIJAŃSKIEJ  
"OTTONALIA 2003"

# Bronisława Kaczor

malarstwo



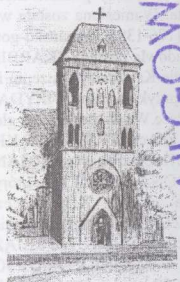
wystawa

KATOLICKIE CENTRUM KULTURY  
im. JANA PAWŁA II (PAŁAC BISKUPI)

Wystawa czynna od 24 czerwca do 31 sierpnia  
w godz. 11<sup>00</sup> - 14<sup>00</sup> , 16<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup>

Kamień Pomorski, Plac Katedralny 7

Bilet wstępu  
do Wirydarza



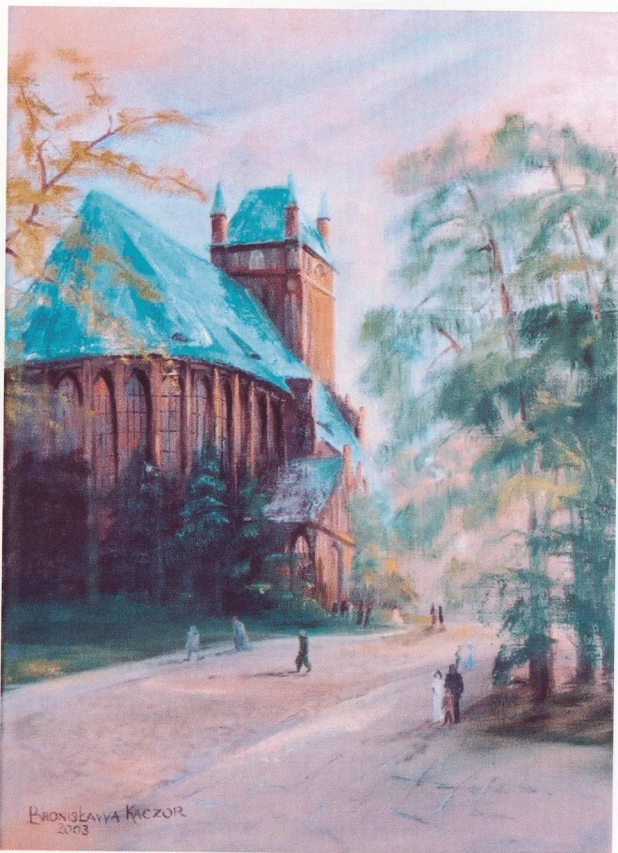
Dochód z biletów przeznaczony  
jest na renowację Katedry

KUPON KONTROLNY

WILGOMY



WIRYDARZ W KAMIENIU  
POMORSKIM



Bazylika Archikatedralna pw. św. Jakuba Apostoła

#### Od autorki

Witam serdecznie wszystkich Państwa na kolejnej wystawie mojego malarstwa, prezentowanej w ramach „Kamieńskich Dni Kultury Chrześcijańskiej - Ottonalia”.

Gospodarzom, organizatorom wdzięcznie dziękuję za zaproszenie mnie do udziału w wydarzeniach przypominających nam historyczne dzieło chrystianizacji Pomorza przez św. Ottona z Bambergu.

„Ottonalia” obchodzone są tu, już piąty raz.

Pamiętam pierwszą wystawę, którą organizowaliśmy właśnie tu, w Pałacu Biskupim, pachnącym świeżymi tynkami. Stowarzyszenie „Civitas Christiana” otrzymało od poprzedniego użytkownika pałac w bardzo złym stanie. Dzięki ogromnym staraniom Stowarzyszenia, został on niezwykle szybko wyremontowany. Członkowie Stowarzyszenia własnymi rękoma i materiałami, przyczynili się do jego obecnego wyglądu. Miejsce to, stało się otwarte i promieniujące wydarzeniami wysokiej kultury.

W następnym roku organizatorzy wpadli na ryzykowny pomysł zaprezentowania wystawy w wirydarzu katedralnym. Pomysł był nowością, gdyż wirydarz dotąd nie był wykorzystywany do takich celów. Wystawa jednodniowa pod gołym niebem. Niebo nie próżnowało! Trzykrotnie w tym dniu potraktowało obrazy gwałtowną ulewą, raz nawet z gradem. Na szczęście obrazy nie rozmokły a nawet, w świeżej po deszczu zieleni, wśród kwiatów prezentowały się znakomicie, wręcz kokieteryjnie. Ta jednodniowa ekspozycja dedykowana była Jego Eksceleńcji abp Zygmuntowi Kamińskiemu na Jego Ingres.

Błogosławił tym Ottonaliom, a zarazem i wystawom poprzedni proboszcz parafii pw. św. Ottona ks. Zbigniew Wyka.

Obecnemu proboszczowi ks. Dariuszowi Żarkowskiemu mam wiele do zawdzięczenia. Patronował już w innym miejscu mojej wystawie, a nawet skutecznie pomógł.



### Bilet wstępu do Wirydarza



Dochód z biletów przeznaczony  
jest na renowację Katedry

KUPON KONTROLNY

DIRACJE



WIRYDARZ W KAMIENIU  
POMORSK.

Kolejna wystawa - za przyzwoleniem ks. Dariusza - miała miejsce w katedralnym kapitularku. To przepiękne architektonicznie pomieszczenie zafunkcjonowało niezwykle atmosferą. Sądzę, że średniowieczni budowniczy nie pognewaliby się na mnie widząc to zderzenie współczesności z dostojnością przeszłych wieków.

Dwie wystawy: w wirydarzu i w kapitularku zapoczątkowały śmiało pomysły promowania twórczości współczesnej wśród - chciałoby się powiedzieć - nietypikalnych zabytków.

Biorąc udział w kolejnych, piątym już „Ottonaliach”, stałam się właściwie kontynuatorką tradycji. Z drugiej jednak strony biorąc pod uwagę nie stosowane dotąd formy pokazów - prekursorką tych działań. Opanowałam tu nie zdobyte jeszcze zakątki Świątyni - Katedry.

Ale to nie ja jestem tu prekursorem śmiałości. Niekonwencjonalne pomysły rodzą się w „szalonych głowach” członków Stowarzyszenia „Civitas Chrystiana” z Kamienia Pomorskiego i Szczecina. W działaniu są oni prawdziwymi twórcami, artystami i siewcami idei dobra. Dziękuję Wam Przyjaciele moi, że mogłam się wpisać w Wasz bogaty zakres tworzenia kultury chrześcijańskiej w Kamieniu Pomorskim.

Trudno jest co roku do tak wielkich ekspozycji mieć wszystkie nowe obrazy. W dodatku, wielkością formatów, wymagają ode mnie dłuższej pracy.

Z uwagi na to, że Kamień Pomorski jest miastem, odwiedzanym przez ciągle nowych ludzi, gości z Polski i nie tylko, warto niektóre obrazy pokazać tu raz jeszcze. Jubileusz może być przypomnieniem tego co już było, ma też swoją specyfikę zaprezentowania dorobku obejmującego jego okres.

Tak więc niektóre obrazy zaistnieją tu po raz drugi.

Myślą przewodnią tej wystawy będą trzy najważniejsze kościoły (reprodukcje w katalogu):

- Kościół pw. św. Mikołaja na wyspie Wolin, który ludzie lubią nazywać katedrą choć nią nie jest; bardzo długo stał zabezpieczony jako ruina. Był on przeznaczony przez władze w latach 50-tych do rozbiórki. Taki los spotkał wiele kościołów na wyspach Uznam i Wolin.

- Bazylika Katedralna pw. św. Jakuba Apostoła w Szczecinie - matka wszystkich kościołów. Katedra choć usytuowana ładnie na wzgórzu, jest zasłonięta budownictwem z okresu najmniej ciekawego dla architektów. Z powodu trudnego obejrzenia całości, artyści raczej unikają plenerowego malowania Katedry.

- Katedra pw. św. Jana Chrzciciela w Kamieniu Pomorskim.

Ta świątynia w przeciwieństwie do szczecińskiej Bazyliki oblegana jest przez artystów.

Te trzy świątynie - to moja dedykacja dla jubileuszu 5-lecia „Ottonaliów”.

Ponieważ uwielbiam malować obrazy z tematem „Kościoł” - znajdzie się na wystawie kilka innych, małych, wiejskich kościołków. Te prace pochodzą z dość już obszernego cyklu „Portrety świątyni na Pomorzu”. Wybierając obiekt do obrazu kieruję się artystyczno-dydaktycznymi, moimi potrzebami. Wybieram zabytek, przykład architektoniczny dla danego stylu, w danym miejscu, biorę pod uwagę jego wiek, „życiorys historyczny”, urodę obiektu i urodę jego położenia.

Inny cykl „Sieci” reprezentuje obraz z rybakim naprawiającym sieć. Wszak praca rybaków wpisana jest w nasz pomorski pejzaż.

Modlitwa, praca a później odpoczynek... na wodzie oczywiście, którą bardzo lubię także i w obrazach.

Wyrosłam na Pomorzu a przez to, że wędruję, przyglądam się światu, pokochałam ten krajobraz. Pejzaż pomorski - jak w życiu - stale jest obecny w miom malarstwie.

Inny charakter mają obrazy, które tworzą cykl „Opowieść bez początku”. Obrazy te w warstwie treściowej nawiązują do biblii a za sprawą specjalnej techniki tworzą swoisty klimat i metaforę. Niektóre z tych prac zostały wykonane dla TVP, do cyklicznego programu „Rozważania o Ewangelii” autorstwa Wiesławy Piećko. W programie „rozważali” m. in. księża: ks. Jan Marcin Mazur, ks. Zbigniew Budym, ks. bp Marian Błażej Kruszyłowicz. Wiedziały tylko kto wystąpi i na temat której ewangelii będzie mówił. Na ekranie spotykały się więc dwie niezależne od siebie interpretacje: słowna i obrazowa. Powstawała nowa, zaskakująca

Bilet wstępu  
do Wirydarza



Dochód z biletów przeznaczony  
jest na renowację Katedry

KUPON KONTROLNY

WILGOMY



WIRYDARZ W KAMIENIU  
POMORSK.

jakość przy udziale trzeciego autora – TVP. Były to interesujące doświadczenia.

W „Oltonaliach” nie pokazywałam jeszcze moich prac wykonywanych pastelami. Na obecną wystawę przygotowałam zestaw obrazów w tej technice.

Polecam moje prace malarskie Państwu uwadze.

Christawa Haxson



Kościół pw. św. Mikołaja na wyspie Wolin

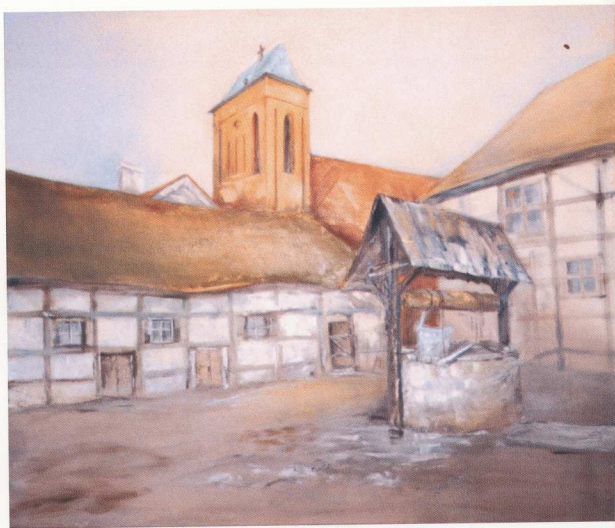
*Bilet wstępu  
do Wirydarza*



Dochód z biletów przeznaczony  
jest na renowację Katedry

KUPON KONTROLNY

WYDAWCA:  
Katolickie Stowarzyszenie  
"CIVITAS CHRISTIANA"  
Oddział w Kamieniu Pomorskim  
Komisarz Wystawy - Krzysztof Puc



KATEDRA KAMIENIŃSKA pw. św. Jana Chrzciciela  
(widok od str. plebanii)

Bronisława Kaczor  
70-373 Szczecin  
ul. Bohaterów Warszawy 102/12  
tel. 48 44 726



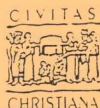
WIRYDARZ W KAMIENIU  
POMORSK.

# V DNI KULTURY CHRZEŚCIJAŃSKIEJ „OTTONALIA - 2003”

POD HONOROWYM PATRONATEM  
J. E. ks. dr. Zygmunta Kamińskiego  
Arcybiskupa Metropolity Szczecińsko-Kamińskiego



## ZAPROSZENIE



Parafia Św. Ottona,  
Katolickie Stowarzyszenie „Civitas Christiana”  
i Burmistrz Miasta Kamień Pomorski

serdecznie zapraszają:

Sz. P.

do udziału  
w V Dniach Kultury Chrześcijańskiej „Ottonalia 2003”

Kamień Pomorski, 24 czerwca – 5 lipca 2003

ks. Proboszczowi  
DARIUSZOWI  
ZARZĄDZAJĄCYM

serdecznie  
DZIEKUJĘ  
za zaproszenie  
na PLENER

PRZEWODNICTWO  
DUCHOWE  
i FIZYCZNEJ  
W KAMIENIU  
POMORSKIM  
24 i 25.06  
03



## PROGRAM

### 24 czerwca (wtorek)

**Katolickie Centrum Kultury im. Jana Pawła II (Pałac Biskupi)**  
- godz. 14.00 – otwarcie wystawy malarstwa Bronisławy Kaczor ze Szczecina;  
- godz. 15.30 – otwarcie wystawy twórczości plastycznej Marii Horoszkiewicz z Kamienia Pom.;

**Katedra Kamieńska**  
- godz. 17.00 – Msza Św. Odpustowa. Uroczystość Św. Jana Chrzciela inaugurująca V Dni Kultury Chrześcijańskiej „OTTONALIA 2003”;

**Molo kamieńskie**  
- godz. 18.30 – błogosławieństwo wód Zalewu Kamieńskiego i jednostek pływających oraz modlitwa za rybaków, żeglarzy, marynarzy i ich rodziny;

**Molo kamieńskie**  
- godz. 19.00 – występ zespołu szantowego MARK TWAIN z Kamienia Pom.;

### 25 czerwca (środa)

**Deptak przy ul. Mickiewicza**  
- godz. 12.00 – rozpoczęcie pleneru rzeźbiarskiego (uczniowie ze szkół zakopiańskich);

**Wirydarz Katedralny**  
- godz. 13.30 – otwarcie wystawy fotograficznej Przemysława Momota z Kamienia Pom. pt. „Tacy sami” (zdjęcia portretowe osób niepełnosprawnych);

**Kapitularz Katedralny**  
- godz. 14.30 – otwarcie wystawy Tadeusza Kowalskiego ze Szczecina pt. „Biblia dłutem czytana”;

**Katedra Kamieńska**  
- godz. 15.00 – otwarcie wystawy pokonkursowej (plastycznej) dzieci szkół gminy Kamień Pom. Temat konkursu: „Rozaniec Światłem Życia”;  
- godz. 19.00 – Msza Św.;  
- godz. 20.00 – koncert Zespołu Kieryków „VOX NOSTRA” z Bagna k/Wrocławia;

### 26 czerwca (czwartek)

**Ratusz Miejski**  
- godz. 16.00 – sesja popularno-naukowa nt. „25-lecie Pontyfikatu Jana Pawła II – PRZESŁANIA OJCA ŚWIĘTEGO JANA PAWŁA II DO RODAKÓW PODCZAS PIELGRZYMEK DO POLSKI”.  
Prelegenci: red. Zbigniew Borowik z Warszawy („Społeczeństwo”), ksiądz Krzysztof Włodarczyk z Koszalina;  
- na rozpoczęcie i w trakcie sesji wystąpią Kamieńscy Madrygałiści pod dyr. Ewy Kowalskiej-Jakubiec;

**Katedra Kamieńska**  
- godz. 19.00 – Msza Św.;  
- godz. 20.00 – koncert Zespołu Harmonijek Ustnych „ANIMATO” ze Szczecina;

### 27 czerwca (piątek)

**Katedra Kamieńska**  
- godz. 17.00 – Msza Św.;  
- godz. 19.00 – koncert Organowy w ramach XXXIX Międzynarodowego Festiwalu Muzyki Organowej i Kameralnej;

### 28 czerwca (sobota)

**Stadion Miejski**  
- godz. 9.00 – przedmecz piłki nożnej pomiędzy ministrantami a drużyną MOS-u w Kamieniu Pom.;  
- godz. 10.00 – mecz piłki nożnej pomiędzy samorządowcami a księżmi, klerykami i członkami Stowarzyszeń Katolickich (po meczu grochówka wojskowa);

**Molo kamieńskie**  
- godz. 12.00 – rozpoczęcie Otwartych Regat Żeglarskich „PUCHAR OTTONALIA 2003”;

### Blonia nad Zalewem Kamieńskim

- godz. 14.00 – 17.00 – festyn rodzinny „Familiada” (na zakończenie festynu grochówka wojskowa);  
- godz. 18.00 – występ scholi dziecięcej „Promyki Duszy Chrystusowej” z parafii pw. Św. Ottona w Kamieniu Pom. pod kierownictwem Siostry Maksymiliany Bandyk;  
- godz. 19.00 – koncert Zespołu „DUVAL” z Sopotu;  
- godz. 21.00 – biesiada przy ognisku (pieczenie kiełbasek, wspólne śpiewanie piosenek biesiadnych i pielgrzymkowych);

### 29 czerwca (niedziela)

- godz. 11.30 – przemarsz spod Ratusza Miejskiego do Katedry Kamieńskiej drużyny Zakonu Rycerskiego ARKONA ze Szczecina.  
- godz. 12.00 – Msza Św. z udziałem rycerzy i Kamieńskich Madrygałistów;

**Blonia kamieńskie**  
- godz. 13.30 – pokaz walk rycerskich;

**Molo kamieńskie**  
- godz. 15.00 – zakończenie regat i wręczenie nagród;

**Blonia nad Zalewem Kamieńskim**  
- godz. 15.30 – pokaz walk karate;

**Katedra Kamieńska**  
- godz. 20.00 – koncert (gitara klasyczna i flet) pt. „Historia tanga” autorstwa Astora Piazzoli. Wykonawcy: Katarzyna Turska – flet i Marian Mazurek – gitara klasyczna.

ks. Proboszczowi  
Dariuszowi  
ZARICOWSKEMU

serdecznie  
DZIEKUJEMY  
za zaproszenie  
na PLENER

PRZEWODNICTWO  
DUCHOWE  
& FIZYCZNE  
W KAMIENIU  
POMORSKIM  
24 i 25.06  
03

30 czerwca (poniedziałek)

Katedra Kamińska

- godz. 19.00 – Msza Św. w intencji członków Stowarzyszeń Katolickich i przyparafialnych oraz ich rodzin;
- godz. 20.00 – „TRYPTYK RZYMSKI” Jana Pawła II w wykonaniu szczecińskich artystów: Andrzeja Oryla i Mateusza Kostrzyńskiego

24 czerwca (wtorek)

Katolickie Centrum  
- godz.  
- godz.

1 lipca (wtorek)

Katedra Kamińska  
- godz.

Katedra Kamińska

- godz. 19.00 – uroczysta Msza Św. Odpustowa /uroczystość Św. Ottona kończąca OTTONALIA, za organizatorów i uczestników V Kultury Chrześcijańskiej „OTTONALIA – 2003”;

Molo kamińskie  
- godz.

5 lipca (sobota)

Molo kamińskie  
- godz.

Blonia nad Zalewem Kamińskim

- godz. 15.00 – zakończenie pleneru rzeźbiarskiego;
- godz. 16.00 - Turniej Piłki Siatkowej o Puchar Zakopanego;
- godz. 20.00 – biesiada przy ognisku;

25 czerwca (środa)

Deptak przy ul.  
- godz.

Wirydarz Katechety  
- godz.

Kapitularz Katedry  
- godz.

Katedra Kamińska  
- godz.  
- godz.  
- godz.

26 czerwca (czwartek)

Ratusz Miejski  
- godz.

Organizatorzy:

Parafia pw. Św. Ottona,  
Katolickie Stowarzyszenie „Civitas Christiana”  
i Burmistrz Miasta Kamień Pomorski

Institucje współuczestniczące:

Ośrodek Kultury i Sportu w Kamieniu Pomorskim,  
Stowarzyszenie Rodzin Katolickich,  
Starostwo Powiatowe,  
Urząd Gminy Dziwnów,  
Klub Sportowy „Jedynka”,  
Komenda Powiatowa Policji,  
Komenda Powiatowa Państwowej Straży Pożarnej

KS. Proboszczowi  
DARIUSZOWI  
ZARIKONSKIEMU

SERDIECZNIE  
DZIEKUJĘ  
ZA ZEPROSZENIE  
ME PRZEZ  
PRZEWODNICTWO  
DUCHOWE  
FIZYCZNEJ  
W KAMIENIU  
POMORSKIM  
24 i 25.06  
03

**Maria Horoszkiewicz**

*Ukończyła Studium Nauczycielskie w Gryficach, studia pedagogiczne na Uniwersytecie Szczecińskim, studia podyplomowe – Plastyka z muzyką (US). Prowadzi koła plastyczne w Szkole Podstawowej nr 2 w Kamieniu Pomorskim.*

*Ulubiona technika to pastele olejne, ale również akwarele i grafiki.*

*Wystawy:*

*1998 – kawiarnia „Art Cafe” – Kamień Pomorski*

*2002 – Pałac Biskupi – Kamień Pomorski*

*Od 1998r. organizuje coroczne wystawy plastyczne w Szkole Podstawowej nr 2 w Kamieniu Pomorskim, gdzie promując młode talenty w środowisku lokalnym, wystawia również swoje prace.*

**Kontakt z autorką prac:**

**tel. 3823129**

**3820613**

WD  
↓  
WORSKI  
24 i 25.06  
03

# Moryń



# MORYŃ

## JEZIORO MORZYCKO

CENTRUM  
KONFERENCYJNO-WYPOCZYNKOWE  
"SAVANA"



CAMPING "ANKA"



OŚRODEK WYPOCZYNKOWY "BASIA"



"CYPEL POD LIPĄ"



### LEGENDA

- Ulice
- Drogi gruntowe, ścieżki
- Zabudowania
- Parki i tereny zielone
- Jeziora, stawy i rzeki
- Mur obronny
- Kościół
- Ruiny
- Urząd Miejski
- Policja
- Ośr. Zdrowia
- Apteka
- Miejski Ośrodek Kultury
- Informacja Turystyczna
- Poczta
- Schronisko Młodzieżowe
- Ośrodek Wypoczynkowy
- Ośrodek Jeździecki
- Pole namiotowe
- Kawiarnie
- Bary, Restauracje
- Hotele
- Stacja Paliw
- Plaża
- Parking
- Szkoła
- Amfiteatr
- Przystanki Autobusowe
- Cmentarz
- Dom Pomocy Społecznej

STADION  
SPORTOWY

STADNINA KONI "BIELIN"



### GĄDNO

OŚRODEK WYPOCZYNKOWY  
"GĄDNO"  
K. MICHAŁOWSKI



CENTRUM KONFERENCYJNO - WYPOCZYNKOWE

## SAVANA\*\*\*

- ☀ Restauracja
- ☀ Klub Biznesu ze stołem bilardowym
- ☀ nowoczesnie wyposażoną dyskotekę
- ☀ luksusową salę konferencyjną na 70 osób
- ☀ boisko do gry w siatkówkę i koszykówkę
- ☀ plac zabaw
- ☀ moło, plażę i kąpielisko
- ☀ sprzęt wodny: kajaki, rowery wodne, łódki
- ☀ dwa pomosty wędkarskie

74-503 Moryń ul. Jeziorna 8 • tel. (00 48 91) 41 46 612 • tel./fax (091) 41 46 611  
www.savana.aip.pl • e-mail: savana@aip.pl



## ZESPÓŁ OŚRODKÓW WYPOCZYNKOWYCH

### Przystań żeglarska-Pensjonat "CYPEL POD LIPĄ"

- ▲ sala fitness club, sala konferencyjna 60 miejsc, bilard, sauna, do wynajęcia: łódki, kajaki, żagłówki

### Ośrodek wypoczynkowy "BASIA"

- ▲ miejsce na ognisko, plac zabaw dla dzieci, parking

### Camping "ANKA"

- ▲ świetlica, miejsce na grill, plac zabaw dla dzieci, mini plaża, parking

74-503 Moryń, ul. Żeglarska 5  
tel. (091) 41 46 322, 41 46 087



## OŚRODEK WYPOCZYNKOWY "GĄDNO"

- ☀ domki campingowe
- ☀ pole namiotowe
- ☀ boiska sportowe
- ☀ sprzęt wodny
- ☀ świetlica telewizyjna
- ☀ bar oferujący kuchnię domową
- ☀ parking dla gości

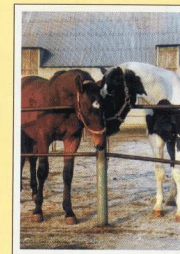
Konstanty Michałowski  
Gądko, 74-503 Moryń, tel. (091) 41 46 302, (091) 464 23 87  
tel. kom. 0604 42 42 41



## STADNINA KONI "BIELIN"

- ☞ baza turystyczna całoroczna
- ☞ 20 pokoi 2,3,4 osobowych
- ☞ 45 miejsc noclegowych
- ☞ nauka jazdy konnej
- ☞ przejażdżki bryczkami
- ☞ sala konferencyjna
- ☞ festyny, pikniki, przyjęcia okolicznościowe
- ☞ pensjonat dla koni

BIELIN 1, 74-503 MORYŃ ; tel./ fax. (+48 91 ) 414-60-78  
e-mail: stadnina@bielin.com.pl



### Miejski Ośrodek Kultury

74-503 Moryń, ul Szeroka 12 - tel. (091) 41 46 123, 432 65 87, fax (091) 432 65 88  
e-mail: mok\_moryn@poczta.onet.pl

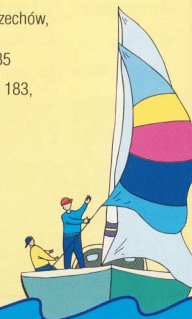
### Urząd Miejski w Moryniu,

74-503 Moryń, Plac Wolności 1 - tel. (091) 41 46 033, fax (091) 41 46 125  
www.moryn.pl ; e-mail: um@moryn.pl

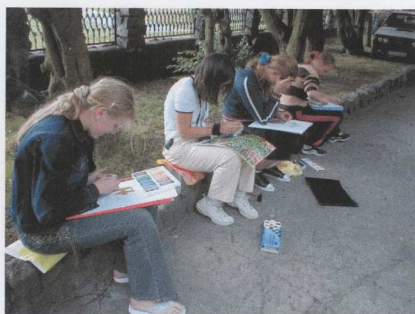


## INFORMACJE UŻYTKOWE NÜTZLICHE HINWEISE

- ▲ OŚRODEK JEZDZIECKI "PODKOWA" - Moryń tel. 41 46 049, tel. kom. 0606 132 790
- ▲ LEŚNE POLE BIWAKOWE Sławomir Pręćkowiński - Gądko tel. 41 46 303
- ▲ LEŚNE POLE BIWAKOWE "COUNTRY DUDEK"  
Janusz Dudek - Gądko tel. 41 46 389, 41 46 531
- ▲ KARCZMA-PENSJONAT "U ORCIA" - Moryń tel. 41 46 346
- ▲ DZIERŻAWCA JEZIOR "EKORYB" - Chojna tel. 41 42 243  
Jezióra: Morzycko, Mętno, Jelenin, Narost, Ostrów, Białęgi, Bielin, Orzechów, Czachów i inne.
- ▲ SZKOŁA PODSTAWOWA - Moryń tel. 41 46 018, 41 46 057, 41 46 085
- ▲ STRZELNICA PNEUMATYCZNA KOŁA LOK "DZIK" - Moryń tel. 41 46 183, 41 46 123
- ▲ KAWIARNIA POD ARKADAMI - Moryń tel. 41 45 136
- ▲ BAR "KOŚCIUSZKO" - Moryń tel. 41 46 278
- ▲ BAR "PLUS" Józef Wszolek - Moryń tel. 41 46 109, 41 46 405
- ▲ BLUES CLUB - Moryń tel. kom. 090 66 45 17, 0603 07 89 03
- ▲ DYSKOTEKA "FAN CLUB" Moryń tel. kom. 0600 325 366, 0608 473 187



# PLENER W KAMIENIU DOM.



**V Międzynarodowy  
Bieg Dookoła Morynia  
Victory '2003  
02.08.2003r.**



**Miejski Ośrodek Kultury w Moryniu**  
ul. Szeroka 12, 74-503 Moryń  
woj. zachodniopomorskie

tel. 0048/ 91/ 41 46 123, 43 26 587

fax. 0048/ 91/ 43 26 587

[www.moryn.pl](http://www.moryn.pl)

e-mail: [mok\\_moryn@onet.pl](mailto:mok_moryn@onet.pl)







## V Międzynarodowy Bieg Dookoła Morynia "Victory '2003" Moryń, dn. 2 sierpnia 2003r. godz. 16.00

Miejski Ośrodek Kultury w Moryniu organizuje w dniach 1-3.08.2003r. tradycyjny Festiwal Sportowo-Rekreacyjny pn. "Jarmark Moryński". W czasie Festiwalu odbędzie się szereg imprez sportowo-kulturalnych (biegi, zawody strzeleckie, pokazy sportów wodnych, turniej siatkówki plażowej, pokazy jazdy na rowerach wyczynowych).

Podczas trzydniowego festynu będą miały miejsce występy zespołów muzycznych z Polski i Niemiec.

Hasłem przewodnim tegorocznej imprezy jest "W mięśniach siłę miej w sercu zaś Fair Play" stąd cele jakie przyjąłmy:

1. Szerzenie idei olimpijskich i zasady "fair play" w sporcie, kontakty z olimpijczykami, czynny wypoczynek całych rodzin, propagowanie zdrowego trybu życia, szerzenie sportu wśród dzieci, młodzieży i dorosłych oraz zdrowej rywalizacji.
2. Integrowanie społeczeństwa sprawnego z niepełnosprawnym.
3. Promowanie Morynia, jako terenu, którego walory sprzyjają aktywności ruchowej.
4. Integrowanie środowisk lokalnych po obu stronach Odry i zacieśnianie współpracy.

V Międzynarodowy Bieg Dookoła Morynia rozpocznie się 2.08.2003r. o godz. 16.00 Biegiem Młodzieżowym na dystansie 3 km, następnie o 16.30 odbędzie się Bieg Integryjny, w którym wezmą udział V.I.P.-owie, olimpijczycy, organizatorzy, wszyscy chętni i niepełnosprawni, o godz. 17.00 Bieg Dookoła Morynia na dystansie 12 km.

Byłoby nam miło gdyby Państwo przyjęli nasze zaproszenie i zaszczytli nas Swoim udziałem.

Relacje z ubiegłorocznej imprezy można znaleźć na stronie internetowej [www.moryn.pl](http://www.moryn.pl)

Ze sportowym pozdrowieniem

Dyrektor  
Miejskiego Ośrodka Kultury  
w Moryniu

Barbara Rzońca

## REGULAMIN

### V MIĘDZYNARODOWEGO BIEGU DOKOŁA MORYNIA Victory 2003 02.08.2003 r.

#### TRASY BIEGÓW

**16.00 Bieg Młodzieżowy** - młodzież szkolna, która nie ukończyła 16 lat dookoła muru obronnego na dystansie 3 km

**16.30 Bieg Integryjny** - V.I.P.-owie, olimpijczycy, organizatorzy, osoby niepełnosprawne i wszyscy chętni ulicami Morynia, na dystansie ok. 1 km

**17.00 Bieg Dookoła Morynia** - zawodnicy którzy ukończyli 16 lat na dystansie ok. 12 km /3 rundy dookoła miasta

#### UCZESTNICTWO

W Biegu Dookoła Morynia prawo startu mają zawodnicy, którzy ukończyli 16 lat oraz posiadają aktualne badania lekarskie.

W Biegu Młodzieżowym prawo startu ma młodzież szkolna, która nie ukończyła 16 lat, i dostarczy podpisane oświadczenie przez rodziców lub opiekunów.

#### ZGŁOSZENIA

Zgłoszenia imienne do udziału w imprezie będą przyjmowane od poniedziałku do piątku w Miejskim Ośrodku Kultury w Moryniu w godz. 8.00 - 18.00 pod numerem tel. (0-91) 41 46 123, 43 26 587 i w dniu zawodów w Biurze Biegu od 8.00 do 15.00 przy MOK w Moryniu. Wyniki biegu dostępne będą na stronie internetowej [www.moryn.pl](http://www.moryn.pl) dwa tygodnie po zakończeniu imprezy. Istnieje możliwość przesłania wyników pocztą po opłaceniu kosztów ( 5,00 zł)

#### FINANSOWANIE

Wszyscy uczestnicy przyjeżdżają na koszt własny. Wpisowe wynosi 15 zł od osoby w Biegu Dookoła Morynia.

Wszyscy zawodnicy będą ubezpieczeni przez Organizatora.

#### NOCLEGI

Informacje o noclegach można uzyskać pod numerem telefonu (091)41 46 123 , 43 26 587 w MOK w Moryniu w godz. 8.00-18.00

#### KLASYFIKACJA I NAGRODY

Klasyfikacja przeprowadzona będzie oddzielnie w kategorii kobiet i mężczyzn.

Za miejsca I - III przewidziane są nagrody pieniężne i rzeczowe (stroje sportowe firmy "VICTORY"), miejsca IV-VI nagrody rzeczowe oraz nagrody rzeczowe dla zwycięzców w kategoriach wiekowych:

kobiety: kat. 16 - 19 lat	mężczyźni: kat. 16 - 19 lat
20 - 29 lat	20 - 29 lat
30 - 39 lat	30 - 39 lat
powyżej 40 lat	40 - 49 lat
	50 - 59 lat
	powyżej 60 lat

#### NAGRODY PIENIĘŻNE

##### KOBIETY

I miejsce - 1000 zł  
II miejsce - 700 zł  
III miejsce - 400 zł

##### MĘŻCZYŹNI

I miejsce - 1000 zł  
II miejsce - 700 zł  
III miejsce - 400 zł

Nagrody otrzymają także wszyscy zawodnicy niepełnosprawni. Dla zwycięzców przewidujemy pamiątkowe puchary i dyplomy. Wszyscy uczestnicy, którzy ukończą bieg otrzymają: pamiątkowy numer startowy, dyplom, gadzety.

#### SZATNIA I PRZEBIERALNIA

Przebiernia oraz toalety znajdują się będą w Miejskim Ośrodku Kultury w pobliżu miejsca Startu i Mety.

#### POSTANOWIENIA KOŃCOWE

ORGANIZATOR ZAPEWNIĄ SŁUŻBY PORZĄDKOWE I ZABEZPIECZENIE CAŁEJ TRASY BIEGU ORAZ PUNKT MEDYCZNY. BIEG PROWADZONY BĘDZIE PRZEZ PILOTÓW NA POLICYJNYCH MOTOCYKLACH. ORGANIZATOR W PRZYPADKU KONIECZNOŚCI ZASTRZEGA SOBIE PRAWO INTERPRETACJI REGULAMINU ORAZ WPROWADZENIA ZMIAN, KTÓRE ZOSTANĄ PODANE DO WIADOMOŚCI W DNIU ZAWODÓW.



#### **ORGANIZATOR:**

1. Miejski Ośrodek Kultury w Moryniu, ul. Szeroka 12,  
tel. 0048/91/41 46 123, tel/fax 43 26 587

#### **WSPÓLORGANIZATORZY:**

1. Burmistrz i Rada Miejska w Moryniu, Pl. Wolności 1  
tel. 0048/91/41 46 033
2. Victory Sport Promocja Sp. z o.o. Łódź, ul. Ks. Skorupki 21  
tel./fax. 0048/42/63 77 538, 63 77 539
3. Koło LOK "Dzik" w Moryniu
4. LUKS "Sokół" Przyjezierze
5. OSP Moryń
6. UKS "Podkowa" w Moryniu
7. UKS "Korona" w Klepicy

#### **PATRONAT HONOROWY**

Klub "Fair Play" przy PKOl w Warszawie

#### **PATRONAT MEDIALNY**

1. Kurier Szczeciński
2. Gazeta Chojęńska
3. Echo Gryfina i okolic
4. TVP 3 Szczecin



#### **TRASY BIEGÓW**

##### **BIEG DOKOŁA MORYNIA**

**start**- Plac Wolności, Żeromskiego, Odrzańska, Lipowa, Żeglarska, Plaża, Jeziorna, Żeromskiego, Wąska, Szkolna, **meta**- Szeroka.  
**Dystans** ok. 12 km / 3 pętle po 3905 m/

##### **BIEG MŁODZIEŻOWY**

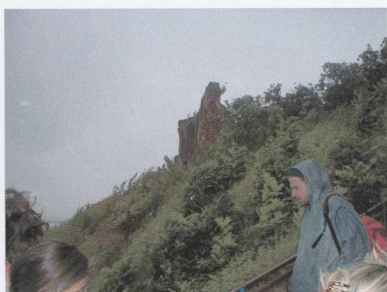
**start** - Pl. Wolności, Żeromskiego, w lewo aleją przy murze, Żeglarska, Jeziorna, Żeromskiego, Wąska, Szkolna, **meta** - Szeroka.  
**Dystans** 3 km



bieg dookoła Morynia  
bieg młodzieżowy



# "MORZE, NASZE MORZE"



Ogólnopolski Plener Plastyczny TATRY '2003

Koło Plastyczne  
"Akwarele"

*Emilia Konikowska*

Koło Plastyczne "Akwarele"  
Miejski Ośrodek Kultury  
ul. Szeroka 12, 74-503 Moryń  
tel. 091/ 414 61 23  
fax. 091/ 432 65 87

# OGÓLNOPOLSKI PLENER PLASTYCZNY

ZAKOPANE 2003

Najwyżej położony  
ośrodek wypoczynkowy  
w Polsce!



**DOM W CZASOWY**  
**salamandra**

Dom Wczasowy  
"SALAMANDRA" Sp. z o. o.  
34-511 Kościelisko, ul. Salamandra 30  
tel. /O-18/ 20 79 082  
tel./fax /O-18/ 20 79 315  
CA MON 118-072

[www.salamandra.regle.pl](http://www.salamandra.regle.pl)  
[www.salamandra.zakopane.pl](http://www.salamandra.zakopane.pl)  
e-mail: [salamandra@regle.pl](mailto:salamandra@regle.pl)

"EUROPA  
W BARWACH TĘCZY"

13.07 - 26.07.03

Koło roz  
nisku moryń  
owie „Akwa  
„Akwarele”  
ziści utalent  
większe osiągn  
Nagroda  
Nagroda  
26 med  
101 nag  
Medal  
Medal  
Honoro  
Listy G  
28 styp  
24 oso  
Krajow  
Zorgan  
Prace  
biokirurgii  
alch w Sz  
znie, w E  
salamandra” w  
Koło  
szalkowskie  
S.A. w Ch  
znie, WO  
znie, Woj  
Dorob  
opom młod  
ow podnos  
UOWEGO  
ki współpra  
to niezap  
estników „A  
ter” p. Jolan  
Dział  
cecin, Wars  
Niezap  
spanego, K  
arżau, zorg  
siwalu Mloc  
Dodat  
ycznej „Al  
Nasi  
ony, amator  
NASI

## Ogólnopolski Plener Plastyczny TATRY '2003

Koło Plastyczne  
"Akwarele"

*Emilia Konikowska*

Koło Plastyczne "Akwarele"  
Miejski Ośrodek Kultury  
ul. Szeroka 12, 74-503 Moryń  
tel. 091/ 414 61 23  
fax. 091/ 432 65 87

# OGÓLNOPOLSKI PLENER PLASTYCZNY

ZAWODANIE 2003

D.W. "Salamandra Sp. z o. o. to najwyższej położony ośrodek wczasowy w Polsce. Usytuowany jest na południowym stoku Gubałówki pod szczytem Butorowego Wierchu na wysokości 1033m n.p.m. Rozpościera się stąd niepowtarzalny widok, który zachwyca każdego przyjeżdżającego tu gościa. Z tarasów i okien "Salamandry" można oglądać rozległą panoramę Tatr sięgając od Tatr Zach. przez Wysokie aż po Tatry Bielskie.

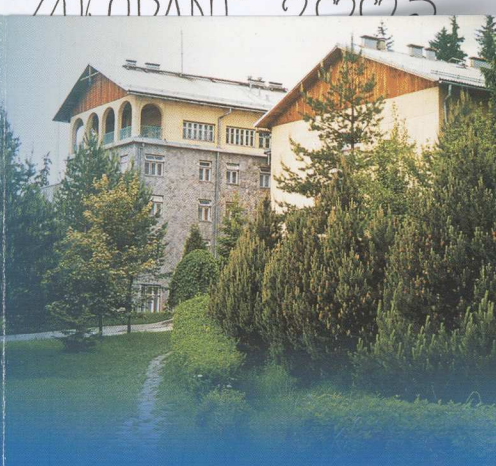
Jednym z wielu walorów DW "SALAMANDRA" są rozległe nasłonecznione tereny spacerowe oraz bogata baza rekreacyjno - wypoczynkowa m.in. gabinety odnowy biologicznej, sauna, solarium, gry zręcznościowe itp.

Amatorów sportów zimowych przyciąga sąsiedztwo wielu wyciągów narciarskich i tras o różnorodnych skalach trudności.

Organizujemy wiele ciekawych wycieczek w doliny i Tatry Wysokie, Słowację i Pieniny. Dodatkowe atrakcje to kuligi, dyskoteki, ogniska - wiatry z kapelą góralską itp.

Posiadamy 250 miejsc noclegowych w 3 budynkach położonych w lasach świerkowo - sosnowych. Pokoje o zróżnicowanym standardzie: apartamenty, pokoje z PWS i TV, pokoje turystyczne. Dysponujemy także salami konferencyjnymi dla 120 / 60 / 40 X 2 osób z podstawowym wyposażeniem audiowizualnym.

Nasza baza sportowo - turystyczna: boisko sportowe, plac zabaw, bilard, mini sala gimnastyczna itp. zadowoli każdego amatora czynnego wypoczynku jak też doda wiele uśmiechu waszym podopiecznym.



### OFERTA SPECJALNA

wycieczki szkolne "zielone klasy", kolonie  
w cenie już od 35 zł z całodziennym wyżywieniem\*

- kierownik grupy + kierowca - gratis,

opiekunowie (1 na 15 uczniów)

Oplata tylko za wyżywienie 26 zł

\*) dotyczy pokoi o standardzie turystycznym



#### Oferujemy:

pobyty indywidualne  
wczasy rodzinne  
kursy - konferencje  
imprezy okolicznościowe  
obozy, kolonie  
wycieczki szkolne

Ogólnopolski Plener Plastyczny TATRY '2003

Koło Plastyczne  
"Akwarele"

Emilia Konikowska

Koło Plastyczne "Akwarele"  
Miejski Ośrodek Kultury  
ul. Szeroka 12, 74-503 Moryń  
tel. 091/ 414 61 23  
fax. 091/ 432 65 87

OGÓLNOPOLSKI PLENER  
PLASTYCZNY

ZAKOPANE 2003

"EUROPIA  
W BARWACH TĘCZY"  
13.07 - 26.07.03



Tylko w naszym ośrodku:

- wspaniała kuchnia
- miła atmosfera
- niepowtarzalny widok na panoramę Tatr



Koło  
isku mor  
owie „Ak  
„Akwa  
teci utaler  
ejsze osią  
Nagro  
Nagro  
26 me  
101 na  
Medal  
Medal  
Honoro  
Listy G  
28 sty  
24 oso  
Krajow  
Zorgana  
Prace  
chirurgii p  
ach w Szcz  
nie, w Ba  
andra” w  
Kolo w  
tkowskię  
A. w Choj  
nie, WOD  
nie, Wojew  
Dorobek  
m młodzi  
podnosi  
WIEGO ST  
współprac  
niezapom  
ków „Akwa  
p. Jolanty  
Działaln  
in, Warszaw  
Niezapom  
nego, Kato  
au, organiz  
Młodzie  
Dodatkow  
Nasi byli  
amatorzy d  
NASZYM



**Miejski Ośrodek Kultury w Moryniu**  
 ul. Szeroka 12, 74-503 Moryń  
 tel. 091/414 61 23, tel./fax. 091/432 65 87  
 e-mail: mok\_moryn@poczta.onet.pl



**KOŁO PLASTYCZNE „AKWARELE”**  
 przy Miejskim Ośrodku Kultury w Moryniu

Koło rozpoczęło swoją działalność w październiku 1974 roku i od 26 lat uczestniczy w upowszechnianiu kultury plastycznej, nie tylko w mieście moryńskim, ale i na terenie województwa zachodniopomorskiego, na terenie kraju i poza jego granicami.

„Akwarele” to dzieci i młodzież w wieku od 5 do 17 lat. Założycielką i instruktorem Koła jest Pani Aniela Głodna.

„Akwarele” są laureatami konkursów wojewódzkich, krajowych i międzynarodowych uczestniczą w ogólnopolskich plenerach plastycznych

dzieci utalentowanych artystycznie.

Największe osiągnięcia zespołu:

- Nagroda Ministra Kultury i Sztuki,
- Nagroda Ministra Rolnictwa, Leśnictwa i Gospodarki Żywnościowej,
- Nagroda Ministra Oświaty i Wychowania Niemiec,
- 26 medali indywidualnych i zespołowych oraz 171 dyplomów międzynarodowych,
- 101 nagród krajowych,
- Medal Dyrektora Muzeum Malborskiego w Biennale Konkursu Marynistycznego,
- Medal ZW SZS w Krakowie,
- Honorowa Odznaka STK za zasługi dla rozwoju ruchu społeczno-kulturalnego,
- Listy Gratulacyjne byłego Wojewody i dyrektora Domu Kultury Szczecin-Zamek,
- 28 stypendiów artystycznych,
- 24 osoby z zespołu zakwalifikowały się i uczestniczyły w Ogólnopolskim Plenerze dla Talentów Plastycznych organizowanych przez Krajowe Stowarzyszenie Pomocy Szkole w Warszawie.

Zorganizowałyśmy kilkaset wystaw plastycznych.

Prace małych akwarelistów ekspozowane są w Holandii, Belgii, Niemczech, Ośrodku Polonijnym w Bronson USA, Fundacji Onkologów prof. Religii w Zabrzu, Pałacu Kultury w Warszawie, Centralnym Ośrodku ZHP, na "Głodówce" w Bukowinie Tatrzańskiej, w Szpitalu w Szczecinie, Gorzowie Wlkp i Teatrze Polskim w Szczecinie w CDiDN, w Kawiarni Zamkowej w Szczecinie, Kawiarni „Na Piętrze” w Szczecinie, w Banku PKO S.A. w Chojnie, w Urzędzie Wojewódzkim w Szczecinie i Urzędzie Marszałkowskim, w Ośrodku Wojskowym „Mandragora” w Zakopanem, w Centrum Kultury w Chojnie, w DOK Dębno.

Koło współpracuje z wieloma placówkami kultury i oświaty na terenie kraju, a szczególnie z Wydziałem Kultury Urzędu Marszałkowskiego, Centrum Psychologiczno-Pedagogicznym w Szczecinie, Regionalnym Centrum Edukacji Ekologicznej w Szczecinie, Bankiem w USA, w Chojnie, Narodową Fundacją Ochrony Środowiska, Wojewódzkim Funduszem Ochrony Środowiska, Regionalnym Urzędem Poczty w Szczecinie, WODR – Barzkowice, Domem Pomocy Społecznej, Centrum Kultury w Chojnie, Centrum Doradztwa i Doskonalenia Nauczycieli w Szczecinie, Wojewódzką Fundacją Wspierania Wsi, a od 8 lat Krajowym Stowarzyszeniem Pomocy Szkole w Warszawie.

Dorobek plastyczny dzieci został dostrzeżony i wspierany wielokrotnie nagrodami i dotacjami Ministerstwa Kultury i Sztuki. Dzięki tym nagrodom młodzi plastycy mogą pracować w najnowszych technikach plastycznych, a wystawy mają najpiękniejszą oprawę plastyczną. Range w Warszawie podnosi afisz: WYSTAWA ZORGANIZOWANA PRZY WSPARCIU FINANSOWYM MINISTERSTWA KULTURY I SZTUKI I KRAJOWEGO STOWARZYSZENIA POMOCY SZKOLE W WARSZAWIE.

W ramach współpracy z Fundacją „Porozumienie bez barier” dwie osoby z „Akwarel” i 2 osoby z „INSPIRACJI” uczestniczyły w wycieczkach na Cypr. W ramach współpracy z Fundacją „Porozumienie bez barier” jedna osoba z „Akwarel” i „INSPIRACJI” została zaproszona z okazji Dnia Dziecka na spotkanie przygotowane przez Fundację „Porozumienie bez barier” p. Jolanty Kwaśniewskiej, spotkanie w sali kongresowej Pałacu Kultury i Nauki w Warszawie.

Działalność plastyczna „AKWARELE” zyskała pochlebne recenzje w prasie krajowej i lokalnej, wielokrotnie nagrywana przez TV w Szczecinie, Warszawie, Berlin.

Niezapomniane przeżycia, lekcje historii, geografii, plastyki to wycieczki i plenery między innymi do Warszawy, Krakowa, Nowego Targu, Katowic, Świnoujścia, Kołobrzegu, Koźuchowa, Mrzeżyna, Zielonej Góry, Gniezna, Poznania, Malborka, Frankfurtu, Schwedt, Prenzlau, zorganizowane przez instruktora koła. „Akwarele” zaproszone zostały przez KZC „POMERANIA” do udziału w Polsko-Niemieckim Festiwalu Młodzieży w Prenzlau (Niemcy) i w Nowogardzie, Sopot, Świnoujście, Zieloniec, Kotlina Kłodzka, Zakopane, Kraków, Kórnik.

Dodatkowym atutem zespołu jest napisana przez byłą Akwarelistkę Sylwię Hryniewicz – Mecha praca magisterska na temat działalności plastycznej „Akwarele”.

Nasi byli Akwareliści to absolwenci Liceum Plastycznego, Historii Sztuki KUL w Lublinie, Konserwacji Zabytków, nauczyciele plastyki, artyści, amatorzy działający w naszym środowisku i na terenie Polski.

NASZYM MOTTEM SĄ SŁOWA ST. STASZICA:

**„Talent jest jak kawałek szlachetnego,  
 ale surowego metalu dopiero pilna  
 praca go obroni i wartość mu wielką nadaje”**  
 Stanisław Staszic







## OFERTA SPECJALNA

wycieczki szkolne "zielone klasy", kolonie  
w cenie już od 35 zł z całodziennym wyżywieniem\*

- kierownik grupy + kierowca - gratis,

opiekunowie (1 na 15 uczniów)

Oplata tylko za wyżywienie 26 zł

\*) dotyczy pokoi o standardzie turystycznym



### Oferujemy:

pobyty indywidualne  
wczasy rodzinne  
kurso - konferencje  
imprezy okolicznościowe  
obozy, kolonie  
wycieczki szkolne



## Związek Podhalański Oddział Kościelisko

Związek jest stowarzyszeniem ludzi Podhala działającym od roku 1919, kultywuje i rozwija tradycje regionalne w budownictwie, sztuce, ubiorze, tańcu, muzyce, gwarze i ochronie przyrody wywodzące się jeszcze z dawnej kultury pasterskiej ludów Karpat.

W Kościelisku Związek działa od 1925 roku. W latach trzydziestych wybudowano tu Dom Ludowy; po wojnie budynek został odremontowany i od roku 1997 pełni rolę siedziby Związku i ośrodka kultury regionalnej. Tutaj działa znany muzyczny zespół regionalny "Polanorze", prowadzone są różnorodne zajęcia z dziećmi w tym nauka gry na skrzypkach, nauka gwary, zajęcia z zakresu kultury miejscowej.

W budynku jest sala teatralna na 150 osób. W okresie wakacji letnich i zimowych oraz okresów świątecznych kultura Ziemi Kościeliskiej prezentowana jest przyjeźdnym: organizowane są spotkania z folklorem, wystawy dzieł twórców ludowych - rzeźbiarzy, malarzy, wystawy fotografii, spotkania poświęcone kulturze i jej animatorom.

W podziemiach Domu jest karczma „Polany” mieszcząca do 120 osób, gdzie są serwowane tradycyjne dania kuchni regionalnej.

### Dom Ludowy w Kościelisku

Chotaż 453

tel: (18) 20 700 51

tel/fax: (18) 20 70 306

e-mail: [zwypodhal@zakopane.top.pl](mailto:zwypodhal@zakopane.top.pl)

e-mail: [imprezy@koscieliska.pl](mailto:imprezy@koscieliska.pl)

[www.koscieliska.pl](http://www.koscieliska.pl)

Krzysztof Zanuski  
ZAKOPANE  
18.07.08



Tylko w naszym ośrodku:

- wspaniała kuchnia
- miła atmosfera
- niepowtarzalny widok na panoramę Tatr



TATRZAŃSKI PARK NARODOWY



Najwyżej położony  
ośrodek wypoczynkowy  
w Polsce!



Dom Wczasowy  
"SALAMANDRA" Sp. z o. o.  
34-511 Kościelisko, ul. Salamandra 30  
tel. /O-18/ 20 79 082  
tel./fax /O-18/ 20 79 315  
CA MON 118-072

[www.salamandra.regle.pl](http://www.salamandra.regle.pl)  
[www.salamandra.zakopane.pl](http://www.salamandra.zakopane.pl)  
e-mail: [salamandra@regle.pl](mailto:salamandra@regle.pl)

*Handwritten signature: M. Baniś*

*Handwritten text: ZANUSI  
ZAKOPANE  
18.07.03*

*M. M. M.*  
 NUSST  
 DANE  
 7.03

D.W. "Salamandra Sp. z o. o. to najwyżej położony ośrodek wczasowy w Polsce. Usytuowany jest na południowym stoku Gubałówki pod szczytem Butorowego Wierchu na wysokości 1033m n.p.m. Rozpościera się stąd niepowtarzalny widok, który zachwyca każdego przyjeżdżającego tu gościa. Z tarasów i okien "Salamandry" można oglądać rozległą panoramę Tatr sięgając od Tatr Zach. przez Wysokie aż po Tatry Bielskie.

Jednym z wielu walorów DW "SALAMANDRA" są rozległe nasłonecznione tereny spacerowe oraz bogata baza rekreacyjno - wypoczynkowa m.in. gabinety odnowy biologicznej, sauna, solarium, gry zręcznościowe itp.

Amatorów sportów zimowych przyciąga sąsiedztwo wielu wyciągów narciarskich i tras o różnorodnych skalach trudności.

Organizujemy wiele ciekawych wycieczek w doliny i Tatry Wysokie, Słowację i Pieniny. Dodatkowe atrakcje to kuligi, dyskoteki, ogniska - watry z kapelą górską itp.



Swoje korzenie ma tu wiele znakomitych podhalańskich rodów. Tu można spotkać maliny kilmwckowej historii, alicznej, ludowa sztuka, szerokie rzemiosło, zabłyki gospodarki pasterskiej i góralskiej architektury. Na kulturę duchową składają się dokonania znanych szeroko regionalistów oraz całej plejady malarzy, rzeźbiarzy, gwędziarzy, muzyków, taneczny, śpiewaków i ludowych mistrzów różnych rzemiosł. Niebawła urada królobrazu, rozmałość rzędy terenu, osobliwości fauny i flory, losy wychożących się szlaków górskich, świetnie rozwinęła baza noclegowa i sportowa infrastruktura - stanowią o ogromnych walorach turystycznych.

Gmina Kościelisko synie jako okolica leśnikowo-wypoczynkowa, z możliwością pensjonatów, domów wypoczynkowych i prywatnych kwater.

W Europie i świecie znana jest jako ośrodek biathlonowy i kółka wielu znakomitych narciarzy-olimpijczyków. Tutaj odbywają się mistrzostw świata.

**Gmina Kościelisko**



KRAJOWEMU STOWARZYSZENIU  
POMOCY SZKOLE  
w WARSZAWIE

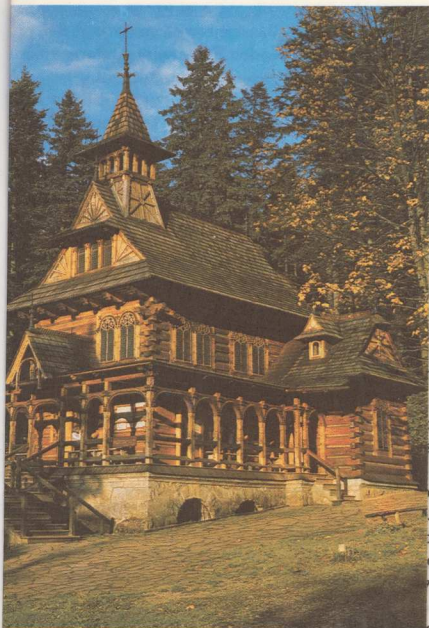
GORĄCO  
DZIEKIJEMY

ZA MOŻLIWOŚĆ  
ROZWOJU I  
UZDOLNIEN  
PŁASTYCZNYCH

I DOSTARCZENIE  
NIEZAPOMNIANYCH  
PRZEŻYĆ I DOZNAŃ  
ZE SPOTKAŃ Z CIĘKAWYMI  
LUDZMI W SCENERII

"Affarele"  
MORYN

PIER



# KAPLICA NA JASZCZURÓWCE

h tu  
nych  
berca  
objek-  
sarz,  
Bu-  
aczo-  
objek-  
cowi  
wny  
a. Po  
Pol-  
Wit-  
ięk-  
skie-

osa:  
Jó-  
zację  
chy-  
wnie  
dem  
rhli.  
nych  
ene-  
pcie  
ymi

**ŚWIADKOWIE  
CHRYSTUSA**

XVI WYSTAWA  
MALARSTWA NA SZKLE

28 czerwca – 14 września 2003

GALERIA RELIGIJNEJ SZTUKI LUDOWEJ  
IM. JANA PAWŁA II  
KAPLICA WITKIEWICZOWSKA  
JASZCZURÓWKA

Der Name – Jaszczurówka entspringt den hierdamals lebenden Feuersalamandern, von den Goralen Eidechse – Jaszczurgenannt.

Die Herz-Jesu-Kapelle wurde von der Familie Uznański gestiftet und von den bekannten Schriftsteller, Maler, Kunsthistoriker und Gesellschaftsfunktionär Stanislaw Witkiewicz entworfen. Den Bau dieser Kapelle hat man in 1904 begonnen und zwei Jahre später beendet. Bei der Verwirklichung dieses Bauplanes haben Ingenieur Blacha und dort lebende Gorale-übertroffene Tischlermeister mitgearbeitet. Der Hauptaltar klingt mit seiner Konstruktion an eine Goralenhütten an. Von beiden Seiten des Altars gibt es bunte Glasgemälden mit Polens und Litauens Wappen, die nach dem Entwurf von Stanislaw Witkiewicz angefertigt wurden.

Die Kapelle in Jaszczurówka gehört in Polen zu den schönsten Denkmälern der Kunst und Stil von Zakopane. In den 50-er Jahren des XX Jahrhunderts wurde die Kapelle mit zwei weiteren Nebenaltären ausgestattet: Mutter Gottes – und Josephaltar. Sie wurde von Janos aus Dębno angefertigt. Die Stationen des Kreuzweges hat auf dem Glas Jan Jachymiak gemalt und die Gorale haben in Eichenholz hier hängenden Kronleuchter heransgehoben.

Die Kapelle befindet sich in Obhut der römisch-katholischen Pfarrei in Zakopane-Cyrhla. Sie wird dank den Spenden der Pfarrkinder und Touristen unterhalten und konserwiert. 1977-1983 wurde die Kapelle generalüberholt. In der hiesigen Totengruft werden die mit den religiösen Gebetsriten verbundenen Ausstellungen veranstaltet.

Le nom de „Jaszczurówka” provient du nom des salamandres qui y vécurent autrefois, appelées lézards par les montagnards. Vouée au Sacré-Coeur de Jésus, la chapelle fut fondée par la famille Uznański et réalisée d'après le projet de Stanislaw Witkiewicz (1851-1915), écrivain, peintre, historien de l'art et activiste social. Sa construction, initiée en 1904, fut terminée deux ans après. A la réalisation du projet collaborèrent l'ingénieur Blacha et les montagnards – „maîtres de la hâche et du ciseau”. Le retable ressemble par sa forme à la maison montagnarde. Les vitraux de ses deux côtés, représentant les armoiries de la Pologne et de la Lituanie, furent réalisés d'après le projet de S. Witkiewicz.

La chapelle de Jaszczurówka est un des plus beaux exemples de l'art et du style montagnard de la région de Zakopane. Dans les années '50 la chapelle fut munie de deux autels latéraux: L'un consacré à la Mère de Dieu, l'autre à Saint Joseph, tous les deux exécutés par Janos de Dębno. Les tableaux du Chemin de la Croix sont peints sur vitre par Jan Jachymiak et le lustre, sculpté en bois de chêne, est l'oeuvre des montagnards locaux. La chapelle fait partie de la paroisse catholique de Zakopane-Cyrhla. Elle est entretenue grâce à la générosité des fidèles et des touristes. Dans les années 1977-1983 la chapelle fut l'objet d'une restauration générale et depuis, on organise dans la crypte des expositions sur de la tradition religieuse de la région.

The name „Jaszczurówka” comes from spotted salamanders, which once lived at that place, and were called „Jaszczury” by the local mountaineers.

The Chapel, dedicated to the Holy Heart of Jesus, founded by the Uznański family, has been designed by Stanislaw Witkiewicz (1851-1915) a prominent writer, painter, historian of art and social worker.

The erection of the Chapel started in 1904 and was completed 2 years later. Considerable help in the realization of the object was offered by engineer Blacha and the local mountaineers masters of hatchet and chisel. The main altar is similar, as regards the structure, to a typical mountain cottage. At the sides of the main altar there are two colourful stained glass windows with the religious and national emblems of Poland and Lithuania, made according to the design of Stanislaw Witkiewicz. The Chapel in Jaszczurówka is one of the most beautiful monuments of the Zakopane architectural style in Poland. In the fifties of the twentieth century the Chapel has been furnished with two side altars: Our Lady's and St. Joseph's made by Janos from Dębno. The pictures of The Cross Way were painted by Jan Jachymiak, and the local mountaineers have carved in oak a hanging chandelier.

The Chapel is under the care and management of the Roman Catholic Parish at Zakopane-Cyrhla. It is maintained and repaired only with the money offered by the congregation and tourists. In 1977-1983 the general renovation of the Chapel took place. Below it the vault has been made accessible for people to visit. There one can find some exhibitions of the religious tradition of Poland.

## ŚWIADKOWIE CHRYSTUSA

XVI WYSTAWA  
MALARSTWA NA SZKLE

28 czerwca – 14 września 2003

GALERIA RELIGIJNEJ SZTUKI LUDOWEJ  
IM. JANA PAWŁA II  
KAPLICA WITKIEWICZOWSKA  
JASZCZURÓWKA

## KAPLICA NA JASZCZURÓWCE

**N**azwa Jaszczurówka pochodzi od żyjących tu niegdyś salamander plamistych, nazwanych przez górali jaszczurami.

Kaplicę pod wezwaniem Najświętszego Serca Jezusowego fundacji rodziny Uznańskich projektował Stanisław Witkiewicz (1851-1915) pisarz, malarz, historyk sztuki i działacz społeczny. Budowę kaplicy rozpoczęto w roku 1904, a ukończono w dwa lata później. Przy realizowaniu projektu współpracowali inżynier Blacha i miejscowi górale, mistrzowie dłuta i siekiery. Ołtarz główny swoją konstrukcją przypomina chatę góralską. Po obu stronach są kolorowe witraże z herbami Polski i Litwy, wykonane według projektu St. Witkiewicza.

Kaplica na Jaszczurówce to jeden z najpiękniejszych pomników sztuki i stylu zakopiańskiego w Polsce.

W latach 50-tych XX wieku kaplicę wyposażono w dwa boczne ołtarze: Matki Bożej i św. Józefa, wykonane przez Janosa z Dębna. Stacje Drogi Krzyżowej namalował na szkle Jan Jachymiak, a miejscowi górale wyrzeźbili w drewnie dębowym wiszący żyrandol.

Kaplica znajduje się pod opieką i zarządem parafii rzymskokatolickiej w Zakopanem Cyrhli. Utrzymuje się ją i konserwuje z datków wiernych i turystów. W latach 1977-1983 wykonano generalny remont kaplicy. W udostępnionej krypcie są organizowane wystawy związane z religijnymi tradycjami regionu.

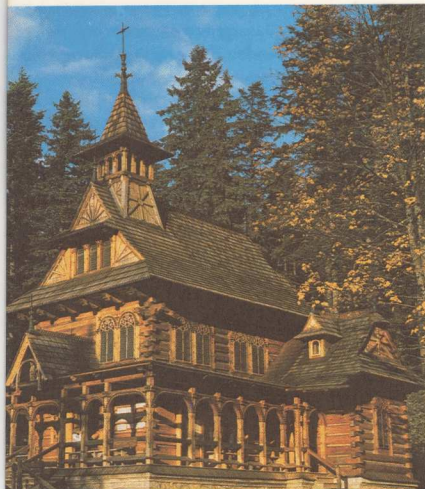


# ŚWIADKOWIE CHRYSTUSA

XVI WYSTAWA  
MALARSTWA NA SZKLE

28 czerwca – 14 września 2003

GALERIA RELIGIJNEJ SZTUKI LUDOWEJ  
IM. JANA PAWŁA II  
KAPLICA WITKIEWICZOWSKA  
JASZCZURÓWKA



h tu  
nych  
berca  
ojek-  
sarz,  
Bu-  
niczo-  
ojek-  
cowi  
wny  
a. Po  
Pol-  
Wit-  
ojek-  
skie-

## ARTYŚCI JASZCZURÓWKI



Barbara Baniecka-Dziazio  
Bogdan Dziazio  
Magdalena Fortecka  
Zofia Fortecka  
Jan Fudała



Janina Jarosz-Walczakowa  
Krzysztof Karasek  
Jan Kosiński  
Anna Madeja



Piotr Piotrowski  
Ewelina Pęksowa  
Jolanta Pęksowa



Anna Pitoń-Bachleđa  
Anna Stopka- Słowińska  
Władysław Walczak-Baniecki  
Stanisław Wyrteł



Przypominam ci, abyś rozpałił na nowo charyzmat Boży, który jest w tobie przez nałożenie moich rąk. Albowiem nie dał nam Bóg ducha bojaźni, ale mocy i miłości, i trzeźwego myślenia. Nie wstydz się zatem świadectwa Pana naszego ani mnie, Jego wicźnia, lecz weź udział w trudach i przeciwnościach znoszonych dla Ewangelii według mocy Boga! On nas wybawił i wezwał świętym powołaniem nie na podstawie naszych czynów, lecz stosownie do własnego postanowienia i łaski, która nam dana została w Chrystusie Jezusie przed wiecznymi czasami. Ukazana zaś została ona teraz przez pojawienie się naszego Zbawiciela, Chrystusa Jezusa, który przewyciężył śmierć, a na życie i nieśmiertelność rzucił światło przez Ewangelię, której głosiłem, apostołem i nauczycielem ja zostałem ustanowiony. Z tej właśnie przyczyny znoszę i to obecne cierpienie, ale za ujmę sobie tego nie poczytuję, bo wiem, komu uwierzyłem, i pewien jestem, że mocen jest ustrzec mój

depozyt aż do owego dnia. Zdrowe zasady, któreś posyłał ode mnie, miej za wzorzec w wierze i miłości w Chrystusie Jezusie! Dobrego depozytu strzeż z pomocą Ducha Świętego, który w nas mieszka.

Ty więc, moje dziecko, nabieraj mocy w łasce, która jest w Chrystusie Jezusie, a to, co usłyszałeś ode mnie za pośrednictwem wielu świadków, przekaz zasługującym na wiarę ludziom, którzy też będą zdolni nauczać i innych. Weź udział w trudach i przeciwnościach jako dobry żołnierz Chrystusa Jezusa! Nauka to zasługująca na wiarę: *Jeżeliśmy bowiem z Nim współumarli, wespół z Nim i żyć będziemy. Jeśli trwamy w cierpliwości, wespół z Nim też królować będziemy. Jeśli się będziemy Go zapierali, to i On nas się zaprze. Jeśli my odmawiamy wierności, On wiary dochowuje, bo nie może się zaprzeć siebie samego.*

To wszystko przypominaj, dając świadectwo w obliczu Boga, byś nie walczył o same słowa, bo to się na nic nie przyda, wyjdzie tylko na zgubę słuchaczy. Dołóż starania, byś sam stanął przed Bogiem jako godny uznania pracownik, który nie przynosi wstydu, trzymając się prostej linii prawdy.

Trwaj w tym, czego się nauczyłeś i co ci powierzono, bo wiecz, od kogo się nauczyłeś. Od lat bowiem niemowlęcych znasz Pisma święte, które mogą cię nauczyć mądrości wiodącej ku zbawieniu przez wiarę w Chrystusie Jezusie. Zaklinam cię wobec Boga i Chrystusa Jezusa, który będzie sądził żywych i umarłych, i na Jego pojawienie się, i na Jego królestwo: głoś naukę, nastawaj w porę, nie w porę, w razie potrzeby wykaż błąd, poucz, podnieś na duchu z całą cierpliwością, ilekroć nauczasz. Czuj w wszystkim, znos trudy, wykonaj dzieło ewangelisty, spełnij swe posługiwanie!

**W dobrych zawodach wystąpiłem, bieg ukończyłem, wiary ustrzegłem. Na ostatek odłożono dla mnie wieniec sprawiedliwości, który mi w owym dniu odda Pan, sprawiedliwy Sędzia, a nie tylko mnie, ale i wszystkim, którzy umiłowali pojawienie się Jego.**

Z Drugiego Listu św. Pawła do Tymoteusza (fragmenty)



*Świat bardziej niż nauczycieli potrzebuje dzisiaj świadków.* Te słowa Jana Pawła II, w połączeniu z naszym osobistym doświadczeniem wiary, stały się dla nas inspiracją do wyboru tematu tegorocznej, szesnastej już Wystawy.

Każdy z nas pragnie mieć wzorce, drogowskazy, które wyznaczałyby kierunek naszemu ziemskiemu pielgrzymowaniu, jasne punkty pośród przygnębiającej nieraz szarości powszedniego dnia. I Bóg w swym nieprzebranym miłosierdziu takich świadków nieustannie nam posyła. Dowodem tego są całe zastępy świętych. Należą do nich zarówno pełni odwagi i zawierzenia męczennicy wszystkich wieków, mężczyźni i mądry pasterze, zakonnicy o otwartych sercach, jasniejące blaskiem świętości dziewice, atakże rzesze świątobliwych mężczyzn i kobiet, przez których życie objawiał się światu Chrystus. Również miniony wiek dostarczył licznych przykładów postaci, które nie oglądając się na nic od dawna każdego dnia swoje życie na ofiarę Panu i ludziom. Spośród nich wymienić można by chociażby brata Alberta, ojca Pio czy Matkę Teresę. Świadkiem wiarygodnym jest dla całego dzisiejszego świata ponad wszelką wątpliwość Jan Paweł II, który jako Piotr naszych czasów kieruje Chrystusową łodzią tak konsekwentnie i klarownie wskazując chrześcijanom drogę do Pana, a wszystkim ludziom dobrej woli – wzór pokory, wierności ideałom, szacunku dla każdej ludzkiej osoby oraz prawdziwej troski o pokój między narodami. W hołdzie miłości i wdzięczności za 25 lat Pontyfikatu ofiarujemy Mu część Gallerii, której od początku jest Patronem, umieszczając w niej prace poświęcone Jego życiu i pasterskiemu posługiwaniu.

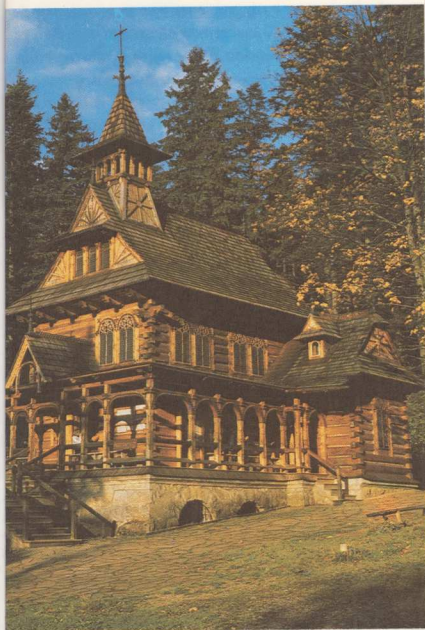
Chrystus zwywa do dawania świadectwa również nas, niezależnie od tego kim jesteśmy i co robimy. Pragniemy więc poprzez tę Wystawę zaprosić wszystkich, którzy będą ją oglądali, do chwili refleksji nad autentycznością swych chrześcijańskich postaw, do większej odwagi i radykalizmu, tak by inni patrząc na nas nie mieli wątpliwości, że naszym Mistrzem jest Jezus Chrystus.



Gratulujemy osiągnięć i z życzeniami

Alfonsa  
Matylda  
Krzysztof





h tu  
nych

berca  
objek-  
sarz,  
Bu-  
iczo-  
objek-  
cowi  
wny  
a. Po  
Pol-  
Wit-

pięk-  
skie-

oss  
Jé  
zaj  
chy  
wni

den  
chli  
ych  
ene  
peid  
ým

## KAPLICA NA JASZCZURÓWCE

### Dotychczasowe wystawy zbiorowe Galerii:

- Madonna w podhalańskim malarstwie na szkle (1988)
- Krzyż podtatrzański (1989)
- Święci Pańscy (1990)
- Rok Pański (1991)
- Świadectwa (1992)
- Aniołowie Pańscy (1993)
- Życie Maryi (1994)
- Święta Rodzina (1995)
- Święci polscy (1996)
- Madonny (1997)
- Tajemnice różańcowe (1998)
- Bohaterowie Starego Testamentu (1999)
- Pro Christo et Ecclesia (2000)
- Niebo - Piekło - Czystiec (2001)
- Męka, Śmierć i Zmartwychwstanie Jezusa Chrystusa (2002)



Gratulujemy wyspaniałych  
osiągnięć i szerególnego talentu  
z życzeniami sukcesów

Włocławek  
Włocławski

J. Majcherek

Magdalena Soymianowska

Anna Orzeł

Magdalena Dębicka

Katarzyna Radził

Włocławski 20.12

Anna Szwarc Maksymowicz

Marta Abramczyk

Marta Biega

Antonina  
Czesna

Barbara Bednarska  
Jolanta

Violetta  
Barbara Drobna

grupa śpiewnic  
Miejska

Charlotta Koch

D. Styczeń

Maia Jędrzejewska

Feresia Łuk z Golonka

Jedynka Chrońnowska z Mysy

Jolanta Dendric  
Osmolnic Sanstoknycki

Syrena - Z. Z. Zbrodnie

Joanna Domzai  
18/19/99

Emilia z Norwida z miłop.  
szymi zyczeniami i spakuj  
przytulaj - Renata Rappolth  
z ydanym

Janina Jankowska

Jolanta Rychalska  
Marta Prostak  
Jolanta

Jolanta Chrońnowska  
ze Świdnicy

Berta Kaczyńska

Gratulacje dla „Ameryki”

Chwała  
KSPS

GRATULUJE POMYSKÓW  
~~ZAZDROSTWIE~~ (ALE POZYTYWNE!)  
TALENTU

Janeta Kufcech

KSPS

Z wyrazami uznania i szacunku  
dla ARTYSTÓW i ich mistrzów -  
nauczycieli

Janeta Skrzyżewska  
KSPS

N jesteście niesamowicie, wspaniali,  
cudowni... +2

- Beata Szpilecka

vel Jęta

GŁOS NAUCZYCIELSKI

Dla przyjaciół z pleneru  
Gropide



SPOTKANIE Z P. Prof. Henrykiem  
BURZCEM w GALERII SANKTUARIUM



"Skwarelo"  
"INSPIRACJE"  
i "GSTELE"

w ZAKOPANEM -  
JASZCOURÓWCE



DYPLOM ZA SZCZEGÓLNE PLENEROWE  
OSIĄGNIĘCIA  
PLASTYCZNE

odbiera z rąk  
p. W. BARTOLA z KSPS  
i kier. plenaru  
K. Głodnego

Elwira Kowalska  
z „Aluarel”



ZA SERCE WŁOZONE  
W ORGANIZACJĘ KRAJOWYCH  
PLENERÓW

p. poseł i PRZEWODNICZĄCY  
Z. Grzelini-NOWICKI  
z KSPS w W-wie

dziękuję „PSTELE”



WYSTAWA  
 "NA GORĄCO"  
 codzienna  
 zmierzająca prac

NA ZDZIECIU  
 Karolina  
 i Edyta z  
 "PASTELE"

Edyta Zajączkowska - L.15  
 "PASTELE" - DOK Dębno  
 pastele suche

Z podziękowaniem  
 Piotr Kraśko

Sponsor: A. W. Frankiewicz Dębno

**PIOTR  
 KRAŚKO**  
 ZWYDANE  
 2003



WYSTAWA



Związek Podhalań  
ZESPÓŁ REGIONALNY  
**POLANIORZE**

Kościelisko

POWIAT ZAKOPIAŃSKI • WOJEWÓDZTWO MAŁOPOLSKIE

ZAPROSZENIE  
DO WSPÓŁPRACY  
Z ZESPÓŁEM  
REGIONALNYM  
POLANIORZE  
ZAKOPIANE  
KOŚCIELISKO  
2003



Zespół *Polaniorze* z Kościeliska został założony przez działaczy Oddziału Związku Podhalań w Kościelisku w 1977 roku. Nazwa zespołu pochodzi od dawnej nazwy wsi - Polany. Trzon zespołu stanowili muzycy i tancerze rozwiązanego zespołu regionalnego działającego przy Wojskowych Domach Wczasowych w Kościelisku. Kierownikiem zespołu był Andrzej Pitoń *Kubów* i Józef Bukowski *Tyrała*, instruktorami zaś Tadeusz Bukowski i Andrzej Gąsienica *Buk*.

Swoja autentycznością i żywością w przekazywaniu obrazów z życia polaniarskiej tradycji i zwyczajów w wielu miastach Polski i za granicą. Po wyjeździe kierownika Andrzeja Pitonia do USA zespół działał jeszcze kilka lat występując sporadycznie. W tym okresie prowadził go Waclaw Przekłasa i Wojciech Karpel.

Zespół został reaktywowany 27 czerwca 1998 roku, a jego prowadzenia podjęli się Maria i Stanisław Krupowie. Zespół liczy obecnie 60 osób i brał już udział w kilku festiwalach w kraju i za granicą. Zespół stara się godnie kultywować tańce, śpiew i tradycje naszych przodków.

The *Polaniorze* Ensemble was created in 1977 by the activists of the Highlanders' Union (Związek Podhalań) at Kościelisko. Its name has been derived from the old name of the village, which was once known as Polany. The core of the group were the musicians and dancers of the former regional folk ensemble at the Army Recreation Centre at Kościelisko, which had been disbanded. The Ensemble managers were Andrzej Pitoń and Józef Bukowski, and its instructors were Tadeusz Bukowski and Andrzej Gąsienica.



The authentic character of the Ensemble and their spontaneous presentation of the life in the village greatly impressed the audience and the jury of many a concert and festival. In 1978 the group was awarded the *Golden Mountaineer's Axe* at the International Festival of Highlander Folklore in Zakopane. Its members acted in many films. For several years they presented Highlander tradition and customs in many towns in Poland and abroad. After its manager Andrzej Pitoń left for the United States, the Ensemble continued its activity under Waclaw Przekłasa and Wojciech Karpel, but performed only sporadically. It was reactivated on 27 June 1998, under the management of Maria and Stanisław Krupa. It consists now of 60 persons and has already taken part in several festivals in Poland and abroad. The Ensemble is intent on the proper practicing of the songs, dances and traditions of our ancestors.

Kierownictwo Zespołu  
the Ensemble managers  
Maria i Stanisław Krupa  
tel./phone: 0-18 20 70 595  
0-601 49 65 04





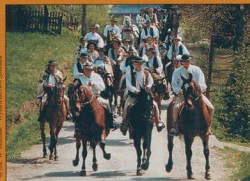
Związek Podhalań jest stowarzyszeniem działającym od roku 1919; kultywuje i rozwija tradycje regionalne. Tradycje te wywodzą się z kultury pasterskiej ludów Łuku Karpackiego. Celem więc naszej organizacji jest podtrzymywanie i rozwijanie tradycji w budo-wnictwie, sztuce, ubiorze, tańcu, muzyce, gwarze i ochronie przyrody.

W Kościelisku Związek działa od 1925 roku. W naszych szeregach było wielu wybitnych działaczy m.in. prof. Andrzej Stopka Nozimek, poeta Stanisław Nedza Kubiniec, muzykant Stanisław Nedza Chotarski, wielu cieśli, budorzy, twórców ludowych.

W latach trzydziestych rozpoczęto budowę Domu Ludowego. W 1939 roku, tuż przed drugą wojną światową odbył się Zjazd Podhalań. Po wojnie budynek został odremontowany i od roku 1997 pełni rolę ośrodka kultury. Tutaj ma swą siedzibę zespół *Polaniorze*, w kole *Zowaternik* prowadzone są różnorodne zajęcia z dziećmi w tym nauka gry na skrzypcach, nauka gwary oraz inne zajęcia z zakresu kultury regionalnej.

W budynku jest sala teatralna na 150 osób. W okresie wakacji, ferii zimowych, świąt organizowane są spotkania z folklorem, wystawy twórców ludowych - rzeźbiarzy, malarzy oraz wystawy fotografii. Często są spotkania poświęcone kulturze i jej twórcom.

W podziemiach Domu jest karczma regionalna mieszcząca 120 osób.



© G. K. Kozłowski - Włoszczowa, 2003

Związek Podhalań  
Oddział Kościelisko

Dom Ludowy

im. Bronisławy i Kazimierza Dłuskich

34-511 Kościelisko, Chotarz 453

tel.: 0-18 20 70 306, fax.: 0-18 20 70 370

e-mail: [zwpodhal@zakopane.top.pl](mailto:zwpodhal@zakopane.top.pl)

<http://zwiazekpodhalań.podhale.net.pl/>

ZAPROSZENIE  
DO  
WSPÓŁPRACY  
Z ZESPOŁEM  
REGIONALNYM  
POLANIORZE  
ZAKOPANE  
KOŚCIELISKO  
2003





# FESTIWAL SPORTOWO-REKREACYJNY

# JARMARK MORYŃSKI 2003

1-3 sierpnia



## PROGRAM

### 1.08.2003r. PIĄTEK

- 16.00 - Autorska wystawa stypendystek Dyrektora Miejskiego Ośrodka Kultury w Moryniu
- 16.30 - Występy zespołów dziecięcych i młodzieżowych z zaprzyjaźnionych ośrodków kultury
- 18.00 - Występ zespołu tanecznego "ASTRA" z Gogolic
- 18.30 - Występy zespołów tanecznych "Płomyczki I" i "Płomyczki II" z MOK Moryń
- 19.00 - **OFICJALNE OTWARCIE FESTIWALU z udziałem gości zaproszonych**
- 19.30 - Koncert duetu z CK w Chojnie
- 20.00 - Koncert gwiazdy - **MAKOWIECKI BAND** ★
- 21.30 - Agata Jastrzębska - laureatka Trzcińskiego IDOLA
- 22.00 - Koncert gwiazdy - **EWELINA FLINTA** ★
- 23.30 - Przemysław "AINU" Goc - **Koncert SHOW Z POCHODNIAMI**
- 01.00-04.00 - Zabawa z zespołem "CARMEN"

### 2.08.2003r. SOBOTA

- 11.00-12.00 - Turnieje i pokazy sportowe
- 14.00 - Zawody Strzeleckie o Puchar Dyrektora ZGKiM w Moryniu
- 10.00-15.00 - Półfinały II Turnieju tenisa o Puchar Przechodni im. dr Kocho
- 12.00-16.00 - **BLOK IMPREZ DLA DZIECI**
  - 12.30 - Szczudlarze
  - 13.30 - Sielicki Stanisław - **CEREMONIE ŚWIATA**
- 15.00 - Wielka Loteria Strażacka
- 15.30 - Bieg Integracyjny /dystans ok. 200 m/
- 16.00 - Bieg o **PUCHAR BURMISTRZA MORYNIA** dystans ok. 3 km.
- 17.00 - Koncert zespołu **DEER BAND**
- 19.30 - KABARET **AFERA** ★
- 21.00 - Koncert gwiazdy **K.A.S.A** ★
- 22.30-04.00 - Zabawa z zespołem "CARMEN"

### 3.08.2003r. NIEDZIELA - plaża miejska w Moryniu

- 09.00 -14.00 - **Międzynarodowe Zawody Wędkarskie**
- 10.00 -18.00 - IV Turniej Plażowej Piłki Siatkowej
- 12.00 -16.00 - Finał II Turnieju tenisa o Puchar Przechodni im. dr Kocho
- 16.00 - Mecz piłki nożnej /boisko sportowe/
- 12.00 - Występy koła tanecznego "MIESZKI" oraz solistów z MGOK Mieszkowice
- 12.30 - Taniec nowoczesny zespołu "PUELLA" z Grzybna
- 13.00 - Break Dance - grupa taneczna z MGOK Mieszkowice
- 13.20 - Koncert solistów z MOK Moryń
- 14.00 - 21.00 - **Występy zespołów:**
- 14.00 - Kapela ludowa z Wełtynia
- 14.30 - Kapela Mieszkowicka
- 15.00 - Zespół "ZA MIEDZĄ" z CK Chojna
- 15.30 - Zespół "RETRO" z CK Chojna
- 16.00 - Zespół "GARAŻ" z Mieszkowice
- 18.00 - Zespół "Q-version" z Goleniowa
- 20.00 - Zespół "TEHET" z Dębna /muzyka reggae i rock/
- 21.00 - **OFICJALNE ZAKOŃCZENIE FESTIWALU**
- 21.15 - Dyskoteka

### IMPREZY TOWARZYSZĄCE:

- wystawa w Miejskiej Bibliotece Publicznej, wystawa malarska, rzeźby i plakatu
- zabawy i konkursy sprawnościowe, pokaz pletwonurków, strzelnica pneumatyczna,
- pokaz grupy zjazdowców rowerowych Megasport Racing Team, przejażdżki bryczką,
- przeciąganie liny o baryłkę piwa, wyciskanie cięgarów,
- WIEJSKA KARCZMA - stoiska Kół Gospodyń Wiejskich

SPONSORZY:

### PATRONAT MEDIALNY:

ORGANIZATOR:  
Miejski Ośrodek Kultury w Moryniu  
mok.moryn@onet.pl

WSPÓLORGANIZATORZY:  
Burmistrz Morynia,  
Kolo LOK "DZIK" w Moryniu,  
Stowarzyszenia Przyjaciół Morynia i Jazdra Moryńskiego,  
OSP Moryń,  
LUKS "Sokol" Przyjacielerze,  
S.C. FAN w Moryniu



**Autorska**  
**Wystawa**  
**Prac Plast.**  
**Stypendystek**  
**-RA MOK w MORYNIU**

SPONSORZY:

**GASPORT**  
**CODE BIKE**  
**ZONE**

**WYKONAWCY**  
**WYKONAWCY**  
**WYKONAWCY**

**MTP**  
**SHOES**

**PIENIĘDZ**  
**PIENIĘDZ**  
**PIENIĘDZ**

**WYKONAWCY**  
**FAN**  
**CLUB**  
 sals & dance

**WYKONAWCY**  
**YS-LAND**  
 MARIJA KAZIMIERZ  
 JANICZY

**WYKONAWCY**  
**OKOMA**  
 Małgorzata  
 Kozłowska

**WYKONAWCY**  
**GISO**  
 sals & dance

**WYKONAWCY**  
**SAB**  
 sals & dance

**WYKONAWCY**  
**ELE2**  
 sals & dance

**WYKONAWCY**  
**VANA**  
 sals & dance

**WYKONAWCY**  
**ROYAL PBR**  
 sals & dance

**WYKONAWCY**  
**WYKONAWCY**  
**WYKONAWCY**

**WYKONAWCY**  
**KLAMA**  
**WYKONAWCY**

**WYKONAWCY**  
**GKiM**  
 Moryniu

**WYKONAWCY**  
**Józefczyk**  
**WYKONAWCY**

**WYKONAWCY**  
**WYKONAWCY**  
**WYKONAWCY**

**WYKONAWCY**  
**WYKONAWCY**  
**WYKONAWCY**

**WYKONAWCY**  
**WYKONAWCY**  
**WYKONAWCY**

**WYKONAWCY**  
**WYKONAWCY**  
**WYKONAWCY**

**WYKONAWCY**  
**WYKONAWCY**  
**WYKONAWCY**





## Jagoda Januszczyk

udokumentowane osiągnięcia:

- reprezentowanie Miejskiego Ośrodka Kultury na trzech kolejnych Ogólnopolskich Plenerach Plastycznych organizowanych przez Krajowe Stowarzyszenie Pomocy Szkole w Warszawie
- wyróżnienie w konkursie "Błaski i cienie średniowiecza"
- stypendium artystyczne Haliny Jarosiewicz z Chicago za dorobek plastyczny w roku 2001
- wyróżnienie w ogólnopolskim konkursie "Sydney 2000" w dziedzinie wyobraźni z wisa
- wyróżnienie w powiatowym konkursie plastycznym pt. "Radość bez alkoholu"
- wyróżnienie w konkursie plastycznym "Moja ulubiona lektura"
- nagroda w konkursie plastycznym zorganizowanym przez Rejonowy Ośrodek Studiów i Ochrony Środowiska Kulturowego Zamek - Szczecin
- udział w plenerze "Moryńska własna 96"
- wyróżnienie u OKD u W-wi  
 „EUROPA U BARWACH TĘCZY  
 z zaproszeniem do udziału  
 u OPR Zielone 2003
- REPREZENTOWANIE MARIAMA  
 I LOD. ZACH,  
 W PENERACH PLAST,  
 - BLEDEN PRAGA, 2002  
 - HOLANDIA, BELGIA, FRANCJA 2003  
 - KAMIEN POM. „OD IMPULSÓW JESZCZYK



KRAJOWE STOWARZYSZENIE  
POMOCY SZKOLE  
ul. Mokotowska 67A  
00-930 WARSZAWA  
tel. 622-70-15 tel./fax 622-70-16

Serdeczne podziękowania  
dla Pani Neli Głodnej  
za pomoc w realizacji programu  
plenaru plastycznego "Europa w  
branżach tęczu"  
organizowanego przez Krajowe  
Stowarzyszenie Pomocy Szkole

Organizatorzy:  
Eduard

Zakopane Kościelisko  
13-26 lipca 2003 r.



## Aleksandra Czerwińska

udokumentowane osiągnięcia:

- reprezentowanie Miejskiego Ośrodka Kultury na dwóch kolejnych Ogólnopolskich Plenerach Plastycznych organizowanych przez Krajowe Stowarzyszenie Pomocy Szkole w Warszawie
- wyróżnienie w konkursie "Blaski i cienie średniowiecza"
- stypendium artystyczne Haliny Jarosiewicz z Chicago za dorobek plastyczny w roku 2001
- dwukrotny udział w ogólnopolskim plenerze plastycznym organizowanym przez ZG OSP
- II miejsce w Ogólnopolskim konkursie plastycznym "Zapobiegamy pożarom" 2001 w Kaszalinie
- V miejsce w ogólnopolskim konkursie plastycznym "Nasz klasowy notatnik przyrodniczy"
- I miejsce w konkursie plastycznym "SYDNEY 2000" organizowanym przez MOK w Moryniu
- przekazanie prac dla fundacji "Porozumienie Bez Barier"
- wyróżnienie w wojewódzkim konkursie plastycznym "Chrońmy zwierzęta naszych pól i lasów"
- I miejsce w wojewódzkim konkursie plastycznym "Nasze kochane zwierzęta"
- udział w wyjeździe na Cypr z Fundacji Jadanty Kwasniewskiej "Porozumienie Bez Barier".

II - miejsce w Konk. Plast. „ZAPOBIEGAMY POŻAROM

- W-W

- reprezentowanie MORYNIA i WOT, ZACH.  
na plenerze

- WIEDEN - PRAGA

- HOLANDIA - BELGIA - FRANCJA

- KAMIENI POM. „MORZE, NADE MORZE”

sch  
ych  
ocy  
za"  
za  
ym  
ym  
ym  
oo"  
ier"  
ym  
ym  
klej  
19  
~3





Gratuluję autorkom bardzo  
dobrych prac. Życzę rozwoju  
Artemu i samych sukcesów  
artystycznych. Życzę przekonania,  
że niebawem zasławię grono  
znanych polskich plastyków.  
Szam również nadzieję, że  
wiele waszych prac znajdzie  
miejsce w profesjonalnych  
galeriach i w domach miłośników  
Waszego Artytu.

01.02.2003

Do. Melan. Pińkowsko  
Szcz. Towarzystwo Kultury

Słowa wielkiego uznania autorkom  
wspaniałych prac z życzeniami  
wielu sukcesów artystycznych

prekieruję  
Dokt. i. Diestow  
Nihil  
Bielosko - Bysta

**PATRONI MEDIALNI**

*TVP3 Regionalna*  
*Polskie Radio Bis*  
*Biblioteka Analiz*  
*Magazyn Literacki. Książki*  
*Cogito*  
*Victor Gimnazjalista*  
*Gazeta Szkolna*  
*Telbit*  
*Portal Księgarski*  
*Wydawca*  
*Mówią Wieki*  
*Polska Zbrojna*  
*Notes Wydawniczy*  
*Przeгляд*



TARGI KSIĄŻKI EDUKACYJNEJ - EDUKACJA XXI  
al. Prymasa Tysiąclecia 83  
01-242 Warszawa  
tel./fax (0-22) 632 83 50, 632 43 44  
e-mail: [biuro@targi-edukacja.pl](mailto:biuro@targi-edukacja.pl)  
[www.targi-edukacja.pl](http://www.targi-edukacja.pl)



**Warszawa, Pałac Kultury i Nauki**  
**29-31 sierpnia 2003 r.**

**Zaproszenie**

Deklaracja

Główny

KWALELE"  
WSPRACJE"  
astele"

LODNIOPOMORSKIE

Gryfina

Uprzejmie proszę  
o wzięcie udziału  
w uroczystym otwarciu  
15. Targów Książki Edukacyjnej  
**EDUKACJA XXI,**  
które odbędzie się  
29 sierpnia 2003 r.  
o godzinie 12.00  
w Pałacu Kultury i Nauki  
w Warszawie

Andrzej Pieniak  
Dyrektor Targów

Magda  
Waldemar  
Trzymaj



Pięknie, pięknie, pięknie !!!

Stepan Polesny

A well deserved function well done  
to all who have been involved

Tony Long

Weslem pod drugim prezentem  
orkuszycywnu tola Pochywny,  
at Mompubi! Deteracyj!  
Tampnawc Ach oleky!

John - Moolpa  
01.08.2003.

Magda  
Waldok  
Trzymaj te



Návkce uznání dle TAOJEJ

hřadostá MAGDO

EMIA (WALDEN)

1.08.2003<sub>u</sub>



es  
o

ZARZĄD WOJEWÓDZKI  
ZWIĄZKU OCHOTNICZYCH STRAŻY  
POŻARNYCH R.P. w Szczecinie  
woj. Zachodniopomorskiego  
ul. Tkacka 54  
70-556 SZCZECIN  
tel./fax (091) 44-89-716

*o. Demuszczak  
A. Piętkowski*



**ZAPROSZENIE**

TWOJEJ

EMMA I WAWDEK

0034

ZARZĄD WOJEWÓDZKI  
ZWIĄZKU OCHOTNICZYCH STRAŻY  
POŻARNYCH R.P. w Szczecinie  
woj. Zachodniopomorskiego  
ul. Tkacka 54  
70-556 SZCZECIN  
tel./fax (091) 44-89-716

*J. Demuszczak  
H. Piżtkowska*

Prezes Zarządu Wojewódzkiego  
Stanisław Dycha

na spotkanie podsumowujące etap wojewódzki  
Ogólnopolskiego konkursu Plastycznego "Zapobiegajmy pożarom",  
które odbędzie się  
w Urzędzie Miasta i Gminy w Gryfinie w sali nr 25  
w dniu 29 sierpnia 2003 r. od godz. 11.00

*Panią Anielę Stodną*

Zarząd Wojewódzki  
Związku Ochotniczych Straży Pożarnych RP  
Województwa Zachodniopomorskiego  
serdecznie zaprasza

Po spotkaniu w Urzędzie Miejskim  
serdecznie zapraszamy do skorzystania  
z atrakcji Centrum Wodnego "Laguna",  
ul. Wodnika 1.  
Zapewniamy bilet wstępu dwugodzinny.

z gratulacjami -

- życięcom, uczestnikom  
wojewódzkiego konkursu plastycznego  
"zapobiegamy pożarom"  
Gryfino 29.08.2003 r.

Sekretarz Głównego Stosu Honorowego - p. p.

Przewodniczący Zarządu Powiatowego OSP

- Józef Jan Szymborski

Przewodniczący Komisji Podzielnej ZW 2008 RP  
Zbigniew Lewandowski

Magdalena Pnyba - p.o. Dyrektora Biura  
Zarządu Wojewódzkiego Związku OSP R.P.  
wojewódzkiego zachodniopomorskiego

Tessier Bronisław - Komendant Powiatowy  
Powiatowy Stary Porannej  
w Gryfinie.

ZWYCIESTWO

7 : 10

MOŻLIWYM  
DO ZDOBYCIA

NAGRÓD NA  
WOJEWÓDZTWO  
ZACHODNIOPOMORSKIE

TERCET  
PLASTYCZNY

"Akwarele"

"INSTYTUCJE"

"RYSUNKI"

{ CZYLI 3 NAGRÓD  
NA WOJEWÓDZTWO  
ZACHODNIOPOMORSKIE





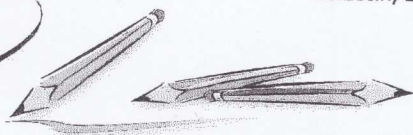
OGÓLNOPOLSKI  
KONKURS PLASTYCZNY

# DYPLOM

dla

PANI NELI GŁODNEJ

za zaangażowaną pracę z młodzieżą  
w realizacji programu społeczno –  
wychowawczego Związku OSP RP  
oraz z podziękowaniami  
za przygotowanie laureatów  
szczebla wojewódzkiego  
OGÓLNOPOLSKIEGO KONKURSU  
PLASTYCZNEGO  
„Zapobiegajmy pożarom”



Prezes  
Zarządu Wojewódzkiego ZOSP RP  
Województwa Zachodniopomorskiego  
*Stanisław Dycha*  
Stanisław Dycha

Szczecin, 2003-05-19

Moryń, dn. 14.08.2003 roku

**Zespół Plastyczny „AKWARELE”**

Miejski Ośrodek Kultury w Moryniu

**Zespół Plastyczny „INSPIRACJE”**

Centrum Kultury w Chojnie

St. INSTRUKTOR – Aniela Głodna

**Zarząd Powiatu Gryfińskiego**

**Starosta Gryfiński**

**Ewa De La Torre**

ul. Sprzymierzonych 4  
74-100 Gryfino

W imieniu zespołów plastycznych: „Akwarele” z Miejskiego Ośrodka Kultury w Moryniu i „Inspiracje” z Centrum Kultury w Chojnie, zwracam się z prośbą o dofinansowanie naszej działalności w wysokości 3 tys. zł.

Powyższa kwota zostanie w całości przeznaczona na wyjazd w miesiącu wrześniu 2003 roku (dokładna data nie jest jeszcze uzgodniona) reprezentacji obu zespołów do Warszawy, gdzie z okazji 75 lat istnienia i działalności Polskich Linii Lotniczych „LOT” będą prezentowane nasze prace w hali odlotów na lotnisku „OKĘCIE”.

Członkami ww. zespołów były w latach poprzednich i są obecnie – również dzieci z Domu Pomocy Społecznej w Moryniu i Specjalnego Ośrodka Szkolno-Wychowawczego w Chojnie. Zespół „Akwarele” działa już 30 lat, a zespół „Inspiracje” rozpoczął 10 rok swojej działalności. Ich członkowie są laureatami wielu konkursów wojewódzkich, krajowych i międzynarodowych, których nie sposób tu wszystkich wymienić. Brałszy udział w wielu wystawach i plenerach na terenie całego kraju i poza jego granicami, m.in.: w Belgii, Holandii, Niemczech, Austrii, Francji, Czechach. Poprzez swoją działalność promujemy nie tylko nasze miasta, ale przede wszystkim Powiat Gryfiński, którego jesteśmy mieszkańcami, a którego niepowtarzalne piękno przedstawiają wykonane przez nas prace.

Od wielu lat współpracujemy z Urzędem Marszałkowskim, Krajowym Stowarzyszeniem Pomocy Szkole, Fundacją „POROZUMIENIE BEZ BARIER” oraz Ministerstwem Kultury. Członkowie naszych zespołów (od 9 lat) reprezentują województwo zachodniopomorskie na ogólnopolskich plenerach dla dzieci szczególnie uzdolnionych plastycznie.

Doskonale zdajemy sobie sprawę, iż w tak trudnych czasach jesteście Państwo zaskakiwani wieloma podobnymi prośbami, których spełnienie – chociażby z powodu nie ujęcia ich w Wyszczególnionych planach budżetowych – nie zawsze jest możliwe, ale zaproponowanie nam udziału w wystawie z okazji 75 lat istnienia i działalności Polskich Linii Lotniczych „LOT” jest dla nas samych – miłym – zaskoczeniem.

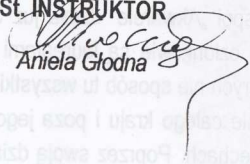
Dlatego mamy nadzieję, że nasza prośba zostanie przyjęta przez Szanowny Zarząd z dużym zrozumieniem i życzliwością, a udzielony nam kredyt zaufania postaramy się jak najszybciej spłacić poprzez dalszą naszą współpracę w zakresie promowania Powiatu Gryfińskiego. Już teraz oferujemy nasze prace (tematyka wymienna) do stałej ekspozycji w Waszym Urzędzie, który zyska nie tylko na wystroju wnętrza. Dziecięca twórczość z całą pewnością będzie miała pozytywne oddziaływanie również na Waszych pracowników i petentów, gdyż pozytywny wpływ sztuki (kolorów) na psychikę człowieka nie wymaga dodatkowych uwarunkowań. Aktualnie prace nasze prezentuje, m.in.: Teatr Polski, Centrum Doradztwa i Doskonalenia Nauczycieli oraz Szpital Dziecięcy (przy ul. Wojciecha) w Szczecinie.

Jednocześnie składamy propozycję objęcia naszej działalności stałym patronatem Starostwa Powiatowego w Gryfinie, co upoważni nas do posługiwania się Waszym logo (herb, flaga, nazwa powiatu) na każdej wystawie (plakat, plansza, wydawnictwo, itp.), której będziemy uczestnikami, tak w kraju jak i poza jego granicami. Wykonane przez nas prace (m.in. malarstwo kreatywne na jedwabiu i szkle) mogą być oryginalnymi i niepowtarzalnymi – jedynymi w swoim rodzaju – pamiątkowymi prezentami wręczanymi przez Starostwo przy różnych okazjach, np. podejmowaniu zagranicznych delegacji, itp.

Z powodu niezbyt odległego terminu naszego wyjazdu do Warszawy oraz wstępnych do niego przygotowań, bardzo prosimy – w miarę możliwości – o szybką i stanowczą decyzję.

Z poważaniem:

**St. INSTRUKTOR**

  
Aniela Głodna

Adres kontaktowy:  
Miejski Ośrodek Kultury  
ul. Szeroka 12  
74-503 Moryń  
tel. 414 61 23  
tel. kom. **0 604 944 054**

Wieloletni doświadczenia, wykształcenie i wieloletni staż w tym zawodzie gwarantują najwyższą jakość usług. Nasze biuro jest wyposażone w nowoczesny sprzęt pomiarowy, który umożliwia precyzyjne pomiary i wytyczenie. Nasze usługi obejmują: pomiary i wytyczenie terenów, wytyczenie linii granicznych, wytyczenie linii rozgraniczających, wytyczenie linii rozgraniczających i wytyczenie linii rozgraniczających.

Wszystkie usługi wykonujemy z dbałością o szczegóły i z wyjątkową precyzją. Nasze biuro jest wyposażone w nowoczesny sprzęt pomiarowy, który umożliwia precyzyjne pomiary i wytyczenie. Nasze usługi obejmują: pomiary i wytyczenie terenów, wytyczenie linii granicznych, wytyczenie linii rozgraniczających, wytyczenie linii rozgraniczających i wytyczenie linii rozgraniczających.

W razie potrzeby możemy również wykonać pomiary i wytyczenie w terenie. Nasze biuro jest wyposażone w nowoczesny sprzęt pomiarowy, który umożliwia precyzyjne pomiary i wytyczenie. Nasze usługi obejmują: pomiary i wytyczenie terenów, wytyczenie linii granicznych, wytyczenie linii rozgraniczających, wytyczenie linii rozgraniczających i wytyczenie linii rozgraniczających.



... w tym celu należy...

... w tym celu należy...

... w tym celu należy...

... w tym celu należy...



0375 AFW „Mazury”, tel. (89) 542 70 44  
Bartoszyce - fot. A. Stuchurski

Berdeckie porządk  
z pleneru artysty  
cznego w Bartosze  
wach przesytają  
Asia Maceluch i  
Ola Ceerwińska

# Moryń



# MORYŃ

## JEZIORO MORZYCKO

CENTRUM  
KONFERENCYJNO-WYPOCZYNKOWE  
"SAVANA"



CAMPING "ANKA"



OŚRODEK WYPOCZYNKOWY "BASIA"



"CYPEL POD LIPĄ"



### LEGENDA

- Ulice
- Drogi gruntowe, ścieżki
- Zabudowania
- Parki i tereny zielone
- Jeziora, stawy i rzeki
- Mur obronny

- Kościół
- Ruiny
- Urząd Miejski
- Policja
- Ośr. Zdrowia
- Apteka
- Miejski Ośrodek Kultury
- Informacja Turystyczna
- Poczta
- Schronisko Młodzieżowe
- Ośrodek Wypoczynkowy
- Ośrodek Jeździecki
- Pole namiotowe
- Kawiarnie
- Bary, Restauracje
- Hotele
- Strzelnica
- Stacja Paliw
- Plaża
- Parking
- Szkoła
- Amfiteatr
- Przystanki Autobusowe
- Cmentarz
- Dom Pomocy Społecznej

STADION  
SPORTOWY

STADNINA KONI "BIELIN"



### GĄDNO

OŚRODEK WYPOCZYNKOWY  
"GADNO"  
K. MICHAŁOWSKI



CENTRUM KONFERENCYJNO - WYPOCZYNKOWE

**SAVANA**\*\*\*

- ☀ Restauracja
- ☀ Klub Biznesu ze stołem bilardowym
- ☀ nowoczesnie wyposażoną dyskotekę
- ☀ luksusową salę konferencyjną na 70 osób
- ☀ boisko do gry w siatkówkę i koszykówkę
- ☀ plac zabaw
- ☀ moło, plażę i kąpielisko
- ☀ sprzęt wodny: kajaki, rowery wodne, łódki
- ☀ dwa pomosty wędkarskie

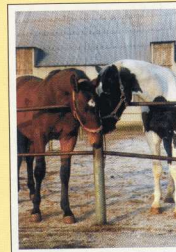
74-503 Moryń ul. Jeziorna 8 • tel. (00 48 91) 41 46 612 • tel./fax (091) 41 46 611  
www.savana.aip.pl • e-mail: savana@aip.pl



**STADNINA KONI "BIELIN"**

- 🐎 baza turystyczna całoroczna
- 🐎 20 pokoi 2,3,4 osobowych
- 🐎 45 miejsc noclegowych
- 🐎 nauka jazdy konnej
- 🐎 przejażdżki bryczkami
- 🐎 sala konferencyjna
- 🐎 festyny, pikniki, przyjęcia okolicznościowe
- 🐎 pensjonat dla koni

**BIELIN 1, 74-503 MORYŃ ; tel./ fax. (+48 91 ) 414-60-78**  
e-mail: stadnina@bielin.com.pl



**ZESPÓŁ OŚRODKÓW WYPOCZYNKOWYCH**

**Przystań żeglarska-Pensjonat "CYPEL POD LIPĄ"**

- ▲ sala fitness club, sala konferencyjna 60 miejsc, bilard, sauna, do wynajęcia: łódki, kajaki, żaglówki

**Ośrodek wypoczynkowy "BASIA"**

- ▲ miejsce na ognisko, plac zabaw dla dzieci, parking

**Camping "ANKA"**

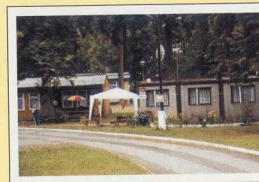
- ▲ świetlica, miejsce na grill, plac zabaw dla dzieci, mini plaża, parking

74-503 Moryń, ul. Żeglarska 5  
tel. (091) 41 46 322, 41 46 087



**OŚRODEK WYPOCZYNKOWY "GĄDNO"**

- ☀ domki campingowe
- ☀ pole namiotowe
- ☀ boiska sportowe
- ☀ sprzęt wodny
- ☀ świetlica telewizyjna
- ☀ bar oferujący kuchnię domową
- ☀ parking dla gości



Konstanty Michałowski  
Gądno, 74-503 Moryń, tel. (091) 41 46 302, (091) 464 23 87  
tel. kom. 0604 42 42 41

**Miejski Ośrodek Kultury**

74-503 Moryń, ul Szeroka 12 - tel.(091) 41 46 123, 432 65 87, fax (091) 432 65 88  
e-mail: mok\_moryn@poczta.onet.pl

**Urząd Miejski w Moryniu,**

74-503 Moryń, Plac Wolności 1 - tel. (091) 41 46 033, fax (091) 41 46 125  
www.moryn.pl ; e-mail: um@moryn.pl



**INFORMACJE UŻYTKOWE**  
NÜTZLICHE HINWEISE

- ▲ OŚRODEK JEŹDZIECKI "PODKOWA" - Moryń tel. 41 46 049, tel. kom. 0606 132 790
- ▲ LEŚNE POLE BIWAKOWE Sławomir Pręćkiewski - Gądno tel. 41 46 303
- ▲ LEŚNE POLE BIWAKOWE "COUNTRY DUDEK"  
Janusz Dudek - Gądno tel. 41 46 389, 41 46 531
- ▲ KARCZMA-PENSJONAT "U ORCIA" - Moryń tel. 41 46 346
- ▲ DZIERŻAWCA JEZIOR "EKORYB" - Chojna tel. 41 42 243  
Jeziora: Morzycko, Mętno, Jelenin, Narost, Ostrów, Białęgi, Bielin, Orzechów, Czachów i inne.
- ▲ SZKOŁA PODSTAWOWA - Moryń tel. 41 46 018, 41 46 057, 41 46 085
- ▲ STRZELNICA PNEUMATYCZNA KOŁA LOK "DZIK" - Moryń tel. 41 46 183, 41 46 123
- ▲ KAWIARNIA POD ARKADAMI - Moryń tel. 41 45 136
- ▲ BAR "KOŚCIUSZKO" - Moryń tel. 41 46 278
- ▲ BAR "PLUS" Józef Wszolek - Moryń tel. 41 46 109, 41 46 405
- ▲ BLUES CLUB - Moryń tel. kom. 090 66 45 17, 0603 07 89 03
- ▲ DYSKOTEKA "FAN CLUB" Moryń tel. kom. 0600 325 366, 0608 473 187







MARSZAŁEK WOJEWÓDZTWA ZACHODNIOPOMORSKIEGO

**Szanowna Pani  
Aniela Głódna**

*„żyć to działać, to rozlewać po świecie  
talent, energię, uczucia.  
Pomagać w czasie teraźniejszym  
- pokoleniom przyszłym”*

*Wł. Reymont*

*Wszystko, co Pani czyni, wygląda jakby powstawało prosto, prawie bez wysiłku, na przekór prawdzie. Jeden z najznakomitszych artystów renesansu, Michelangelo Buonarotti, rzekł, że takie wrażenie sprawiają tylko rzeczy wielkie.*

*W dniu jubileuszowego wernisażu proszę przyjąć moje serdeczne gratulacje z okazji 10 – lecia koła plastycznego „INSPIRACJE”. Dorobek „Inspiracji” to nie tylko setki powstałych prac plastycznych, często w oryginalnych i unikatowych technikach, zdobyte nagrody i wyróżnienia, to przede wszystkim kształtowanie osobowości młodego człowieka. Ma to wartość bezcenną i niemierzalną. To dzięki Pani zaangażowaniu dzieci mogą zaprzyjaźniać się ze sztuką wzbogacając swoją wrażliwość na piękno. Gdziekolwiek zainicjuje Pani działalność kulturalną dla młodych artystów – tam pojawia się uśmiech i kolor. Każde miejsce, staje się przez to wyjątkowe.*

*Gratuluje dotychczasowych osiągnięć i życzę dalszych sukcesów. Jednocześnie żywię przekonanie, że miejsc takich w Województwie Zachodniopomorskim będzie coraz więcej – dzięki takim ludziom, jak Pani.*

MARSZAŁEK WOJEWÓDZTWA  
*Zygmunt Meyer*

Szczecin, 13 czerwca 2003 roku

# FESTIWAL SPORTOWO-REKREACYJNY



## JARMARK MORYŃSKI 2004

### PROGRAM

#### 06.08.2004 PIĄTEK

- 16.00 - Występy dzieci i młodzieży z MOK w Moryniu
- 16.45 - Występy dzieci i młodzieży z MGOK w Mieszkowicach
- 18.10 - Teatr tańca Nie Tylko Flamenko
- 19.05 - OFICJALNE OTWARCIE FESTIWALU  
(przekazanie kluczy członkom zespołu "AKWARELE")
- 19.20 - Koncert Kasi Koprowskiej
- 20.10 - Koncert Ewy Kruszyńskiej
- 21.00 - Koncert gwiazdy - zespół **IRA** ★
- 22.30 - Konkursy, quizy
- 23.00 - Koncert gwiazdy - zespół **BOHEMA** ★
- 00.40 - 04.00 - Zabawa z zespołem FAKT

#### 07.08.2004 SOBOTA

- 10.00 - 15.00 - Półfinał III Turnieju Tenisa o Puchar Przechodni im. dr Koča
- 11.00 - 12.00 - Turnieje, konkursy, quizy o miejscowości, pokazy sportowe
- 12.00 - 15.00 - BLOK IMPREZ DLA DZIECI
- 15.00 - Wielka Loteria Strażacka
- 15.00 - V Międzynarodowy Bieg Dookoła Morynia i Jeziora Morzycko - Victory 2004
  - 15.00 - Bieg młodzieżowy na dystansie 3 km
  - 15.30 - Bieg INTEGRACYJNY do 1000 m
  - 16.00 - Bieg Główny na dystansie 11,5 km
  - 18.00 - Zakończenie biegu i wręczenie nagród
- 15.00 - Inauguracja rozgrywek piłki nożnej sezonu 2004/05 - klasa Okręgowa MEGASPORT MORYŃCKO Moryń - MIESZKO Mieszkowice Juniorzy godz. 15.00, Seniorzy 17.00
- 18.30 - Występ Oli Bałachowskiej i Jowity Matunin z MOK w Moryniu
- 20.00 - Koncert gwiazdy **Alleja Majewska & Włodzimierz Korez** ★
- 21.00 - Występ Pauliny Czujko i Doroty Gwóźdź
- 22.00 - Koncert gwiazdy - zespół **BABYLON** ★
- 23.30 - 4.00 - Zabawa z zespołem PROCJON

#### 08.08.2004 NIEDZIELA

- 9.00 - 14.00 - II Międzynarodowe Zawody Spławikowe z brzegu o Puchar Burmistrza
- 10.00 - 18.00 - IV Turniej Plażowej Piłki Siatkowej
- 12.00 - Finał III Turnieju Tenisa o Puchar Przechodni im. dr Koča
- 14.00 - Zawody Strzeleckie o Puchar Dyrektora ZGKiM w Moryniu
- 15.30 - Zakończenie zawodów wędkarskich i strzeleckich, wręczenie nagród
- 16.00 - 19.00 - Występ zespołów z MOK w Moryniu: POKER, RETRO, MORYNIACY
- 19.00 - Kabaret PANACA z Chojny
- 20.30 - Koncert gwiazdy - zespół **COUNTRY FIVE** ★

#### IMPREZY TOWARZYSZĄCE :

- "Akwarele", "Fasiele" i "Inspiracje" zapraszają w dniach 6-7 sierpnia 2004r. w godz. 16.00-20.00 na plener i wystawę prac pn. "Jubilat prezentuje"
- wystawa fotograficzna z okazji 5-lecia Międzynarodowego Biegu Dookoła Morynia i Jeziora Morzycko
- Miejska Biblioteka Publiczna w Moryniu zaprasza w piątek i sobotę w godz. 12.00-20.00 na wystawę rękodzieła artystycznego - ZASAWY, GRY I KONKURSY SPRAWNOŚCIOWE (plaza miejska w Moryniu)
- II Międzynarodowe Zawody Spławikowe z brzegu o Puchar Burmistrza - zbiórka godz. 8.00 /na Rybakówce/ - Motolotnia i inne atrakcje

### SPONSORZY



ORGANIZATOR:  
Miejski Ośrodek Kultury w Moryniu  
mok\_moryn@onet.pl

WSPÓŁORGANIZATORZY:  
Burmistrz Morynia,  
METRO-CEWERT  
Kolo LOK "DZIK" w Moryniu  
UKS "PODKOWA"  
LUKS "SOKÓŁ" Przylezlerza  
UKS "KORONA" Kłęcz  
Stowarzyszenie Przyjaciół Morynia i  
Jeziora Morzycko

Patronat medialny :



SZCZECIN

GŁOS SZCZECIŃSKI

MIEJSKI OŚRODEK KULTURY  
ul. Szeroka 12, 74-503 MORYN  
woj. zachodniopomorskie  
tel. (0-91) 414-61-23, tel./fax 414-61-25  
REGON 000973949, NIP 858-15-35-50

## NADMORSKI PLENER PLASTYCZNY

Załącznik do Zarządzenia Nr 18 Ministra  
Edukacji Narodowej z dnia 29 września 1997r.

### KARTA WYCIECZKI/IMPREZY

**Cel i założenia programowe wycieczki/imprezy**

**Trasa wycieczki/imprezy**

**Termin:**

**Liczba uczestników:**

**Kierownik (imię i nazwisko):**

**Liczba opiekunów:**

**Środek lokomocji:**

### OŚWIADCZENIE

Zobowiązuję się do przestrzegania przepisów dotyczących zasad bezpieczeństwa na wycieczkach i imprezach dla dzieci i młodzieży.

Opiekunowie wycieczki/imprezy  
(imię i nazwisko oraz podpis)

Kierownik wycieczki/imprezy

(podpis)

### HARMONOGRAM WYCIECZKI/IMPREZY

Data i godz.	Km	Miejscowość	Program	Adres punktu noclegowego i żywieniowego

Adnotacje organu prowadzącego  
nadzór pedagogiczny

Zatwierdzam

MIEJSKI OŚRODEK KULTURY  
ul. Szeroka 12, 74-503 MORYŃ  
woj. zachodniopomorskie  
tel. (0-91) 414-61-23, tel./fax 414-61-25  
REGON 000973949, NIP 858-15-35-59

NADMORSKI PLENER PLASTYCZNY  
24-25.06.2003r.

Lp.	nazwisko	imię	Data urodzenia	Adres
1.	Czerwińska	Aleksandra	6.11.89r.	ul. Odrzańska 21/8 Moryń
2.	Konikowska	Emilia	16.02.89r.	Dolsko
3.	Suchomski	Kamil	16.05.90r.	Ul. Odrzańska 27/5 Moryń
4.	Suchomska	Alicja	29.03.94r.	Ul. Odrzańska 27/5 Moryń
5.	Suchomski	Piotr	31.10.93r	Ul. Odrzańska 27/5 Moryń
6.	Szpakowska	Aleksandra	02.04.94r	Ul. Lipowa 6/2 Moryń
7.	Tarasińska	Katarzyna	22.07.90r.	Ul. Brzozowa 3/2 Moryń
8.	Januszczak	Jagoda	22.06.89r.	Ul. Odrzańska 17/1 Moryń
9.	Sawicka	Anna	20.07.93r.	Ul. Żeromskiego Moryń
10.	Jaworska	Magdalena	31.01.88r.	Ul. Rynkowa 5 Moryń
11.	Kagan	Magdalena	09.07.93r	Ul. Pszczelarska Moryń
12.	Kagan	Mateusz	19.01.95r.	Ul. Pszczelarska Moryń
13.	Piątkowska	Anna	26.02.96r.	Przyjezierze
14.	Dumicz	Mikołaj	18.09.96r.	Przyjezierze
15.	Rzońca	Anna	15.12.86r.	Ul. Odrzańska 25/5 Moryń
16.	Rzońca	Alicja	10.12.88r	Ul. Odrzańska 17/1 Moryń
17.	Rzońca	Barbara	06.12.64r	Ul. Odrzańska 17/1 Moryń
18.	Januszczak	Grażyna	01.07.55r	Ul. Odrzańska 17/1 Moryń
19.	Piątkowska	Danuta	05.09.60	Przyjezierze
20.	Kagan	Agata	01.11.67r.	Pszczelarska Moryń
21.	Głodny	Karol	19.07.40r.	Ul. Odrzańska 17/6 Moryń
22.	Głodna	Aniela	23.04.41r	Ul. Odrzańska 17/6 Moryń

23 (24-25) *opis*

55

NIECHORZE

1200

2#-28

608362267

CABAN R. - 4444968 *Polymide*  
SALAMANORA" p.p. 0600389 889  
182279082 *Zeleg.*

0757 2225979 Lubin  
SOPOT Polue 1 585512011

Koszeleu 75 738  
22004 3422505 *Stroziadwo 8C* <sup>T205P</sup>  
094 342 2505

MELON 4893907  
MANIKOWSKA 4225224 3426069  
3461182

OPATOWICZ 4336666 / 4330075  
KSPS 022 622 7015 SUTKOWSKA Ruk  
18<sup>19</sup>

MIN 022 622 00231 w 408 *Kabaret*  
PACZKOWSKI 0601720413 *2500  
+ dyżur*

LUBLIN M. Buntynowa 31/7  
20-570 Lubin  
CABAN 0602773490 ZASADA

CZYSTA } FAIR PLAY } ZAGROZENIE  
UCZCIWA } MORWY 2003 } WNIUNIAO  
BRA } ZARZAD POWIATOWY  
75-738 KOPALIN

BAN  
0608708498 Edyta KONGIEWSKA  
Dep. Kult itd.

KOSTKI *Napiernsk* 68/3  
4626487

FRANKIEWICZ - nr. 0304.60

0957603501 Ap  
7604230 d  
0603847200

23-27
1200
27-28

~~25~~ (24-25) *Apromo* 55

NIECHORW  
1200 608362267

